Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

50X1-HUM

Page Denied

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 :
CIA-RDP80S01540R001400120003-6

ACTAS DE LA CONFERENCIA ECONOMICA DE MOSCU

3 - 12 DE ABRIL DE 1952

HEMISFERIO

ACTAS DE LA CONFERENCIA ECONOMICA DE MOSCU

HEMISFERIO

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 :
CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

ACTAS DE LA CONFERENCIA ECONOMICA DE MOSCU

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

BIBLIOTECA ACTUAL

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

ACTAS
DE LA CONFERENCIA ECONÓMICA DE MOSCÚ

HEMISFERIO

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Copyright by Editorial HEMISFERIO, *1952.*
Hecho el depósito que marca la ley 11.723;
todos los derechos reservados.

LIBRO DE EDICION ARGENTINA
PRINTED IN ARGENTINE

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

INTRODUCCION

La Conferencia Económica Internacional, que tuvo lugar en Moscú desde el 3 al 12 de abril, atrajo la atención de los círculos comerciales y económicos mundiales. Fué muy comentada por la prensa y la radio de la mayoría de los países, y el eco de ella durará mucho tiempo.

Porque realmente, la Conferencia fué un acontecimiento de significación mundial. Cuatrocientos setenta y un delegados, entre industriales, comerciantes, economistas, representantes de sindicatos y cooperativas de cuarenta y nueve países se reunieron en Moscú para analizar la insatisfactoria situación del comercio internacional y discutir los medios para restablecer y fomentar las relaciones económicas entre las naciones, sean cuales fueren sus sistemas sociales y económicos. Los participantes en la Conferencia creen que las diferencias de los sistemas económicos y sociales no constituyen un obstáculo para el desarrollo de las relaciones comerciales, y la colaboración económica pacífica de las naciones con mutua ventaja para ellas. Esta creencia se ha visto confirmada por los resultados de la Conferencia.

La Conferencia fué convocada como resultado de la iniciativa y los esfuerzos particulares de un grupo de personas de diversos sectores de la economía mundial, que se reunieron del 27 al 28 de octubre de 1951 en Copenhague y formaron el Comité Iniciador Internacional que auspició y preparó la Conferencia.

Los resultados de la Conferencia superaron las esperanzas de la Comisión Organizadora. Las invitaciones tuvieron respuesta favorable que en muchos países se convirtió en un verdadero movimiento en pro de la Conferencia. Comités Preparatorios Nacionales fueron surgiendo en muchos países para preparar las delegaciones y el material de discusión a realizarse. En otros países, la organización de los preparativos fué menos intensa, pero aún en ellos

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

hubo un fuerte movimiento en favor de la participación en la Conferencia.

Así la representación de los círculos comerciales y económicos en la Conferencia puede considerarse realmente de alcance mundial.

La discusión en la Asamblea tuvo un carácter comercial. Las cuestiones relativas a los méritos respectivos de los diversos regímenes políticos y sociales fueron excluídas en las deliberaciones. La discusión se concentró estrictamente en los problemas del comercio internacional y de la cooperación económica correspondiente.

La Conferencia consistió en dos sesiones plenarias seguidas de discusión y formación de los Grupos de Trabajo, encargados de coordinar todas las cuestiones tratadas, siguiendo otras dos sesiones plenarias. Los tres Grupos de Trabajo se encargaron del estudio de los puntos siguientes: a) Desarrollo del Comercio Internacional; b) Cooperación Económica Internacional para la solución de los problemas sociales; c) Problemas de los países poco desarrollados.

Cada uno de los Grupos de Trabajo presentó un informe a la Sesión Plenaria. Dichos informes contenían recomendaciones que fueron incorporados a las resoluciones finales de la Conferencia.

La Asamblea reveló grandes perspectivas para el aumento del comercio entre los países de la Europa Occidental, los Estados Unidos de América, el Canadá, los países latinoamericanos, los de Asia y Africa, la Unión Soviética, China y las naciones del centro y el oriente de Europa. Esas posibilidades fueron demostradas en los discursos pronunciados en la Conferencia, en la cual varios delegados presentaron, con gran detalle, las posibilidades de exportación y los requerimientos de importación de sus países, señalando las perspectivas para el futuro inmediato. También fueron corroboradas por las considerables transacciones comerciales que tuvieron efecto durante la Conferencia.

En la Conferencia se resolvió la apelación a la Asamblea General de las Naciones Unidas, para pedir que este organismo convocase a una conferencia internacional de representantes de los gobiernos, con la participación de los círculos comerciales, los sindicatos, y otras organizaciones sociales de todos los países con el fin de fomentar la expansión del comercio internacional en base de igualdad y con la debida consideración de las necesidades de la industrialización de los países necesitados de ella.

También quedó establecida la Comisión para el Fomento del Comercio Internacional, que deberá continuar los esfuerzos iniciados por la Conferencia. Por lo tanto, se ha creado un órgano que facilite el unánime deseo de los participantes en la Conferencia

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

de que ésta, sea seguida por medidas continuadoras del trabajo emprendido.

La Comisión para el Fomento del Comercio Internacional quedó constituído el 12 de abril. Decidió establecer una Secretaría a cargo de un Secretario General y una Oficina de Trabajo integrada por varios miembros para colaborar y asesorar al Secretario General. El señor Robert Chambeiron que había actuado como Secretario General del Comité Organizador, y con igual cargo en la Conferencia Económica Internacional, fué elegido Secretario General de la Comisión para el Fomento del Comercio Internacional.

La Comisión para el Fomento del Comercio Internacional colaborará proporcionando informes acerca de la Conferencia Económica Internacional y difundiéndolos entre los organismos comerciales de los países participantes. Como primer paso, en este sentido se ha decidido publicar las actas de la Conferencia. Se hace con la plena confianza de que el presente volumen llene los requerimientos de importantes círculos económicos y comerciales de todos los países, que desean una información exacta acerca de la actuación y resultados de la Conferencia Económica Internacional de Moscú, así como del rumbo que va a seguir ulteriormente en sus actividades el Comité para el Fomento del Comercio Internacional.

OFICINA DEL COMITE PARA EL FOMENTO DEL COMERCIO INTERNACIONAL

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

LA APERTURA DE LA CONFERENCIA
3 de abril de 1952

La Conferencia Económica Internacional inició sus tareas en la Sala de las Columnas de la Casa de los Sindicatos de Moscú, el 3 de abril de 1952, a las 17.30. Además de los participantes en la Conferencia se hallaban presentes numerosos invitados y también corresponsales de la prensa soviética y extranjera.

El señor Robert Chambeiron, Secretario General de la Comisión de Acuerdos del Comité Organizador, abrió la Conferencia. Después de un discurso de bienvenida, pronunciado por M. A. Yasnov, Presidente del Comité Ejecutivo del Soviet de Delegados de Obreros de Moscú, el señor Mian M. Iftikhar-ud-Din (Pakistán) propuso la elección de la Comisión Directiva de la Conferencia Económica Internacional, compuesta de 17 miembros. La proposición fué aprobada por unanimidad.

COMITE PRESIDENCIAL DE LA CONFERENCIA

Argentina: *José María Rivera,* Director del Departamento Nacional de Estadística.

Austria: *Joseph Dobretsberger,* Profesor de Economía de la Facultad de Derecho de la Universidad de Gratz.

Brasil: *Américo L. Barbosa de Oliveira,* ingeniero, economista.

China: *Nan Han-cheng,* Presidente del Banco Popular de China.

Checoslovaquia: *Otakar Pohl,* Presidente del Banco de la Nación de Checoslovaquia.

Estados Unidos de América: *Oliver Vickery,* industrial, Presidente de una compañía de importación y exportación de productos químicos y material eléctrico.

Francia: *Paul Bastid,* Ex Ministro del Trabajo, Miembro del Instituto de Francia.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Gran Bretaña: Lord *John Boyd-Orr*, F. R. S., perito internacional en problemas de nutrición.
Holanda: *Carl Wilhelm de Vries*, Profesor de Derecho de la Universidad de Rotterdam.
India: *Lal Chand Hira Chand*, director de una casa de automóviles de Bombay.
Irán: Dr. *Ahmad Matin Daftari*, Senador, Profesor de la Universidad de Teherán, Miembro de la Academia de Ciencias.
Italia: *Sebastiano Carmelo Franco*, exportador de frutos cítricos.
Pakistán: *Mian M. Iftikhar-ud-Din*, Miembro del Parlamento.
Polonia: *Oskar Lange*, Profesor de la Escuela Superior de Planes y Estadísticas.
República Democrática Alemana: Sra. *Greta Kuckhoff*, Presidenta del Deutsche Notenbank.
U. R. S. S.: *Mikhail Nesterov*, Presidente de la Cámara de Comercio de la Unión Soviética.
Federación Internacional del Trabajo: *Giuseppe di Vittorio*, Presidente de la F. I. T.

El señor *Robert Chambeiron* fué elegido, por unanimidad, Secretario General de la Conferencia Económica Internacional.

De acuerdo a la moción del señor *Oskar Lange*, fué aprobada la reglamentación que normará el desarrollo de la Conferencia.

DISCURSO DE APERTURA
Por el Sr. R. Chambeiron

Señoras y señores:

El Comité Organizador de la Conferencia Económica Internacional me ha conferido el honor de darles la bienvenida.

En su nombre, les doy las gracias por aceptar su invitación y por dejar a un lado sus importantes asuntos, dándose tiempo para participar en las deliberaciones de esta reunión, en muchos casos, a expensas de un viaje largo y fatigoso.

Estoy seguro de que interpreto los deseos de todos los delegados a esta Conferencia, al expresar nuestras profundas gracias al Comité Preparatorio Soviético, y a su Presidente, señor Nesterov, Presidente de la Cámara de Comercio de la U.R.S.S., por la irreprochable organización que nos permitirá deliberar en las mejores condiciones, y por la cordial hospitalidad que nos ofrecen los soviets, esa tradicional hospitalidad que ha hecho famosa a la Unión Soviética.

Trescientas treinta y nueve delegaciones, acompañadas de 79

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

peritos, se encuentra ya en Moscú. Veintinueve participantes acaban de llegar y cincuenta más están en camino.

La presencia en esta sala, de tantos delegados, a los que pronto se unirán otros, ahora en camino, da una importancia excepcional a nuestra Conferencia. Esta es la primera vez que tantos hombres de negocios y representantes de sindicatos y cooperativas, procedentes de países de regímenes tan distintos, y en los cuales realizan funciones importantes, se han reunidos en un lugar para hacer un examen conjunto de los problemas comunes.

Este era uno de los objetivos del Comité Organizador, y puede estar legítimamente orgulloso de haberlo logrado.

Es muy explicable que la Conferencia Económica de Moscú atraiga hoy la atención de todo el mundo. En una época en que tantos países son presa de graves dificultades económicas, esta asamblea significa una vital necesidad a la vez que una prometedora esperanza.

Una iniciativa que trata de restablecer las relaciones económicas entre todos los países y de mejorar las condiciones de vida de pueblos enteros, puede provocar indiferencia u hostilidad sólo entre los que han fundado su prosperidad sobre las peligrosas rivalidades entre las naciones.

La Comisión Organizadora decidió que hubiera cuatrocientos cincuenta participantes en esta Conferencia con el fin de asegurar su máxima eficacia e importancia. Si esta cifra ha sido ligeramente superada, sólo fué con el fin de responder al creciente número de peticiones que el Comité ha recibido, especialmente en las últimas semanas. Sea como fuere, el Comité Organizador se ha dado viva cuenta de la necesidad de mantener un equilibrio justo entre todos los países, y la diversidad y carácter de las delegaciones que ahora se encuentran en Moscú son prueba de que no ha habido discriminación en la elección de los delegados.

Esta elección ha sido guiada sólo por el deseo de hacer la Conferencia lo más representativa posible de los intereses económicos de los países interesados.

Como pueden producirse muchos comentarios erróneos acerca del carácter de esta Asamblea, no sería superfluo el recordar las diversas etapas de su preparación.

Hace más de un año que la idea de organizarla tomó forma práctica. ¿En qué condiciones? Los negociantes, economistas y dirigentes de sindicatos de diversos países de la Europa Occidental se reunieron por primera vez en París. Estaban inquietos por las dificultades económicas de sus países respectivos. Esas dificultades se debían, en gran parte, a que el área geográfica en que se reali-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

zaba el comercio de sus países, se iba haciendo cada vez más estrecha, y también porque el carácter unilateral de dichas transacciones les hacía prácticamente imposible el ajustar los pagos. Justamente preocupados por este estado de cosas, que amenazaba graves dificultades comerciales, y una crisis en importantes sectores de la vida económica, se preguntaron si no había llegado la ocasión de hacer un esfuerzo para conseguir la reanudación de las relaciones mercantiles con los mercados del oriente europeo, que el rápido desarrollo productivo de estos países y la estabilidad de su economía hacían deseable.

Así nació la idea de una Conferencia económica. La sugirió una necesidad de ese orden. Primero fué concebida limitadamente, pero como resultado de las reuniones y contactos personales su alcance fué ensanchado sucesivamente.

Sería inútil el ocultar que esta iniciativa halló acogida entre las organizaciones y movimientos cuyo fin es tratar de que exista un mejor entendimiento entre las naciones. Pero en bien de la verdad histórica, hay que declarar que durante el curso de las conversaciones con los representantes de varias ramas de la economía se reconoció que la Conferencia tendría mayores proyecciones y atraería a un mayor número de participantes, si fuese patrocinada por una organización absolutamente desvinculada de todos los movimientos y tendencias, así como de todos los gobiernos. La consideración principal fué la de fomentar la cooperación económica entre todos los países y apelar a los que desean asociarse a este esfuerzo, sin pedirles que aprueben los principios y las corrientes políticas de cualquier asociación o gobierno.

Así fué, y no de otra manera, cómo se constituyó el Comité Organizador. Lo integraban personas pertenecientes a diferentes círculos económicos de veintiún países, e independientes de todo movimiento y de influencias oficiales. Digamos en su honor que, a pesar de todas las críticas a que han sido sometidos los trabajos desinteresados de sus miembros, el Comité ha logrado esbozar la base de esta Conferencia. Y ahora depende de nosotros hacer de ella una Asamblea de trascendencia histórica.

El Comité Organizador celebró su primera reunión, en octubre pasado en Copenhague y fué entonces cuando, por primera vez, se manifestó el interés mundial, que ha despertado la Conferencia Económica.

No es mi intención hacer una recapitulación minuciosa del trabajo realizado por la Comisión de referencia, desde su primera reunión. Sólo necesito decir que todos sus miembros se esforzaron para hacer de esta Asamblea una empresa seria, de acuerdo a la

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

gravedad de la situación económica mundial. El comunicado publicado entonces así como las conclusiones a que se llegaron, estaban imbuídos del deseo de hacer todo lo posible para restablecer las relaciones económicas internacionales y servir la causa noble de la cooperación entre las naciones, cosa que deseamos ver pronto, reemplazando a todas las rivalidades.

¿Por qué realizarla en Moscú?, se han preguntado con frecuencia. Esta, también es una pregunta que debemos esclarecer. Los padrinos de la Conferencia no tenían ninguna predilección especial por una ciudad u otra. Pero, para discutir las relaciones económicas con todos los países sólo era concebible hacerlo a condición de que pudieran reunirse los representantes de todos los países. Se hicieron indagaciones acerca de los gobiernos de determinados países, en los cuales, según los auspiciadores de la Conferencia, podía ésta realizarse. Pero la dificultad se hizo evidente al exigirse ciertas condiciones que excluían la reunión de una genuina Conferencia mundial. El haber convenido celebrar una reunión internacional en un país, sin tener la seguridad de que se iban a conceder visaciones a los delegados chinos y soviéticos —para no mencionar a otros— habría sido dar a la misma una limitación geográfica, que le privaría de todo valor práctico. La delegación soviética, propuso Moscú como lugar de la reunión, y ofreció las garantías indispensables para tal asamblea. ¿Se puede reprochar al Comité Organizador el haber aceptado el ofrecimiento, considerando que al hacerlo así, estaba animado por el solo deseo de servir la causa de la cooperación económica internacional, y dispuesto a convocar la Conferencia en cualquier país que ofreciese iguales seguridades que la Unión Soviética?

Hoy piensan muchos que lo de Moscú ha sido una elección feliz. Facilitará a muchos de nosotros el obtener conocimiento personal de realidades económicas de las cuales teníamos una idea imperfecta, antes de venir a este país y medir las vastas perspectivas que ofrece al comercio internacional un país que constituye un mercado inmenso y cuyas posibilidades de exportación son innegables. Ya hemos dicho que el objeto del núcleo organizador era convocar una Conferencia de carácter económico en la cual los economistas, los negociantes, los representantes de sindicatos y cooperativas, etc., cualesquiera que fuesen sus opiniones políticas, buscarían conjuntamente, las soluciones de los problemas económicos que atraen la atención del mundo entero. De modo deliberado, el Comité Organizador hizo conocer públicamente, que las cuestiones políticas que actualmente dividen al mundo no serían tratadas en la Conferencia.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Con ese criterio, no se invitó a los participantes para que vinieran aquí a agotarse en una controversia estéril, acerca de los méritos de los respectivos sistemas económicos y sociales del mundo. Es innegable que existen países cuyas estructuras sociales y económicas difieren fundamentalmente. Y nadie puede congratularse de la ruptura, de las relaciones comerciales entre estos distintos sistemas, sobre todo, en una época en que tantos pueblos sufren dificultades económicas. El Comité Organizador invita a la Conferencia a discutir las posibilidades de reanudar y desarrollar las relaciones comerciales entre los países, sin tener en cuenta sus sistemas económicos y sociales. Como muchos, creo que la vuelta a las relaciones económicas normales entre los diferentes países podrá conducir progresivamente a la cooperación entre las naciones, haciendo posible un mejoramiento de las condiciones de vida de los pueblos y una mejor utilización de los recursos económicos de todas las naciones con el debido respeto a su respectiva independencia.

La Comisión Organizadora invita a los participantes a esta Asamblea, a examinar cómo el desarrollo normal de las relaciones comerciales entre los países y la expansión del comercio exterior, puede aumentar la producción nacional, incrementar el trabajo y abaratar el costo de la vida.

Les invito, en particular, a examinar las posibilidades de fomentar el comercio entre Oriente y Occidente, y entre los países económicamente retrasados y las naciones altamente industrializadas.

Vivimos en una era de progreso, pero, sin embargo, hay muchos pueblos en los cuales subsisten condiciones económicas indignas de nuestra época. Es trágico que en el siglo veinte, tengamos que hablar aún de países económicamente atrasados. ¿No sería posible que, mediante un esfuerzo conjunto, se eliminasen de la faz de la Tierra las miserias que engendran el caos, y estorban el desarrollo económico que el hombre, que ha logrado dominar la naturaleza, tiene derecho a esperar?

Es claro que se han hecho esfuerzos dignos de encomio para aumentar el volumen del comercio internacional y para fomentar el bienestar del pueblo. Las agencias oficiales han buscado solución a muchos problemas. A nosotros no nos toca discutir por qué no lo han logrado. Nuestro objeto es probar si mediante un esfuerzo conjunto, es posible, y con la ayuda de esta Conferencia ayudar a vencer las dificultades que los representantes de los gobiernos no han podido resolver. En otras palabras, la intención del Comité Organizador, no fué el convocar a una Conferencia que actuara

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

como una substitución de los organismos internacionales existentes. Su objetivo es impulsar por otros medios —y sabiendo que esta Asamblea, es en la actualidad la única que puede reunir a gentes de todos los países— al restablecimiento de las relaciones comerciales entre las naciones.

Nos alegra que personas pertenecientes a diversas esferas económicas tengan la oportunidad de reunirse, de poder conocerse mejor y de discutir juntas sus problemas comunes. La Comisión Organizadora cree que sería útil que las reuniones plenarias se alternasen con reuniones de grupos de trabajo, donde las cuestiones tratadas pudiesen ser examinadas más profundamente. Propondrá un programa de trabajo sencillo pero claro, cuya final decisión quedará a cargo de la Asamblea. Estoy convencido de que el cuerpo que resulte elegido para presidir sus deliberaciones hará cuanto le sea posible para facilitar las reuniones entre los delegados activos en ramos similares o interesados en problemas afines. Se tomarán medidas prácticas para facilitar el contacto entre los delegados de los diversos países.

El Comité Preparatorio Soviético, por su parte, nos ha asegurado de que hará todo lo posible para facilitar el contacto personal con los representantes de las organizaciones económicas soviéticas.

La Comisión Organizadora ha terminado ahora su tarea. Confía a la Conferencia el deber de continuar el trabajo comenzado hace seis meses.

Permítanme, para concluir, expresar el deseo de que nuestras tareas conduzcan a un acuerdo general, que proporcionen la ocasión de un contacto personal que abra el camino a otras reuniones, y que mediante un libre y sincero intercambio de opiniones entre hombres de buena voluntad, luchemos por hallar soluciones capaces de promover vinculaciones entre los países sobre una sólida base que sirva de fundamento à la prosperidad y la amistad de todas las naciones del mundo. - (Aplausos prolongados).

DISCURSO DE BIENVENIDA DEL Sr. M. A. YASNOV
Presidente del Soviet de Moscú

Señor Presidente, señoras y caballeros:

Me complace dar la bienvenida a la Conferencia Económica Internacional en nombre del Soviet Moscovita de los Delegados de los Trabajadores. Me conforta el saber que han elegido nuestra ciudad, Moscú, la capital de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, como la jurisdicción de una Conferencia tan importante.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Aquí están reunidos los representantes de los negocios, los economistas prominentes, los dirigentes de los sindicatos, las cooperativas y las organizaciones públicas del Occidente y el Oriente, de la República Popular de China e Indonesia, de Polonia y Checoeslovaquia, de la República Democrática Alemana, de Francia, Rumania, Bulgaria, Hungría, India, Pakistán, Italia, Inglaterra, Finlandia, Suecia, Argentina, Brasil y otros países.

El propósito de la Conferencia Económica Internacional es examinar la actual situación del comercio internacional y discutir el problema de fomentar la cooperación económica entre los países con el fin de mejorar el nivel de vida de los pueblos.

El resultado de sus deliberaciones será esperado ávidamente, por amplios sectores del público, y por los representantes de todas las esferas económicas. Y yo creo que esto explica el porqué la Conferencia Económica Internacional de Moscú ha atraído tanta atención, no sólo entre los círculos comerciales sino entre el público en general de diversos países.

Mister Chambeiron tenía razón al advertir que esta es la primera vez que tantos negociantes, fabricantes, comerciantes, economistas y representantes de sindicatos, que tantos jefes de cooperativas y organismos públicos de naciones con sistemas sociales diversos, se han reunido para discutir cuestiones económicas de vital importancia.

Los miembros de la Conferencia, cualesquiera que sean sus opiniones políticas, se han unido con el noble propósito de hallar un medio de mejorar las condiciones de vida de los pueblos.

Un cambio de opiniones libre y franco, tal como contemplaba el Comité Organizador, contribuirá indudablemente al éxito de esta Asamblea.

La extensión del comercio internacional y el fomento de la cooperación económica entre los países es una condición suprema para el logro de un mutuo entendimiento entre las naciones y para el mantenimiento y consolidación de la paz. Yo me apresuro a decir que Moscú está siempre dispuesto a apoyar tales objetivos.

El pueblo de Moscú seguirá con el máximo interés las tareas de la Conferencia.

Y, no es necesario añadir, que el interés se extenderá mucho más allá de Moscú.

Señoras y caballeros:

Nos complace mucho, darles la bienvenida, no sólo como a miembros de la Conferencia Económica Internacional, sino como a huéspedes de Moscú.

Aprovecho esta oportunidad para invitarles a que conozcan

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

nuestra ciudad, a que visiten nuestros teatros, exposiciones, museos y fábricas, a ver nuestro Metro, y otros lugares de interés en la Capital de los Soviets.

Permítanme, en nombre del Soviet Moscovita de Delegados de los Trabajadores, que les desee toda suerte de éxitos en sus importantes tareas. - (Aplausos prolongados).

DISCURSO DEL Sr. O. LANGE

Señor Presidente, señoras y caballeros:

En su discurso de presentación, el Sr. Chambeiron les ha dado una relación detallada de las circunstancias conducentes a esta Conferencia Económica Internacional. Ahora tendré el agrado de hacerles una relación más detallada de las discusiones que llevaron a cristalizar las ideas relativas al tema de nuestras reuniones y la agenda de nuestra Conferencia.

El propósito de esta Asamblea es explorar las posibilidades de normalizar y desarrollar las relaciones económicas entre los países, cualesquiera que sean sus sistemas políticos y sociales. Los organizadores de la Conferencia, han procedido en la creencia de que las diferencias de estructura a que nos venimos refiriendo no constituyen un obstáculo para el pacífico y ventajoso intercambio de mercaderías y servicios, y en pro de la cooperación económica en beneficio de todos. Han creído que tal cooperación es particularmente urgente en la actual situación económica mundial. El interés que nuestra Conferencia ha despertado en los círculos comerciales e industriales, entre los economistas, los organismos sindicales y cooperativos de todo el mundo, prueba que esta creencia no carecía de fundamento.

Los participantes en esta Conferencia, que hoy se hallan reunidos en esta sala, proceden de diversos países. Representan diversos sistemas sociales, políticos y económicos. Están todos unidos en el sincero deseo de hallar un medio de desarrollar la cooperación económica internacional y fomentar el comercio entre los países.

La necesidad y ventajas de tal cooperación económica, se hacen cada vez más ostensibles en los países de la Europa Occidental, en los Estados Unidos de América, en Canadá, en los países de Asia, Africa y América Latina. En muchos de ellos, una normalización del comercio mundial y la extensión del área geográfica de su comercio exterior se han convertido en una necesidad impostergable.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

En todos estos países, la idea de una Conferencia Económica Internacional ha tenido una repercusión favorable, cuyos resultados se expresan con la concurrencia de esta sala.

La idea de una Reunión Económica Internacional ha tenido también una respuesta favorable en la Unión Soviética, en la China y en las Democracias Populares europeas. El gran desarrollo de su producción industrial, la modernización y crecimiento de su agricultura, el aumento constante de su nivel de vida aumentan su capacidad de importar los productos de otros países y de exportar sus productos. Quieren participar en los beneficios de un aumento del comercio mundial, y son capaces de realizarlo en una escala mucho más amplia que antes de la guerra.

Así, la idea de una Conferencia Económica Internacional ha tenido una respuesta favorable en países de sistemas sociales y económicos muy diferentes. En todos ellos, el Comité Organizador ha encontrado gentes dispuestas a cooperar, comprendiendo que la normalización y el desarrollo de las relaciones económicas internacionales y el desarrollo del comercio, va a beneficiar a todos. Y como resultado de las discusiones que han dado lugar a esta respuesta en su primera reunión de octubre último en Copenhague, dió a publicidad la agenda de la Conferencia, cuyo tenor es el siguiente:

"Posibilidades de mejorar las condiciones de vida de los pueblos del mundo mediante la cooperación pacífica de diversos países y diversos sistemas y mediante el desarrollo del comercio internacional".

Para la consideración de este tema se ha convocado a esta Asamblea. Con el fin de facilitar la discusión y de asegurar a un círculo más amplio de participantes, la oportunidad de confrontar sus opiniones y los problemas que les interesan especialmente, el Comité Organizador propuso en la reunión de Copenhague que la Conferencia se realizase en sesiones plenarias, seguidas de sesiones de los Grupos de Trabajo, terminando nuevamente con sesiones plenarias. Así, las primeras sesiones plenarias facilitarían a los participantes, el lograr un básico intercambio de opiniones, los Grupos de Trabajo les asegurarían la oportunidad de discutir las cuestiones especiales de un modo más concreto y las sesiones plenarias finales harían posible el examen de los resultados y conclusiones, producto de las deliberaciones de los Grupos de Trabajo.

Siguiendo esta idea general, el Comité Organizador decidió en su segunda reunión, que tuvo lugar ayer, someter a la Conferencia el Plan de Trabajo propuesto, que ha sido distribuído hoy, y que

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

se halla en manos de ustedes. Con respecto a dicho programa, yo querría hacer las observaciones siguientes.

El propósito general del Programa es evitar a los participantes abrumarlos con reuniones, a fin de darles un máximo de tiempo para establecer contactos personales, y especiales tratos comerciales, que es el objetivo principal de esta Conferencia. Por tal razón, en principio, tendremos reuniones sólo por la mañana excepto dos días, el 5 y el 7 de abril, en que se convocarán reuniones adicionales de los Grupos de Trabajo con el fin de proporcionarles tiempo suficiente para la discusión.

Este es el programa de trabajo que yo quería someter a la consideración de ustedes, a su aprobación. - (Prolongados aplausos).

REGLAMENTO DE LA CONFERENCIA
(Adoptado en la Sesión Plenaria del 3 de abril de 1952)

I. — PRESIDENCIA Y SECRETARIA

1. — La Conferencia elije una Presidencia compuesta de 17 personas y un Secretario General.

II. — SESIONES PLENARIAS Y SESIONES DE LOS GRUPOS DE TRABAJO

2. — La Conferencia se compone de Sesiones Plenarias, sesiones de los Grupos de Trabajo y Sesiones Plenarias finales.

3. — Cada Sesión Plenaria es presidida por un presidente elegido con tal fin entre los miembros de la Presidencia.

4. — El Secretario General lleva una copia taquigráfica de cada Sesión Plenaria. Esta copia está a disposición de todos los participantes en la Conferencia. Las propuestas de corrección de la copia se deciden por la presidencia.

5. — Se establecerán Grupos de Trabajo para tratar de los temas siguientes:

1) Desarrollo del comercio internacional.
2) Cooperación económica internacional para solucionar los problemas sociales.
3) Problemas de los países atrasados.

6. — El presidente de cada Grupo de Trabajo es elegido en la Sesión Plenaria y pasa a ser miembro de la presidencia de la Conferencia.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

7. — Cada Grupo de Trabajo elije uno o varios vicepresidentes y reporteros.

8. — El reportero de cada Grupo de Trabajo presentará a la Sesión Plenaria un resumen de los resultados de su deliberación.

III. — REGLAMENTO DE LA DISCUSION

9. — Tanto en las Sesiones Plenarias como en los Grupos de Trabajo, rigen las mismas reglas para la discusión.

10. — No se autoriza ninguna discusión acerca de los méritos de los diferentes sistemas sociales y económicos.

11. — Se concederá la palabra a los participantes de acuerdo a sus peticiones. Sin embargo, hay temas que tendrán precedencia sobre otros. En caso de duda, la cuestión de si se trata o no de un punto de procedimiento será decidida por el voto inmediato (sin discusión) de los presentes en la reunión, si el orador no está dispuesto a aceptar los dictados de la presidencia.

12. — El presidente de cada reunión puede proponer un tiempo límite para los discursos, y el final de la lista de oradores. Tales propuestas quedarán sometidas a la aprobación de los participantes en la reunión.

13. — Se facilitarán traducciones simultáneas en los diversos idiomas: francés, ruso, inglés, chino, alemán y español. Los participantes que deseen emplear otros idiomas deben proporcionar sus traductores.

SESION PLENARIA
4 de abril

La Sesión comenzó a las 10, presidida por el señor *Oskar Lange* (Polonia). Antes de la apertura del debate general, el señor Oskar Lange anunció que, con vistas a facilitar las relaciones entre los hombres de negocios que participaban en la Conferencia, la Secretaría había instalado una Oficina de Relaciones. En la segunda parte de la Sesión, después de un breve descanso, presidió el señor *Américo Barbosa de Oliveira* (Brasil).

Sr. BERNAD DE PLAS
(Francia)

"Señor Presidente, señoras y caballeros:

En nombre de la delegación francesa, yo querría, antes que nada dar las gracias a nuestros anfitriones por la bienvenida que

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

nos han dispensado desde el primer momento en que hemos pisado suelo soviético. La hospitalidad se ha manifestado de un modo muy cordial y nos hemos sentido muy emocionados por ella. La nieve que encontramos a nuestra llegada a Moscú no era una sorpresa para nosotros, pero, otras de las cosas que hemos visto nos han probado que no hay mitos que no se disipen ante la realidad, y que el conocerse mutuamente es una necesidad, sobre todo el no ignorarse".

Más adelante, el señor de Plas habló del significado histórico de la Conferencia y expresó la convicción de que la organización de carácter mundial del cambio de los frutos del trabajo, es a la vez, garantía y expresión de la paz. Destacó el interés que Francia tiene en el comercio internacional.

Hablando acerca del comercio exterior de Francia, el señor de Plas advirtió que su balance adverso aumenta: de 102.000 millones de francos que había en 1950, subió a 339.000 en 1951. En diciembre de 1951, sólo un 36 o|o de las importaciones francesas en dólares, fueron cubiertas por sus exportaciones en dólares. En la Unión de Pagos Europeos, en diciembre de 1951, las exportaciones francesas sólo pudieron cubrir un 61 por ciento de sus importaciones.

Luego, hablando de cómo podía remediarse la situación, el señor de Plas dijo:

"Después de la guerra, los créditos en dólares abiertos a la Europa Occidental solucionaron provisionalmente las dificultades en la esfera de los pagos internacionales. Pero, desde el comienzo de la guerra se vió claramente que la solución era sólo temporal y que había que hallar una solución definitiva para el equilibrio mundial del comercio exterior.

"Durante los últimos años, los países del occidente europeo, Francia entre ellos, han tratado de hallar el equilibrio de dos modos: desarrollando su comercio con los Estados Unidos y desarrollando entre sí, un comercio multilateral basado en la Unión de Pagos Europeos. La experiencia ha demostrado la insuficiencia de estos esfuerzos y la necesidad de un genuino comercio mundial.

"Los créditos en dólares disminuyen y las perspectivas de comerciar con los Estados Unidos se están haciendo relativamente limitadas, debido a la estructura del mercado americano y a las tarifas protectoras. Hoy, una nueva ayuda en dólares no sería una solución; sería sólo un paliativo. Dicha ayuda, además, es altamente inestable y es imposible basar en ella una actividad comercial sana.

"Desde el punto de vista de la técnica de los pagos interna-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

cionales, la experiencia de la Unión de Pagos Europeos nos proporciona pruebas positivas incontestables que no debemos olvidar. Pero como instrumento de la expansión y libertad del comercio no ha estado a la altura de las esperanzas que sus fundadores pusieron en ella.

"La breve historia de la Unión de Pagos Europeos es la historia de sus crisis. Durante los últimos años, éstas han dado lugar al aumento de las barreras aduaneras. La raíz de estas dificultades reside no en sus inconvenientes técnicos, sino en profundos factores económicos, siendo el principal que los miembros de la Unión tienen estructuras económicas similares; no se complementan mutuamente sino que, por el contrario, son rivales, cosa que se agrava con la limitación del mercado mundial.

"La experiencia de los pasados años confirma la necesidad de una genuina expansión del comercio basada en una igualdad entre las partes contratantes.

"Estamos convencidos de que Francia puede aumentar su comercio contribuyendo con ello no sólo a la solución de sus problemas sino al desarrollo del comercio internacional; cualquier adelanto económico en una parte del mundo produce un avance en las demás".

El señor de Plas habla luego del papel que la economía francesa juega en el comercio internacional.

Hablando de las posibilidades de importación, dice que Francia compra coke, antracita y otros varios carbones, petróleo sin refinar, metales no férreos, como el zinc, cobre, tungsteno, molibdeno, manganeso, cobalto, piritas y azufre. Importa pulpa para la manufactura de papel y rayón, seda cruda, algodón y lana.

Entre los cereales importa maíz, cebada, arroz y a veces trigo. Después el señor de Plas enumera cueros sin curtir, especialmente de oveja, pieles y aceites. La industria química requiere tintes básicos y plásticos.

"Respecto a equipos industriales —dijo el señor de Plas— nosotros queríamos importar por valor de más de 100.000 millones de francos durante el año 1952".

Luego el señor de Plas habló de las posibilidades de exportación de Francia. Primeramente mencionó los textiles, en particular estambres, rayón, lanas y algodones, y las magníficas sedas de Lyon. Los famosos establecimientos de costura parisienses están anhelosos de extender sus exportacione a los países de Oriente. Francia puede exportar también lencería fina, prendas de vestir y sombreros.

"Con respecto a cueros y pieles —continuó— podemos ofrecer

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

pieles de oveja, curtidos, cueros, calzado y otros artículos de piel hechos con el tradicional gusto francés.

"Nuestra industria química ofrece, entre otros artículos, los productos químicos básicos: carbonato de soda, nitratos fertilizantes, óxido de aluminio y tintes, así como los productos farmacéuticos, incluso todos los antibióticos".

El señor de Plas indicó la fama mundial de Francia como productora de perfumes finos, y dijo "que puede exportar aceites esenciales, perfumes terminados, etc. La industria de las grasas ofrece jabón, cera y aceite. La industria de la alimentación exporta vinos, alcoholes, licores, frutas y vegetales —incluso frutos cítricos y bananas— y flores".

En cuanto a las industrias de la ingeniería y la metalurgia les ofrecen cables de alto voltaje, alambres, tuberías de alta presión, laminados, maquinaria agrícola, equipos de minería, diesels, equipos eléctricos, equipos ferroviarios, equipos para la ingeniería civil y la construcción de barcos, autos de pasajeros y camiones.

Para concluir, el señor de Plas dijo:

"Señores: Van a discutir un material concreto y cuestiones específicas relativas a mercaderías y sus precios. Pero las cifras escuetas no deben borrar los altos fines que perseguimos. Estas mercaderías son el fruto del trabajo de los hombres. Estamos aquí porque todos sabemos que no hay nada que contribuya tanto al acercamiento de los pueblos como el cambio de los productos de su trabajo, con el fin de satisfácer sus necesidades.

"No hay mejor embajador entre las naciones y entre los hombres que el cambio de los frutos tangibles de sus labores en beneficio de todos.

"Si los franceses, a pesar de todas nuestras dificultades actuales hemos respondido a la invitación del Comité Organizador de la Conferencia Económica de Moscú, es porque deseamos basar nuestra política futura no en la desconfianza, sino en la confianza, no es la desesperación sino en la esperanza. Y nuestra esperanza sólo tiene un rostro: la Paz". - (Aplausos).

EL SEÑOR J. CHALASINSKI
(Polonia)

El profesor Jozef Chalasinski expresó que a pesar de las tremendas pérdidas que ha sufrido Polonia durante la Segunda Guerra Mundial su desarrollo económico de postguerra es muy superior. Su producción industrial en 1951 es 3.5 veces mayor que antes

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

de la guerra y su agricultura ha hecho notables progresos. El consumo de diversos artículos: azúcar, harina de trigo, carne, huevos, tejidos de lana y de algodón, excede de un modo apreciable las cifras anteriores a la guerra.

Un desarrollo industrial en gran escala y una intensiva mecanización de la agricultura han convertido a Polonia en un buen mercado para todos los tipos de maquinaria y equipos de transporte. El creciente nivel de vida de su población ha creado una mayor demanda de mercaderías importadas.

Polonia también ha aumentado sus exportaciones, incluso antes del fin de las hostilidades. Estableció relaciones comerciales con la Unión Soviética. Dichas relaciones, basadas en la amistad y los intereses comunes, han jugado un papel decisivo en la solución de muchos difíciles problemas económicos surgidos como consecuencia de la devastación del país. Polonia aumenta también su comercio con sus otros vecinos. Sus vínculos tradicionales con los países escandinavos han sido renovados y se han realizado tratados comerciales con Suecia, Dinamarca y Noruega. Está negociando con un número de países cada vez mayor. Mantiene un intercambio regular de mercaderías con casi todos los países de Europa y ha concluído acuerdos a largo plazo con Gran Bretaña, Francia, Italia, Suiza y otros países.

Especialmente dinámico ha sido el comercio realizado con la Unión Soviética, las Democracias Populares y la República Democrática Alemania. El volumen del comercio con la República Popular de China en 1951 fué varias veces mayor que el anterior a la guerra.

El comercio exterior de Polonia crece rápidamente. En 1948 excedió substancialmente el volumen de 1937, y ahora ha doblado dicho volumen.

Desde la guerra, Polonia ha exportado 125.000.000 de toneladas de carbón al norte y al occidente de Europa, llenando el 45,66 o|o de los requerimientos anuales de Suecia, el 25,61 o|o de los de Dinamarca, el 41,91 o|o de Finlandia, el 20,58 o|o de Noruega, el 34 o|o de Austria, el 8,22 o|o de Holanda y el 10,15 o|o de los requerimientos anuales de Italia, etc.

Las entregas polacas de productos alimenticios a ciertos países del occidente de Europa han sido muy importantes. Las exportaciones de granos a estos países han excedido las 600.000 toneladas en el año 1949. En 1950, les proporcionó 35.000 toneladas de tocino y 300.000.000 de huevos. También exportó azúcar y madera al occidente de Europa.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

En cambio, recibió materias primas, máquinas y otros artículos para la industria.

Al fomentar su intercambio comercial con los países del Occidente de Europa, Polonia realiza también, un comercio satisfactorio con los países de ultramar. Importa grandes cantidades de algodón, lana, yute, cueros frescos y otras materias primas, a la vez que comestibles, en pago a sus exportaciones de carbón, madera, cemento, fósforos y otros artículos. El desarrollo de la marina polaca contribuye a la expansión de su comercio con ultramar.

A pesar del desarrollo industrial de Polonia y de estar produciendo artículos que no había producido hasta ahora, continúa siendo un país importador muy importante, especialmente en lo que respecta a maquinaria, equipos para las industrias carbonífera, química, metalúrgica, electrotécnica, para la construcción, para la fabricación de automóviles, para la fabricación de equipos médicos y material de laboratorio. En 1950 importó 4.5 veces más equipos industriales y maquinaria, y 8 veces más automóviles que en 1937.

El profesor Chalasinski indicó que desde 1949 ciertos países restringieron artificialmente su comercio con Polonia, con el resultado de que en 1950|51, el comercio polaco con dichos países se redujo. Aunque tales restricciones no nos afectaron seriamente, tuvieron un efecto adverso sobre la economía de diversos países de la Europa Occidental y del Norte, especialmente en lo relativo a combustibles sólidos. Aumentaron las dificultades en los pagos e indudablemente contribuyeron al desempleo en los países mencionados.

A pesar de estas barreras artificiales, Polonia está aun interesada en comerciar con todos los países de acuerdo con su política comercial. Le interesa la supresión de todas las barreras al comercio internacional y el restablecimiento del intercambio económico normal entre las naciones y su ulterior desarrollo basado en una mutua ventaja y una completa igualdad entre las partes contratantes.

El desarrollo económico de Polonia en los diez últimos años demuestra que su potencial comercial aumenta. Si se suprimen las barreras artificiales y se establecen relaciones normales —el comercio polaco con el norte y el occidente de Europa, y con los países de ultramar—, no sólo podía aumentar sino superar en mucho el límite alcanzado en 1948-49. "La supresión de las restricciones", dice el profesor Chalasinski, "nos permitiría aumentar la variedad de nuestras importaciones a la vez que acrecentar su volumen".

Polonia podría aumentar sus exportaciones de carbón a los

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

países capitalistas europeos, desde los 10.000.000 de toneladas en la actualidad, hasta de 17 a 18 millones anuales, e incluso, en condiciones favorables, a más del doble de esa cantidad. En tres años, 1953-1955, podría exportar 60.000 toneladas de tocino, 50.000 toneladas de carne de cerdo, 20.000 toneladas de jamón en lata, 10.000 toneladas de carne en lata, de 12.000 a 15.000 toneladas de aves y 600 millones de huevos, además de plumas y plumones, cerda, caseina, etc. Así mismo, de 200 a 250.000 toneladas de azúcar anuales y, con cosechas normales, una cierta cantidad de grano, 20.000 toneladas de cebada forrajera, 25.000 toneladas de fécula de patata, de 8.000 a 10.000 toneladas de cebollas, semillas diversas, setas secas, bayas y hierbas medicinales.

Polonia está en condiciones de exportar anualmente unos 200.000 metros cúbicos de madera aserrada, 100.000 metros de pulpa de madera, muebles, madera terciada y hasta 20.000 toneladas de papel y cartón.

La industria metalúrgica polaca podría exportar material rodante incluso locomotoras y vagones de ferrocarril, ciertos tipos de herramientas, máquinas para la industria textil y para la construcción, tubería de hierro colado, bombas, hierro enlozado, material sanitario y otros artículos.

Como resultado del desarrollo de la industria química, puede exportar diversos productos químicos. Sus exportaciones de tejidos de algodón y rayón pueden llegar a ser de 20 a 30 millones de metros anuales, los tejidos de algodón a 1.000.000 de metros, los tejidos de hilo a 5.000.000. Polonia puede importar toda clase de artículos de camisería, artículos de punto, cemento, cristal, porcelana, vidrio y fósforos.

En conclusión, el profesor Chalasinski dijo que las presentes relaciones comerciales de Polonia, estaban muy lejos de agotar las posibilidades de la economía polaca. La expansión del intercambio comercial con Polonia aliviaría a determinadas naciones de sus dificultades económicas; estimularía la producción de los países participantes; ayudaría a elevar el nivel de vida de la población y a fomentar el desarrollo económico de dichos países, aliviando con ello la tensión política de Europa y del mundo entero, y restableciendo la cooperación internacional, sin tener en cuenta los sistemas sociales y políticos. - (Aplausos).

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

SEÑOR O. VICKERY
N. AMERICA

El señor Vickery comenzó dando las gracias al Comité Organizador y al señor Chambeiron por su obra constructiva. También dió las gracias por la espléndida recepción que le habían dispensado.

"Esta Conferencia —dijo el señor Vickery— es, en realidad, una asamblea internacional. Representamos muchas naciones compuestas de varias razas, que hablan diversos idiomas y tienen distintas creencias religiosas. Las naciones aquí representadas viven de acuerdo a los dictados de diversos sistemas de gobierno, nacidos de diversas condiciones materiales y de filosofías políticas divergentes. Pero hay una cosa que todos tenemos en común: un deseo de dar un nuevo paso para resolver el viejo problema de la adquisición, producción y distribución de la riqueza. A pesar de nuestras diferencias aquí estamos en un terreno común.

"Personalmente, a mi me gustaría el restablecimiento del comercio libre entre las naciones, la derogación de toda legislación parcial y la supresión de todas las tarifas restrictivas de la importación y la exportación, dejando que el consumidor sea el solo juez de la producción y el suministro. Hay muchos economistas que creen que los gobiernos no deben prohibir arbitrariamente la importación o la exportación. Cuando tales poderes se invocan, crean monopolios y obligan a los demás países, a depender de las políticas fiscales de los demás.

"No debería haber grupos privilegiados. La raza, el color o el credo, no deberían ser tenidos en cuenta, ya en pro o en contra. Todos los remedios que se patrocinan corrientemente para el mejoramiento de las condiciones sociales y económicas de base mundial son incapaces de surtir efecto, sin un comercio libre.

"No somos los primeros —ni seremos los últimos— en considerar los problemas de la producción y distribución de las mercancías que necesitamos. Grandes economistas han dedicado sus vidas al problema económico que aún está por solucionar.

"En 1867, Carlos Marx expresó su filosofía en El Capital. La teoría de Marx ha sobrevivido un siglo, y hoy, en Moscú, los representantes de muchas naciones consideran al comunismo como el guía de la justicia social y económica.

"Pero cuando las colonias americanas se declararon independientes de Inglaterra, un escocés, llamado Adam Smith enunció la filosofía económica de la libre empresa en su libro *"EXAMEN DE LA NATURALEZ Y CAUSAS DE LA RIQUEZA DE LAS NACIONES"*.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

"El libro de Smith se convirtió en la piedra angular del capitalismo. Los delegados de muchas naciones representadas en esta Conferencia Económica Internacional, consideran las teorías básicas de Adam Smith, como la guía de la justicia económica.

"Como realistas, que esperamos hallar una respuesta parcial a los dilemas económicos con que tenemos que enfrentarnos, tenemos que considerar dos hechos básicos: ni Marx ni Smith, ni ninguno de sus continuadores, concibieron establecer un sistema social y económico rígido y dogmático. Estaban interesados especialmente, en el desenvolvimiento de leyes económicas, y el desarrollo de un sistema social.

"Las naciones partidarias del comunismo han modificado la filosofía de Carlos Marx, con las adiciones hechas por Lenin, Stalin y Mao Tse-tung. Y yo, como negociante americano, reconozco sinceramente, que Adam Smith, no admitiría los principios de la economía tal como se aplican hoy, en los Estados Unidos. Estos principios capitalistas han sido modificados de acuerdo a las nuevas necesidades, y al cambio de las condiciones y circunstancias del progreso económico.

"Pero nosotros, representantes de cuarenta y dos naciones, no nos hemos reunido aquí para discutir teorías económicas abstractas. Nos vemos frente a la dura realidad de que casi la mitad de la población mundial, compuesta de 2.300 000.000 de almas se acuesta hambrienta todas las noches. Que hay un sobrante de trigo en la República Soviética de Ucrania, y en el Estado Americano de Kansas, mientras que en la India y en otros lugares del mundo, la gente se muere de hambre.

"Vivimos a la sombra del miedo de la bomba atómica, aunque sabemos que la desintegración atómica, puede ser un instrumento de una vida mejor, en lugar de ser un instrumento de muerte. El acero se dedica a la producción de armas de guerra en vez de la fabricación de arados, y se ha entablado otra carrera de los armamentos que esta vez puede significar el aniquilamiento de la humanidad.

"Antes de seguir adelante —continúa el señor Vickery— me gustaría poner en claro mi posición. Yo reconozco que no hay sistema económico que carezca de defectos.

"Las naciones, como las personas, siguen la gama de la pobreza a la riqueza. Pero yo creo que el sistema de libre empresa que inspira y fomenta la iniciativa indivdual, produce y distribuye las mercancías más equitativamente que ningún otro sistema económico. Esta es mi sincera creencia. Sin embargo, esto no significa que yo me oponga por la fuerza a los que no están de acuerdo conmigo. Mi actitud es la de Voltaire cuando le escribía a Rousseau: "No

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

estoy de acuerdo con lo que usted dice, pero defenderé hasta la muerte su derecho a decirlo".

"Francia era lo bastante grande para contener, apreciar y comprender las ideas contradictorias de Voltaire y Rousseau. Seguramente, el mundo es lo bastante sensato y grande para contener, simpatizar y comprender los conceptos económicos del capitalismo y el comunismo. Y yo creo, que puede haber cooperación económica entre las naciones que han adoptado estos dos sistemas fundamentalmente distintos. Hace unos días, Stalin ha dicho al mundo que el capitalismo y el comunismo podían existir conjuntamente.

"Pero situémonos frente a los hechos. No hay por qué engañar ni engañarnos. Técnicamente estamos en paz, pero no hay tranquilidad en nuestros espíritus, pues el mundo vive actualmente en una guerra económica. Estamos —vosotros y nosotros— gastando nuestros recursos económicos en material de guerra, en material para una guerra que esperamos que no venga. Estamos construyendo tanques en lugar de camiones, aviones de combate de propulsión a chorro en lugar de aeroplanos de transportes, cañones en lugar de hogares. Vivimos en una atmósfera de terror.

"En Norteamérica, oímos hablar mucho acerca de la llamada Cortina de Hierro que divide Oriente de Occidente. Si existe tal muralla, debemos recordar que ese muro tiene dos lados y dos frentes, ya esté hecha de lona o de hierro. Las simples cortinas no protejen, ni ocultan".

"La gran mayoría de los negociantes americanos —prosiguió el señor Vickery— como la abrumadora mayoría de los americanos, de otros órdenes de la vida, reconocen la completa locura de una tercera guerra mundial. Saben que la guerra moderna no sólo destruye la producción, sino que el fin de la guerra actual es el aniquilamiento de poblaciones enteras —la muerte de millones de seres, que son productores y consumidores, que dan origen a la producción y al comercio—. Cada consumidor del mundo, es un cliente real o en potencia. El negociante que desea matar a sus clientes merece que le pongan la camisa de fuerza.

"La paz verdadera, puede existir solamente cuando estemos dispuestos a cambiar ideas, cultura, y el producto de nuestro trabajo, total y libremente. Cada una de las naciones aquí representadas tiene mucho que ofrecer al mundo, ya sea una idea, un producto manufacturado o alguna especialización. Ninguna de las naciones aquí representadas se basta a si misma. Nos guste o no, nos necesitamos mutuamente para sobrevivir. Hoy vivimos en un mundo interdependiente, donde el daño a una nación, daña a las demás.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

"En este planeta hay naciones más afortunadas que otras, debido a su geografía y a otros factores. Pero las más dichosas de todas las naciones del mundo, desde el punto de vista de las materias primas y los productos exportables son los Estados Unidos de América y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas. Esta riqueza natural, impone una vasta responsabilidad a las dos naciones afortunadas. La Unión Soviética y los Estados Unidos, deben compartir sus recursos con el resto del mundo.

"Mi propósito principal es trabajar en favor de la expansión de nuestro comercio con todas las naciones. Hablando en nombre propio, espero que continúe la política de exportar el excedente de nuestras mercancías, siempre que ello signifique un provecho, y confío en que la Unión Soviética haga lo mismo.

"El intercambio libre e igual de mercaderías y servicios entre los pueblos de todas las naciones, sin restricciones ni discriminación, debería ser auspiciado por esta Conferencia como base de aumentar la producción, la prosperidad, la seguridad y la paz mundial. Las relaciones económicas pacíficas entre las naciones son indivisibles de la vida pacífica, y la base del bienestar de todas las naciones y de toda la humanidad. A mi me parece algo incongruente que las naciones que han sabido cooperar eficazmente durante un período de guerra, cuando llega la paz —ya real o nominal— se retiren a las vulnerables fortalezas del aislacionismo, que, como todos sabemos, puede ser geográfico o ideológico, pero que no significa un retiro seguro.

"Como negociante americano, debo expresar honradamente una convicción sincera. A menos que salgamos de nuestros aislacionismos y cooperemos mutuamente, espiritual y económicamente, nos veremos envueltos en una guerra que ninguno de nosotros desea.

"Creo que el arraigado espíritu de la humanidad es más fuerte que todas las bombas atómicas del mundo.

"Una cadena de reacción espiritual de la hermandad de los hombres es la respuesta permanente a la amenaza de guerra. Es la única esperanza de una paz duradera.

"Yo deseo que la Conferencia Económica sea el origen de ello". - (Aplausos).

EL SEÑOR NAN HAN-CHENG
(China)

El señor Nan Han-Cheng dijo que la Delegación china se complacía en estar presente en la Conferencia. Desea dar las gra-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

cias a los miembros de la Comisión de Arreglos por sus esfuerzos para convocar esta asamblea internacional.

"Durante los dos años pasados —continuó el orador— la República Popular de China ha hecho un inmenso progreso económico. Se han creado vastas posibilidades por el desarrollo del comercio exterior chino. La reforma agraria rehabilita rápidamente la agricultura nacional. El Gobierno Central ha facilitado la irrigación de grandes zonas. Las cosechas de los dos años pasados han sido buenas, y ha habido un aumento especialmente grande en las cosechas técnicas. En 1951 China cosechó 40,7 % más algodón que en 1950; 27 % más de semillas oleaginosas, 34 % más de tabaco, 98 % más de yute. Todas las cosechas anteriores han sido superadas. Nuestra cosecha de cereales ha llegado a un nivel suficiente para bastar a las necesidades de la población, e indudablemente continuará aumentando. Las posibilidades de la producción de soya, aceites esenciales, té, seda y ganado son igualmente inmensas y estamos sistemáticamente desarrollando estas ramas para satisfacer la demanda interna y externa.

"La reforma agraria ha dado a nuestro mercado más de 400.000.000 de campesinos, como consumidores. La capacidad adquisitiva de la población no ha sido nunca tan alta como ahora. La demanda de productos industriales ha alcanzado proporciones sin igual. Los campesinos compran no sólo grandes cantidades de ganado, fertilizantes, bombas hidráulicas y aperos de labranza, sino también tejidos, jabón, bicicletas, libros, papel, medicinas, etc.

Este tremendo adelanto en la capacidad adquisitiva de la población, unido al patriótico entusiasmo de nuestros obreros y empleados, expresado en el movimiento en favor de una mayor productividad y un mejor uso de los materiales, han sido uno de los factores más importantes que han contribuído a nuestro rápido desarrollo industrial. Las cifras siguientes indican un avance de la producción total en 1951, sobre 1950: acero laminado 78 %, cemento 63 %, carbón 18 %, papel 35 o|o. La producción total de las manufacturas básicas, —hilados de algodón, tejidos, papel, neumáticos, tuberías, acero en láminas, cemento, cobre, soda cáustica, soda refinada, vidrio, etc.—, ha superado el más alto nivel registrado en toda la historia de China. Ya hemos iniciado la manufactura en gran escala de telares y rieles de acero. Los salarios han subido substancialmente; en el nordeste de China los salarios en 1951 eran 260 o|o más altos que en marzo de 1948. La desocupación está acabando. Hay una creciente demanda de trabajadores manuales e intelectuales, y se están tomando medidas para su aprendizaje.

El artesano se está independizando rápidamente. Los famosos

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

productos chinos: brocados, encajes, sombreros de paja, alfombras, etc., se exportan en grandes cantidades.

"El sistema de transportes del país se ha restablecido y las reparaciones de nuestros ferrocarriles durante el último año son las más importantes de las mejoras registradas. Nuestro movimiento cooperativo comprende 39.000 sociedades, con más de 82.000.000 de miembros. El volumen del comercio cooperativo en 1951 fué dos veces y media mayor que en 1950.

"La industria y el comercio privados, han hecho igualmente progresos y las estadísticas muestran que en quince ciudades, incluso Shanghai y Tientsin, el número de las empresas particulares ha aumentado en más de 65.000 entre julio de 1955 y junio de 1951.

"La creciente producción industrial y agrícola, el funcionamiento normal de los transportes, la estabilización de la moneda se han combinado para crear un amplio mercado interno. Los lazos económicos entre China y otros países se desarrollan rápidamente en base de igualdad y mutua ventaja. China ha ajustado su balance de comercio exterior y su crédito en el extranjero no ha sido nunca tan bueno como en la actualidad. El cambio del dólar ha bajado de 42.000 yens, cotización de marzo de 1950, a 22.800 en marzo de 1951.

"La estabilidad y solvencia de las finanzas chinas son un factor que ofrece muchas ventajas a nuestro comercio. Nuestras facilidades de pago, aseguran un provecho a los que comercian con nosotros. China ha doblado su comercio exterior en 1951 y su volumen es ahora más alto que durante la guerra, muchas veces más alto que antes de la guerra. Estamos aumentando nuestras exportaciones de productos agrícolas, minerales e industriales. Hemos ensanchado nuestro mercado interno. China necesita importar grandes cantidades de productos industriales, maquinarias, materias primas y productos semimanufacturados. Nuestro comercio exterior se desarrolla normalmente, sobre una base estable, y sus dimensiones aumentan cada día que pasa, de acuerdo con nuestro progreso económico.

"Hay, por lo tanto, una excelente y amplia perspectiva para el fomento de vínculos económicos entre China y los demás países. Con una población industriosa de casi 500.000 000 de almas y un territorio de 10 000.000 de kilómetros cuadrados, China posee todo lo necesario para el desarrollo de la industria, la agricultura, la silvicultura y la explotación de los recursos de sus mares y ríos. En un solo año exportó los siguientes artículos: semilla de soja 2.480.000 toneladas; té 100.000 tons.; aceite de tung 100.000 tons.; antimonio 20.000 tons.; productos del huevo 70.000 tons.; maní 250.000 tons.;

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

seda cruda 10.000 tons.; sal 100.000 tons ; carbón 7.430.000 tons. Las relaciones comerciales basadas en la igualdad y la mutua ventaja se han establecido ya con la Unión Soviética, las Democracias Populares, la República Popular de Viet-Nam y los países del sudeste de Asia: India, Pakistán, Birmania, Indonesia y otros. Creemos que se podrían establecer relaciones comerciales similares con otros países de Europa, aunque no existan entre ellos y la República china relaciones diplomáticas. El comercio de China con diversos países europeos, especialmente Gran Bretaña, fué reanudado en octubre de 1949 y se desarrolló al principio rápidamente. Pero por diversas razones, dicho comercio ha sido restringido, aunque las restricciones son perjudiciales para los países europeos que las han establecido.

"Estamos seguros de que podríamos aumentar el volumen de nuestro comercio europeo, especialmente con Inglaterra y Francia, y que estos países podrían comprar en China productos alimenticios y materias primas, en cambio de productos manufacturados. Eso ayudaría a elevar el nivel de vida en todas partes. Por su parte, el pueblo chino haría todo lo posible para asegurarse tales relaciones comerciales. Todas las naciones apreciarían grandemente la contribución de Asia para mantener al mundo bien provisto de materias primas y productos de granja. Todas las naciones tienen que respetar la independencia y soberanía de los países asiáticos, cuyos intereses exigen el desarrollo de las industrias nacionales. La cooperación económica con los países asiáticos sólo es posible en una base de igualdad y ventaja recíproca.

"Los vínculos económicos normales entre China y el Japón son un asunto de gran importancia. Las industrias japonesas necesitan el carbón, la soja, la sal, los aceites y otros productos buenos y baratos que China puede suministrar, mientras China necesita los equipos industriales japoneses y diversos tipos de productos manufacturados. La restricción del comercio exterior japonés ha privado a dichos países del barato carbón chino y el Japón se ve obligado a comprar el carbón caro de los Estados Unidos. El pueblo chino desea ver que el Japón desarrolle su economía de paz en una base sana y el restablecimiento de sus relaciones comerciales con el Japón.

"La ruptura de las relaciones comerciales entre China y los Estados Unidos ha sido dañina para ambos países. América ya no recibe las cerdas china ni el aceite de tung, artículos que necesita grandemente. Durante muchos años, China proporcionó el 90 % de las importaciones norteamericanas de dichos productos. Creemos que los intereses comerciales norteamericanos están muy

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

justificados en sus esfuerzos para terminar con el bloqueo y los embargos decretados por el gobierno de los Estados Unidos. Dichos esfuerzos ayudarán a reanudar el comercio entre China y los Estados Unidos, y el pueblo chino ha puesto grandes esperanzas en ellos. China está igualmente dispuesta a extender sus relaciones económicas con otros países de acuerdo con un principio de igualdad y mutua ventaja.

"La delegación china sugiere que esta Conferencia Económica Internacional pida a los representantes de la industria, el comercio y la agricultura, a los cooperadores, los sindicalistas, a los economistas y a los gobiernos que trabajen para establecer relaciones económicas basadas en la igualdad y la mutua ventaja entre las naciones.

"También sería deseable que la Conferencia Económica Internacional crease un organismo de carácter permanente para el fomento de las relaciones económicas internacionales.

"Durante esta Conferencia, y después de ella, la delegación china está dispuesta a cambiar opiniones con otros delegados y a entablar relaciones comerciales con ellos. Proponemos que se discutan no sólo principios generales, sino acuerdos comerciales definidos. Estamos convencidos de que mediante un esfuerzo conjunto la Conferencia Económica Internacional será un éxito y constituirá la base de un intercambio económico futuro más intenso entre las naciones". - (Aplausos).

En conclusión, el jefe de la delegación china, saluda cordialmente a los otros delegados y da las gracias a sus amigos soviéticos por su hospitalidad.

EL SEÑOR J. SCHACHNER
(Austria)

El señor Schachner dió las gracias a la Unión Soviética por darle la oportunidad de concurrir a la Conferencia Económica Internacional.

"Austria —pasó a decir— es un país pequeño, pero está en la encrucijada del desarrollo político mundial, y sólo esta circunstancia me lleva a tratar de formar una idea tan clara y objetiva como me sea posible de los problemas que se discuten en la Conferencia Económica Mundial.

"Lo trágico para una nación pequeña, en la presente situación mundial, es que frecuentemente se tiene la impresión de que sólo las contradicciones políticas entre las grandes potencias son el obs-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

táculo de la posible solución de los problemas del intercambio económico. Las naciones pequeñas no quieren verse arrastradas a dichos conflictos, porque, de un lado, no poseen la fuerza necesaria para participar en realidad en la aprobación de las decisiones importantes y, por otro lado, son demasiado orgullosas para representar un papel secundario".

El señor Schachner dijo que eran posibles dos puntos de vista para juzgar la presente situación económica mundial. Uno de ellos era que la guerra mundial estallaría pronto; el otro, que no habría guerra durante diez años. Si se acepta el primer punto de vista, sería inútil el tomar parte en una Conferencia Económica Mundial, que sólo tendría significado si los resultados de ella llegaban a ponerse en práctica y si los acuerdos permitían que se planease una colaboración económica en gran escala.

Pero la situación cambia si se acepta el segundo punto de vista, es decir que no habrá guerra durante los próximos diez años. Aun cuando la guerra de nervios, la guerra fría, la guerra económica continuase o se hiciese más intensa, podrían hacerse planes económicos, pues habría la esperanza justificada de que los acontecimientos de los próximos diez años desembocasen en una paz verdadera.

En opinión del señor Schachner las causas de la tensión mundial eran el continuo y enorme aumento de la población, la mecanización —con la tendencia hacia la automatización, cuyo alcance aún no se ha podido concebir—, y la estabilidad del área cultivable.

La acción recíproca desenfrenada de estos tres factores estaba destinada a conducir a tensiones aún mayores y a explosiones terribles, de las cuales no se proteje a la humanidad, hasta que se decida a influir sobre ellas de modo que la población no crezca, que la mecanización no se convierta en un mortal enemigo del hombre y que la agricultura conserve al menos su fertilidad presente. Mediante su enorme multiplicación el hombre ha perturbado el equilibrio biológico; por su desenfrenada aplicación de los descubrimientos técnicos ha perturbado el equilibrio económico, y gracas a su pródigo cultivo del suelo ha amenazado la fertilidad del área cultivable. El hombre estaba en el centro de los acontecimientos. El hombre es el responsable de sus obras, porque ha sido un factor activo, no pasivo.

Mirado desde lejos, no hay nación que pueda absolverse del deber de tomar parte en la solución de aquellos problemas, si no quiere exponerse a un peligro mortal. Esta Conferencia va a dar a las naciones la oportunidad de llevar a cabo durante los próximos diez años, un plan económico que sería una ayuda considerable

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

para resolver estos problemas, si se procede con buena voluntad. Ni la opinión pública mundial, ni el buen sentido de las masas deben ser subestimados.

El señor Schachner pregunta qué es lo que podría planearse y llevarse a cabo con la ayuda de la Conferencia, durante los próximos diez años, en bien de los pueblos, incluso el austríaco. La Conferencia debería proponerse dos metas.

1. Ayudar a asegurar el máximo suministro de alimentos en todas las naciones, Austria inclusive.

2. Crear garantías que hiciesen posible y asegurasen la paz social.

De este modo las tensiones presentes se aliviarían de modo tal que al expirar este período sería concebible la eliminación de las tensiones internacionales y la paz mundial.

Desde 1900, todos los acontecimientos políticos mundiales que han eclipsado a los acontecimientos anteriores, han desordenado de modo tal la economía mundial que, incluso con la mejor buena voluntad por parte de los interesados, el desorden no se reduciría hasta que las naciones pusieran orden en sus propios dominios antes de que el granjero pudiese y quisiera realizar su función de suministrar alimentos a la nación, de que el obrero tuviese garantizado su derecho al trabajo en cualquier circunstancia, y el trabajador intelectual pudiera, sin estorbos, dedicar sus facultades al servicio del pueblo.

"Pongamos un ejemplo de lo que podría ocurrir en esos diez años. El tecnicismo logrará en cualquier circunstancia resultados que ahora nos parecerán tan imposibles como los descubrimientos actuales nos parecían hace diez años. El hombre penetra más cada vez en los secretos de la naturaleza. Quiere poner a su servicio las fuerzas naturales, pero en su celo no advierte el peligro que corre si no dedica dichas fuerzas a la salvaguardia de la vida humana. Sus descubrimientos sólo pueden llevar a uno de estos dos resultados: Pueden aumentar el peligro de la guerra, si el desencadenamiento de dichas fuerzas se emplea unilateralmente, si sólo una parte de la humanidad o una nación está en condiciones de hacerlo. O puede imaginarse que incluso con estos medios no dará lugar a resultados definidos, ya que las fuerzas naturales están sujetas a sus propias leyes y pueden aniquilar a los que las desencadenan.

"Nosotros hemos presenciado, cómo, después de la primera guerra mundial, prevalecía la opinión de que se habían resuelto los problemas, pero pronto hubo que reconocer que aunque algunos de los problemas estaban resueltos, los medios empleados para ello habían originado otros problemas, que dieron lugar a una segunda

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

guerra mundial, y al final de ella surgieron nuevos problemas que ahora se pretende resolver por los mismos medios. La gente se niega a reconocer que ésto sólo puede dar lugar a problemas nuevos y aun más difíciles. Quizás, en el espacio de estos diez años cambien las opiniones y se busquen otros medios con el fin de hallar una salida a este círculo vicioso.

"Ojalá la Conferencia Económica contribuya a garantizar el suministro de productos alimenticios a los pueblos, asegurando así la paz social. Los participantes de está Conferencia habrán entonces cumplido con su deber". - (Aplausos).

EL SEÑOR O. POHL
(Checoeslovaquia)

Incluso antes de la Segunda Guerra Mundial, dijo el señor Pohl, Checoeslovaquia se hallaba entre las naciones más desarrolladas industrialmente, y mantenía en el comercio mundial el lugar que la correspondía. Después de la guerra restableció rápidamente su economía. En 1950, la producción industrial checoeslovaca era un 50 % mayor que en 1937, y en este año aumentará un ciento por ciento.

La expansión de la producción sirve de base al desarrollo de las relaciones comerciales. El comercio exterior checoeslovaco aumenta constantemente de volumen y en 1951 ha alcanzado casi el doble de la cifra de 1937. Sin embargo, la política de discriminación que ciertos países han venido realizando contra nosotros no ha tenido ninguna parte en este aumento. Como consecuencia de la política de discriminación, no sólo hubo un descenso relativo en los negocios extranjeros con los países de Occidente desde un 85 % en 1946-47 a un 40 % en 1951, sino incluso un descenso absoluto.

El que estas relaciones comerciales se continúen aún, es prueba evidente que de la Europa Occidental está vitalmente interesada en comerciar con nosotros. Por nuestra parte, no hemos declinado nunca, ni lo hacemos ahora, el entrar en transacciones comerciales ventajosas para ambas partes.

Por ejemplo, antes de la guerra manteníamos relaciones comerciales tradicionales con Francia y las reanudamos después de la guerra. En 1949 se alcanzó el máximo de las transacciones comerciales, que significaban unos 220.000.000 de rublos. Los artículos que importamos de dicho país comprendían aluminio, plomo, lana, cueros, alquitrán, goma, productos químicos, ferretería, maquinaria, aparatos, vino, legumbres, cacao y carne. Checoeslovaquia exportaba

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

a Francia carbón, cock, materiales de construcción, hierro y acero, papel, maquinaria industrial y agrícola, vagones, cristal, tejidos y artículos de caucho, lúpulo, malta y otros artículos. Estas relaciones comerciales mutuamente ventajosas disminuyeron hasta tal punto, como resultado de la discriminación, que en 1951 el comercio había descendido a un 53 % del volumen que tenía en 1949.

Al citar ejemplos similares de las relaciones comerciales con Italia, Bélgica y otros países, el señor Pohl dijo que creía que la extensión del comercio actual hasta alcanzar el nivel que tenía o quizás un nivel mayor, sería muy ventajoso para todos los interesados.

Estamos convencidos dijo, de que dos sistemas sociales y económicos totalmente diferentes no sólo pueden existir paralelamente, sino que es posible la colaboración pacífica entre ellos, expresada mediante relaciones comerciales libres de barreras artificiales. Tal estado de cosas, indudablemente beneficiaría a todos; por lo tanto, lo consideramos razonable y natural.

En el sudeste de Asia, en Africa y en Latinoamérica, hay varios países que desearían desarrollar sus industrias. La experiencia checoeslovaca de las relaciones comerciales con muchos de estos países, ha demostrado que los intereses de todos pueden quedar satisfechos. La industria checoeslovaca les ha surtido de varias clases de maquinaria y equipos. Durante los años próximos puede ayudar a dichos países, proporcionándoles tornos, maquinaria, motores diesel y de petróleo, bombas, equipos de irrigación, motores eléctricos, repuestos telefónicos, tractores, automóviles y motocicletas. En los años subsiguientes, Checoeslovaquia les podrá proporcionar equipos completos para las refinerías de azúcar, las destilerías y las fábricas de cerveza.

Además, Checoeslovaquia puede enviar mercaderías que no se producen aún en los países indicados, ayudando así a satisfacer las necesidades de las poblaciones respectivas. Y esos países no tendrán inconvenientes para pagar a Checoeslovaquia, pues indudablemente ésta recibirá una compensación satisfactoria en forma de las exportaciones tradicionales de los países mencionados.

La experiencia de nuestras relaciones comerciales con el Pakistán, Irán, Turquía, Egipto, Brasil y Méjico, y otras naciones han demostrado que el desarrollo de las relaciones comerciales con ellos pone a nuestra industria en situación de fomentar en el futuro el desarrollo económico de aquellas naciones.

Me gustaría destacar, prosigue el señor Pohl, precisamente con respecto a esos países, que comprendemos muy bien su esfuerzo para desarrollar las industrias nacionales y utilizar los recursos del

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

país, disponiendo de ellos como mejor les parezca. La industria checoeslovaca les puede ayudar a ello proporcionándoles la maquinaria necesaria para sus fábricas y beneficiándolos con su experiencia y técnica. Deseo recalcar que no queremos invertir capitales en dichos países. Nuestra intención es ayudarles en una base de completa igualdad de derechos, sin más condiciones que las comerciales.

En nuestro país existe todo lo requerible para reanudar el comercio con los países interesados.

Con respecto a las importaciones, estamos interesados no sólo en materias primas y productos semimanufacturados, en equipos para ciertas fábricas, en maquinaria y herramientas sino también en comestibles y artículos de consumo.

Así, por ejemplo, además de minerales, metales preciosos y no férreos, y los productos derivados de ellos, las aleaciones férricas, los productos para la ingeniería, los productos químicos, los tejidos, cueros, maderas exóticas, productos oleaginosos, caucho, necesitamos cacao en grano, café, especias, aceites esenciales, tabaco, bananas, almendras, limones, naranjas, carne, pescado, grasas animales, etc.

Si recibimos los productos que nos interesan, en términos ventajosos parta las dos partes, durante los dos o tres primeros años, llegaremos a tener un volumen de exportación anual con los países de exportación privada, que alcance a 2.000 millones de rublos.

Estamos convencidos de que mientras existan países con diferentes sistemas económicos y sociales, la supresión de las barreras aduaneras artificiales y el desarrollo del comercio internacional basado en la ventaja mutua sería beneficioso para todos. Deseamos destacar que tenemos en proyecto un desarrollo de relaciones comerciales que asegure a las dos partes los productos que necesitan, con igualdad de privilegios.

El desarrollo del comercio internacional requiere que sean empleandos todos los medios convenientes y aceptables para llegar a dicho fin, como los acuerdos comerciales multilaterales, los contratos a largo plazo, y, si se desea, los acuerdos comerciales de larga duración.

Por nuestra parte, estamos dispuestos a ayudar en todo lo posible al desarrollo de las relaciones comerciales pacíficas entre nuestro país y todos los países del mundo. - (Aplausos).

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

SESION PLENARIA
5 de abril

La Sesión comenzó a las 10 de la mañana, bajo la presidencia de Lord *Boyd-Orr* (Gran Bretaña). Después del descanso ocupó la presidencia la señora *Greta Kukhoff* (República Democrática Alemana).

Los presidentes de los Grupos de Trabajo (Secciones) fueron elegidos del siguiente modo: Grupo de Fomento del Comercio Internacional, profesor *Oskar Lange* (Polonia); Grupo de Cooperación Económica Internacional para la Solución de los Problemas Sociales, Lord *Boyd-Orr* (Gran Bretaña); Grupo de los Problemas de los Países Atrasados, Dr. *Gyan-Chand* (India).

En las primeras reuniones de los Grupos de Trabajo, realizadas aquella misma tarde, se eligieron los siguientes Vicepresidentes de los Grupos: Grupo de Fomento del Comercio Internacional, *N. V. Orlov* (U.R.S.S.), Sr. *Charles Bettelheim* (Francia), Sr. *Lei Jen-min* (China), Sr. *Sergio Steve* (Italia), Sr. *Fernandes Santiago* (Brasil); Grupo de los Problemas de los Países Atrasados, Sr. *José María Rivera* (Argentina), Sr. *Hossein Daryush* (Irán) y Sr. *Alois Bloch* (Checoslovaquia); Grupo de Cooperación Económica Internacional para la Solución de los Problemas Sociales, Sr. *Bernard de Plas* (Francia), *N. A. Murakyova* (U.R.S.S.) y Sr. *Mian N. Iftikhan-ud-Din* (Pakistán).

EL SEÑOR K. WARIS
(Finlandia)

El señor K. Waris comenzó su discurso expresando la gratitud de la delegación finlandesa por tener oportunidad de concurrir a la Conferencia.

El desarrollo de buenas relaciones comerciales entre las naciones, dijo, es de una importancia suprema para los países pequeños como Finlandia. Un país pequeño, de recursos naturales limitados no podría mantener nunca el nivel de vida a la altura que podría tener con la ayuda del comercio exterior.

Basándose en esta promesa, Finlandia realiza grandes esfuerzos para fomentar relaciones económicas justas con todos los países.

"Me atrevo a decir —declaró el señor Waris— que Finlandia es uno de los pocos países del mundo que ha logrado ensanchar su comercio con la Europa Oriental, al mismo tiempo que lo ha mantenido con los países occidentales.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

"Probablemente el mejor ejemplo de los resultados de esta política es el desarrollo de las relaciones comerciales de post-guerra entre Finlandia y la Unión Soviética".

El señor Waris pasó a decir que en los dos primeros años de la post-guerra las relaciones comerciales entre Finlandia y los Soviets estaban basadas en varios acuerdos de compensación que sólo dejaban elección para unos pocos artículos.

El primer tratado propiamente dicho, entre Finlandia y los Soviets se terminó en 1947. Durante el período de este acuerdo, las exportaciones finlandesas a la U.R.S.S. ascendieron a 6.000.000.000 de marcos finlandeses en 1947; a 10.000.000.000 en 1949. El aumento correspondiente en las importaciones fué de 5.000 a 7.500 millones de marcos finlandeses.

El balance favorable del comercio finlandés fué resultado de acuerdos cuatripartitos, entre Finlandia, la Unión Soviética, Polonia y Checoeslovaquia.

Para ilustrar la importancia de tales acuerdos, el señor Waris refirió que durante los cinco años siguientes a la guerra las importaciones finlandesas de cereales de la Unión Soviética se aproximaron a 800.000 toneladas. Si se hubiese tratado de otro lugar, esta cantidad habría requerido monedas convertibles, dólares principalmente, ascendiendo a unos 70 a 75 millones de dólares.

El acuerdo bilateral de los cinco años la U.R.S.S., durante el período 1951-55 tiene en cuenta los cambios de estructura que se han producido en Finlandia durante los años de la post-guerra, a saber, la rápida expansión de la industria metalúrgica y el crecimiento correspondiente de la exportación de productos metálicos finlandeses a la U.R.S.S. Esta cantidad se espera que aumente desde un 40 % en 1951 a un 70 % en el último año del convenio.

El señor Waris destacó el hecho de que los convenios entre Finlandia y la U.R.S.S. presagian un aumento ininterrumpido en el intercambio de mercaderías: las exportaciones finlandesas deben aumentar de 230.000.000 de rublos en 1951 a 320.000.000 de rublos en 1955 (con precios de 1950).

El exceso anual de las exportaciones sobre las importaciones, en proporción de 80 a 100 millones de rublos será cubierto mediante entregas de Polonia y Checoeslovaquia de acuerdo al convenio tripartito hecho con dichos países.

El señor Waris, destacó especialmente las ventajas obtenidas por Finlandia con el acuerdo de los cinco años hecho con la U.R.S.S.

Finlandia venderá a la U.R.S.S. grandes cantidades de productos que está en condiciones de suministrar en proporciones aun mayores, como resultado del reciente aumento de su producción.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Este es un factor importante para el mantenimiento del trabajo en toda su plenitud de las industrias a que se refiere.

El señor Waris dice que la Unión Soviética produce grandes cantidades de madera, pulpa y papel, por lo cual Finlandia les exporta sólo pequeñas candidades de dichos productos y está en condiciones de vender mayores cantidades de pulpa, papel, etc., a la Europa Oriental y al Asia.

Finlandia importará también grandes cantidades de trigo, forraje, fertilizantes, azúcar y productos oleaginosos de la Unión Soviética, y, de acuerdo al convenio tripartito recibirá carbón de Polonia. Las importaciones de la Unión Soviética cubren la mayor parte de los requerimientos de trigo finlandeses, casi el 70 % de sus requerimientos de azúcar, el 40 % de sus necesidades de productos oleaginosos, etc.

El señor Waris destaca que de no haber sido por su convenio de cinco años con la U.R.S.S., Finlandia se habría visto obligada a gastar su último dólar y su última libra para comprar estos productos en otros países.

Por lo tanto, declara el señor Waris, el comercio con oriente ha salvado a Finlandia de la grave crisis del dólar que ahora sufren los países del occidente europeo.

En 1951, Finlandia hizo un nuevo tratado con la U.R.S.S. para una mutua importación y exportación de artículos de consumo, incluso comestibles. No se hicieron estipulaciones para privilegios de ninguna clase. Se hicieron listas de los artículos necesarios, y el resto quedó pendiente de las demandas de los dos países firmantes.

El pueblo finlandés considera que los hechos mencionados y la experiencia práctica del comercio entre los dos países, muestra claramente lo importante que es el entablar y mantener buenas relaciones económicas con todos los países.

Esta política es importante no solo desde el punto de vista comercial. Las buenas relaciones económicas frecuentemente sirven como un medio espléndido para preparar el terreno para un entendimiento político mejor.

"Me gustaría —dice el señor Waris— referirme a una proposición de la Cámara de Comercio Soviético-finlandesa, al Comité Organizador al sugerir que organizaciones semejantes a la Cámara de Comercio, fuesen establecidas en los países interesados en el comercio entre Oriente y Occidente, para que sirvieran de instrumentos a las ideas expuestas en esta Conferencia. De lo contrario el cambio de opiniones que tiene lugar aquí, podría convertirse en un asunto esporádico".

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

El señor Waris propuso que uno de los Grupos de Trabajo discutiese este punto. - (Aplausos).

M. V. NESTEROV
(U.R.S.S.)

Señor Presidente; señoras y señores;

Permítanme, como presidente de la Cámara de Comercio Soviética, darles la bienvenida en nombre de los representantes soviéticos en esta Conferencia.

Entre dichos representantes hay jefes de los organismos económicos soviéticos, gerentes del comercio y de la industria, economistas, dirigentes de sindicatos y cooperativas. Nosotros, los representantes soviéticos en esta Conferencia, tenemos un papel activo en diversas ramas de la economía soviética, y estamos íntimamente vinculados a la vida económica de nuestro país.

Nuestra Conferencia se ha reunido para tratar un asunto de gran importancia para la mayoría de los países del mundo, a saber, explorar la posibilidad de mejorar los niveles de vida mediante la cooperación pacífica de los distintos países y los diversos sistemas mediante el desarrollo de las relaciones económicas entre todos los países.

Como todos saben, esta cuestión fué discutida cuando se reunió en Copenhague el Comité Organizador el mes de octubre pasado, para un intercambio de opiniones de los diversos representantes de los círculos públicos y comerciales.

La decisión del Comité de convocar una Conferencia económica internacional reflejó la opinión compartida por amplios sectores del público, y del mundo de los negocios de muchos países.

Y hoy en día, en esta sala, están reunidas gentes de diversas ideas políticas que han venido de más de cuarenta países para dedicar sus esfuerzos a esta noble tarea.

Nuestra Conferencia es la asamblea económica internacional más grande que se ha reunido nunca. Forman parte de ella representantes de firmas industriales y comerciales, de bancos, de organizaciones cooperativas, de asociaciones comerciales, de sindicatos, a la vez que de jefes políticos, y economistas de muchos países.

Esta autorizada composición de la Conferencia permite examinar mejor los aspectos principales de la cooperación económica internacional.

Los resultados de nuestra Conferencia dependerán en gran parte del deseo y la buena voluntad de los que participan en ella,

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

y tienen la oportunidad de un amplio y libre cambio de opiniones acerca de los medios de fomentar las relaciones comerciales internacionales.

Como Presidente de la Cámara de Comercio Soviética, cuya principal función es el fomento del comercio exterior, me complace poder informarles de que la idea de convocar una Conferencia económica internacional, fué acogida favorablemente por los directores de la industria y el comercio soviéticos. Los intereses comerciales de diversos países han expresado el deseo de ensanchar su comercio con los soviets, y se puede declarar positivamente que existen para ello oportunidades difinidas.

El que la idea de convocar haya tenido tal apoyo en muchos países —hecho que conocen todos los presentes— es prueba de que la expansión de la cooperación económica internacional y las relaciones comerciales se han convertido en una urgente y vital necesidad, y que el debilitamiento de estas relaciones en los últimos años y la creación de barreras artificiales a ellas ha despertado gran inquietud.

Y es un hecho que mientras durante el período siguiente a la segunda guerra mundial, el comercio internacional se restableció rápidamente, desarrollándose con éxito durante los últimos tres o cuatro años, las condiciones para el desarrollo han sido drásticamente dañadas y el comercio se disloca más cada vez.

El deterioro de las relaciones económicas internacionales, es resultado de las restricciones en las industrias de tiempo de paz y está produciendo un efecto dañino sobre el nivel de vida de los pueblos. El comercio de muchos artículos de vital importancia para el desarrollo económico de tiempo de paz y para la satisfacción de las necesidades populares, ha declinado, especialmente desde que la transición a una economía de guerra se ha iniciado en muchos países. Esta asamblea conoce bien esos hechos y no podemos cerrar los ojos ante ellos.

La interrupción de las relaciones económicas internacionales afecta también en sentido adverso a los países económicamente atrasados. Su desarrollo productivo se retarda porque no reciben los equipos necesarios.

No pueden comerciar con otros países en una base mutuamente ventajosa debido al severo control extranjero que se ha impuesto virtualmente a sus materias primas.

El restablecimiento y expansión del comercio internacional normal y otras relaciones económicas, podría contribuir a mejorar la situación de muchos países y a elevar el nivel de vida de los pueblos,

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Nuestro país podría contribuir a la extensión de las relaciones económicas normales, favoreciendo por lo tanto la cooperación internacional. Las organizaciones comerciales soviéticas no se negarán a ensanchar su comercio, negociando con otros países, siempre que las relaciones se basen en una mutua conveniencia y una estricta observancia de las obligaciones de los contratantes. En cuanto a la U. R. S. S., es bien sabido que las organizaciones comerciales soviéticas siempre cumplen las obligaciones que han contraído.

Cuando digo que las organizaciones comerciales soviéticas favorecen el desarrollo del comercio internacional, considero que es vital el destacar que no es nuestra intención el expulsar a nadie de los mercados internacionales, ni el tratar de conseguir privilegios especiales para nosotros. Las organizaciones soviéticas consideran que, en condiciones normales, el comercio internacional es ventajoso para todos, y facilita el uso de las oportunidades que ofrece la división del trabajo internacional. De este modo, el comercio internacional puede servir como un factor adicional del progreso económico de los países respectivos.

Y, como es sabido, la diferencia de los sistemas económicos no debe ser un obstáculo a la colaboración internacional entre los pueblos.

El desarrollo económico de la Unión Soviética se basa en un mercado interno cada vez más amplio, y en una creciente capacidad adquisitiva de sus habitantes.

A causa de sus abundantes y diversos recursos naturales y del alto nivel de desarrollo alcanzado por la industria y la agricultura soviéticas, la U.R.S.S. posee todo lo necesario para su adelanto económico y la expansión del comercio con los demás países.

No hay necesidad de probar que nuestro país desea la ampliación de las relaciones económicas internacionales, y que desde la guerra ha ensanchado considerablemente su comercio con el mundo exterior, aunque, por razones que no dependen de nosotros, nuestro comercio con ciertos países occidentales ha declinado en unos casos y en otros ha cesado totalmente.

El comercio exterior de la Unión Soviética, según los saldos aduaneros, asciende actualmente a 18.000 millones de rublos anuales y apreciado en precios equiparables representa tres veces más que antes de la guerra.

La reducción del comercio de la Unión Soviética con ciertos países, en los últimos años, no ha impedido que se lleven a cabo con éxito sus planes económicos, ni obstaculizado su constante pro-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

greso económico. Por el contrario, esta circunstancia ayudó en algunos casos a acelerar el desarrollo de las industrias soviéticas.

La producción total industrial de la Unión Soviética en 1951 ha sido el doble de la de 1940, y en algunas ramas de la producción mayor aún. Por ejemplo, la producción total de la industria de la ingeniería en 1951 fué 2.8 veces mayor que el volumen de 1940.

Además, el rápido progreso económico de la Unión Soviética ha creado nuevas posibilidades para ensanchar las relaciones comerciales con otros países.

Todos saben, que el comercio de la Unión Soviética con Polonia, Checoeslovaquia, Hungría, Bulgaria, Rumania, Albania, la República Popular de Mongolia y la República Democrática Coreana ha alcanzado considerables dimensiones y continúa ascendiendo, que el comercio con la República Democrática Alemana se desarrolla sobre una base sólida. El comercio con la gran República Popular de China también se ha desarrollado rápidamente, en los últimos años. Las perspectivas del comercio chino-soviético son definitivamente favorables. Los acuerdos a largo plazo hechos por la U.R.S.S. con esos países contemplan nuevos aumentos en el comercio.

En los primeros años que siguieron a la guerra, las relaciones económicas entre occidente y la U.R.S.S. fueron restablecidas y ensanchadas con éxito. Prueba de ello fueron los nuevos tratados comerciales que la Unión Soviética hizo en el período 1946-48 con Suecia, Gran Bretaña, Bélgica, Finlandia, Holanda, Noruega, Dinamarca, Italia y Suiza.

Los negociantes de varios países evidencian ahora el deseo de aumentar el comercio con la U.R.S.S. Nuestras organizaciones comerciales se congratulan de ello, con tal de que los tratados se hagan en términos de igualdad y mutua ventaja, que se respeten los intereses de las dos partes contratantes y que no se impongan condiciones económicas o políticas Esto quiere decir que las organizaciones comerciales soviéticas se avienen a aumentar el comercio siempre que no haya discriminaciones de clase alguna Nuestras organizaciones comerciales extranjeras están preparadas para considerar proposiciones específicas para extender el comercio en estas condiciones.

La Cámara de Comercio Soviética, ha hecho un estudio de las posibilidades de aumentar el comercio con la Europa Occidental, las Américas, el Sudeste de Asia, el Oriente Medio, Africa y Australia.

Si los círculos comerciales de otros países tuvieran serias intenciones de extender el comercio con las organizaciones soviéticas

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

ticas en el exterior, éstas están dispuestas a aumentar el comercio con dichos países.

La Cámara de Comercio ha reunido datos que demuestran claramente lo que podría realizarse a este respecto.

Las organizaciones soviéticas del comercio exterior podrían comprar en los países de la Europa Occidental, las Américas, el Sudeste de Asia, el Oriente Medio, Africa y Australia, artículos que exportan habitualmente, y venderles mercaderías soviéticas que les interesasen, en cantidades que elevasen el comercio soviético con dichos países, durante los dos o tres próximos años, a 30.000 ó 40.000 millones de rublos, o a 10.000 a 15.000 millones de rublos anuales, en comparación con el volumen máximo de post guerra de 5.000 millones de rublos, en el 1948.

El aumento del comercio entre la U. R. S. S., y los países de la Europa Occidental, las Américas, el sudeste de Asia, el Oriente Medio, Africa y Australia no es el máximo posible, teniendo en cuenta que en 1931, por ejemplo, el comercio de la U.R.S.S., con aquellos países estimados en los precios corrientes ascendía a unos 11.000 millones de rublos, y que en la actualidad las posibilidadesd de la Unión Soviética, tanto en la importación, como en la exportación, son incomparablemente mayores.

Este programa de expansión comercial significa que en los próximos dos o tres años, el comercio exterior de la Unión Soviética podría aumentarse en una mitad, o incluso doblarse, comparado con el volumen actual que, como he dicho, asciende a 18.000 millones de rublos anuales.

Se entiende que las organizaciones comerciales soviéticas también considerarán con interés las ofertas que comprendan períodos aún más largos.

Uno de los resultados importantes del aumento comercial será el del aumento del trabajo. Si el comercio soviético aumentase hasta el nivel mencionado, significaría trabajo para un millón y medio o dos millones más de personas en los países que negociasen con nosotros. Las compras de importancia soviéticas, y un aumento considerable de importaciones de la U.R.S.S., de materias primas y productos semimanufacturados, serían ambos factores importantes en el aumento del trabajo en las fábricas de la Europa Occidental.

Las organizaciones del comercio exterior soviético podrían durante el período mencionado comprar artículos de consumo, principalmente a las firmas del Occidente Europeo. Además podrían comprar materias primas, metales y otros artículos, incluso materias primas para la manufactura de artículos de consumo, principalmente en el Sudeste de Asia, y en Oriente Medio y Próximo. Es-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

tas compras podrían alcanzar un total de 8.000 a 12.000 millones de rublos. En contraposición a los años anteriores, las organizaciones soviéticas del comercio exterior podrían especialmente, si las condiciones fueran adecuadas, comprar textiles, cueros, comestibles y otros artículos de consumo general, en grandes cantidades, y en proporción creciente.

Los informes recibidos de nuestras organizaciones del comercio exterior indican que en los próximos 2 ó 3 años se podrán hacer pedidos de maquinaria y equipos, de buques mercantes y pesqueros, por un valor de 7.000 a 10.000 millones de rublos. La industria de la ingeniería, la metalúrgica y otras industrias británicas, belgas, francesas, italianas, de la Alemania Occidental y de los Estados Unidos y de otros países, adquirirían así un mercado estable y muchas más posibilidades para la venta de sus productos de las que actualmente tienen.

Por otra parte, habiendo un comercio normal, las organizaciones comerciales soviéticas podrían aumentar sus ventas de cereales, madera, pulpa, papel, minerales, fertilizantes, carbón, productos oleaginosos, lino, diversos tipos de equipos industriales, máquinas agrícolas medios de transporte, y además productos de las industrias ligeras a los países que los necesitasen. Podrían, en particular, en lo próximos dos o tres años, suministrar maquinaria y equipos por valor de 3.000 millones de rublos, al sudeste del Asia y al Oriente Medio y Próximo.

Hay grandes posibilidades para un aumento del comercio entre los Soviets y Gran Bretaña.

Antes de la guerra, las firmas británicas eran grandes compradoras de varios productos soviéticos básicos, como cereales, maderas, productos oleaginosos, etcétera, y los importadores soviéticos eran los principales compradores de muchos tipos de productos de ingeniería ingleses, y también hacían considerables compras de materias primas.

Si las empresas británicas quisieran comerciar con la U.R.S.S., las organizaciones soviéticas de importación y exportación, podrían aumentar sustancialmente el comercio con las firmas británicas, volviendo al volumen de negocios anterior a la guerra que era, en 1937, de 2.500 millones de rublos. Además, esta expansión comercial podrían lograrse no sólo con los productos habituales en el comercio anglo-soviético, sino también con las compras soviéticas de tejidos, especias, arenques, etcétera.

Las organizaciones comerciales soviéticas podrían aumentar cinco o seis veces sus compras de artículos franceses, y la venta de productos soviéticos a Francia, logrando que el volumen de los

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

negocios alcanzase una cifra superior a la máxima de antes de la guerra.

Nuestras organizaciones del comercio exterior, podrían proporcionar al mercado francés cereales, madera, manganeso y mineral de cromo, antracita, carbón, amianto, pieles, y otros productos en cambio de equipos eléctricos, y de transportes, barcos, plomo, metal en láminas, sustancias químicas, aceites esenciales, textiles, hilados de rayón, cacao, frutas cítricas, especias, corcho y otros artículos.

También existen vastas perspectivas para el desarrollo del comercio soviético con Italia.

Si los negociantes italianos deseasen desarrollar el comercio con la Unión Soviética, el tráfico actual podría aumentar de modo considerable y superar el nivel máximo de antes de la guerra (540 millones de rublos, precios corrientes).

Las organizaciones comerciales soviéticas, podrían hacer grandes compras de los productos italianos de exportación habitual, como equipos eléctricos, grúas, cojinetes de bolas, cables, textiles, hilados de rayón, aceites esenciales, frutos cítricos, almendras, productos químicos, etcétera. Los pedidos soviéticos de buques superarían grandemente la exportación actual italiana de navíos, y aumentarían el trabajo en los arsenales de Canteri, Ansaldo, Naval Mecánica, y otros. Los pedidos soviéticos de textiles aumentarían las operaciones de las compañías Viscosa, Marzotto y otras.

En pago de los productos italianos, las organizaciones soviéticas entregarían grandes cantidades de cereales, madera, carbón, fueloil, parafina, minerales de hierro y manganeso, amianto y otros productos esenciales.

Con respecto a la posibilidad de desarrollar nuestro comercio con los Países Bajos, declaro lo siguiente.

Antes de la guerra, las firmas holandesas nos proporcionaban equipos eléctricos, navíos, caucho, productos químicos y farmacéuticos, sisal, arenques, etcétera. La Unión Soviética exportaba a los Países Bajos grandes cantidades de centeno, cebada, trigo, madera, manganeso, etcétera.

El comercio entre los dos países se podría ensanchar ahora, de un modo considerable, si las firmas holandesas deseasen incrementar su comercio con las organizaciones soviéticas. Las organizaciones comerciales soviéticas, podrían hacer compras adicionales de navíos, equipos para elevadores, productos para radio, y podrían comprar grandes cantidades de caucho, estaño, fibras, arenques, y otros artículos. En cambio, las organizaciones soviéticas podrían proporcionar artículos esenciales como por ejemplo cereales, madera y carbón.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Antes de la guerra, la Unión Soviética mantenía un activo comercio con las firmas belgas. Sólo necesito recordar que las exportaciones soviéticas constituían una gran parte de las importaciones belgas de maderas, trigo, manganeso, etcétera.

Si los círculos comerciales belgas deseasen fomentar relaciones comerciales mutuamente ventajosas, las organizaciones soviéticas del comercio exterior, estarían dispuestas no sólo a restablecer sino a superar el volumen comercial anterior a la guerra, que ascendía a más de 300.000.000 de rublos. Las organizaciones de la U.R.S.S. podrían proporcionar más de los artículos que Bélgica necesita, e importar considerables cantidades de los productos que solíamos comprar en Bélgica, a saber, equipos eléctricos y de elevadores, navíos, metal en láminas (férreos y no férreos) y también fibras de rayón y artículos de consumo.

También existen perspectivas de un considerable aumento del comercio con Suecia, Noruega, Dinamarca y Suiza.

Hay posibilidades para que aumente aun más, nuestro comercio con Finlandia, que ha crecido mucho en los últimos años y que está basado en acuerdos a largo plazo.

Nuestras organizaciones del comercio exterior están realizando muchos negocios con la República Democrática Alemana, y están en condiciones de establecer relaciones económicas con los negociantes de la Alemania Occidental. Podrían hacer pedidos en Alemania Occidental, de los artículos de exportación tradicional de aquel país, por valor de 2.000 millones de rublos, a entregar dentro de los dos o tres años próximos. Las firmas de Alemania Occidental podrían tener pedidos de maquinaria, y equipos eléctricos, metalúrgicos, de minas, de cueros laminados, etc., y podrían comprar en la U.R.S.S., cereales, madera, manganeso, cromo, productos oleaginosos y otros artículos.

Convinimos con el señor Schachner, representante de Austria, cuando dijo que los países pequeños se encuentran en una situación especialmente difícil. Pero sería un error el estar de acuerdo con teorías fatalistas, o imbuídas del pesimismo y la falta de perspectiva maltusianos. No habríamos convocado esta conferencia si no creyéramos que nuestras dificultades tenían una solución.

Hay vastas posibilidades para el comercio entre la U.R.S.S. y los Estados Unidos. Debemos recordar que en el período anterior a la guerra hubo un importante intercambio comercial entre las firmas norteamericanas y las organizaciones comerciales soviéticas. Y si las firmas americanas deseasen volver a negociar con la U.R.S.S., las organizaciones comerciales soviéticas podían hacerles pedidos por valor de 4.000 ó 5.000 millones de rublos, y un plazo de entrega

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

de dos a tres años. Esto no excluye la posibilidad de que el intercambio se haga aun más intenso. Como pago, las organizaciones soviéticas entregarían grandes cantidades de los artículos que interesasen a las firmas norteamericanas.

El señor Vickery, representante de la Estados Unidos habló en defensa del comercio libre, no teniendo, en apariencia, ningún interés en la discriminación, y su discurso ha despertado atención; a mí no me cabe más remedio que tomar nota de sus esfuerzos.

Hay un considerable margen para mayor cantidad de negocios entre la Unión Soviética y América Latina. Las organizaciones comerciales soviéticas podrían comprar en Méjico, Argentina, Brasil, y otros países latinoamericanos, sisal, lana, cueros, café, bananas, ananás, productos para curtidos, metales no férreos, etcétera y entregarían productos manufacturados, máquinas (incluso agrícolas), maderas, cemento y otros artículos.

Las organizaciones comerciales soviéticas podrían restablecer sus vínculos comerciales con el Japón, siempre que hubiese un deseo recíproco por parte de las firmas japonesas. Podríamos comprar en el Japón considerables cantidades de seda, de textiles, maquinaria, navíos, frutos cítricos, en cambio de carbón, madera, pulpa, amianto, productos químicos, material médico, etcétera.

Los representantes de las firmas industriales y comerciales interesados en cualquier aspecto del comercio de importación y exportación pueden aprovechar su estancia en Moscú para entrar en contacto con las organizaciones soviéticas respectivas, para negociar y concluir tratados.

Las organizaciones comerciales soviéticas están en condiciones de desarrollar un comercio mutuamente ventajoso con los países del sudeste del Asia, y el Oriente Medio y Próximo. Podrían hacerles pedidos de artículos de exportación tradicional, como el caucho, los metales no ferrosos, el yute, algodón, goma laca, té, especias, quinina, copra, semillas oleaginosas, arroz, frutos cítricos, babanas, tabaco, etcétera, en cambio de productos y equipos industriales, especialmente para la industria metalúrgica, química y del combustible, y también para las industrias ligeras y de la alimentación. Facilitarían a dichos países la elaboración de sus materias primas.

Las organizaciones industriales soviéticas también podrían proporcionar asistencia técnica en el proyecto y construcción de empresas industriales, fábricas de electricidad, sistemas de irrigación, etcétera. La Unión Soviética proporcionaría a dichos países tractores y diversas máquinas agrícolas, que les ayudarían a desarrollar su agricultura.

Las organizaciones comerciales soviéticas están preparadas a

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

establecer y desarrollar relaciones con las firmas comerciales de India, Indonesia, Pakistán, Ceilán, Birmania, Thailandia, Malasia, y otros países del sudeste de Asia. La sola mención de un país como la India habla de las perspectivas de extender el comercio por esta parte de Asia. La cuestión del comercio con dichos países, se discutirá más detalladamente por los representantes soviéticos de los Grupos del Trabajo.

Los negociantes de la India, Pakistán, Indinesia, Birmania, Thailandia y otros países que visitan Moscú por primera vez, pueden aprovechar su visita para entablar relaciones comerciales con las organizaciones soviéticas del comercio exterior y discutir con ellas los problemas que les interesen.

Los negociantes del Occidente y los del Oriente que se hallan actualmente en Moscú, seguramente conocen ya las direcciones de las firmas soviéticas que les interesan. De cualquier manera, las circunstancias actuales favorecen las nuevas relaciones entre los negociantes y la conclusión de nuevos tratados comerciales.

El sistema de pagos empleado por las organizaciones soviéticas —como lo prueban hechos de todos conocidos— lejos de ser menos favorable a los otros países, es más flexible. La práctica ha demostrado que generalmente no tienen dificultades para lograr medios de pago mútuamente aceptables y ventajosos.

Las organizaciones comerciales soviéticas, están dispuestas a efectuar operaciones de trueque, recibir pagos de sus artículos en monedas locales, y a gastarlas en los países respectivos. Considerando que hay muchos países que sufren dificultades en el cambio, las operaciones de trueque, y el pago en monedas locales, contribuirán en gran parte a la expansión comercial.

Nuestras organizaciones también pueden efectuar pagos por medio de los bancos nacionales, prescindiendo de los servicios de los bancos extranjeros, trayendo de este modo más negocios a los bancos nacionales y estimulando su interés en las operaciones del comercio exterior.

El problema de equilibrar sus pagos con el área del dólar es especialmente agudo para la mayoría de los países del occidente europeo. Gran parte de su agudeza, desaparecería si los países del occidente europeo, paralelamente con su comercio con América, restableciesen y desarrollasen el comercio con la Europa Oriental en base a entregas recíprocas de productos. Sin embargo, el comercio de dichos países con la Europa Oriental ha descendido a casi la tercera parte del volumen que tenía antes de la guerra.

Para concluir, permítanme que declare una vez más, que lo que primero se necesita para la reanudación y extensión del comercio

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

internacional es renunciar a toda forma de discriminación. No necesito discutir el bloqueo norteamericano contra China que es sólo una manifestación de su política agresiva.

La grave dislocación del comercio internacional causada por la carrera de los armamentos, y la política de discriminación de ciertos países, inevitablemente tiende a empeorar la situación económica y a hacer que descienda el nivel de vida de los pueblos. Está teniendo un efecto adverso sobre la economía de muchos países atrasados y va a agravar las dificultades económicas.

Por esa razón tenemos que hacernos la pregunta que se hacen diariamente millones de hombres y mujeres. ¿Qué se debe hacer para que disminuyan las dificultades en las relaciones económicas internacionales?

Estas dificultades pueden reducirse restableciendo y ensanchando los vínculos económicos entre los países, y desarrollando las industrias de paz, que están ahora restringidas.

Se puede fomentar el comercio mundial, mediante acuerdos comerciales que incluyan tratados multilaterales y a largo plazo, tendientes a aumentar el comercio de productos alimenticios, maderas, carbón, fertilizantes, metales, máquinas, textiles y otros artículos.

La expansión del comercio mundial se facilitará también mediante la conclusión de tratados con países económicamente retardados por los cuales se les suministrasen los equipos y materiales que necesitan a cambio de las materias primas y los artículos que producen dichos países. Basados en el principio de mutua ventaja y de respeto por la soberanía nacional y no intervención en los asuntos nacionales de los países atrasados, estos acuerdos podrían ejercer una influencia favorable en el desarrollo de las economías nacionales de tales países, y elevar el nivel de vida de sus pueblos.

La Conferencia actual debe procurar el fomento del comercio internacional conforme al deseo de millones de seres. La política económica de nuestro país está de acuerdo con esas aspiraciones. Es muy comprensible, ya que nuestra política comercial emana de la esencia del estado soviético. Respecto a esto, me gustaría recordar las palabras del jefe del Gobierno Soviético, J. V. Stalin: "Los que desean la paz y buscan las relaciones comerciales con nosotros, tendrán siempre nuestra ayuda".

Las relaciones comerciales más amplias entre la Unión Soviética y los demás países, unidas a un crecimiento general del comercio mundial, representaría una contribución importante a la cooperación internacional, y ayudaría a moderar las dificultades económicas, a elevar el nivel de vida de los pueblos, y a mejorar las relaciones

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

entre las naciones, favoreciendo de este modo la estabilidad en los asuntos mundiales.

Permítanme, señoras y caballeros, que les exprese la convicción de que la obra de nuestra Conferencia será fecunda, y de acuerdo con los interesese de muchos millones de seres (Aplausos prolongados).

EL SEÑOR STEVE
(Italia)

La cordial acogida que se nos ha dispensado en Moscú nos emociona profundamente. Estoy seguro de que mi deseo de dar las gracias al Comité Preparatorio Soviético, y a todas las organizaciones soviéticas por la hospitalidad que nos han otorgado, es compartido por todos los delegados italianos.

El que nos hallemos reunidos aquí es prueba de que cada cual está convencido de la importancia del comercio internacional como un medio de fomentar el progreso económico y de elevar el nivel de vida. Es indudable que un ensanchamiento de las relaciones comerciales puede ejercer una influencia benéfica en las relaciones políticas de los países. Y, viceversa, debemos declarar que las dificultades políticas ejercen una influencia adversa sobre el comercio.

Así la primordial misión de esta Conferencia es demostrar que la situación política presente permite un mejoramiento de las relaciones económicas internacionales, y hallar los medios concretos de efectuarlo. Esta tarea corresponde principalmente a los negociantes que predominan entre nosotros. Pero, yo también, como científico, puedo destacar ciertos aspectos notables del presente estado del comercio internacional.

En primer lugar, aún se habla demasiado de la inmutable jerarquía de los estados en el comercio internacional, y de que el comercio debe desarrollarse de acuerdo con la división del trabajo internacional, que asigna a ciertos países la producción de productos agrícolas y materias primas en general y a otros la producción de artículos manufacturados. Esta era la situación en el período que culminó con la primer guerra mundial, aunque aún entonces, había países como los Estados Unidos, Alemania y Japón, que ascendieron rápidamente la escala jerárquica.

En todos los países que aún no han desarrollado totalmente su economía, abunda la opinión de que la división del comercio internacional, no conduce a un desarrollo económico triunfante ya que restringe el desarrollo de las industrias principales. En muchos países este punto de vista se expresa mediante una consistente po-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

lítica económica. Por lo tanto, debemos entenderlo así si queremos restablecer las relaciones económicas internacionales, que permitirían que todos los pueblos disfrutasen de las ventajas de la división del trabajo internacional, de un modo menos severo, pero igualmente eficaz, entre los países agrarios e industriales.

La industrialización de ciertos países, en el pasado, no ha llevado a la reducción del volumen y los beneficios del comercio internacional. Por ello, no hay motivos para suponer que la industrialización del futuro tenga un efecto desfavorable en el desarrollo del comercio, con tal de que esté en conformidad con las realidades de la vida, y no con los sistemas pasados.

Yo podría fácilmente citar ejemplos de cómo el fracaso para comprender los profundos cambios económicos que se han producido en el mundo contribuye —aparte de los prejuicios políticos— al deterioro de las relaciones comerciales entre países más o menos desarrollados industrialmente. El carácter internacional de esta Conferencia puede ayudar al logro de un entendimiento de la nueva situación en que se está desenvolviendo el comercio internacional.

Hay un aspecto más del problema que los países ricos no han sabido considerar debidamente. Yo sé que para una parte importante del mundo, e incluso para una parte considerable de la población de esos países ricos, el principal problema económico actual es el problema de la pobreza y no el problema del excedente de mercaderías. Hay tantas tareas importantes cuyo logro es esencial para el progreso social y económico, problemas que aun esperan su solución, que uno no puede simplemente hablar de la existencia del excedente de la producción. Lo único necesario es que esos medios de producción que parecen excesivos, sean puestos al servicio de la humanidad.

Nosotros los italianos, vemos cuán inadecuadamente son utilizadas las posibilidades productivas de nuestras regiones industriales y lo atrasadas que están económicamente nuestras regiones más pobres. Apreciamos el contraste entre el exceso y la pobreza, y nos damos cuenta de que dicho contraste puede ser eliminado, en ciertos casos y dentro de ciertos límites, mediante una apropiada política económica interna, y, por otra parte, fuera de dichos casos y de dichos límites mediante el desarrollo del comercio internacional.

Varias ramas de nuestra agricultura e industria tienen un exceso de producción que podría ser exportado. Nuestro país tiene también grandes posibilidades con respecto al uso de las fábricas que no producen cuanto pueden. Me refiero a las industrias dedicadas a la construcción de navíos, que funcionan una quinta parte de lo que podrían, a los talleres ferroviarios y a las fábricas de auto-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

móviles, a la vez que a otras fábricas que producen material de ingeniería y que podrían, en considerable proporción, llenar los requerimientos básicos de muchos países. Me refiero también a las industrias textiles, a las industrias frutícola y vinícola, a la industria lechera y de la alimentación en general, que podrían de un modo inmediato elevar el nivel de vida y, particularmente, mejorar el consumo de los alimentos.

Por otra parte, Italia es, y continuará siendo, un país que importa casi todas las materias primas, como ser: carbón, petróleo, té, metales, madera, fibras textiles, cereales, aceites vegetales, etc.

Una política de desarrollo económico aumentaría nuestras necesidades de importar materias primas, y exigiría la creación de mayores perspectivas comerciales mediante nuestra exportación.

Esto se explica porque la importancia del comercio exterior no se subestima en Italia, tanto más cuanto las fluctuaciones del comercio internacional afectan seriamente a nuestro país, que tiene, desde hace muchos años, un gran desempleo.

También es necesario destacar las crecientes dificultades que hallamos en nuestro esfuerzo para mantener un comercio amplio y constante con los países occidentales que son nuestros principales clientes y proveedores.

De mis palabras se desprende la necesidad que tiene Italia de acrecentar su comercio con todos los países del mundo y el por qué hay un interés creciente por los mercados de la Europa Oriental y Occidental, la Unión Soviética y el Asia. Durante los preparativos de esta Conferencia, supimos convencernos de ello.

Los participantes italianos de la Conferencia son hombres altamente calificados en sus ramos respectivos. Están relacionados con diversos aspectos de la economía, y muy interesados en el desarrollo del comercio internacional. La Conferencia ha despertado también, como ya hemos visto, un gran interés entre gentes que no están presentes aquí.

Por lo tanto, nosotros deseamos, sinceramente, que esta Asamblea dé lugar a un mejoramiento concreto de las relaciones comerciales internacionales. También querríamos expresar el deseo de que signifique el primer paso para el logro de resultados aun más beneficiosos. - (Aplausos).

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

EL SEÑOR H. DARYUSH
(Irán)

Señor Presidente, señoras y caballeros:

Déjenme que exprese al Comité Organizador la profunda gratitud de los iranios aquí presentes, por haber convocado la Conferencia, y también que dé las gracias a nuestros anfitriones soviéticos por la hospitalidad que nos han dispensado. Quiero expresar nuestra complacencia al vernos invitados a una Conferencia donde asisten tantos notables economistas, negociantes, industriales, agricultores, representantes de sindicatos y científicos. Es muy confortador el ver reunidos a tan famosos representantes de tan diversos países, a individuos que poseen opiniones tan variadas, pero el común propósito de lograr la cooperación pacífica para el fomento de una economía mundial sana.

Nunca hasta ahora ha habido una reunión de gentes de tantos países, con la finalidad de lograr la colaboración entre los sistemas económicos coexistentes, y estoy seguro de que la Conferencia ayudará en gran parte al éxito de nuestros esfuerzos para conseguir mejorar el nivel de vida de millones de seres.

Tengo que pedir excusas, por mi incapacidad, debida a la falta de tiempo, de traer estadísticas relativas a la economía de mi país, pues son largas y detalladas. Sin embargo, puedo decir que antes de la Segunda Guerra Mundial mi país había aumentado considerablemente sus exportaciones, equilibrándolas con sus importaciones.

Irán posee amplias cantidades de algodón, lana, goma, frutas secas, cueros, tabaco, semillas oleaginosas, alfombras, y siempre ha exportado estos artículos a los otros países. Pero los terribles daños sufridos por mi país durante la guerra, originaron un gran descenso en sus exportaciones que ahora sólo ascienden a la tercera parte de sus importaciones. Sin embargo, si tuviésemos la cooperación y ayuda de los países necesitados de nuestros productos, las exportaciones iranias alcanzarían su nivel anterior y en pocos años mi país estaría en condiciones de doblar sus exportaciones de acuerdo a un plan regular.

Irán posee grandes depósitos de aceites y minerales, bosques y pesquerías que ahora están siendo explotados; extensas zonas agrícolas y también riquezas minerales aún no exploradas.

Irán posee grandes cantidades de aceite, carbón, óxido de hierro, plomo, mineral de hierro, magnesio, azufre, cobre, amianto y otros muchos artículos que, si se explotan y se elaboran bien, podrían conseguirse en enormes cantidades, suficientes para satisfacer las necesidades de muchos países.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Considerables áreas del territorio iranio están cubiertas de huertos, donde se cultivan los más variados frutos, incluso manzanas, duraznos, uvas, naranjas y dátiles. Si se toman medidas para explotar los recursos de mi país y sus productos se cambian por la maquinaria que necesitamos, el Irán, que tiene un área de 1.640.000 km², la mayor parte de los cuales no están actualmente cultivados, puede convertirse en uno de los países más adelantados.

Las dificultades que actualmente experimenta mi país, no son el resultado de la incompetencia de sus habitantes. Son, más bien, el resultado de la posición geográfica del Irán y de otras diversas causas políticas, cuya explicación debe buscarse en la historia del país, que pusieron obstáculos al total desarrollo de los recursos nacionales del Irán y retardaron su progreso. Esto es lo que ha llevado al Irán a su poco apetecible condición presente.

Aunque no puedo jactarme de la presente situación económica de Irán, no tengo intenciones de pedir limosna para mi país. Lo único que pido es la cooperación económica de otros países, en condiciones de igualdad.

Respetamos los fines de esta Conferencia, pues vemos que contiene la posibilidad de cooperación entre las naciones libres en términos de igualdad. Yo soy un financista y un comerciante. No soy político, y creo que lo mejor para todos es la libertad y la seguridad en las relaciones comerciales, y un razonable intercambio. Esto haría posible la satisfacción de las necesidades de los pueblos del mundo, a la vez aseguraría que los frutos del trabajo humano se distribuyeran sin obstáculo para el bien común. De esta manera, una escasez de productos en un lugar del mundo podría ser compensada con la profusión en otros lugares, asegurando la distribución equitativa de los productos naturales entre la humanidad, de acuerdo a sus necesidades. Una vez hecho esto, las generaciones futuras tendrán asegurada la prosperidad y una vida de paz.

Los recursos potenciales del mundo y los vastos territorios que ahora esperan su cultivo son, indudablemente, suficientes para mantener una población considerablemente más grande que la actual. Esto sólo puede hacerse teniendo en cuenta las necesidades económicas del mundo en general. A este respecto, lo justo sería que las gentes dedicasen sus energías y habilidades a dominar la naturaleza, no a explotarse los unos a los otros.

Somos una nación pacífica. Nuestra actitud para con las otras naciones es de amistad y deseamos que nuestro pueblo supere la condición presente, mediante el trabajo y la cooperación internacional. Tal cooperación sólo puede lograrse mediante trueques y

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

contratos para el cambio de las mercaderías que tenemos por las de los otros países.

Estoy convencido de que como resultado de la Conferencia, se dará un gran paso hacia la integración de la humanidad y el establecimiento de buenas relaciones entre las naciones, cuyos delegados están presentes en esta Conferencia. También confío de que desempeñará un gran papel en asegurar la paz del mundo basándose en el mutuo respeto, las buenas relaciones y la economía sana.

Terminaré citando las siguientes líneas de Tennyson:

"Porque yo penetro en el futuro
Todo lo que puede alcanzar el ojo humano
Y veo una visión maravillosa
Cuando estén mudos los tambores guerreros
Y plegadas las banderas de combate:
El Parlamento del hombre
En la Federación mundial".
(Aplausos).

LORD JOHN BOYD-ORR
(Gran Bretaña)

Señora Presidenta; señoras y caballeros:

"Deseo decir en primer lugar que la delegación británica no tiene instrucciones de su gobierno. Está formada por individuos particulares o representantes de firmas privadas, que van a expresar ideas particulares, que no incumben al gobierno británico. Por ello, yo expreso la esperanza de que como resultado de esta Conferencia y de las opiniones que aquí hemos expuesto, el gobierno británico comparta dentro de poco nuestros puntos de vista". (Aplausos).

"Habiendo puesto en claro esto, la delegación británica desea que yo declare el agradecimiento cordial que sentimos hacia el Comité Organizador por haber dado lugar a esta Conferencia y al Comité preparatorio soviético por la extraordinaria generosidad que han tenido y las facilidades que han dado para la realización de la misma y el confort de los delegados".

Lord Boyd-Orr dijo después que en Inglaterra, como en otros países ha habido un cambio de opinión acerca de los objetos comerciales. En el siglo diecinueve se consideraba en Inglaterra que el comercio era una finalidad en sí y se hacían toda clase de esfuerzos para aumentar el volumen de las importaciones y las exportaciones. A mediados del siglo diecinueve, durante las miserias del cua-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

renta, aunque el país había aumentado sus riquezas con el comercio internacional, los trabajadores vivían peor que cien años antes.

"El nuevo concepto del comercio que tenemos muchos de nosotros —expresó— es que no tiene una finalidad en sí. El comercio internacional es el medio de aumentar la producción y la distribución de las cosas que hacen plena la vida.

"Ahora voy a permitirme ilustrar, cómo el nuevo concepto ha afectado a Gran Bretaña. Antes de la primera guerra mundial, Inglaterra era un país rico, probablemente el más rico del mundo. Pero a pesar de su gran riqueza, una séptima parte de su pueblo, por lo menos, estaba mal alimentada, iba mal vestida y se hallaba mal alojada, aunque tenían un nivel de vida relativamente alto, mucho más alto que el de los pueblos de Asia, de Africa y de la mayoría del mundo.

"Estonces vinieron dos guerras mundiales. Las riquezas inglesas se perdieron, sus inversiones en el extranjero se liquidaron, el país se empobreció. Pero a pesar de la pobreza nacional, desde el antiguo punto de vista de la riqueza comercial, en nuestro país hemos establecido el bienestar nacional.

"En nuestro país faltan alimentos y muchos de ellos están racionados. El racionamiento se hace de manera que la persona más pobre de la nación recibe la misma cantidad que la más rica. Hay alimentos que no están racionados, pero el poder adquisitivo ha subido de modo que todo el mundo puede comprarlos.

"Hoy, durante la fase del bienestar social, no hay mujer en el país que no pueda obtener el alimento necesario para el hijo que tiene en las entrañas o en los brazos. Eso es una cosa enteramente nueva para mi país, una revolución pacífica que se ha llevado a cabo.

"Las enfermedades debidas a la mala nutrición que padecían más de la mitad de los niños de nuestras ciudades industriales antes de la primera guerra mundial han desaparecido.

"Hemos establecido el Servicio Nacional de la Salud. La persona más pobre del país dispone, en caso de enfermedad, del mejor servicio médico. Cualquiera persona que esté en nuestra tierra está considerada como un huésped de honor en lo que respecta a la salud, y recibe, en caso de enfermedad, los mismos cuidados médicos que cualquiera de los ciudadanos ingleses.

"Señora Presidenta, se ha realizado una revolución pacífica, pero no sin lucha. Se me puede preguntar: ¿Si el país es tan pobre, de dónde viene todo ese dinero? Las grandes fortunas que existían antes de la guerra se disuelven como la nieve bajo los rayos del sol de la primavera. Esa nueva concepción del comercio como

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

medio de aumentar la producción y distribución de las cosas que el hombre necesita para una vida plena, afecta ahora a todos los países.

"Tenemos como ejemplo los Estados Unidos de América. Nada puede impedirles que sigan nuestro camino. Ya lo están haciendo. El excelente discurso del señor Vickery, yo lo considero como la voz del pueblo americano. ¿Y qué ha sucedido en la U.R.S.S.? No puedo expresarles cuánto les agradó a los miembros de la delegación británica —algunos de los cuales habían venido aquí antes y otros por primera vez— el ver con sus propios ojos, cuánto se había elevado el nivel de vida de la ciudad de Moscú.

"Ahora hablemos de los países atrasados. En el siglo diecinueve el comercio era sólo comercio y no había ninguna preocupación por los pueblos de aquellos países. Ahora dichos países se levantan, decididos a aplicar la nueva concepción comercial que permita a sus pueblos el llevar una vida plena.

"Cuando miramos el mundo actual, con sus enormes trabajos para suministrar los artículos esenciales a la vida, para evitar la muerte prematura en las dos terceras partes del mundo, nos preguntamos ¿cómo se va a lograr eso? Puede lograrse. Déjenme que vuelva a ponerles el ejemplo de mi país. Durante la guerra aumentamos la producción agrícola en un 40 %, y la producción industrial en un 50 %. En los Estados Unidos y en la U.R.S.S. también ha aumentado la producción. Todos los países se mueven en la misma dirección.

"Con la técnica moderna es posible aumentar la riqueza tan rápidamente, que durante una generación se pueda terminar con el hambre y la pobreza, y proporcionar a toda la humanidad las cosas que necesita.

"Todos los países necesitan el comercio internacional. Otra vez tengo que hablar de mi país. Nosotros necesitamos importar el 60 % del alimento que consumimos, tenemos que importar materias primas y hallar mercados para los productos con que pagamos los artículos antes mencionados. La expansión del mercado internacional es esencial para mi país. Si no lo conseguimos, tendremos dificultades para elevar el nivel de vida del bienestar social que hemos creado. Otros países también lo necesitan. ¿Lo necesita Norteamérica? Sí; los Estados Unidos con su enorme producción industrial necesita mercados para mantener en marcha sus fábricas y evitar el desempleo. ¿Lo necesitan los países atrasados? Quizás, la mayoría de ellos. Este es un nuevo aspecto del desarrollo del comercio internacional. Todos los países de este mundo enloquecido están gastando grandes cantidades de dinero, materiales y trabajo huma-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

no para el rearme. Si de repente detuviésemos el rearme, ¿qué sucedería? Hay que tener algo que consuma los productos de las máquinas. ¿Y qué sería? Tendríamos que tener una expansión de los mercados mundiales y un aumento de las necesidades de la población. Esto impediría el desempleo aún sin el rearme.

"Yo tengo ahora un especial interés en la Conferencia porque cuando fuí Director General de Alimentación y Organización Agrícola, sometí a todos los gobiernos un plan para que todas las naciones ayudasen mediante los progresos de la ciencia moderna, en el aumento de la riqueza, comenzando por la alimentación.

"La puesta en vigor de este plan cumpliría la promesa olvidada del Pacto del Atlántico, de suprimir la miseria en los pueblos de todos los países. Proporcionaría mercados a todos los productos industriales que manufacturan los países industrializados y fomentaría una gran expansión de los negocios, doblando y redoblando el comercio mundial, y ese gran aumento del comercio sería permanente, ya que estaría basado en el fomento del bienestar popular.

"Ahora, antes de someter este plan a los gobiernos, la mayoría de los cuales estaban en favor de él, lo discutí con algunos financieros y negociantes de Londres y los Estados Unidos. Mientras los discutía con un grupo de negociantes norteamericanos y les convencía de ello, uno se levantó y dijo: "Claro que eso sería lo justo, pero los políticos no querrán hacerlo". Tenía razón. No quisieron hacerlo. Pero yo les dije que por qué no se reunían los negociantes y lo ponían en práctica. Por eso estoy especialmente interesado en la Conferencia porque en ella están muchos hombres de negocios que, espero, lo hagan.

"Ahora, respecto a nuestra discusión en los Grupos de Trabajo espero que no perdamos mucho tiempo en discusiones académicas acerca de los beneficios del comercio internacional o de la necesidad de abolir las restricciones reaccionarias políticas y económicas. Concentrémonos en lo que puede hacerse actualmente dentro del marco de dichas restricciones, por lamentables que sean, y, si podemos, ensanchemos el comercio mundial como resultado de esta Conferencia, aunque lo ensanchemos en pequeña escala. Los beneficios consiguientes serán tan obvios que, así lo espero, conducirán al aflojamiento de dichas restricciones.

"A mi me interesa especialmente el comercio con Oriente y Occidente. Cuando se inventó esa horrible frase la "Cortina de hierro", yo dije en un discurso público que pronuncié en mi país, que la idea de una "cortina de hierro" era horrible.

"Dejemos que la "cortina de hierro" sea rota por vagones de mercancías de Oriente, que traigan un exceso de las mercaderías

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

que necesita el Occidente, y vagones de mercancías occidentales necesarias al Oriente. Quizás no podamos hacerlo hoy, pero si nos decidimos, quizás podamos abrir una pequeña brecha que más tarde será ensanchada.

"Lo último que voy a decir es que yo siento una gran responsabilidad en esta Conferencia, de la que se ha hecho una gran publicidad en todos los países del mundo. Veo a las multitudes que contemplan a los delegados que vienen aquí, y piensan ¿serán capaces de hacer algo? Son seres decentes, y los rusos, son un pueblo tan decente como el de los demás países. Y los pueblos de todos los países nos están mirando. A propósito, voy a leer un cablegrama que he recibido ayer de mi país. Dice: "Les deseamos éxitos a usted y a todos los demás miembros de la delegación. Rogamos para que sus esfuerzos combinados traigan la paz y la prosperidad. Las mujeres de Escocia". - (Aplausos).

Para concluir, Lord Boyd-Orr dijo:

"Señora Presidenta, esta es la primera vez que se ha convocado una Conferencia de esta índole. No debemos fracasar, se lo ruego. No discutamos demasiado y tratemos de lograr resultados concretos, resultados que conduzcan a un aumento del comercio internacional. Si conseguimos eso, si el comercio se ensancha, traerá consigo la cooperación entre las naciones, y hará que la ciencia se dedique al desrrollo de las riquezas mundiales en lugar de aplicarse a la destrucción universal. Espero que esta Conferencia constituya un gran acontecimiento histórico y que las mujeres y los hombres del futuro digan al pensar en ella: "Aquel fué el comienzo del camino hacia un mundo de cooperación, hacia un mundo de amistad, hacia un mundo de paz". - (Aplausos).

EL SEÑOR MOAHMMAD IFTIKHAR-UD-DIN
(Pakistán)

"Señora Presidenta; caballeros:

"Yo vengo de un país que ha logrado su soberanía hace cuatro años y medio" —dijo al comienzo de su discurso el señor Moahmmad ud-Din—. El Pakistán es un país que tiene 75 millones de habitantes y el quinto lugar del mundo, de acuerdo a su extensión. La naturaleza le ha dotado de riquezas materiales, pero debido a ciertos hechos históricos, que no necesito analizar, sus riquezas naturales no han sido explotadas con el resultado de que hoy no podemos jactarnos de un alto nivel de vida.

"El hecho de que el Pakistán se sienta impaciente para vencer

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

los obstáculos que le separan de los países adelantados, es cosa que todo el mundo comprenderá fácilmente. Sin embargo, existen dificultades que sólo pueden suprimirse mediante la colaboración de los países más adelantados. De ahí la significación que esta Conferencia tiene para el Pakistán. Hemos venido aquí en la creencia de que si se lleva bien, la Conferencia puede rendir un gran servicio a todos los pueblos en esta encrucijada difícil.

"Sabido es que existen organizaciones internacionales que tienen representantes de diversos Estados y tratan de diversos problemas económicos y sociales. Sin embargo, desgraciadamente, estas organizaciones, por una u otra razón, no han sido capaces de obtener el éxito necesario para aliviar las dificultades económicas presentes. Quizás la naturaleza oficial de dichas organizaciones les dificulta el proponer nuevos rumbos.

"Por el contrario, pueden hallarse nuevas posibilidades en una Conferencia de esta naturaleza, que puede discutir los problemas con mayor libertad y, por lo tanto, tener más probabilidades de encontrar soluciones. Estas soluciones pueden ser luego consideradas por los gobiernos de los diversos países. Y, si aprenden la enseñanza de la vida, dichos gobiernos las adoptarán en beneficio de los pueblos del mundo. Este es el significado de la presente Asamblea.

"El Pakistán es, en especial, productor y exportador de materias primas —yute sin elaborar, algodón, lana, cueros y pieles— y también está en condiciones de importar equipos industriales y artículos de consumo general.

"Entre julio de 1950 y junio de 1951, el valor de las exportaciones del Pakistán ascendieron a más de 2.000 millones de rupias, siendo el algodón y el yute, el 90 % de ello. El Pakistán está ahora interesado en exportar materias primas, especialmente a los países que pueden ofrecer equipos industriales a precios razonables.

"La tarea de equilibrar la economía nacional y de elevar el nivel de vida de su población, no puede lograrse sin una rápida industrialización. Tenemos muchos proyectos gubernamentales y particulares para el desarrollo de nuestro país. Dichos proyectos podrían ponerse en ejecución, si contásemos con los equipos necesarios. Sin embargo, el suministro de equipos industriales ha sido afectado adversamente por el aumento de la producción militar en otros países. Además, el precio de dichos artículos se ha hecho inaccesible. Esto es muy perjudicial para el desarrollo industrial de un país atrasado. Pakistán está haciendo toda clase de esfuerzos para ensanchar sus relaciones comerciales en todas direcciones,

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

especialmente con el fin de procurarse equipos agrícolas e industriales a precios razonables.

"Creemos que las restricciones del comercio internacional son una desventaja para el Pakistán. El libre intercambio de productos y servicios en todo el mundo, cualesquiera que sean las diferencias de los sistemas económicos y sociales, es el único medio de solucionar los problemas económicos con que se enfrenta el Pakistan y otros países".

El orador pasa a enumerar los artículos que el Pakistán necesita para el desarrollo de su economía. Menciona el acero y el carbón necesarios a las industrias pesadas y la ingeniería, los equipos hidroeléctricos y la minería. El Pakistán también necesita máquinas textiles y equipos para sus fábricas de cueros y de productos químicos, para sus ferrocarriles y para su agricultura. El Pakistán necesita además artículos de consumo general como por ejemplo, tejidos de lana y de algodón, azúcar y productos farmacéuticos.

"Actualmente, —dice el delegado del Pakistán—, nuestras importaciones son las tradicionales, a saber, principalmente, del occidente de Europa. Pero el Pakistán lucha por entablar relaciones comerciales con Oriente, a pesar de los obstáculos con que tropieza. Estos son, principalmente, el sistema de pagos y el transporte. Una de las contribuciones concretas de esta Conferencia sería la solución de estos problemas, gracias a los Grupos de Trabajo.

"Hemos venido creyendo que esta Conferencia tiene un significado especial para nosotros. Y a mi entender, esto se extiende también a los otros países orientales. Tenemos detrás de nosotros las décadas negras de dependencia y atraso económico que han dificultado nuestro progreso. Por lo tanto, miramos hacia el futuro con más avidez que los demás países. Sabemos que para nosotros no puede haber calamidad mayor, ahora que podemos emprender la ruta hacia el progreso, que la perspectiva de ir hacia una nueva guerra mundial. Y por ello estamos de acuerdo con los pueblos pacíficos del mundo, en sus deseos de una paz verdadera".

Diciendo que esta Conferencia si logra establecer un comercio libre, habrá fortalecido la paz, el orador termina: "Por lo tanto, yo deseo que esta Conferencia, en nombre de mi delegación, tenga un éxito completo y espero, sinceramente, que sus actividades no cesen con el fin de la presente Conferencia, sino que continúen hasta que se logre nuestro objetivo común, a saber, el establecimiento de la cooperación económica entre todas las naciones, para que el nivel de vida entre la humanidad sea mejor y para que

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

haya paz. Yo querría unirme a todas las demás delegaciones en sus gracias a nuestros anfitriones soviéticos por su hospitalidad y cordial acogida". - (Aplausos).

EL SEÑOR LOUIS SAILLANT
(Secretario General de la Federación Mundial de Sindicatos)

Señora Presidenta; señoras y caballeros:

La Federación Mundial de Sindicatos, una organización que tiene 80.000.000 de afiliados, desea hacer su contribución a la discusión, subsiguiente al espléndido discurso de introducción que ha pronunciado el Secretario General del Comité Organizador.

Esta Conferencia tiene realmente un significado mundial, y nosotros, los representantes de los sindicatos, deseamos afirmar nuevamente nuestra devoción a la cooperación internacional, que representa una contribución a la paz mundial. El hecho de que los sindicatos afirmen su apoyo y la identidad de sus opiniones con todos los que, cualesquiera que sean sus opiniones, se preocupan por la consecución de las relaciones económicas internacionales, es algo nuevo en los asuntos mundiales y en la historia de las relaciones sociales. Los sindicatos declaran solemnemente que apoyarán cualquier esfuerzo destinado a un rápido restablecimiento del comercio internacional normal.

El comercio internacional, prosiguió el señor Saillant, es un requisito indispensable del desarrollo de las fuerzas productivas. Crea una base firme para la cooperación entre las naciones; esto es particularmente necesario, ya que no todos los países han alcanzado el mismo grado de progreso económico.

El problema del comercio internacional interesa vitalmente a los trabajadores, como a los industriales, financieros y comerciantes, porque en el restablecimiento de las relaciones comerciales normales los trabajadores ven no sólo un importante factor para elevar el nivel de vida, sino una condición suprema para la coexistencia pacífica de los distintos sistemas sociales y económicos, y una sólida base para el mantenimiento de la paz mundial.

Esta es la razón por la cual la cesación casi completa de las relaciones económicas entre los Estados Unidos, los países del Occidente europeo y otros países capitalistas, por un lado, y por el otro la Unión Soviética, China y las Democracias Populares tiene tanta importancia. Debo recordar que en el año último las exportaciones del Occidente de Europa a la Europa Oriental fueron sólo de un 2.4 % del total, mientras que en 1950 la proporción fué

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

de un 3 % y en 1949 de un 5 %. Las exportaciones del occidente europeo, de metales y otros materiales, de accesorios de automóviles, camiones y otros vehículos, buques mercantes, herramientas, máquinas agrícolas, productos químicos, textiles, etc., han descendido drásticamente. Y esta es una de las razones de que aumente la desocupación en todo el Occidente.

En 1938 la Europa occidental importaba 4.400.000 toneladas de cereales de la Europa Oriental; en 1950 importó sólo 1.700.000 toneladas, un poco más del 38 por ciento que antes de la guerra. Las importaciones de madera han bajado al 78,6 %, las de carne a 50,7 %, y las de huevos a 62,5 % del nivel anterior a la guerra. De este modo vemos que muchos países del Occidente europeo se ven privados de estos artículos de primera necesidad.

Las exportaciones de Japón a Corea y China, que antes de la guerra significaban un 44 % de sus exportaciones, ahora han descendido al 14 %. Esta reducción de las exportaciones es la causa de que estén sin trabajo 18.000.000 de japoneses.

La eliminación de las políticas discriminatorias en las relaciones comerciales, especialmente en el comercio de Oriente, podrían hacer que la situación cambiase de un modo radical.

La Federación Mundial de Sindicatos cree que esta Conferencia no debe tender solamente al restablecimiento de las formas y métodos del comercio internacional, antes empleado. No debemos asirnos al pasado, si queremos avanzar con valor y confianza hasta un futuro de prosperidad y bienestar para toda la humanidad. El desarrollo del comercio internacional no debe ser entendido como el simple restablecimiento de relaciones comerciales anteriores, pues dichas relaciones fueron creadas por condiciones sociales y económicas que originaron miserias y bajos niveles de vida. El desarrollo del comercio internacional va paralelo al mejoramiento de los niveles de vida.

Al presente la mayoría de la población mundial vive sumida en la pobreza; más de la mitad de los seres humanos no pasan de los treinta años. La renta media anual en Indonesia es de 30 dólares por persona, en las Filipinas 44 dólares, en el Pakistán 51 dólares, en Kenya 6 libras esterlinas, y en Rodhesia del norte 5. Los beneficios del progreso industrial son disfrutados por una minoría insignificante y eso en muy pocos países. Cientos de miles de seres viven al borde de la depauperación; sólo con grandes dificultades pueden solucionar sus necesidades mínimas de casa y vestido, y no pueden comprar ni los productos manufacturados más sencillos.

La reducida capacidad adquisitiva de los últimos años se debe

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

a la rápida y drástica subida de los precios. Cierto que los altos precios no afectan a todos los países, pero que los precios y el costo de la vida suben constantemente es un hecho indiscutible. El costo oficial del índice de vida aumentó entre julio de 1950 y diciembre de 1951, en un 47 % en Austria, en un 43 % en Australia, en un 28 % en Francia, en un 24 % en Japón, en un 22 % en la Argentina, en un 13 % en Inglaterra, en un 11 % en Brasil, en un 10 % en los Estados Unidos, en un 9 % en Pakistán, etc., etc.

La desocupación en dichos países significa un problema cada vez más agudo. En los países del Occidente europeo donde está más extendido, a saber Alemania Occidental, Italia, Inglaterra, Francia, Holanda, Bélgica, Austria y Dinamarca, el ejército de los desocupados ascendía a 7.600.000 en febrero, frente a los 6.200.000 del año último. El número de los parcialmente desocupados es, sin duda, mucho mayor, pero carecemos a este respecto de estadísticas oficiales.

La vivienda sigue siendo un problema apremiante para una gran parte de los trabajadores del mundo entero. A Francia le faltan 5.000.000 de viviendas; a Alemania Occidental 6.000.000; 4.000.000 de italianos viven en chozas inmundas. Sin embargo, la construcción de casas avanza a paso de tortuga; en Francia se construyen anualmente sólo 37.000 casas, aunque se necesitan 300.000.

Las mismas tendencias desfavorables se observan en la educación pública. El porcentaje de analfabetos es muy alto, no sólo en países como Egipto (un 85 % de la población), India (90 %), Turquía (79 %), Somalia Inglesa (99,85 %), sino también en los países adelantados como Italia donde 2.000.000 de niños no pueden ir a la escuela aunque hay 80.000 maestros sin empleo.

La Federación Mundial de Sindicatos tiene opiniones muy definidas respecto a las causas de la presente inferioridad de las condiciones de vida del pueblo. Pero no vamos a analizarlas aquí. Lo que yo quiero es tratar de las que incumben directamente a la Conferencia Económica, y que esta Conferencia puede ayudar a suprimir. Me refiero a la discriminación comercial y a los efectos ruinosos de la militarización económica.

Es un hecho innegable que algunos países se han lanzado a una carrera de armamentos, con el resultado de que los recursos económicos que podrían dedicarse a elevar el nivel de vida, se disipan en la fabricación de armas.

La inflación de los gastos militares no sólo origina un nivel de vida más bajo; está destinada a ocasionar mayores males en el futuro.

Las organizaciones sindicales afirman que si el dinero que

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

ahora se emplea en las empresas militares se dedicase a construcciones pacíficas, se podrían lograr grandes cosas. El Sindicato del Hierro y el Acero de Francia ha compilado la lista comparativa siguiente: Un tanque medio cuesta 50.000.000 de francos, un avión militar 77.000.000 de francos, un cañón de campaña de 105 mm. 4.500.000 francos, y el equipo de una división de tanques 100.000 millones de francos. Al mismo tiempo una casa de dos habitaciones y cocina, puede construirse por un millón de francos, cincuenta casas de dicha clase pueden ser construídas por el precio de un tanque; un jardín de infantes, para cincuenta niños, cuesta de 40 a 50 millones de francos; un hospital 10.000 millones de francos. Y un barrio de doscientas casas 325.000.000 de francos. En otras palabras, con el dinero necesario para equipar una división de tanques se podrían construir dos mil escuelas, más de trescientos barrios, o diez hospitales.

En todos los países existen proyectos de obras públicas y su ejecución significaría un paso hacia el mejoramiento de las condiciones materiales de áreas enteras. Me refiero a los sistemas de irrigación en gran escala, a los alcantárillados, a la repoblación forestal, a la construcción de canales, puentes y fábricas de electricidad, y a proyectos como la irrigación del Sahara, el desarrollo de los canales en el Oriente Medio, la construcción de un túnel debajo del Canal de la Mancha, etc. Que todos estos proyectos son posibles, queda demostrado con la construcción del canal entre el Danubio y el Mar Negro, y el canal del Volga y el Don, con sus diversas instalaciones.

Los fondos requeridos para tales proyectos se tienen; todo lo que hay que hacer es dejar de disipar el dinero en gastos bélicos y dedicarlos a construcciones de paz, a elevar el nivel de vida de los pueblos.

Esperamos y confiamos que los miembros de esta Conferencia compartan nuestra opinión. (Aplausos). Si estos proyectos se iniciasen, si las industrias guerreras se transformasen en producciones de paz, se crearían nuevas condiciones muy importantes para el desarrollo comercial.

Señoras y caballeros:

La producción bélica se extiende a todas las esferas de la producción económica; deriva grandes cantidades de metales y materiales valiosos, y una gran proporción de tecnicismo y mano de obra especializada. Ultimamente, la producción de guerra comprende industrias de las cuales depende no sólo el nivel de vida presente, sino nuestro futuro económico. Por ejemplo, toda la maquinaria que se construye en los Estados Unidos y en el Occidente

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

europeo, o sea el 93 % de las maquinarias del mundo capitalista, se dedica ahora a empresas militares.

Creemos que debe ponerse fin al desarrollo de las industrias del armamento. Si deseamos fomentar la cooperación económica internacional y suprimir toda discriminación en esta esfera, tenemos que exigir la utilización de todos los recursos económicos de las naciones en interés de su progreso económico y social.

El desarrollar el comercio en beneficio de la humanidad, es realizar un gran servicio a la raza humana. El servir a la humanidad y servirla bien, significa proporcionar al pueblo un destino distinto de la aniquilación en masa en los campos de batalla, o la muerte en bombardeos brutales.

Sean cualesquiera nuestras opiniones, ¿no es cierto, señoras y caballeros, que nuestra presencia en esta Conferencia indica que nos hemos decidido en favor de la paz? Sólo trabajando por la paz, podremos defender los intereses sociales y económicos del pueblo y ayudarle a conseguir un comercio estable. Sólo trabajando por la paz podremos hacer que el trabajo del hombre sea una noble y levantada misión. Todas las posibilidades productivas del mundo deben ser empleadas para lograr niveles de vida más altos, que, a su vez, ayuden a aumentar considerablemente la capacidad de la producción mundial.

Aquí nos hemos reunido para explorar los medios de asegurar la prosperidad económica y el progreso social. Y sabemos muy bien que la carrera de los armamentos no es uno de ellos.

El fin de esta Conferencia no es elegir entre dos sistemas económicos y políticos, sino entre el desarrollo de las relaciones económicas normales, basadas en la igualdad de las naciones, grandes y chicas, y la continuación de la política de economía internacional que está influída, o subordinada, por los caprichos de la economía de guerra.

Uno no puede menos de sentirse inspirado por el pensamiento de lo que la humanidad ganará con el éxito de los esfuerzos libres de esta Asamblea. En nombre de los trabajadores, que represento, deseo afirmar de nuevo nuestra profunda fe en el éxito de esta Conferencia.

Y esta fe ha hecho que la Federación Mundial de Sindicatos someta varias proposiciones a la Conferencia. Su propósito es servir a los intereses de todos los hombres, sean cualquiera sus posiciones. Sugerimos que las recomendaciones adoptadas por aquélla, se basen en lo siguiente:

1. Eliminación de la discriminación política y las barreras al desarrollo de los vínculos económicos y comerciales.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

2. Elaboración de planes para el desarrollo pacífico de los vínculos industriales y comerciales, cuyo objeto es aumentar el bienestar del pueblo.

3. Reducción de los gastos militares y empleo de los fondos que se dedicaban a ellos, al financiamiento de servicios culturales y sociales, y a elevar el nivel de vida.

4. Recomendaciones al Consejo Social y Económico de la UN pidiendo que tome medidas destinadas a ensanchar los vínculos comerciales y a elevar el nivel de vida.

Señora Presidenta; señoras y caballeros:

La Federación Mundial de Sindicatos, hará cuanto le sea posible para que cada uno de sus 80.000.000 de miembros y los otros millones de trabajadores que la apoyan, trabajen conjuntamente para poner en vigor las decisiones de esta Conferencia. Los trabajadores del mundo —y de esto pueden estar seguros— cooperarán sinceramente con quienes, cualesquiera que sea su posición social, combatan el terrible peligro de la guerra, que ahora abruma a la humanidad, y dediquen sus esfuerzos a crear la prosperidad en todas las tierras, y la ayuda mutua entre las naciones. Esta no es una promesa vaga. Es una obligación firme y definida, una promesa a todos cuyas mentes y corazones están dedicados al fomento de la felicidad humana. - (Aplausos).

EL SEÑOR RUBENS DO AMARAL
(Brasil)

El señor Rubens do Amaral comenzó su discurso expresando su agradecimiento al Comité Organizador por darle la oportunidad de encontrarse con los representantes de tantos países. La delegación brasileña también expresó su sincera gratitud al Comité Soviético por el maravilloso recibimiento y la hospitalidad dispensada y al Comité Checoeslovaco por la cordial acogida que les hicieron en Praga.

"¿Qué es lo que los brasileños esperamos de esta gran Asamblea? En primer lugar no dejaremos que se pierdan los efectos de las relaciones con tantos hombres de negocios, ni perderemos de vista las posibilidades que se abrieron en dichos países mientras se preparaba la Conferencia.

"En Brasil, —dijo el señor Amaral— la noticia de la Conferencia y nuestras numerosas reuniones revelaron la urgente necesidad de fomentar relaciones comerciales con muchos países, no sólo con los primitivos clientes y proveedores, sino especialmente

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

con esa parte del mundo de la cual habíamos estado casi completamente aislados. Esta es una necesidad extremadamente urgente para el Brasil, a causa de la naturaleza de su economía, que puede llamarse una economía de "exportación e importación". El desarrollo de nuestra industria, nuestra agricultura, nuestras comunicaciones y la exploración de nuestras riquezas minerales depende de las ventajas y las posibilidades que podamos obtener en el mercado internacional. El sistema de restricciones en el mercado mundial afecta de un modo directo las condiciones de vida del pueblo brasileño. Por esta razón estamos convencidos de que nuestra labor aquí será indudablemente aprobada por nuestros conciudadanos.

"Aunque no subestimamos las dificultades existentes, ni exageramos los presentes obstáculos —continuó el señor Amaral— es esencial que los actuales esfuerzos para fomentar la cooperación económica internacional, no deben ser interrumpidos, sino que, por el contrario, deben tener un ímpetu mayor. La experiencia de los últimos meses nos lleva a creer en la posibilidad de cooperar sin discriminaciones.

"Brasil, que tiene las mayores riquezas potenciales del mundo, tiene una aguda necesidad de comerciar sin discriminación, con el fin de tener la posibilidad de desarrollarse, tanto más cuanto que su población aumenta en proporción de 1.300.000 personas anualmente. Para elevar nuestro nivel de vida, necesitamos importar máquinas y materias primas. Como nuestras importaciones deben ser cubiertas por los productos que logremos exportar, la limitación del comercio exterior retarda nuestro desarrollo económico.

"Las profundas investigaciones realizadas por la Comisión Económica de las Naciones Unidas en Latinoamérica, para estudiar los efectos de la evolución del mercado internacional en los países de América Latina, han demostrado que las materias primas que se han producido en nuestros países durante los últimos veinte años no han sido absorbidas por el mercado mundial. Esto ha ocasionado un descenso en los precios de nuestras importaciones, mientras que los precios de las máquinas y materias primas, que nos son necesarias, continúan subiendo. Si tomamos como índice el precio por tonelada de las exportaciones brasileñas en 1925-29 y las comparamos con la cifra correspondiente de 1939, serán 289, mientras que el precio índice por tonelada de importaciones ha subido a 458 en 1949. De este modo la capacidad adquisitiva del Brasil ha bajado de 100 a 63 en veinte años como resultado de esta situación anormal. Incluso con esta situación desfavorable no hemos logrado extender el volumen de nuestras exportaciones. En los puertos brasileños se acumula el exceso de mercaderías, mientras

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

hay rumores de que la posible guerra internacional sirva de pretexto para negarnos las máquinas y materias primas.

"Debido a nuestra posición en la economía mundial, el Brasil debe tener un balance favorable en su comercio exterior con el fin de poder pagar los intereses y dividendos de las inversiones de capital extranjero. Sin embargo, en 1951, nuestro comercio se cerró con un déficit de 4.000 millones de cruzeiros, que significa un 12 % de nuestras exportaciones. Tal falta de equilibrio en nuestro balance comercial nos obliga a reducir inmediatamente las importaciones y, sin embargo, esto es imposible en la práctica, ya que el 90 % de dichas importaciones comprende artículos tan esenciales como aceite, máquinas, trigo, etc.

"Otro embotellamiento de nuestra posición en el comercio internacional está causado por la concentración excesiva de nuestras importaciones: cinco artículos solamente, comprenden el 80 % de nuestras entregas al extranjero: café (60 %), algodón (10 %), cacao (5 %), cueros y pieles (3 %). También carecemos de mercados para vender otras cosas, como por ejemplo: tejidos de algodón, aceites vegetales, tabaco, arroz, madera y frutos tropicales.

"Fácilmente se comprenle el peligro que representa la fuerte concentración de nuestras exportaciones: Un aumento o disminución del precio del café produce grandes cambios en la vida de nuestro país y en las condiciones de vida del pueblo brasileño.

"La posibilidad de negociar con todos los países del mundo, es una necesidad apremiante para la base de la economía brasileña.

"Hay gentes en el Brasil —continuó el señor Rubens do Amaral— partidarias de la tesis de que los países de diversos sistemas sociales y políticos no pueden coexistir en paz ni mantener relaciones comerciales. Pero las experiencias y la historia contemporáneas demuestran todo lo contrario. Los Estados Unidos, Francia e Inglaterra, para no mencionar más países, mantienen relaciones diplomáticas y comerciales con la Unión Soviética y los demás países socialistas. Más aún; venden nuestro café a la Unión Soviética. ¿Por qué no nos permiten comerciar directamente con la Unión Soviética y las Democracias Populares? Aparte del enorme daño que produce a nuestros intereses el argumento en favor del aislamiento del Brasil de tales países, es completamente sin razón, ya que sólo hace dos años teníamos relaciones diplomáticas con la Unión Soviética, a pesar de las diferencias sociales que hay entre los dos países.

"¿Por qué vamos a mantenernos aislados si los países más adelantados del mundo, los que tienen la mayor potencia industrial van en busca de nuevos mercados? Nosotros sentimos la necesidad

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

apremiante de establecer relaciones comerciales con esa parte del mundo donde viven unos ochocientos millones de seres humanos.

"Estamos convencidos de que la coexistencia pacífica de los distintos regímenes y sistemas es posible, y más aún, que lo exige la mayoría de los pueblos del mundo".

Para terminar, el señor Rubens de Amaral, en nombre de la delegación brasileña, sometió a la Conferencia las siguientes proposiciones:

"Que se establezcan en diversos países oficinas de informes comerciales para que informen acerca de las potencialidades del intercambio y que se utilicen los servicios de los que vuelven de esta Conferencia y de los que presten apoyo a esta causa.

"Que cada delegación tome las medidas necesarias para llamar la atención de los gobiernos, parlamentos, negociantes e instituciones especializadas en el comercio exterior, acerca de lo que hemos aprendido aquí respecto a las posibilidades existentes para ensanchar el comercio internacional.

"Que se establezca una organización internacional con el fin de coordinar los informes de todos los países, para el fomento de las relaciones comerciales.

"Que esta organización inmediatamente se procure informes acerca de la composición de las exportaciones de cada país, como base de propuestas concretas, teniendo primeramente en consideración los intereses del desarrollo industrial de los países que exportan materias primas industriales".

Dirigiéndose a los delegados, el señor Amaral dijo:

"Estamos convencidos de que siguiendo el camino de la cooperación económica internacional, contribuiremos grandemente a la consolidación de la paz mundial y al progreso del bienestar de los pueblos.

"En mi país hay un proverbio que dice: "Los buenos negocios producen buenos amigos". Por lo tanto, hagamos buenos negocios y seremos buenos amigos". - (Aplausos).

EL SEÑOR GYAN CHAND
(India)

Señora Presidenta; señoras y caballeros:

Estamos muy agradecidos a los organizadores de la Conferencia por la amable atención y hospitalidad que nos han dado desde nuestra llegada a esta ciudad, de impresiones inolvidables y de esperanzas aún mayores para el futuro.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

La India es un país para el cual la cooperación económica es vitalmente importante para su regeneración y desarrollo económico.

Un país que aún siente los efectos de la subordinación económica, necesita la completa eliminación del colonialismo económico y una economía mundial basada en la cooperación genuina y destinada a establecer un futuro mejor desde el punto de vista nacional y desde el punto de vista internacional.

La división del mundo y el uso del comercio como instrumento de presión económica, contradicen los intereses de la India y su fe en la paz mundial. Nuestros intereses nacionales y las necesidades del mundo, y su destino manifiesto hacen que demos gran importancia a los problemas que se discuten aquí. Si los fines de la Conferencia se llevan a cabo habrá una armonía entre los intereses nacionales de la India y la necesidad del mundo de reunir materiales, mano de obra especializada y conocimientos técnicos.

Es necesario, claro está, abolir barreras comerciales y restricciones y poner fin a las prácticas comerciales malévolas si el comercio se va a usar como un medio de mutua ayuda en lugar de usarse como un instrumento de lucha por el poder.

El señor Gyan Chand pasó a esbozar su concepción del comercio mundial basado en la cooperación internacional.

El comercio internacional de todos los países —continuó el señor Gyan Chand— debe ser planeado dentro de un marco de esfuerzo económico conjunto; tenemos que protegernos contra la intervención en los asuntos económicos internos de los otros países. Hay que tener en cuenta que está naciendo un nuevo mundo y que en este nuevo mundo debemos fomentar un libre intercambio de mercancías y servicios como el fin de llegar a la fase donde se logren todas nuestras aspiraciones.

Esta nueva tendencia debe ser puesta en práctica, con inteligencia, en la India y en los otros países, y esto sólo se podrá hacer si nuestro país posee una economía expansiva que ponga en libertad nuevas fuerzas productivas, aumentando el poder adquisitivo y favoreciendo la introducción de nuevos adelantos técnicos.

Desdichadamente —prosiguió el señor Gyan Chand— esas condiciones no existen aún en mi país. Esto se debe en parte a la historia y al legado de la India. Pero hay otras razones que no tengo por qué mencionar, que han retrasado el progreso de la India y han ocasionado que mi país, a pesar de su independencia, no haya alcanzado el nivel requerido de desarrollo económico. Tampoco hemos logrado resolver ninguno de sus problemas básicos. Esto es una exposición de los hechos y no una crítica política.

Sin embargo, es un hecho que mi país tiene una economía

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

agrícola atrasada, con una excesiva población rural, un proletariado rural creciente y un gran desempleo que ejerce una influencia indeseable en el desarrollo de nuestra economía en general y conduce a tensiones internas.

India ha padecido siempre una gran escasez de alimentos y nuestra producción agrícola en vez de aumentar decrece. En cuanto a la industria, nuestro avance es insignificante y nuestra producción total también declina. Las industrias pequeñas languidecen.

Nuestra población aumenta en proporción de 4 a 5 millones anuales, con el resultado de que los ingresos individuales han descendido, el consumo de alimento, por persona, ha descendido también, como los salarios. La inflación de que antes se valían nuestros dominadores extranjeros, como método financiero de guerra, ahora ha asumido proporciones aún mayores. Además, como la economía india es de carácter regresivo, esto se refleja en nuestro comercio exterior, que arroja un grave déficit. Las reservas de libras esterlinas hechas por la India durante la guerra se emplean ahora para cubrir nuestro déficit y ahora estamos obligados a importar a crédito los comestibles y artículos de consumo que necesitamos.

El comercio de la India sólo puede mejorarse si hay un rápido desarrollo económico y si empleamos hasta el final nuestro potencial humano. Sólo podremos lograr nuestros fines si nuestras industrias, especialmente las pesadas, se desarrollan. Tenemos que desarrollar también nuestras industrias pequeñas como componente de un plan general para modernizar nuestra economía agraria y racionalizar nuestra agricultura. El fin de ello es utilizar nuestras reservas humanas.

Lo primero que debemos hacer es desarrollar nuestras industrias básicas, que ahora son prácticamente inexistentes. Tenemos que emplear nuevos métodos de inversiones de capital y además importar equipos industriales. Esto es lo que necesitamos fundamentalmente.

Sólo podemos resolver el problema estableciendo nuevas y variadas relaciones comerciales. India apreciará naturalmente cualquier oferta de artículos capitales de países como la Unión Soviética y Checoslovaquia, países con los cuales tiene ahora relaciones comerciales limitadas.

Tenemos que desarrollar nuestra agricultura y nuestra industria, y nuestra política comercial debe estar adaptada a estos fines que sólo podrán lograrse mediante la expansión comercial.

Actualmente, la composición y la dirección de nuestro comercio hacen muy inestables nuestras relaciones económicas. Algunos ar-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

tículos como el té, el yute, y las semillas oleaginosas constituyen la parte principal de nuestras exportaciones, mientras que nuestras exportaciones principales son comestibles, aceites y artículos de primera necesidad. Pero tanto las importaciones como las exportaciones dependen en gran parte de los países del área de la libra esterlina, principalmente Inglaterra y los Estados Unidos, que significan el 65 a 70 % de nuestro comercio exterior. Desde la guerra, la importancia de los Estados Unidos en nuestro comercio tanto de importación como de exportación, ha aumentado considerablemente, de modo que ahora somos uno de los países que más sufren de los crónicos déficits de dólares.

El desarrollo de nuestro país exige que nuestro comercio se haga más diverso, y que su base se ensanche y adquiera un mayor fin social. Esto sólo se puede hacer si hay colaboración internacional y mutua confianza entre las naciones.

Para concluir, el señor Gyan Chand, repitió que la India como cualquier otro país, necesita una reducción de la tensión económica internacional, y que para ella tiene una importancia vital una política de creciente fe hacia las otras naciones.

La política de buena voluntad, que se realiza en la India en la esfera política, tiene que aplicarse también a la esfera económica, y usarse como un medio de ensanchar el comercio internacional. Ahora la India se encuentra amenazada por fuerzas que constituyen un peligro para su existencia.

En la esfera del comercio internacional, está sometida a una amenaza mayor aún, por causa de su dependencia económica de algunos países. Está amenazada por el continuo dominio de los intereses foráneos, y por la pérdida de su control sobre el mecanismo comercial. Los intereses foráneos constituyen un monopolio en el comercio exterior de la India, aun mayor que en otras esferas de su economía y se crea una situación de inseguridad. India puede y debe pagar su parte para cambiar el estado de cosas existente y es de esperar que los que tomamos parte en esta reunión echemos las bases de una cooperación económica internacional. (Aplausos).

EL SEÑOR F. FREYRE
(Argentina)

Señora Presidenta, señoras y caballeros:

La delegación argentina desea, antes que nada, expresar su agradecimiento al Comité Iniciador por haberla invitado a esta transcendental asamblea. Estoy seguro de hablar en nombre de to-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

dos los presentes, al decir cuánto apreciamos la hospitalidad soviética y lo que nos agrada el visitar su hermosa capital.

La Conferencia es muy importante para las principales naciones industriales, con largos años de experiencia en el comercio internacionay. Pero, es aún más importante para le República Argentina y otros países deseosos de fomentar su desarrollo económico. La conferencia indudablemente ejercerá una profunda influencia en sus futuras relaciones comerciales y su progreso industrial.

A causa de su estructura económica, el progreso de la Argentina depende en gran parte de la venta mutuamente ventajosa de sus productos, que consisten principalmente en comestibles y materias primas.

Cuando los negocios se basan en un principio de igualdad, la afluencia de capital en cualquier país basta para llenar las necesidades de su desarrollo económico. Cuando el comercio internacional se desarrolla más o menos normalmente, nuestro país puede valerse de un balance favorable para adquirir el capital y las materias primas necesarias a su industrialización, que ocasionaría un más alto nivel de vida.

El progreso agrícola e industrial en países como los nuestros, crea oportunidades substanciales para el comercio internacional y asegura la realización de importantes proyectos sociales y económicos.

El señor Freyre discutió luego las dificultades en el desarrollo económico de la Argentina. Esta no puede procurarse muchas materias primas necesarias a su desarrollo industrial, en los países sudamericanos, sólo porque poderosos consorcios foráneos impiden el libre intercambio de mercaderías, y a causa de la intervención política. La inestabilidad económica argentina ha sido agravada porque la mayoría de las materias primas que necesitamos están en manos de organizaciones que como la Organización Internacional de Materias Primas, profesan una política de discriminación.

La progresiva división del mundo en zonas y la introducción del plan Marshall han privado a la Argentina de la oportunidad de obtener las cosas que necesita y de entablar un comercio provechoso.

Las importaciones de equipos industriales, metales, etc, en 1951 ha descendido a casi la mitad de la cifra de 1947.

Las dificultades del comercio exterior han impedido que la Argentina aumente la producción de tales productos básicos como el hierro, el acero, el aceite, el cemento, etc. En todos esos casos Argentina no pudo obtener la maquinaria y los equipos necesarios.

Dichos factores, continuó el señor Freyre, han tenido un efecto adverso sobre la producción total de nuestras exportaciones tradicionales tales como cereales, carne, cueros, lana, aceites vegetales,

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

etcétera. Las cifras siguientes ilustran la reducción de la exportación argentina. (toneladas): 1948 - 8.759.500; 1949 - 5.943.200; 1950 (once meses) 5.776.800; 1951 (once meses) 6.833.900.

La misma tendencia continuó durante los primeros meses del presente año. Por esta razón, Argentina vería con satisfacción cualquier tentativa para eliminar factores como el proteccionismo, la discriminación por razones sociales y políticas, y cualquier limitacón del desarrollo natural del comerco internacional.

La política de industrialización argentina indudablemente fomentará las relaciones comerciales con muchos países, relaciones basadas en la mutua ventaja y el respeto a la soberanía. Esto se demuestra con el convenio firmado con las Democracias Populares, Checoslovaquia, Rumania, Hungría y otros países, que han dado lugar a un comercio provechoso y han tenido un amplio apoyo.

Es natural que nosotros sigamos nuestra línea tradicional que nos ayuda a resolver el difícil problema de aumentar nuestras importaciones de equipos, combustibles y materias primas.

Hablando de electricidad, el señor Freyre dijo que la Argentina está tratando de eliminar el déficit en esta esfera, producto del fracaso de acompañar el desarrollo industrial con el correspondiente aumento en la producción eléctrica. Este déficit se debe en gran parte a los obstáculos que han puesto los grandes monopolios internacionales, que operan en la mayoría de los mercados, y que están en condiciones de suministrarnos los equipos industriales necesarios.

Argentina está especialmente interesada en adquirir máquinas para la elaboración de aceites, compresores de gas, equipos eléctricos y de minas, y maquinaria hidroeléctrica. Argentina compra tractores, y otras máquinas agrícolas, y se interesa por la compra y montaje de maquinaria para fábricas de material agrícola.

Un factor de gran importancia para el desarrollo del comercio interior es el transporte. Argentina tiene interés en comprar locomotoras, vagones de carga y frigoríficos, y otros equipos ferroviarios.

Me gustaría destacar que a la Argentina le interesan los motores, especialmente Diesel, las instalaciones eléctricas, las herramientas y materiales para la industria, incluso las materias primas necesarias (productos semimanufacturados, hierros, metales laminados, cobre, aluminio, hojalata, níquel, plomo, zinc, azufre, caucho, fueloil y lubricantes).

Queremos mantener nuestro comercio exterior basándonos en el mutuo respeto y la igualdad entre las partes contratantes.

El sentimiento de una seria responsabilidad para la humanidad, dijo para terminar el señor Freyre, fué lo que nos ha hecho venir a esta Conferencia, cuya significación histórica es obvia. Nosotros

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

los representantes de tantos países y lenguas nos hemos reunido porque comprendemos que el desarrollo de las relaciones pacíficas entre los pueblos disipan el espectro de la guerra, que ha atormentado al hombre tan cruelmente, que aunque conquistador de los elementos depende aún en gran parte de relaciones mutuas que le mutilan y degradan. Creemos sinceramente que la paz y la prosperidad, que una vida floreciente y plena son indivisibles, y ésta es la razón de que la delegación argentina esté presente aquí. **(Aplausos).**

SESIONES DE LOS GRUPOS DE TRABAJO (SECCIONES)
7 y 8 de abril

Por la mañana y por la tarde del 7 de abril y en la mañana del 8 de abril hubo distintas sesiones de los Grupos de Trabajo (Secciones) de la Conferencia Económica Internacional. Después de discutir a fondo los problemas entregados a cada una de las secciones para su estudio, se eligieron por cada una de ellas los comités de redacción encargados de preparar los informes y recomendaciones que iban a someterse a la sesión plenaria de la Conferencia Económica Internacional.

GRUPO DEL FOMENTO DEL COMERCIO INTERNACIONAL
Sesión matutina, 7 de abril

SEÑOR A. CAVENAILE
(Bélgica)

Al comenzar su discurso el señor Cavenaile dijo que debido a sus escasos recursos de materias primas, Bélgica necesita una importación constante de otros países. Bélgica tiene que vender aproximadamente el 40 por ciento de su producción en los mercados extranjeros.

Para aumentar la producción de su país, los negociantes belgas, antes de la primera guerra mundial, hacían grandes negocios con Rusia, Alemania, los Balcanes, China y el Extremos Oriente.

Después de su liberación, Bélgica fué uno de los primeros países que restableció sus relaciones con la Unión Soviética y empezó a comerciar con las Democracias populares.

La política de discriminación seguida en las relaciones comerciales afecta grandemente el nivel de vida del pueblo belga. Los

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

distintos sectores de la población comienzan a darse cuenta de esta verdad. No cabe duda de que esta política, tan dañina para el comercio normal, debe ser abandonada. La primera condición para ello es un comercio en base de igualdad. La Unión Soviética, China y los Democracias Populares pueden ayudar a Bélgica en su economía civil de paz.

Bélgica exporta productos metalúrgicos pesados, locomotoras, bicicletas, motocicletas, productos de la industria electrotécnica, tejidos artificiales, calzado y productos químicos y farmacéuticos.

Con la expansión de la exportación de esas mercaderías, dijo el señor Cavenaile, podremos ayudar al desarrollo de las correspondientes ramas de industria en otros países y solucionar las dificultades de nuestro mercado.

Necesitamos trigo, maíz, cereales y semillas oleaginosas, algodón lana, tabaco, celulosa, azufre, magnesio, petróleo y sus productos y también cocke y antracita. Esas mercaderías son necesarias para el desarrollo normal de nuestra economía.

Un sistema de pagos demasiado inflexible dificulta las operaciones bancarias, dijo el señor Cavenaile. Hace subir los costos. Debemos considerar la cuestión de un sistema de pagos más flexible.

Los resultados concretos de esta Conferencia serán de inmensa importancia. Pueden convertirse en el punto de partida de un aumento de los negocios, provechoso para todos. Los mercados se pondrán en movimiento. Comenzará una verdadera "reacción en cadena" que culminará en una prosperidad económica basada en la coexistencia y la paz. (Aplausos).

EL SEÑOR LEI JEN-MIN
(China)

El comercio de China con los países europeos es muy antiguo. Mantenía estrechas relaciones con Inglaterra, Francia, Italia, Dinamarca, Bélgica, Holanda, Finlandia, Suiza, Noruega, Suecia y Alemania Occidental y, especialmente con Inglaterra, Francia, Bélgica, Italia y Alemania Occidental.

China compraba en esos países grandes cantidades de maquinaria, metales, mercaderías industriales, equipos para los servicios de transporte y también artículos de primera necesidad, a cambio de grandes cantidades de productos agrícolas y de granja y carne.

China era, y puede seguir siendo, un mercado importante para esos países. Pero, actualmente, las barreras artificiales han hecho que las relaciones comerciales disminuyan considerablemente.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Las relaciones comerciales de China con Inglaterra datan de larga fecha. El volumen anual de la exportación y la importación se valoraba en 270.000.000 de dólares americanos. Actualmente, el comercio chino-británico ha disminuído en un 90 por ciento.

China comenzó a negociar con Francia en 1660. Actualmente, el comercio chino-francés ha disminuído en un 95 por ciento.

Las relaciones comerciales de China con Bélgica datan de 1830. Después de la última guerra, el comercio chino-belga reanudó en grandes proporciones, pero desde 1951 ha declinado marcadamente.

China comenzó a negociar con Alemania en el siglo 16. Antes de la guerra el volumen anual de su comercio se valoraba en 640.000.000 de dólares. Después de la segunda guerra mundial el comercio entre China y la Alemania Occidental se reanudó hasta cierto punto, pero actualmente las relaciones comerciales entre ambos países están completamente rotas.

El volumen del comercio entre China y Japón, anterior a la guerra, era igualmente grande. Hoy en día ese comercio ha cesado casi completamente.

China mantuvo siempre relaciones comerciales muy estrechas con los países del sudeste de Asia a los que proveía de alubias, seda y artículos de primera necesidad, a cambio de caucho, aceite de coco, algodón y mercaderías de consumo. Aunque China ha reanudado el comercio con esos países, actualmente encuentra en él grandes dificultades.

China acostumbraba también comerciar con los países del continente americano, particularmente los Estados Unidos, con quien lleva comerciando cien años. A pesar de eso, las relaciones comerciales fueron rotas por el gobierno norteamericano.

No cabe la menor duda de que las barreras artificiales que se han interpuesto entre el comercio de los países no son ventajosas para el pueblo, los industriales, los comerciantes o el desarrollo económico de esos países. Por eso, nosotros estamos en favor de un fomento general del comercio internacional sobre la base de la igualdad y la ventaja mutua. Nos oponemos a la política del embargo, el bloqueo y las discriminaciones que reducen el intercambio internacional.

Todo el mundo sabe que China es una nación de vastos recursos materiales y una gran población. En los últimos dos años, China ha realizado grandes progresos en la rehabilitación y desarrollo de su economía nacional. Su industria y su agricultura se acercan hoy al nivel que tenían antes de la guerra y en algunas ramas lo han sobrepasado ya. En el curso de este año, su agricultura e industria

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

seguirán avanzando y China podrá extender su comercio a otros países.

Si se le dan a China condiciones favorables para importar los materiales necesarios para su industria y su población, si se suprimen las barreras artificiales del comercio, podrá, según datos que todavía no se han completado, además de comerciar con la Unión Soviética y las Democracias Populares, extender su comercio a los países de empresas privadas por un valor de 15.000 a 19.000 millones de rublos, en el curso de los próximos dos o tres años, lo que equivale a una cantidad de 6.000 a 9.000 millones de rublos por año. Este nivel es tres o cuatro veces superior al de 1946, al más alto que hubo después de la segunda guerra mundial bajo el régimen reaccionario de Chiang Kai-Sek.

El señor Lein Jen-Min siguió hablando de las posibilidades de exportación de China. Las alubias de China, dijo, eran un artículo muy importante en el mercado mundial. Su calidad es buena y su cantidad puede aumentarse según los planes. Puede satisfacer la demanda de alubias de Francia, Inglaterra, Japón y los países del norte de Europa.

China es el principal productor y exportador de aceite de tung. Puede satisfacer plenamente todas las necesidades de aceite de tung de los países aquí representados.

Los aceites vegetales y semillas oleaginosas son artículos importantes en el mercado mundial. Muchos países europeos necesitan semillas oleaginosas y aceites vegetales que China puede procurarles ampliamente.

China se encuentra en posición de exportar cerdo y huevos de excelente calidad y en grandes cantidades. Todos sabemos que algunas naciones no pueden satisfacer sus necesidades de carne y huevos.

La calidad del té y la seda chinos ha mejorado considerablemente en los últimos dos años y hasta ahora nunca los habíamos producido en cantidad tan grande.

Actualmente, la Unión Soviética y las Democracias Populares son los principales compradores de estos artículos.

Si otras naciones necesitan el té y la seda de China, podemos procurárselos sin dejar de venderlos a la Unión Soviética y las Democracias Populares.

Actualmente China exporta tabaco en grandes cantidades. China puede satisfacer las necesidades del mercado mundial de cerda.

China es un gran productor de coke y carbón, que puede exportar a Japón y otros países. El carbón chino le cuesta al Japón menos que el de otros países. Si no fuera por las barreras artificiales, estoy seguro de que el carbón chino ayudaría a reducir el costo de

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

producción de las industrias japonesas y a mejorar la vida del pueblo japonés.

Las mercaderías artísticas del pueblo chino, producto de su antigua cultura, son populares en todos los países. En ellas figuran los bordados, los cuadros y retratos tejidos, los objetos tallados, las lacas, etc. Los chinos están deseosos de exportar sus mercaderías artísticas al mercado mundial.

La vasta escala del programa de fomento económico chino multiplica esas perspectivas y garantiza a los países que compran esas mercaderías mayores posibilidades de comercio con China.

Sus posibilidades de importación son tan grandes como las de su exportación. Su reforma agraria y su desarrollo económico han elevado el nivel de vida de su población de 500.000.000 de habitantes y aumentado considerablemente su poder adquisitivo. En 1951 el poder adquisitivo del pueblo chino era un 22 por ciento más alto que el del año anterior, y este año aumentará todavía más.

El pueblo quiere desarrollar sus industrias; para eso, necesita equipos industriales, maquinaria, repuestos para las máquinas, ferretería, materias primas químicas. Además, China tiene un gran interés por artículos de consumo y ciertos tipos de materias primas industriales. Estoy seguro de que los exportadores que deseen vender goma, productos de goma, azúcar, algodón, fertilizantes químicos, aceite, papel, celulosa y otros artículos de consumo encontrarán un gran mercado en China. Eso se ve claramente por lo que sigue:

Si cada uno de los habitantes de China —y su población es de 500 millones— compra un kilo más de azúcar cada año, la demanda de azúcar aumentará en 500.000 toneladas; un pequeño aumento en el consumo de alpargatas y llantas para los carros de los campesinos, resultará en un aumento de decenas de miles de toneladas en las necesidades anuales de goma del país.

Sus necesidades culturales están en pleno aumento. En todas partes también nuevas fábricas, escuelas, hospitales y casas se construyen. No es difícil imaginarse hasta qué punto aumenta la neceidad de medicamentos, instrumentos médicos, materiales de construcción y papel.

Sus posibilidades de importación aumentarán de modo ilimitado con un mayor desarrollo económico y un mayor aumento del nivel de vida del pueblo.

Por lo expresado queda claro que el fomento del intercambio sobre una base de justicia y ventaja mutua para todos los países, prescindiendo de creencias religiosas, y sistemas políticos, sociales o económicos, es necesario y ofrece ventajas incalculables para todos.

Estoy firmemente convencido, dijo para terminar, el señor Lei

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Jen-Min que como las naciones están todas relacionadas entre sí, las barreras artificiales pueden suprimirse para que el comercio internacional se pueda desarrollar normalmente.

En vista de esto, estamos preparados para entablar relaciones comerciales con cualquier delegado de esta conferencia; estamos dispuestos a concluir convenios basados en un mutuo interés. (Aplausos).

EL PROFESOR BETTELHEIM
(Francia)

Cuando discutimos los problemas del comercio internacional y las posibilidades de hallar soluciones a estos problemas, dijo el profesor Bettelheim, nuestra atención se debe concentrar en las principales dificultades halladas actualmente en el desarrollo del comercio mundial, y en las razones de estas dificultades.

Una de las principales dificultades del comercio mundial es el desequilibrio existente en los pagos de muchos países. Esto se expresa, en particular, en lo que llamamos escasez de dólares.

Esta escasez ha tenido como consecuencia tres crisis graves en el comercio mundial.

La primer crisis se produjo en 1947, cuando las reservas económicas de muchos países del occidente europeo quedaron mermadas en pocos meses, y no pudieron hacer frente al déficit de sus pagos.

La segunda crisis se desarrolló a fines de 1948, y durante el 1949. Las importaciones americanas habían sido cortadas de modo substancial, y muchos países tenían que enfrentarse con el agotamiento de sus reservas de oro y de dólares.

Ultimamente, la tercera crisis, que se produjo en el verano de 1951, sigue aún.

Según los cálculos de la Comisión Económica Europea de las Naciones Unidas, los pagos extranjeros de los Estados Unidos, con excepción de los pagos destinados a gastos militares, disminuyeron en 2.500 millones de dólares, comparados con la primera mitad de 1951. Mientras los Estados Unidos limitaban sus pagos al extranjero, los otros países tenían que realizar sus pagos en dólares en igual proporción que antes. Y el resultado fué una nueva crisis.

El profesor Bettelheim habló a continuación de los factores que, a su entender, contribuyeron y siguen contribuyendo aún, a la crisis del comercio mundial.

Las características del mercado americano, y su estructura son la causa de la tendencia de Estados Unidos, a excederse substancialmente en sus importaciones. Las tarifas aduaneras de los Esta-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

dos Unidos limitan el acceso a los mercados mundiales. El mercado americano es muy inestable y está sometido a drásticas contracciones.

Otro factor económico detrás de la crisis de pagos, es el desigual desarrollo económico de los países independientes, y, en consecuencia, el atraso económico de algunos de ellos.

Un factor en gran parte responsable de la crisis fué la interrupción comercial entre el Este y el Oeste. Esto ha llevado a muchos países a desarrollar sus relaciones comerciales dentro de una zona que prácticamente no ofrecía posibilidades para la exportación. Adoptaron dicho sistema en vez de importar de los países que podían mantener un equilibrio de cambio.

La historia de los últimos cinco años, ha sido la de las tentativas para hallar una solución a la crisis de pagos internacionales. Pero todas las tentativas han resultado insatisfactorias e inadecuadas, y terminaron en fracaso.

El profesor Bettelheim analizó algunas de las tentativas. Hay personas que aconsejaban que los países que tuvieran un mal balance comercial desvalorizasen sus monedas. La experiencia ha demostrado que ese no es camino para solucionar el problema. Basta recordar que en septiembre de 1949, muchos países adoptaron tal sistema, sin lograr ninguna mejora duradera en sus pagos internacionales.

Otros economistas propusieron el cortar las importaciones, el consumo, y una política de deflación en general.

Dichas medidas, incluso dando ciertos resultados, sólo causan daño al comercio mundial, al nivel de vida de los pueblos, y al desarrollo económico general. Por consecuencia no son recomendables.

Hay otras proposiciones que parecen mejores. Son las diversas medidas para fomentar las exportaciones. Dichas medidas comprenden el estimular la exportación y otras cosas similares. Pero su eficacia es muy limitada, ya que rápidamente las hace fracasar las medidas contrarias.

¿Cuáles son las soluciones dadas las circunstancias actuales? Entre las posibles hay dos que merecen la atención de esta Conferencia.

Primero: el desarrollo económico de los países atrasados. Segundo: un vasto intercambio entre Occidente y Oriente. Es evidente que sólo esta expansión no puede resolver los problemas del comercio mundial, pero puede solucionar muchos de estos problemas.

Un mayor intercambio entre Occidente y Oriente, ayudaría a muchos países a recibir una mayor proporción de las importaciones que necesitan, fuera de la zona del dólar, y, por consecuencia, pagar

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

una gran parte de sus importaciones y exportaciones, aliviando de este modo sus dificultades de pago.

Por lo tanto, sería deseable que se tomasen medidas para facilitar el desarrollo de las relaciones comerciales entre esas dos grandes porciones del mundo. La Conferencia Económica Internacional, debería formular sus deseos en este sentido, y estos deseos deberían ser comunicados a las organizaciones de las Naciones Unidas que se ocupan de las cuestiones económicas.

También deberíamos examinar algunas medidas específicas y, en particular, la cuestión de los convenios comerciales a largo plazo a la vez que un sistema de pagos multilaterales, abiertos a todos los países que deseasen tomar parte en él.

Por lo tanto yo creo, declaró el señor Bettelheim, que sería útil el establecimiento de un Comité Permanente de Cooperación Económica Internacional, que tendría la misión de preparar el terreno para el estudio y consideración de dichas medidas; también tendría que comunicarse con los organismos oficiales internacionales, y en particular con las instituciones de las Naciones Unidas; un comité al que en caso de necesidad, se le pudiera confiar la convocatoria de otra conferencia internacional de la misma naturaleza que tiene la que ahora se está celebrando aquí. (Aplausos).

EL SEÑOR I. DEGEN
(Hungría)

Desde el fin de la segunda guerra mundial, los círculos económicos húngaros han estado trabajando en favor del restablecimiento de la normalidad de los vínculos económicos internacionales. No hay mejor prueba del deseo de Hungría de extender las relaciones económicas internacionales, que los convenios realizados con 29 países, y el número de naciones, con las cuales mantiene un creciente comercio de importación y exportación.

El comercio exterior de Hungría volvió al nivel anterior a la guerra en 1949, y en 1951 superó en un 35 % el nivel de 1938.

Después de la segunda guerra mundial, Hungría estableció estrechos vínculos económicos con la Unión Soviética, y las Democracias Populares. Su experiencia la ha convencido de las ventajas de las nuevas formas de cooperación económica internacional basadas en los principios de igualdad y mutua asistencia.

En los años de la posguerra, Hungría también ensanchó de modo substancial su comercio con los países occidentales. Aumentó de 300 millones de forints en 1946 a 3.000 millnes de forints en 1949.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Sin embargo, el desarrollo normal de las relaciones económicas de posguerra ha sido obstaculizado por los círculos que se benefician con la carrera de los armamentos.

El rápido desarrollo económico de Hungría es prueba de que el bloqueo comercial, cuyo objeto era minar dicho desarrollo, no ha producido los resultados apetecidos. Es muy elocuente que en 1951, cuando los Estados Unidos extendieron principalmente sus prácticas discriminatorias contra Hungría, el programa de producción quedó colmado, y la producción industrial se aumentó en un 30 %.

Considerando nuestros recursos y necesidades —dijo el señor Imre Degen— creemos que si se entablan relaciones comerciales basadas en mutua ventaja e igualdad, Hungría podrá durante los próximos tres años, es decir de 1953-55 comprar artículos por valor de unos 2.500 millones de francos suizos, precios del mercado mundial. Nuestras exportaciones alcanzarían la misma cifra.

Estamos especialmente interesados en fomentar nuestras relaciones comerciales con Austria, Italia, Suiza y Alemanla, es decir con los países con los cuales hemos tenido tradicionalmente relaciones comerciales.

Luego el señor Imre Degen dijo que la delegación notaba alegremente la oportunidad que proporcionaba la Conferencia de establecer relaciones comerciales con los representantes y negociantes de los países del Oriente Próximo, Medio y Lejano, y con los países de ultramar.

La mitad de las exportaciones de Hungría a los países occidentales durante los próximos tres años serían productos agrícolas. En los tres años siguientes Hungría podría exportar las siguientes cantidades de productos agrícolas y alimenticios: 900.000 toneladas de cereales, 240.000 toneladas de azúcar, 100.000 toneladas de diversas semillas, etc. y una gran cantidad de aves y huevos.

Gracias a que la producción total ha alcanzado el 311 % en comparación con el nivel más alto de antes de la guerra, y a que hoy el país está produciendo cuatro veces más cantidad de máquinas que en 1938, Hungría se encuentra en situación de exportar productos de alta calidad para la industria pesada. Estos comprenden máquinas, equipos industriales, refrigeradores, aparatos hidráulicos, motores, máquinas agrícolas y tractores.

También puede exportar excelentes equipos de transporte, como locomotoras Diesel y de vapor, vagones, ómnibus, motocicletas y bicicletas.

Puede ser asimismo, un comprador en gran escala de los mercados occidentales, siempre que haya relaciones económicas basadas en un mutuo interés. Puede comprar varias herramientas, maqui-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

naria e instrumentos de precisión. También puede importar lana, cueros, fibras de rayón y madera. El creciente nivel de vida húngaro produce un aumento de la demanda de café, cacao y especias.

El señor Degen dijo que su país podría realizar convenios a largo plazo con los países capitalistas siempre que hubiese un fundamento real para ello.

Hungría está preparada en primer lugar —dijo— a aceptar el pago de sus exportaciones en la moneda del país importador. Además nuestro Banco Nacional, o Banco del Comercio Exterior, puede actuar como agencia de pago, dando completa garantía de que las sumas recibidas se dedicarían a importaciones. (Aplausos).

EL SEÑOR HATIM ALIBHAY ALAVI
(Pakistán)

Pakistán se encuentra en una posición especial en esta Conferencia, dijo el señor Alavi. Nuestro país es el más joven de los 42 países aquí representados. El Pakistán no tiene más que cuatro años. Nuestros representantes, como probablemente habrán notado, son todos jóvenes, aunque todos ellos están capacitados para hacer convenios de muchos millones de libras esterlinas. Además, el Pakistán es el principal exportador de yute, correspondiéndole el 70 % de la producción mundial, y el mayor importador de textiles.

En 1949, cuando la libra esterlina fué desvalorizada, y todos los países del área de la esterlina desvalorizaron sus monedas, Pakistán fué la única excepción; conservamos el cambio de la rupia vis-a-vis con el dólar. Creo que eso es una gran cosa tratándose de un país tan joven.

Refiriéndose a las posibilidades de exportación del Pakistán, el orador dijo que además del yute, podría exportar algodón, lana, cueros, instrumentos musicales, equipos deportivos y cerámicas.

Nuestra comunidad de negocios está bien organizada, y nuestros organismos comerciales tienen sucursales en muchos países. Pero nuestro comercio con la Europa Oriental, y las Democracias Populares no ha alcanzado aún el volumen deseado.

Discutiendo las dificultades comerciales del Pakistán, el señor Alavi declaró que la primera y más importante era el problema de los precios. Cuando comenzamos nuestras negociaciones con los países del oriente europeo, descubrimos que los precios que ofrecían no permitían la competencia. Por lo tanto, querríamos saber si habría algún medio de recibir un precio satisfactorio por nuestros productos.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

La segunda dificultad es el seguro. Hasta hace muy poco tiempo en el Pakistán los seguros estaban en manos de firmas extranjeras, pero ahora tenemos una compañía de seguros nacional que está en condiciones de hacer seguros de vida, de navegación, etc. Nuestra delegación querría discutir el tema con las partes interesadas pues creemos que una vez resuelto el problema del seguro se fomentaría el comercio entre el Pakistán y las Democracias Populares.

La tercera dificultad es el transporte y los gastos por él originados. Espero que cuando nos dividamos en subgrupos, tendremos la oportunidad de discutir el seguro, el transporte y los precios.

Un ochenta por ciento de la población del Pakistán está dedicada a la agricultura, que se realiza como hace siglos. Por lo tanto, comprenderán que desea importar máquinas agrícolas, y me entero de que la Europa Oriental está en condiciones de exportarlas

El señor Alavi declaró que el Pakistán tiene abundancia de comestibles, bastante para sus habitantes, y un excedente de cereales para exportar a los países vecinos y lejanos .

Tenemos dificultades para importar equipos industriales En algunos países nos han dicho que pueden proporcionárnolos, pero que tendremos que esperar, dos, tres, e incluso cuatro años. Pero como ya he dicho somos un país joven y con la impaciencia propia de la juventud, deseamos mecanizar la agricultura y desarrollar la industria. Y yo aprovecho esta oportunidad para pedir a los participantes de la Conferencia, que estén en condiciones de suministrar dichos materiales, que se pongan en relaciones con nuestra delegación

Para concluir, el señor Alavi declaró que Pakistán, el principal exportador de yute, y el mayor importador de textiles, desea convertirse en el mayor exportador de buena voluntad internacional. Pensamos que es mejor, y mucho más noble, el fomentar la amistad que el crear animosidad. (Aplausos).

EL SEÑOR B. BUCKMAN
(Gran Bretaña)

La delegación británica siente, dijo el señor Buckman, que el principal valor de esta Conferencia para los negociantes será el hacer negocios, el vender las mercaderías que ellos quieren vender, y comprar las que desean comprar.

Sólo nos quedan tres días de trabajo, hasta la sesión final. Por ello opinamos que la maquinaria de esta excelente organización necesita un suplemento. Nuestro fin es reunir aquí a todos los delegados interesados en algún artículo especial. Formemos pues grupos

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

por artículos, para que vendedores y compradores puedan conocerse. Dejémosle que hablen como lo hacen los negociantes. Nosotros queremos que cada delegación se divida en seis grupos, según los artículos. Las categorías que propongo son: maquinarias, productos químicos, minerales, comestibles, cereales, y textiles. Si se acepta mi sugestión cada uno de los grupos podría hacer un informe al final de la sesión del Grupo de Trabajo.

Vamos a reunirnos y a hacer negocios, dijo para concluir el señor Buckman. Haciendo negocios nos conoceremos mejor. Si establecemos buenas relaciones entre todos, habremos jugado un papel en la disminución de la tensión mundial. Mucho del valor, mucho del éxito de esta Conferencia, depende de los negocios que consigamos hacer. Esta Asamblea de negociantes, economistas, representantes de sindicatos y cooperativas y hombres públicos, se justificará si logra el procurarse ofertas para proporcionar los artículos que necesitan muchos países. Por lo tanto, tratemos de procurarnos los pedidos, y hagamos que el comercio se realice libremente. (Aplausos).

EL SEÑOR G. SAVIN
(Rumania)

La producción total rumana en 1950 fué dos veces y media mayor que la de 1948, y casi el doble de la de 1938. Este progreso industrial ha proporcionado las condiciones necesarias para el desarrollo de la agricultura en base a los métodos científicos modernos.

A causa de su progreso económico, la República Popular Rumana está en condiciones de participar activamente en el comercio internacional. Los progresos que hemos hecho en la industria y la agricultura exigen la compra de materias primas y equipos industriales en cantidades cada vez mayores, mientras la elevación de nivel de vida nos permite comprar artículos de consumo general. Al mismo tiempo, la República Popular Rumana puede exportar una cantidad considerable de madera, productos agrícolas, aceites, productos manufacturados, etc.

A pesar de las dificultades, producto de la guerra, y a pesar de las recientes sequías, el volumen de nuestro comercio exterior ha alcanzado ahora el nivel anterior a la guerra e incluso lo ha superado. Pero si analizamos el desarrollo de nuestro comercio exterior desde el punto de vista de su distribución geográficas, vemos que mientras en 1938 aproximadamente el 80 % de nuestro comercio exterior era con occidente, y sólo un 20 % con países como Checoslovaquia, Polonia, la Unión Soviética, Hungría, Alemania y Bul-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

garia, la pintura de posguerra es totalmente diversa. En 1948 el comercio con occidente comprendía el 27 % del volumen total; en 1949, descendió a un 19 %.

Este descenso de nuestro comercio con los países de la Europa Occidental es sólo resultado de los obstáculos y medidas discriminotorias que han puesto determinados países. Pero dichos obstáculos no han logrado disminuir el desarrollo económico de la República Popular Rumana, tanto más cuanto el mencionado desarrollo se ha visto apoyado por el comercio con la Unión Soviética y las Democracias Populares, comercio basado en principios de igualdad y mutua ventaja. Pero los susodichos obstáculos han dañado los intereses de los países de la Europa Occidental que tenían tradicionalmente relaciones comerciales con nosotros. De ello nos han informado los exportadores franceses, ingleses y belgas.

Hemos venido a esta Conferencia para dar pruebas concretas de nuestro deseo de comerciar con todos los países. Entre 1953 y 1955 nos proponemos hacer pedidos a los países de empresa privada por valor de 1.400 a 1.800 millones de francos suizos. Podemos comprar grandes cantidades de hierro y acero.

También necesitamos productos químicos por valor de 100 a 150 millones de francos suizos. Necesitamos máquinas y equipos eléctricos por valor de unos 200 a 300 millones de francos suizos. Estamos especialmente interesados en generadores, transformadores y fresadoras, que podríamos comprar en Inglaterra, Bélgica, Suiza, Francia y Alemania.

Podríamos adquirir materias primas y semimanufacturadas para la industria textil, por valor de 200.000.000 de francos suizos.

Vamos a comprar metales no ferrosos y manufacturas por valor de 150 a 250 millones de francos suizos.

Además, deseamos importar de Inglaterra, Bélgica, Austria y Canadá máquinas, equipos, instalaciones, aparatos e instrumentos científicos por valor de 200 a 250 millones de francos suizos.

Intentamos exportar nuestros productos a todos los países extranjeros que deseen mantener relaciones comerciales normales con nosotros. Las sumas que vamos a gastar (máximo y mínimo) dependen de las condiciones del comercio. En 1953-55 nuestro país puede vender, a cambio de importaciones, productos oleaginosos por valor de 300 a 500 millones de francos suizos. Acerca de esto, querríamos poner de relieve que ciertos países se niegan a vendernos sus productos, con el pretexto de que tienen un valor estratégico, cuando en realidad se destinan al consumo de la población civil. Nosotros, por el contrario, no hacemos discriminación; no nos

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

negamos a vender los productos de nuestra industria del petróleo, aunque como se sabe dichos productos sí tienen un valor estratégico.

Podemos vender trigo, maíz, centeno, avena hasta 1,5 a 2 millones de toneladas; maderas y productos de madera hasta 1.000.000 de metros cúbicos; huevos, hasta la suma de 7 a 8 millones de francos suizos, carne por valor de 30 a 40 millones de francos suizos, etc.

Deseamos vender estas mercaderías. Nos las pueden comprar no por dólares, sino a cambio de otras mercaderías.

Hemos venido a la Conferencia Económica Internacional con el sincero deseo de contribuir al desarrollo de un comercio internacional pacífico basado en principios de igualdad, ya que ello es esencial para elevar el nivel de vida de los pueblos. Confiamos en que nuestro esfuerzo común se vea coronado por el éxito. (Aplausos).

EL SEÑOR A. VIBERTY
(Italia)

Soy un fabricante italiano y me gustaría exportar mis productos a los países de Sud América y Europa Oriental. Los industriales italianos se congratularían ensanchando sus exportaciones, péro últimamente nos ponen obstáculos para ello.

Como todos los países exportadores de la Europa Occidental padecen las mismas dificultades, estoy convencido de que prestarán la misma atención que prestamos nosotros a la proposición que hizo el señor Nesterov en nuestra reunión plenaria. Con el permiso de ustedes voy a llamarles la atención hacia ciertas sugerencias: primero, la lista de las importaciones y exportaciones debe ser modificada de modo que se eviten los balances desfavorables; segundo las transacciones deben realizarse a través de los bancos nacionales de los países respectivos; tercero, nuestros pagos en dólares deben reducirse.

Creo que esta Conferencia debería hacer propuestas para eliminar ciertas dificultades. Pongo de relieve que los países que nos compran podrían prestarnos una ayuda considerable, suministrándonos materias primas, que facilitarían nuestro comercio exterior. Presumo que lograremos crear algún fondo para saldar la cuenta entre los países que toman parte en esta Conferencia. Queremos que nuestras exportaciones a los países de oriente estén libres de discriminaciones, y creemos que con ello se eliminarán muchas de nuestras dificultades.

Soy de opinión de que nuestro Grupo puede hacer valiosas recomendaciones basadas en las sugerencias que yo me he tomado la libertad de hacer aquí. (Aplausos).

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

EL SEÑOR V. SANDMANN
(República Democrática Alemana)

La partición de Alemania ha afectado gravemente su vida económica, dijo el señor Sandmann. La unidad alemana ayudaría a desarrollar el comercio internacional.

Comprendemos muy bien, continuó, que nuestras operaciones comerciales tienen que enfrentarse con las muchas dificultades producto de la dislocación del comercio interior alemán. Pero la República Democrática Alemana, gracias a sus amplios contactos con la Unión Soviética, y las Democracias Populares, ha hallado el medio de vencer las dificultades existentes, y de asegurar el constante progreso de su economía.

Nuestro plan quinquenal previene un mayor aumento del comercio. Las relaciones comerciales ya existentes, deben ser extendidas a la vez que se forman otras nuevas. La realidad de nuestras perspectivas comerciales se basa en nuestro programa económico y ahora podemos decir con confianza que nuestro comercio de importación y exportación puede tener un aumento de 600.000.000 de dólares.

Las relaciones comerciales sólo pueden ser provechosas cuando se basan en la igualdad y la ventaja mutua. Todas las transacciones deben tener un límite de tiempo definido, y no conducir a que una de las partes sea dependiente de la otra, o se llene de deudas. Los negocios sólo pueden hacerse con ayuda de cuentas de compensación y de "clearing", usadas conjuntamente con las operaciones de trueque.

El señor Sandmann prosiguió diciendo que la República Democrática Alemana, necesita carbón, hierro en lingotes, acero en láminas y diversos metales, laminados también, fertilizantes, tinturas orgánicas, silicatos, soda cáustica, soda calcinada, madera, terciados de madera, fibras naturales, cuero, tripas para embutidos, resinas, y una larga lista de comestibles, incluso carne, huevos, fruta, tabaco, café, té y especias. En cuanto a productos manufacturados, la República Democrática Alemana, necesitaría importar equipos eléctricos y especiales y también artículos de consumo.

En pago, la República Democrática Alemana podría ofrecer cantidades considerables de briquetas de lignito, potasio, azufre, sulfato de sodio, sulfato amónico, productos químicos orgánicos, solventes, tintes, parafina, cemento, madera para minas, almidón, azúcar y patatas. En cuanto a productos industriales la República puede ofrecer herramientas para maquinaria, máquinas para imprenta, máquinas textiles, equipos para las industrias de la alimen-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

tación, máquinas de escribir, instrumentos ópticos y de precisión, material de laboratorio, material médico, instrumentos para la cirugía, gran cantidad de productos textiles, muebles, ropas hechas, artículos de punto, medias, cerámicas, pianos, etc.

Esta lista proporciona amplio margen para el comercio con Francia y la República Democrática Alemana, tendría interés en comprar grandes cantidades de madera, acero, en bruto y en láminas, vinos y perfumería. Podríamos proporcionar a Francia briquetas de carbón, máquinas de escribir, instrumentos musicales, puntales para las minas, azúcar.

La posición central que la República Democrática Alemana ocupa en Europa, y su extensa red de ferrocarriles, ofrece muchas facilidades para el tránsito de mercaderías y estamos dispuestos a facilitar el libre curso de mercancías a través de nuestro país.

Nuestro interés de asegurar el máximo desarrollo del comercio internacional supera las proposiciones que yo he hecho. Sugerimos, primero, que se haga todo lo posible para estimular los convenios multilaterales y a largo plazo, basados en la igualdad y la mutua ventaja; segundo, exigimos que se mejoren las facilidades de transporte de mercancías, y, tercero, proponemos que la Conferencia decida cómo debe continuarse la obra comenzada en Moscú. Por nuestra parte, creemos que ello debe hacerse mediante negociaciones periódicas con los países interesados, y estableciendo un centro de información permanente. Cuarto, creemos que los participantes en la Conferencia deben continuar las relaciones aquí establecidas y proyectarlas a las asociaciones comerciales nacionales e internacionales.

Dichas proposiciones, dijo el señor Sandmann para terminar, se basan en la firme convicción de que si el comercio internacional se ve libre de prácticas discriminatorias, puéde ayudar al fomento de la paz y la prosperidad para todos. (Aplausos).

EL SEÑOR J. PERRY

(Gran Bretaña)

Hemos llegado ahora a una fase de la Conferencia en que debemos dirigir nuestra mente hacia la consideración de los resultados de la discusión, y hacia el modo de solucionar los problemas que nos han sido presentados.

Es evidente que esta Conferencia ha sido para muchos delegados nacionales una fuente de informes útiles. Es esencial que estas

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

nuevas posibilidades, surgidas de la misma por primera vez, tengan la mayor circulación mundial posible.

Yo deseo presentarles una serie de propuestas que este Grupo de Trabajo desea que sean consideradas como recomendaciones a la Sesión Plenaria.

1. — Cada delegación debe hacer un informe de la Conferencia, y darle la mayor circulación posible entre los círculos económicos de los países respectivos.

2. — Se deben celebrar conferencias nacionales de los representantes de todas las secciones de los círculos económicos y comerciales para considerar:

a) Nuevos mercados para las exportaciones tradicionales de cada país.

b) Nuevas fuentes de las cuales importar artículos necesarios para industrializar los países y elevar su nivel de vida.

c) El nuevo desarrollo de los viejos mercados y fuentes de materiales, en base de mutua ventaja y respeto por la soberanía nacional.

3. — Este Grupo de Trabajo recomendaría la organización, como hemos ya sugerido, de ferias internacionales con intervalo de seis meses, en diversas partes del mundo, por ejemplo, en la Europa Oriental y Occidental, en América del Norte y del Sur, en Asia, en el Oriente Medio y en Escandinavia.

4. — Pediríamos, basándonos en nuestras experiencias de aquí, un cambio de delegaciones de negociantes entre todos los países.

5. — Apelar a la Comisión Económica Europea de la UN para que organice este otoño una conferencia en favor del fomento del comercio entre Oriente y Occidente.

6. — Pedir a los gobiernos que publiquen periódicamente la lista de los artículos que desean comprar o vender, de manera que un mayor número de comerciantes, especialmente las organizaciones pequeñas, puedan así, contribuir a la expansión del comercio internacional.

7. — En todos los asuntos relativos al comercio internacional, debe protegerse los intereses de los pequeños fabricantes, granjeros, importadores y exportadores, con el fin de fomentar y desarrollar la conomía mundial.

8. — Deben organizarse en todo el mundo conferencias internacionales sobre el comercio específico y las cuestiones económicas específicas, como por ejemplo, los problemas de la industria pesada, los equipos eléctricos, los comestibles y productos agrícolas, los productos químicos, minerales, metales, textiles y otros productos

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

de la industria ligera, el comercio, los embarques, el transporte y los pagos internacionales.

9. — Se debe considerar aquí la simplificación de la técnica del comercio internacional a fin de dar completa autoridad a los funcionarios comerciales desarraigando de este modo las demoras innecesarias.

10. — Finalmente, debería publicarse, para que circulase internacionalmente un periódico o boletín destinado a llevar adelante la magnífica obra de esta Conferencia.

Espero que estas proposiciones se reflejen en las recomendaciones positivas que deben ser expresión de este Grupo de Trabajo. Ha llegado el momento de que, en esta Conferencia, nuestras mentes se deben dedicar a consideraciones del futuro, en vez del pasado. (Aplausos).

EL SEÑOR LAL CHAND HIRA CHAND
(India)

Como es sabido, dijo el señor Hira Chand, India en un tiempo obtuvo un alto grado de desarrollo industrial. Este fué apoyado por un próspero desarrollo internacional del comercio entre las naciones de Oriente y las de Occidente. Sin embargo, durante los dos o tres últimos siglos, esta posición ha empeorado y actualmente tenemos muy pocas industrias e India exporta principalmente materias primas y productos semimanufacturados.

El comercio exterior complementaría la finalidad del desarrollo industrial y agrícola. Nuestro objetivo es mejorar las industrias presentes y establecer otras nuevas que creen mayor empleo y eleven la renta del pueblo.

Hasta que desarrollemos nuestras industrias necesitamos una gran cantidad de artículos de consumo. Dichos artículos tienen que tener precios accesibles. También procuraríamos que los países que nos ayudasen a desarrollar nuestra industria y nuestra agricultura tuviesen un lugar favorable en nuestras compras.

India, declaró el señor Hira Chand, puede exportar algodón, cueros, manganeso, hierro viejo, tejidos de algodón y productos industriales.

Los cambios en la política de varios gobiernos con respecto a la importación y la exportación, han perturbado los negocios normales. Otro obstáculo del comercio internacional es la manipulación de las tarifas de cambio.

Para concluir, el señor Hira Chand habló de la necesidad de

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

crear confianza en la santidad del contrato, y el asegurar las facilidades del transporte para los comerciantes. Fué muy confortador oír hablar al señor Nesterov del interés de la Unión Soviética en desarrollar el comercio. El Gobierno de la India estaba muy interesado también en desarrollar su comercio con todos. (Aplausos).

EL SEÑOR YU-DUN SIN
(República Democrático Popular de Corea)

Los círculos económicos de la República Democrática Popular de Corea acogen con agrado la idea de esta Conferencia Económica Internacional. Están deseosos de contribuir a la noble labor de fomentar la cooperación económica entre las naciones, dijo el señor Yu-Dun Sin.

La guerra ha traído muchas penalidades a mi pueblo, penalidades que seguirán sufriendo de la brutalidad de los agresores. Los coreanos, más que cualquier otro pueblo, necesitan los vínculos comerciales con todos los países.

El señor Yu-Dun Sin describió la economía de la República Democrático Popular Coreana, declarando que el país es rico en oro, plata, cobre, hierro, grafito, etc. y posee los mayores depósitos de grafito del mundo. Pero durante largo tiempo, Corea fué una colonia del imperialismo japonés lo cual explica el por qué de esos recursos naturales y posibilidades industriales, no fueron explotados para desarrollar su economía nacional.

Después de su liberación y gracias a la ayuda de la Unión Soviética, se han hecho grandes progresos en el norte de Corea, donde los abundantes recursos naturales se emplearon para acelerar el progreso económico. Corea del Norte, que antes carecía de comestibles se ha convertido en productora de ellos.

Es urgentemente necesario el establecer vínculos comerciales con todos los países abriendo con ello a los pueblos el camino de la prosperidad basada en el libre cambio de mercaderías.

El comercio entre nuestra República y el mundo capitalista ha quedado interrumpido. Sin embargo sería difícil nombrar otro país que necesite el comercio exterior tanto como Corea. El daño material causado por la guerra es enorme y Corea necesita grandes cantidades de diferentes materiales para reconstruir su economía devastada por la guerra. En particular, necesita máquinas, motores, tornos, equipos ferroviarios, madera y mercaderías de lana, caucho, soja, medicamentos, etc.

En cuanto se haga la paz con nuestra República, ésta estará

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

en condiciones de exportar los siguientes artículos: mineral de hierro, magnesita, antracita, sulfato de amonio, soda cáustica, arroz, maíz, manzanas, ginseng, pescado, etc.

El pueblo coreano sabe que la Conferencia Económica Internacional está destinada a jugar un papel importante en el restablecimiento del comercio internacional, que servirá en gran parte para consolidar la paz y la amistad entre todas las naciones del globo. (Aplausos).

EL SEÑOR ZAKIR MASHHADI
(Pakistán)

Esta Conferencia, declaró el señor Mashhadi, es muy significativa ya que en ella se reúnen representantes de Oriente y Occidente, representantes de diversos ramos del comercio. Cuando volvamos a nuestro país nos preguntarán: "¿Cuáles son los resultados de la Conferencia?" Por lo tanto me parece que debemos hacer recomendaciones a los hombres de negocios que padecen a causa de sus desavenencias políticas. Mi sugerencia es que, como resultado de esta Asamblea, se forme una organización internacional para tratar de los problemas surgidos en relación con la necesidad de fomentar el comercio internacional. Las funciones de dicha organización serían las siguientes:

1. Mantener la producción y el consumo en todos los países al nivel adecuado.
2. Actuar como organismo de enlace entre todos los países para el cumplimiento de los requisitos de cada país en la esfera comercial y en la industrial.
3. Establecer los medios necesarios para dar facilidades de transporte a todos los países, especialmente a los que carecen de flota mercante.
4. Hacer que los negociantes tengan entrada libre y frecuente a todos los países de Oriente y Occidente.
5. Luchar por la supresión de las barreras de ciertos materiales esenciales y tratar de evitar los monopolios de los artículos estratégicos.
6. Desairraigar las causas de la especulación, inflación, baja repentina de valores, etc.
7. Explorar las causas de las alzas y bajas artificiales de los precios de los materiales básicos y tratar de llegar a la estabilización de los precios.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

8. Sugerir a todos los países los medios de ajustar los pagos en caso necesario.

9. Elaborar ciertos planes mediante los cuales se proporcionen equipos industriales a precios razonables y en períodos adecuados a los países atrasados y que se hagan convenios a largo plazo, siempre que sea posible.

10. Controlar el exceso de producción de ciertos artículos de determinados países y de vez en cuando comunicarles las necesidades del mundo, basándose en las estadísticas.

11. Dar una fórmula para el ajuste de los pagos, entre los países adelantados y los atrasados, con el fin de mantener un control eficaz de las ganancias de cada país.

El señor Mashhadi propuso que una vez por año los negociantes de todos los países se reuniesen en uno de los países de Oriente u Occidente.

Para terminar, prosiguió el señor Mashhadi, me gustaría decir que si los negociantes nos unimos y hacemos un esfuerzo en común, venceremos todas las dificultades y salvaremos a la humanidad de una catástrofe, provocada quizás por consideraciones políticas. **(Aplausos).**

SESION DE LA TARDE DEL 7 DE ABRIL
EL SEÑOR A. WOLYNSKI
(Polonia)

En la actualidad, Polonia se encuentra en condiciones —dijo el señor Wolynski— de satisfacer las necesidades de carbón de casi todos los países del norte de Europa, que tuvieran la oportunidad de cubrir tales importaciones, en todo o en parte, suministrando a Polonia las mercaderías que necesita.

Los paises del norte de Europa, tendrían la ventaja adicional de usar los puertos polacos para embarques de tránsito a Checoeslovaquia, Hungría y Rumania, ya que los barcos carboneros podrían utilizarse fácilmente para el transporte de mineral de hierro y otros cargamentos consignados a Polonia o en tránsito a otros países.

Entre 1946 y 1949 Polonia hizo a Suecia pedidos de máquinas y equipos industriales por valor de unos 500.000.000 de coronas suecas. Si Suecia hubiese aumentado sus entregas de los artículos que necesita Polonia, ésta habría aumentado sus envíos de carbón a Suecia hasta llegar a las 4.000.000 toneladas anuales y habría aumentado otras exportaciones en un 50 % más del nivel presente.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

El corriente volumen de negocios con Dinamarca podría doblarse. Polonia podría enviar a Dinamarca 2.500.000 toneladas de carbón, soda cáustica y calcinada, blanco de zinc y productos de sus fábricas de cemento por valor de 20.000.000 de coronas danesas anuales, también forraje y otros artículos, a cambio de productos químicos y farmacéuticos, prendas de lana, ácidos grasos y otros artículos. Polonia podría usar los puertos daneses para la construcción y reparación de los buques que representan un valor de 50.000.000 coronas anuales.

Polonia desea utilizar los servicios del transporte marítimo danés, lo cual facilitaría el pago de Dinamarca.

Luego el señor Wolynski advirtió que el comercio de Polonia con Noruega experimentó un notable descenso en 1950-51 en relación con el volumen de 1949, y que a cambio de la barita, aluminio, mineral de hierro, aceite de hígado de bacalao y otros artículos Polonia entregaría a Noruega, durante el período 1953-55, 1.000.000 toneladas de carbón, productos químicos, cereales, azúcar y otros artículos que representan unos 80 a 100 millones de coronas noruegas anuales.

El volumen comercial entre Polonia y Finlandia aumenta, y en el año actual llegará a los 60.000.000 de dólares. Sin embargo, hay posibilidades de que este volumen aumente aún más.

El comercio con Gran Bretaña podría ensancharse al menos un 50 % durante los tres años próximos. Polonia podría aumentar las entregas anuales de tocino hasta 60.000 toneladas, las de jamón a 5.000 toneladas, las de aves a 10.000 toneladas, las de carne en conserva a 6.000. Polonia podría suministrar a Inglaterra 400.000.000 de huevos, considerables cantidades de madera, azúcar, forraje y otros artículos, y al mismo tiempo importar de Inglaterra mayor cantidad de equipos industriales y de transporte por valor de 10 a 15 millones de libras esterlinas anuales, caucho, lana, hojalata, tinta y neumáticos.

Podría aumentar sus embarques de carbón a Francia hasta llegar a los 2.5 ó 3 millones de toneladas anuales. Está en condiciones de enviar 50.000 toneladas de forraje; también madera, productos químicos y otros artículos, e importar de Francia equipos industriales y de transporte, por valor de 20 a 25 millones de dólares anuales, aluminio, hierro en láminas, fosforita, lanas, productos farmacéuticos y comestibles.

El volumen presente del comercio con Italia se podría triplicar aumentando los embarques de carbón a aquel país, hasta 2,5 a 3 millones de toneladas anuales, además de cereales, azúcar, carne, huevos, productos químicos y otros artículos, e importar de Italia

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

equipos para la ingeniería y la construcción de navíos, y usando los arsenales italianos para la construcción y reparación de buques.

El señor Wolinski dijo a continuación que el comercio entre Polonia y Alemania Occidental, Austria, Bélgica, los Países Bajos y Suiza podía ser aumentado dos o tres veces, siempre que las entregas aumentasen por ambas partes.

El desarrollo de la marina polaca, facilita su comercio con los países no europeos. Polonia ha establecido ya relaciones comerciales con Indonesia, Pakistán, India, Egipto, Turquía e Israel. Actualmente se está negociando con el Irán, y a través de varias firmas comerciamos con otros países del Asia e incluso del Africa.

Estos vínculos pueden extenderse y fortalecerse, ya que a Polonia le interesa el algodón egipcio, del Pakistán, de la India, de Siria y de Arabia; el yute del Pakistán, y el caucho, el té y la hojalata de Indonesia; el petróleo del Irán; los cueros de Pakistán, India e Irán; el cobre de Turquía y otras materias primas de esa área, como el tabaco, el café, el té y los frutos meridionales.

En cambio, Polonia puede exportar a dichos países, locomotoras y vagones de ferrocarril, maquinaria, equipos agrícolas, diversos equipos para la industria ligera, especialmente telares, tornos para madera y metal, herramientas, productos de metal, carbón madera, cristal, loza, gran cantidad de productos químicos y otros artículos.

Para concluir, el señor Wolinski expresó su convicción de que las negociaciones que la delegación polaca ha iniciado con varios píses, conduzcan a un comercio más activo con los mismos, cuya garantía es el hecho de que durante la Conferencia, Polonia ha realizado ya muchos negocios. (Aplausos).

EL SEÑOR J. DOBRETSBERGER
(Austria)

Entre los muchos obstáculos que ahora estorban el desarrollo del comercio internacional, dijo el señor Dobretsberger, querría destacar uno especialmente interesante para los países del oeste y el centro de Europa. El mecanismo de ayuda de los Estados Unidos ha hecho que la estructura económica de dichos países sea desviada de sus cauces naturales y dedicada a satisfacer los requerimientos de las grandes potencias occidentales y sus programas de armamentos. De este modo, los países pequeños están perdiendo su libertad económica y comercial.

Esto se aplica también a Austria, un país que antes exportaba

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

productos manufacturados e importaba materias primas y que ahora ha quedado reducido a la situación de suministrar a los países de occidente materias primas y productos semimanufacturados, mientras sus industrias no trabajan todo lo que debieran. Esto ha producido un descenso constante de las rentas, aunque las cifras de producción suben constantemente.

Este desarrollo supone tales fenómenos paradójicos como el de que nosotros exportemos hierro y luego tengamos que comprarlo a un precio doble. Nuestros bosques están siendo despiadadamente talados y exportada nuestra madera, mientras nuestros campos se transforman en desiertos y nuestros aserraderos están parados. Esta desviación de nuestra economía dedicándola a la exportación de materias primas, ha cambiado también la dirección de nuestro comercio exterior. Austria no tiene ahora convenio comercial con la Unión Soviética, aunque anteriormente los países orientales eran nuestros compañeros de comercio tradicionales.

Esta desviación unilateral hacia Occidente de nuestro comercio exterior da lugar en los países pequeños a todos los fenómenos ahora típicos de las potencias del Occidente europeo, a saber: balance adverso de los pagos en dólares, que sólo pueden ser eliminados mediante nuevas entregas de ayuda; aumento de precios debido a la inflación del mercado interno, lo cual dificulta las exportaciones; constante reducción de la formación de capital y, como consecuencia, un descenso del nivel de vida, unido a un creciente desempleo.

Frente a esas dañosas consecuencias de los nuevos bloques económicos, la delegación austríaca somete la resolución siguiente a este Grupo de Trabajo, con la esperanza de que sea apoyada por las delegaciones europeas, cuyos países están en situación análoga:

"Siempre que se realicen acuerdos comerciales, de crédito, de divisas, entre países grandes y pequeños, deben tomarse medidas para asegurar a las naciones pequeñas la libertad completa en los asuntos económicos, y que no se pueda obligarlas a que vendan sólo a ciertos países. Deben tener libertad de disponer de sus productos para venderlos a los países que sean mejores clientes".

Pido que esta proposición sea incluída en el programa de nuestro Grupo de Trabajo. - (Aplausos).

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

EL SEÑOR T. VLADIGHEROV
(Bulgaria)

La extrema dislocación del comercio mundial, dijo el señor Vladigherov, se ha manifestado en un brusco descenso del comercio exterior, comparado con el período anterior a la guerra, a la vez que en una reducción del índice de las exportaciones, con respecto al índice de producción.

El progreso económico de Bulgaria como resultado de la reconstrucción nacional de acuerdo a un plan socialista, ha traído una mejora del nivel de vida de la población, y hecho posible la expansión del comercio: En 1951, las importaciones de Bulgaria registraron un aumento de un 81 por ciento comparado con las de 1947 Además, las importaciones principales fueron máquinas, equipos, accesorios y materias primas.

En el comercio de exportación de Bulgaria se han producido también grandes cambios. Se ha ensanchado el número de los artículos exportados y ha aumentado la exportación de productos manufacturados a la vez que de productos agrícolas, productos de la industria maderera y de cueros crudos y curtidos. Las principales exportaciones de Bulgaria consisten en cereales y cosechas industriales como el tabaco, del cual hay una gran demanda. Los frutos frescos de Bulgaria también tienen un amplio mercado en el extranjero.

Actualmente, Bulgaria está interesada en comerciar con los países que pueden asegurarle condiciones mútuamente ventajosas y satisfacer mejor sus requerimientos. La primera de las naciones que se encuentran en este caso es la Unión Soviética que ha demostrado un profundo conocimiento de los problemas económicos búlgaros y le ha prestado una ayuda fraternal.

Desde el fin de la segunda guerra mundial, la República Popular Búlgara ha trabajado no sólo para restablecer su comercio internacional que quedó interrumpido por la guerra sino para extenderlo en todo lo posible. Desde 1946 Bulgaria ha firmado tratados comerciales con Austria, Italia, Suiza, Francia, Bélgica, Holanda, Alemania Occidental, Suecia, Dinamarca, Finlandia, Argentina y otros países. Su comercio con Inglaterra, Israel, Irán, Siria y Malta se basa en transacciones particulares, que no están reguladas por convenios totales. Sin embargo, estos convenios no han dado resultado y la principal razón de ello es la política discriminatoria del comercio exterior, que siguen determinados países del Occidente europeo, presionados por los Estados Unidos.

En esta política discriminatoria en la esfera del comercio exte-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

rior, los Estados Unidos han tratado, por todos los medios, de poner fin a las exportaciones del Occidente europeo, tanto de los artículos estratégicos como de las materias primas, e incluso de los artículos de consumo general.

Entre 1949 y 1952 ha habido más de cincuenta casos de discriminación contra Bulgaria.

Estas prácticas discriminatorias crearon diversas dificultades para Bulgaria, pero fueron temporales y no detuvieron el desarrollo económico del país. En 1951 el plan quinquenal fué cumplido en un 100 %. Los inviolables vínculos económicos entre la Unión Soviética, las Democracias Populares, y la República Democrática Alemana, han ayudado a Bulgaria a vencer sus dificultades.

Nosotros deseamos, dijo el señor Vladigherov, restablecer el comercio tradicional con Austria, China, Suiza e Inglaterra, primeramente; más aún, no sólo queremos alcanzar el nivel primitivo sino rebasarlo. Hay posibilidades de aumentar el comercio búlgaro con la Alemania Occidental, cosa que sería ventajosa para ambos países.

Entre 1953 y 1955, Bulgaria podría importar de los países de la Europa Occidental, es decir de Austria, Italia, Alemania Occidental, Suecia, Dinamarca y otros, artículos por valor de 200.000.000 de rublos anuales, de los cuales unos 70.000.000 de rublos estarían dedicados a maquinaria, equipos, accesorios, medicamentos, etc. En 1952, podría importar los artículos mencionados por un valor de 105.000.000 rublos.

Tratando de lo que Bulgaria podría ofrecer a cambio de tales productos, el señor Vladigherov mencionó los productos agrícolas de Bulgaria: cereales, forraje, frutas, vegetales, tabaco y aves que Bulgaria que tenían, antes de la guerra, gran demanda en Austria, Italia, Alemania y Suiza; el aceite de rosas era muy apreciado en Francia, etc. Actualmente, la calidad de tales productos es superior a la de antes.

Este año, Bulgaria podría exportar cereales, forraje, tabaco, frutas frescas, vegetales, huevos y otros productos a los países occidentales. Entre 1953 y 1955 el promedio anual de la exportación de cereales comprendería 150.000 toneladas, el de frutas y vegetales de 70 a 80.000 toneladas; el de tabaco 50.000 toneladas; el de huevos 70.000.000, etc.

Bulgaria está en condiciones de exportar e importar varios artículos manufacturados. Su economía planeada es la garantía de que puede realizar un comercio constante con una gran variedad de productos. Bulgaria está preparada para mantener relacio-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

nes comerciales constantes con todos los países con tal de que estas relaciones se basen en la igualdad y el reconocimiento de los mutuos intereses.

La delegación búlgara propone lo siguiente:

Restablecimiento de las relaciones económicas normales entre todos los países. El mantenimiento del comercio a pesar de la diversa estructura política de los países, en base de igualdad y con mutuo respeto hacia la soberanía nacional. Abolición de las prácticas discriminatorias en el comercio exterior.

Distribución mundial de las materias primas de acuerdo con las necesidades de cada país. Supresión de los obstáculos existentes para el logro de este fin.

Creación de condiciones normales para la conclusión de tratados entre las empresas comerciales e industriales de los diversos países con vistas a garantizar el cumplimiento de las obligaciones.

Facilidad del transporte de mercaderías, mediante la introducción de tarifas ferroviarias uniformes y obligatorias, o la conclusión de tratados bilaterales y tripartitos, sin dañar los intereses de otros países.

Garantía de los embarques de tránsito, con una reducción del costo del transporte destinada a este fin. - (Aplausos).

EL SEÑOR S. ROZEN
(Israel)

El señor Rozen comenzó dando gracias a la Unión Soviética y a las Democracias Populares por la ayuda que habían prestado a Israel en sus primeros años. A los amigos se les conoce en las situaciones difíciles y las masas de Israel recordarán siempre la ayuda recibida de la Unión Soviética y de las Democracias Populares.

El señor Rozen describió a Israel como un país económicamente débil. Su balance de pagos es claramente adverso. Con el fin de alimentar a su población creciente y de asegurar un alto nivel de vida, Israel tiene que irrigar su semiárido país y desarrollar su producción de potasio, bromo, turba, aceites, diversos metales y otros productos.

Israel necesita productos alimenticios e industriales y también materias primas para la industria, y combustibles. Padece una grave escasez de divisas que hace bajar su moneda y el nivel de vida de sus trabajadores, aumentando su dependencia de los países del área del dólar.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

No podemos —continuó el señor Rozen— seguir recibiendo un 96 a 97 % de nuestras importaciones del Occidente, de los países donde prevalece la iniciativa privada. La Unión Soviética y las Democracias Populares están más cerca de nosotros y no hay razón para que continuemos importando cereales y madera del Canadá, o petróleo de Venezuela, cuando podemos obtener dichos productos de países más cercanos.

Desde el comienzo de la guerra de Corea y la carrera de los armamentos en Occidente, nos ha sido cada vez más difícil comprar maquinaria agrícola e industrial, cañerías de irrigación y materias primas para la industria. A causa de esto, se encuentran paralizadas muchas de nuestras industrias y sólo tenemos la mitad de nuestra producción potencial.

El señor Rozen dijo que era vital para Israel el aumentar su comercio de exportación. Por el presente sólo exporta bananas, naranjas y otros frutos cítricos, vinos, extractos para la industria de la perfumería, diamntes, tejidos, calzados, artículos de cuero, taladros, instrumentos quirúrgicos y productos farmacéuticos. Con su gran población y su creciente nivel de vida, la Unión Soviética y las Democracias Populares, podrían convertirse en un buen mercado para nuestro comercio de exportación, ayudando a vitalizar nuestra economía. Igualmente podrían satisfacer nuestra necesidad de comestibles, materias primas y maquinaria.

El desarrollo de un comercio normal con la Unión Soviética y las Democracias Populares, es de vital importancia para Israel. El estado de Israel que tiene que ser clasificado, por ahora, entre los países atrasados, tiene necesidad de un comercio sano y de más capital para su desenvolvimiento económico.

Para concluir, el señor Rozen expresó el deseo de que la Conferencia presente, estableciera organismos que facilitasen el desarrollo del comercio en bien de los pueblos y de la conservación de la paz. - (Aplausos).

EL SEÑOR MAHMOUD HAROON
(Pakistán)

El señor Haroon habló de las posibilidades de exportación que tiene el Pakistán, y de sus requerimientos. Los recursos minerales del Pakistán están aún insuficientemente desarrollados y no pueden ser explotados adecuadamente sin el necesario desembolso y esfuerzo.

El Pakistán tiene considerables reservas de carbón. Sus depó-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

sitos de cromo son los segundos del mundo, en razón de su tamaño, pero no pueden ser explotados porque el país carece de técnicos, industriales y capital.

Apelo, —continuó el señor Haroon— a los países más adelantados para que nos ayuden a desarrollar esta rama de la industria, tan imperativa para el progreso técnico del mundo entero. Estoy dispuesto a discutir los medios para lograr la mejor solución con las partes interesadas.

A este respecto, voy a citar una declaración de nuestro gobierno acerca de las inversiones extranjeras. La declaración es prueba de que el Pakistán desea desarrollar su industria en amistosa colaboración con los países más adelantados.

En resumen, mis proposiciones son las siguientes:

Las inversiones de capital extranjero, deben hacerse en base de igualdad: 50 % de la producción total de la industria irá durante diez años al país que ha invertido su capital a cambio de su asistencia técnica y su inversión.

Consideramos que estas condiciones cubrirían todas las importaciones de los países, cuyos gobiernos estén de acuerdo con los términos antedichos. - (Aplausos).

EL SEÑOR M. SILVERMAN
(N. América)

Soy un trabajador americáno que participa en esta Conferencia para traer a esta discusión la opinión de la clase trabajadora norteamericana —dijo el señor Silverman.

En los Estados Unidos cunde la desocupación. En 1951. hubo despidos en masa en las fábricas textiles. Se dispone de menos fondos para la construcción y el número de casas en construcción ha descendido drásticamente. La construcción de nuevas escuelas y de más hospitales ha sido pospuesta al programa de armamentos. Hay muchos obreros del ramo de la construcción sin trabajo y la situación se está haciendo cada vez peor.

En la industria del automóvil, la producción en enero de este año fué un de 43 % inferior a la de enero de 1951, y durante el mismo período 111.000 trabajadores de dicha industria perdieron su trabajo.

El costo de la vida, según las cifras oficiales, ha subido un 10 % el año último. El rearme ha dado origen a nuevos impuestos y ha limitado la capacidad adquisitiva del obrero americano; el nivel de vida del trabajador se reduce constantemente.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Estamos trabajando para que se limiten los gastos de armamento y ese dinero se dedique a fines de paz, a elevar el nivel de vida del pueblo americano y de los demás pueblos.

Queremos que se establezca en el mundo la libertad de comercio, de modo que los productos americanos vayan a los pueblos que los necesiten.

El presente estado de cosas lleva a quiebras bancarias en masa. Muchas firmas americanas sienten ya los efectos del restringido comercio americano, y si esto continúa, podemos vernos ante una nueva crisis económica, con todos los daños que supone para el pueblo americano y para todos los demás pueblos.

El comercio entre Oriente y Occidente tiene que ser restablecido y que vuelva a haber un libre curso comercial. Esto ayudaría a consolidar la paz.

Dejemos que nuestros dos sistemas compitan en una base de paz. De este modo elevaremos el nivel de vida. - (Aplausos).

EL SEÑOR HITEN NARAYAN CHAUDHURY
(India)

Como delegado de los negociantes hindúes deseo enumerar algunas de las dificultades que experimentamos los hombres de negocios de nuestro país.

Un 70 % del comercio exterior de la India se realiza con el Reino Unido y los Estados Unidos. India depende de estos países para todo lo que necesita, pero estamos decididos a seguir una política independiente y fomentar la colaboración entre los dos campos.

De los países orientales mencionaré sólo la Unión Soviética, ya que ni en el presente ni en el pasado hemos tenido un gran comercio con ella.

India se ha lanzado a un amplio programa constructivo. Estamos construyendo fábricas eléctricas y esperamos recibir los equipos de los otros países. Las entregas de Inglaterra son relativamente pequeñas, y yo sé que la Unión Soviética podría suministrarnos antes el equipo necesario.

Sin embargo, lo principal es que tomen la iniciativa los países que estén en condiciones de vendernos esos equipos. Inglaterra y los EE. UU. han estado negociando con la India durante muchos años y nunca han sido perezosos en sus iniciativas, en hacer proposiciones y establecer organizaciones comerciales. La Unión Soviética hasta ahora no lo ha hecho, pero yo creo que podría ha-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

cerlo en un futuro próximo. Es importante, pues, el establecer la confianza entre nuestros dos países.

Necesitamos crédito a largo plazo para dar vida a nuestro comercio. India tiene un excedente de ciertos productos, por ejemplo manganeso, pero la mayor parte de él se exporta a los Estados Unidos. La Unión Soviética puede no necesitar manganeso, pero sí necesita otras cosas y yo podría mencionar una lista de los productos que podríamos exportar a la U.R.S.S.

India carece casi totalmente de marina mercante, y esto en muchos casos la impide vender sus productos a otras naciones, ya que la navegación está monopolizada por unas cuantas naciones. Esta Conferencia podría dictar medidas para ayudar a los países atrasados para que obtuviesen facilidades de embarque para sus exportaciones.

Antes de la guerra, India hizo gran cantidad de negocios con Checoeslovaquia, y luego continuó haciéndolos después de terminada. No comerciamos con la Alemania Oriental, pero estoy seguro de que en cuanto estableciésemos contactos personales con ella, estaríamos dispuestos a venderles nuestros productos.

Recientemente, se ha celebrado en la India una exposición industrial donde se exhibieron muchos productos soviéticos. Nuestro pueblo vió que la U.R.S.S. produce gran cantidad de maquinaria industrial de alta calidad.

Si se hacen nuevas tentativas por los países en condiciones de comprar, si demuestran alguna iniciativa en hacer negocios con nosotros, se lograrán grandes cosas y nos hallarán dispuestos a vender nuestras mercaderías. - (Aplausos).

SESION DE LA MAÑANA DEL 8 DE ABRIL

EL SEÑOR M. SPAHIU
(Albania)

Albania, dijo el señor Spahiu, es un país pequeño. Aunque antes de la segunda guerra mundial estaba atrasado económicamente, desde entonces ha hecho grandes progresos. Antes de la guerra, Albania fué explotada por muchos países imperialistas, Italia en particular, y aquélla fué la razón principal de que no tuviese vínculos económicos más que con Italia. Desde la guerra, Albania ha entablado relaciones comerciales con la U.R.S.S., Checoeslovaquia, Rumania, Hungría, Polonia, la República Democrática Alemana y Bulgaria. Esto nos ha permitido dedicarnos a la

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

industrialización de nuestro país y ha dado lugar a un rápido desarrollo económico.

Las industrias de Albania crecen rápidamente. La producción total de sus minas, por ejemplo, fué 3.7 veces mayor en 1951 que en 1938; la producción total de las industrias ligeras y de la alimentación, y de la industria de materiales de construcción aumentó 4.7 veces en el mismo período. También la agricultura ha hecho un marcado progreso.

En el comercio exterior albanés se han realizado también cambios sustanciales. Sus exportaciones son ahora el doble de lo que eran antes de la guerra. En cuanto a las importaciones, no sólo han crecido sino que su naturaleza ha variado. Antes, la mayor parte eran artículos de consumo general y ahora son equipos industriales, en proporción de casi un 60 %. Además, importamos materias primas y materiales de construcción, comento, clavos, cristal, hierro en láminas, fertilizantes, caucho, etc. Nuestras principales exportaciones son productos minerales, petróleo sin refinar, betún. Significan un 70 % de las exportaciones totales.

El aumento de nuestras importaciones corre parejo con el de nuestras exportaciones. Los requerimientos primordiales de Albania son equipos industriales, materias primas para la industria y materiales de construcción. En el período 1953-55 podremos comprar material rodante, caucho, papel, diversas máquinas, maquinaria para la mecanización de la construcción y la minería, y equipos para talleres, por un valor de 5.000.000 de rublos; maquinaria agrícola por valor de unos 7.000.000 de rublos, material rodante y vehículos de transporte por valor de cerca de 10.000.000 de rublos; diversas clases de maquinaria y accesorios por valor de 17.000.000 de rublos, lo cual significa un total de unos 40 millones de rublos.

Para terminar, el señor Spahiu propuso que el grupo sometiese una recomendación a la Sesión Plenaria para que crease un organismo que continuase la labor comenzada por la Comisión de Acuerdos y la Conferencia presente. - (Aplausos).

EL SEÑOR MAHMOUD HAROON
(Pakistán)

Un factor importante que hoy constituye un grave obstáculo al desarrollo del comercio internacional son las restricciones y diversas formalidades que diversos países han puesto al comercio libre. Algunos países se niegan a dar permiso a sus ciudadanos para que visiten ciertos países, mientras que otros tienen formali-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

dades complicadas para la concesión de las visaciones. El resultado es que muchos comerciantes e industriales pierden mercados donde razonablemente podrían esperar obtener grandes ganancias.

La expansión del comercio internacional sólo puede tener lugar en los mercados donde los negociantes pueden tener un fácil acceso. Cualquiera restricción a este respecto, significa un obstáculo para el comercio.

Por ejemplo, en mi país, algunos de los países del Oriente europeo no han establecido sus misiones y donde existen las formalidades para la obtención de visaciones llevan tanto tiempo que muchos negociantes han desechado la idea de visitar tales países y han hechos sus ofertas a otros. Por lo tanto, yo pido a la Conferencia que haga una recomendación a todos los gobiernos para que faciliten el fácil movimiento de los comerciantes de buena fe, en sus entradas y salidas de los países.

El señor Haroon terminó sometiendo a la consideración de la Conferencia la proposición siguiente:

"Ya que el comercio se realiza más fácilmente donde hay facilidades para el movimiento de los hombres de negocios, es preciso, para la extensión multilateral del comercio, que los comerciantes de buena fe, obtengan rápidamente sus pasaportes para viajar a los países a donde les llevan los intereses del comercio internacional.

Por lo tanto, esta Conferencia apela a todos los gobiernos para que concedan pasaportes y faciliten visaciones a todos los comerciantes de buena fe, sin tardanzas, ni molestias. - (Aplausos).

EL SEÑOR F. ADAMEK
(Checoeslovaquia)

Los discursos de los participantes en la Conferencia Económica Internacional, dijo el señor Adamek, prueban claramente que el desajuste de los vínculos económicos internacionales, debido a la discriminación, afecta adversamente el desarrollo económico de los países que practican dicha discriminación. El discurso del señor Nesterov en la Sesión Plenaria, y los discursos de los representantes de las Democracias Populares, han demostrado cuán favorablemente influiría la eliminación de la discriminación sobre el desarrollo del comercio internacional, y con ello en la economía de todos los países. Esto se advertiría por la tremenda afluencia de mercancías y por el amplio intercambio comercial entre los países de libre empresa y los de economía planificada. Este intercambio

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

garantizaría el progreso económico de muchos pueblos y facilitaría el aumento del nivel de vida de millones de seres.

Para terminar, el señor Adamek presentó las siguientes propuestas en nombre de la delegación checoeslovaca.

Con el fin de mejorar el nivel de vida de los pueblos y de aliviar la tensión internacional, los participantes de la Conferencia Económica Internacional deberían hallar los medios de lograr la expansión comercial, sin discriminaciones, con el fin de desarrollar la economía internacional, dejando a un lado los sistemas sociales y económicos. Los participantes de la Conferencia Internacional deberían ponerse en contacto con los industriales, comerciantes, dirigentes de sindicatos y cooperativas, con los hombres de ciencia y con los gobiernos de todos los países, con el fin de conseguir su apoyo para la efectividad de las recomendaciones aprobadas por esta Conferencia.

Los miembros de la delegación checoeslovaca, proponen el establecimiento de un comité que se dirija a las Naciones Unidas para que convoquen una conferencia donde se discutan los resultados aquí obtenidos.

Para asegurar el desarrollo de los vínculos económicos, la Conferencia recomienda el empleo de todos los métodos posibles, incluso los convenios comerciales multilaterales y a largo plazo.

Estamos convencidos de que si se aplican dichas recomendaciones se habrán logrado los fines de esta Asamblea. - (Aplausos).

N. O R L O V
(U.R.S.S.)

N. Orlov, Director del Instituto Soviético de Investigación del Comercio Exterior, que estudia los mercados mundiales y el comercio internacional, expuso el presente estado del comercio mundial.

Uno de los rasgos más salientes del comercio internacional actual, dijo, es su bajo nivel. En realidad, no se ha hecho un progreso apreciable en esta esfera, en el último cuarto de siglo. Las cifras de la Oficina Estadística de la UN, indican que, en general, el comercio mundial en 1950, era sólo un poco mayor que el de 1928, considerado generalmente como un buen año para los negocios. En el caso de países como Inglaterra, Francia, Italia, Austria, India, Argentina y Japón, la cifra es inferior aún a la de 1928. En el mismo período, las cifras de la UN demuestran que la población mundial ha aumentado en una proporción de un 25 %,

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

por lo cual, teniendo en cuenta este crecimiento demográfico, el comercio mundial es, aproximadamente, un 12 % menor que en 1928.

El año pasado se registró cierto aumento en el comercio internacional. Sin embargo, esto no altera la conclusión final. La expansión del comercio exterior en la mayoría de los países occidentales fué de naturaleza malsana; fué temporal e inestable ya que la mayoría de él se basaba en entregas de armamentos y suministros de guerra.

El comercio mundial de los productos de tiempo de paz, no ha llegado al nivel de antes de la guerra, resultado directo de la militarización económica de ciertos países occidentales, en estos últimos años.

Los ingresos aduaneros y los datos publicados por las Naciones Unidas y los organismos económicos internacionales, muestran que el comercio internacional del año último está por debajo del nivel anterior a la guerra en un considerable número de artículos. Específicamente, la reducción fué de un 10 % en carne, de un 21 % en grasas animales, de un 54 % en arroz, de un 21 % en algodones.

El comercio internacional en diversas materias primas fué, en 1950, igualmente inferior al nivel anterior a la guerra, consistiendo la reducción en un 14 % del comercio de algodón, un 30 % en el de madera aserrada y carbón, un 28% en el de mineral de hierro y un 25% en el de hierro en lingotes.

Esta reducción del comercio internacional de artículos de consumo, significa un menor suministro para la población de muchos países. En su informe de 1950-51 la F.A.O. reconocía que la mayoría de los pueblos que pasaban hambre antes de la guerra, ahora pasan aún más. Esto se debe no sólo al hecho de que la producción de alimentos en las áreas deficientes, se atrasa, mientras crece la población, sino que el comercio mundial de los comestibles ha descendido a casi una tercera parte del nivel que tenía antes de la guerra.

La presente dislocación del comercio internacional está unida a la ruptura de la cooperación económica normal entre las naciones, las prácticas discriminatorias y la expansión de la producción de armamentos en ciertos países occidentales. La discriminación comercial por consideraciones políticas, forma parte de una política destinada a impedir el restablecimiento y desarrollo de las relaciones económicas entre Oriente y Occidente.

En esta Conferencia Lord Boyd-Orr se puso de lado de los que apoyan el comercio internacional. Pero al parecer existe una contradicción en su posición, pues abogaba en favor del desarrollo

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

del comercio dentro de las condiciones existentes. Su proposición podría, claro está, causar algún bien, pero siguiendo el camino que él nos marca, nunca llegaríamos a lograr la expansión sustancial del comercio internacional que esta Conferencia desea.

Respecto a esto se debe mencionar la ansiedad expresada por los representantes de Francia, Italia, Brasil, Argentina, India y Pakistán, acerca de las consecuencias adversas que la discriminación del comercio internacional está teniendo en los intereses económicos de sus países.

Querría llamar la atención sobre la observación del delegado indio que dijo: "Es necesario claro está, abolir las barreras y restricciones comerciales, y poner fin a las prácticas malignas de toda especie, si el comercio ha de usarse como un medio de mutua ayuda en vez de emplearlo como un instrumento de la lucha por el poder".

La dislocación de las relaciones económicas internacionales ha dado lugar a balances comerciales crónicamente desfavorables, a la disminución de las reservas de divisas y de oro, y a la agravación de la crisis monetaria en muchos países, ha intensificado a su vez la dislocación del comercio internacional. Así, el balance negativo de la Europa Occidental de 1946-50 excedió en 34.000 millones de dólares y en 1951 adquirió proporciones aún más amenazadoras.

El desbarajuste del comercio de la Europa Occidental se debe en gran parte al hecho de que los Estados Unidos, al aumentar sus exportaciones desdeña el principio del comercio bilateral que, como es sabido, es condición indispensable para el sano desarrollo del comercio exterior.

Hubo algunas personas inclinadas a considerar la ayuda del dólar como un medio de moderar las dificultades económicas de postguerra, causadas por el desarreglo de los pagos. Pero han pasado cuatro años y surge la pregunta: ¿Cuáles son los resultados de la ayuda del dólar? ¿Ha mejorado la situación? ¿Se han moderado las dificultades?

Las declaraciones de diversos delegados demuestran que estas dificultades continúan y en algunos casos se han agravado.

El comercio exterior de los países occidentales tropieza con crecientes dificultades y sus vínculos económicos se restringen. Una pintura enteramente distinta es la de las relaciones entre la U.R.S.S., la gran República Popular de China, Polonia, Checoeslovaquia, Hungría, Rumania, Bulgaria, Albania, la República Popular de Mongolia, la República Democrático Popular de Corea y la República Democrática Alemana.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Los vínculos de todo orden entre estos países se amplían constantemente. Han organizado la cooperación comercial y la ayuda mutua basada en el sincero deseo de ayudarse mutuamente y están haciendo un progreso económico constante. Su estrecha cooperación en todo sentido encuentra expresión en el alto grado del desarrollo comercial de la postguerra. El comercio entre aquellos países es más del doble de 1948 a 1950. Y las perspectivas futuras son indudablemente favorables.

El comercio entre los países antedichos se desarrolla sobre una base estable de convenios económicos a largo plazo que aseguran mercados estables para la venta de sus productos y fuentes de confianza para los artículos que necesitan.

La Unión Soviética, China y las Democracias Populares Europeas no tienen dificultades de cambio, cuando efectúan transacciones entre ellas.

Las organizaciones soviéticas del comercio exterior, tienen extensas posibilidades para desarrollar los negocios también con otros países. Los círculos comerciales, deseosos de ensanchar sus relaciones comerciales con la U.R.S.S., hallará siempre apoyo de nuestra parte. Uu ejemplo de ello son los vínculos mercantiles que mantenemos con Finlandia, Suecia, etc.

No hay duda de que las relaciones entabladas en esta Conferencia entre los representantes de los intereses comerciales de diversos países serán la base de un mutuo entendimiento y de relaciones comerciales más amplias.

En cuanto a las organizaciones comerciales soviéticas, ya están realizando negociaciones con muchos miembros de la Conferencia.

Las firmas británicas, por ejemplo, están tratando con nosotros para la compra de petróleo crudo, combustible para diesel y tortas oleaginosas.

Las firmas francesas están interesadas en la compra de maíz, trigo, pieles, especialmente "persian lamb", y ofrecen terciopelo, tejidos de lana, hilados de rayón, cacao, soda, laca, pinturas, medicamentos, metal en láminas y otros artículos.

Los negociantes belgas han ofrecido a las organizaciones comerciales soviéticas fibras comerciales, espejos y géneros de punto, y, por su parte, están interesadas en comprar los vehículos de fabricación soviética.

Las organizaciones soviéticas del comercio exterior están negociando también con firmas de Italia, Holanda, Suiza, Dinamarca, Grecia, India, Ceylán, Egipto, Irán, el Líbano y otros muchos países.

Los contactos establecidos entre los representantes de las firmas

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

de otros muchos países les han permitido iniciar negociaciones para la realización de transacciones comerciales.

Todo esto, a la vez que las declaraciones hechas en la Conferencia por los representantes de muchos países, es prueba de lo dispuesto que está el público a prestar apoyo al desarrollo del comercio mundial.

Los recursos de que dispone el mundo y las posibilidades para la producción de artículos de consumo, hacen posible ensanchar el comercio internacional en gran escala, con tal de que se establezcan entre los países vínculos comerciales amplios.

Los economistas soviéticos han analizado las probabilidades de aumentar el comercio internacional en los próximos dos o tres años.

Nuestra opinión es que, con el restablecimiento de las relaciones comerciales entre los países, el comercio podría ser ensanchado sustancialmente. Si el comercio mundial se elevase un 10 % *(per capita)* sobre el nivel de 1928, esto produciría un aumento anual de las exportaciones mundiales por un valor de 15.000 millones de dólares, o el 25 % sobre el nivel de 1950. Claro que esto se refiere al desarrollo comercial aumentando el intercambio de comestibles y productos manufacturados, materias primas y equipos industriales.

Que dicho aumento es factible, lo prueban los concretos programas de desarrollo del comercio exterior presentados en la Conferencia, por los diversos representantes de la Unión Soviética, la República Popular China, Polonia, Checoeslovaquia, Rumania, Hungría, Bulgaria y la República Democrática Alemana.

Se ve en el discurso de M. V. Nesterov, Presidente de la Cámara de Comercio de la U.R.S.S., que el comercio de la Unión Soviética con la Europa Occidental, las Américas, el Oriente Medio, Africa, el Sudeste de Asia y Australia, podría, en condiciones adecuadas, llegar de 30.000 a 40.000 millones de rublos en los próximos 2 a 3 años.

El representante de la República Popular de China declaró que si se eliminasen las barreras artificiales, el comercio de China con los mismos países podría llegar de 15.000 a 19.000 millones de rublos en los próximos 2 a 3 años, según cifras incompletas.

Las declaraciones de los delegados de Polonia, Checoeslavaquia, Hungría, Rumania y Bulgaria, acerca de las perspectivas de aumentar el comercio exterior, indican que el volumen de los negocios que pueden realizar con la Europa Occidental, las Américas, el sudeste de Asia, el Oriente Medio, Africa y Australia,

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

podría alcanzar, en condiciones adecuadas, de 25.000 a 30.000 millones de rublos en los próximos 2 a 3 años.

El delegado de la República Democrática Alemana ha hecho saber que el comercio de su país con dichas áreas, podría llegar de 10.000 a 12.000 millones de rublos en 2 a 3 años.

Los economistas soviéticos, han hecho un resumen de las anteriores declaraciones acerca de la expansión comercial, llegando a la conclusión de que el promedio anual del comercio de la U.R.S.S., China, Polonia, Checoeslovaquia, Hungría, Rumania, Bulgaria y la República Democrática Alemana, con la Europa Occidental, las Américas, el sudeste de Asia, el Oriente Medio, Africa y Australia, podría aumentar dos veces y media o tres veces más sobre el volumen actual.

La expansión del comercio internacional podría, indudablemente, contribuir al alivio de las dificultades económicas que tienen los países occidentales y ayudaría a elevar el nivel de vida en muchos países.

Esto le aseguraría a la Europa Occidental una afluencia de artículos esenciales y materiales para la industria, y aminoraría el problema del dólar.

Los países derrotados en la última guerra cuyo desarrollo económico se retarda, y que están privados de la independencia en su comercio exterior, podrían tener una parte justa en el desarrollo del comercio internacional.

Los países latinoamericanos, tendrían un alivio en sus dificultades económicas.

La expansión del comercio exterior de India, Pakistán y otros países de Asia y Africa, podría facilitar el desarrollo de su economía nacional. Podrían obtener maquinaria, equipos y materias primas para la industria, a cambio de los artículos que producen.

Todo esto indica, dijo para concluir N. Orlov, que la expansión sustancial del comercio mundial unida a la cooperación económica normal entre las naciones, podría moderar las dificultades económicas con que ahora tropiezan muchos países, y crear las condiciones necesarias para elevar los niveles de vida y mejorar las relaciones entre los países. - (Aplausos).

EL SEÑOR QAZI MOHAMMAD FAREED
(Pakistán)

Para que los países atrasados se desarrollen económicamente, dijo el señor Fareed, tienen que contar con la buena voluntad de

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

los países industriales. En nuestros días, esta buena voluntad puede tomar la forma de ayuda financiera directa, o créditos a largo plazo. También puede tener la forma de exportación a países que necesiten ayuda o financiación comercial.

En todo caso, esto aumentaría el volumen del comercio internacional. Y esta ayuda, no sería espontánea; se haría de acuerdo a un plan. Viendo que en muchos países está planificado el desarrollo económico, no hay razón para que el comercio internacional no se ciña también a un plan.

El señor Fareed propuso establecer una comisión planificadora para el comercio internacional que regulase la exportación de materias a los países que las necesitasen. Los pagos se efectuarían de modo que permitiese a los países exportadores hacer sus compras en cualquier país, y no sólo en los países donde exportan.

Los desequilibrios que dejan la importación y exportación serían reguladas por esta comisión, que realizaría la misión importante de conceder préstamos y prestar ayuda financiera directa a los países que la necesitasen.

Hablando del desarrollo económico del Pakistán, el señor Fareed dijo que desde 1951 su país había estado realizando programas de desarrollo económico de dos y seis años, como parte del llamado plan Colombo. Para llevar a cabo dicho programa, Pakistán necesita la ayuda de los países industriales de Oriente. Sólo entonces, podría aumentar su producción agrícola e industrial, aumentar sus exportaciones de yute, algodón, lana, pieles y tabaco, importando artículos de consumo, carbón, hierro, acero, textiles, productos químicos y otros artículos, de los demás países. - (Aplausos).

EL SEÑOR SUCHJAR TEDJASUKMANA
(Indonesia)

El señor Tedjasukmana, Presidente de la Cámara de Comercio de Indonesia declaró que los precios del mercado mundial en 1950-51 fueron favorables para Indonesia, ya que había una gran demanda de caucho, hojalata, copra y tabaco. Sin embargo, los esfuerzos para importar el equipo necesario para el desarrollo económico de Indonesia tropezaron con grandes dificultades, a pesar de que el equilibrio de pagos del país hacía posible tales importaciones. Y la delegación de Indonesia ha venido aquí para ensanchar el comercio y consolidar los negocios.

Actualmente, Indonesia tiene convenios comerciales aproximadamente con veinte países, entre los que se encuentra Polonia, Che-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

coeslovaquia y Hungría. Por dichos convenios, Indonesia exporta caucho, hojalata, aceite, sal, café, pimienta negra, tabaco, té, etc. Sin embargo, los convenios antedichos no se han puesto en ejecución totalmente, porque las exportaciones de dichos países a Indonesia se retrasan, debido especialmente a la falta de acuerdo con respecto a los precios y fechas de entrega.

La delegación de Indonesia está deseosa de terminar con tales dificultades, mediante negociaciones directas con las delegaciones de los respectivos países.

Además, dijo el delegado de Indonesia, queremos explorar las posibilidades de negociar con la U.R.S.S., China y la República Democrática Alemana. Respecto a esto, debemos insistir en que Indonesia está dispuesta a vender sus productos, pero que necesita importar artículos esenciales de otros países.

Para terminar, dijo el orador, queremos comerciar, queremos entablar relaciones económicas con los países del Oriente europeo y con China; queremos comerciar con todos los países, sin excepción. - (Aplausos).

COOPERACION ECONOMICA INTERNACIONAL PARA LA SOLUCION DE LOS PROBLEMAS SOCIALES

Sesión matutina, 7 de abril

EL SEÑOR P. LEBRUN

(Francia)

El señor Lebrun comenzó destacando la importancia de la cooperación económica internacional, en la solución de los problemas sociales. La historia nos enseña que el cierre del Mediterráneo al comercio marítimo después de la conquista árabe, fué un factor importante en la regresión social y económica de la Europa Occidental, a principios de la Edad Media. El desarrollo del comercio atlántico, que siguió a los grandes descubrimientos, por el contrario, facilitó el progreso nacional y económico del mundo civilizado. Fuera como fuese, los economistas de las más diversas escuelas, reconocieron unánimemente el inmenso valor de la división del trabajo internacional.

Muy entendido en materias sindicales, el señor Lebrun opinó que el Grupo debería dilucidar las consecuencias sociales y económicas del presente estado de cosas y, por otro lado, los efectos sociales y económicos de la normalización y el desarrollo del comer-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

cio internacional. El Grupo debe preparar recomendaciones para ser sometidas a la Sesión Plenaria.

Los problemas sociales y económicos que más merecen nuestra atención eran: la falta de alimentos, la vivienda, la capacidad adquisitiva, la subida de los precios y su efecto en los salarios, la desocupación parcial y total, y por fin, la seguridad social.

Por el momento, Francia no se hallaba enfrentada con el hambre; pero la depauperación de sus clases trabajadoras constituía un grave problema.

La ración normal, por día, de alimentos en Francia, debería ser de 2.740 calorías, pero realmente es de unas 2.600 calorías, de acuerdo a las estadísticas oficiales de las Naciones Unidas. Pero estas cifras medias, no representan el verdadero cuadro, ya que la distribución de la renta en Francia es muy desigual. En cuanto al Continente Negro y al norte de Africa Francesa, el problema del hambre es muy agudo.

La vivienda y la seguridad social en Francia eran un grave problema, que se iba agudizando por el mal estado de las finanzas francesas.

La vivienda y otros servicios sociales estaban siendo sacrificados en la Francia capitalista, especialmente dado el estado de desorganización del comercio mundial. Entre octubre de 1951 y marzo de 1952, el número de los sin trabajo, oficialmente registrados, por haber percibido ayuda, aumentó en un 50 %. Un inmenso número de obreros franceses está completamente sin trabajo, y muchos miles trabajan sólo parcialmente. El resultado es que millones de trabajadores tenían medios de subsistencia inadecuados. El valor real del salario de un obrero era la mitad del que tenía antes de la guerra.

El señor Lebrun, ilustró cómo afectaba esto las condiciones de vida de los trabajadores franceses. Sólo el consumo de pan y de patatas era superior en 1951 qué en 1947, mientras que el consumo de manteca, carne, leche y fruta fresca había descendido. Esto era un signo evidente de desnutrición.

Una de las principales razones de ello, era el descenso del comercio exterior. El comercio con la U.R.S.S., las Repúblicas Democráticas y China se restringía quedando reducido al mínimo. Sólo había aumentado el comercio con ciertos países del occidente europeo; cuyas economías competían con la economía francesa, en lugar de complementarla.

Las exportaciones de textiles descendieron de 22.500 millones de francos, en febrero de 1951, a 18.000 millones de francos en agosto de 1951. Tales artículos tradicionales de la exportación fran-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

cesa como tinturas, perfumes y aceites esenciales ha disminuído grandemente.

Los representantes franceses de la Conferencia quedaron muy complacidos con el discurso del señor Nesterov. Vieron que había una completa armonía entre las necesidades de la economía francesa, que padecía por lo inadecuado de sus exportaciones y las propuestas concretas del señor Nesterov. Dichas propuestas eran interesantes para todas las ramas de la industria francesa.

La economía francea, e indudablemente la de otros países del occidente europeo, ha sido grandemente perturbada por la reducción del comercio con la Unión Soviética, las Democracias Populares y China. Si se restableciese el comercio, se aliviarían las dificultades francesas en la bolsa exterior. Y esto, a su vez, restablecería su independencia nacional, fortalecería su economía y, particularmente, mejoraría las condiciones sociales y económicas de sus trabajadores.

La expansión del comercio exterior reduciría el desempleo, creando una bolsa del trabajo más sana y aumentando los salarios. Si los países capitalistas quisieran aumentar su comercio con la Unión Soviética, las Democracias Populares y China, su economía se equilibraría y se eliminaría la tendencia a la crisis. - (Aplausos).

EL SEÑOR A. VALOUCH

(Checoeslovaquia)

Los sindicalistas checoeslovacos, que han seguido muy de cerca el desarrollo económico de los países de producción privada, no han dejado de advertir el descenso en el nivel de vida de los pueblos, dijo el señor Valouch.

La experiencia ha demostrado de modo concluyente que el comercio entre los países con diversos sistemas sociales y económicos puede desarrollarse felizmente con mutua ventaja.

Antes y después de la segunda guerra mundial, hasta 1949, Checoeslovaquia mantenía muy buenas relaciones comerciales con todos los países. Desde entonces, el volumen del comercio ha descendido drásticamente. Nuestro comercio con la Europa Occidental ha descendido a un 32 % del nivel anterior; el comercio con Francia ha descendido al 53 %, el comercio con Italia al 63 %, el comercio con Bélgica al 47 %, al 71 % el comercio con Gran Bretaña, y nuestro comercio con los Estados Unidos es sólo de un 31 % de lo que era antes. Y esto, a pesar de que nuestra producción na-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

cional ha doblado su volumen desde 1937 y a que nuestro comercio exterior ha tenido un aumento sustancial.

El 3 de agosto de 1951, el Congreso de los Estados Unidos aprobó la Ley de Guerra. Esta tenía varios apéndices respecto a los materiales estratégicos que no deberían exportarse. La lista B compendía, a la vez que maquinaria, artículos tales como aceite de ricino, estreptomicina, kerosene, caucho, e incluso lápices para los labios. La puesta en vigor de dicha ley traería consigo la reducción de la manufactura de artículos de consumo en muchos países capitalistas. Las fábricas se están cerrando ya, cunde la desocupación y desciende el nivel de vida.

Es muy significativo que el mayor descenso en el nivel de vida se observe, precisamente, en los países que han puesto dificultades al comercio exterior. Este es un indicio más de la estrecha relación existente entre los salarios y el nivel de vida, y el comercio exterior.

El señor Valouch anunció que Checoeslovaquia, que está desarrollando rápidamente sus industrias, se halla ya en condiciones de aumentar sus exportaciones, y podrá ensancharlas aún más en los años venideros.

Checoeslovaquia está preparada para desarrollar un extenso comercio bilateral basado en un mutuo entendimiento y en una mutua igualdad.

El señor Valouch sugirió que todos los medios disponibles de ensanchar el comercio mundial y el intercambio económico internacional deberían ser utilizados con el fin de elevar los niveles de vida. Dijo que era vitalmente necesario el cortar los gastos de armamento y utilizar el dinero que antes se dedicaba a armas, a ensanchar la producción de paz y a construir más hogares, más escuelas, más hospitales, y a fomentar los seguros sociales.

Luchemos, pues, dijo para concluir, aprovechando toda oportunidad que se nos presente en cualquier país y organización. Millones de seres desean que hagamos esto, y no vamos a hacerles que pierdan la fe en nosotros. - (Aplausos).

EL SEÑOR G. ROVEDA
(Italia)

Los problemas sociales eran probablemente más agudos en Italia que en ningún otro país de Europa, dijo el señor Roveda. Durante muchos años ha tenido 2.000.000 de desocupados, según datos oficiales, además de los millones de obreros agrícolas sin

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

trabajo. Y sus operarios industriales no trabajan toda la jornada.

Un comercio internacional más amplio, ayudaría de un modo sustancial a la solución de los problemas sociales italianos. La restricción del comercio de importación y exportación, tendría el efecto contrario de complicar los problemas sociales.

La Europa Occidental ha sido siempre el principal cliente de la exportación italiana, pero la exportación a esta parte del mundo ha ido tropezando con crecientes obstáculos, en los pasados meses, dando lugar a un considerable descenso de la actividad comercial de Italia. Las grandes firmas industriales limitaron la producción, y miles de obreros, empleados, ingenieros y técnicos están quedando sin trabajo. La industria italiana del hierro y el acero se ve frente a lo desconocido, frente a los peligros del plan Schuman.

El señor Roveda destacó que la producción textil también declina, con el resultado de que las fábricas no trabajan toda la jornada. Las firmas medias y pequeñas de casi todas las ramas de la industria tropiezan con dificultades; lo mismo le sucede al comercio y a la agricultura. Las ventas disminuyen, porque desciende el poder adquisitivo de la población. Y al descender la producción suben los precios. Y los salarios no están de acuerdo con el costo de la vida.

Todas las secciones de la población estaban interesadas en el fomento del comercio exterior. Eso es cosa que comprenden bien los industriales, científicos y negociantes italianos que toman parte en la Conferencia. El desarrollo de la exportación italiana, aumentaría la producción y la utilización de nuestras posibilidades, ayudando a reducir el desempleo.

Las ramas de la industria italiana que más podrían beneficiarse con el aumento de la exportación eran la ingeniería, especialmente la construcción de navíos, que dispone de unos astilleros espléndidamente equipados; también las fábricas que hacen locomotoras, eléctricas y de vapor, material rodante y tranvías, tractores y otras máquinas agrícolas, equipos eléctricos, aviones civiles y maquinaria para la industria en general y para la textil en particular.

En cuanto a los artículos de consumo, la industria italiana podría aumentar los embarques de fibras artificiales, de lana y de algodón, de accesorios y de calzado, y de productos vegetales y animales.

Para la economía italiana tiene una máxima importancia el ensanchar su comercio con la Unión Soviética, China y las Democracias Populares, cuyos mercados son estables y carentes de fluc-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

tuaciones, y además, con los países del Medio Oriente y Lejano Oriente, que se están desarrollando industrialmente.

Los obreros italianos que han padecido los horrores de la guerra, cualquiera que fuera la tendencia del sindicato a que perteneciesen, sabían que, aparte de sus esfuerzos, la mejor garantía de la paz era el establecimiento de un intercambio normal de productos entre las naciones. - (Aplausos).

EL SEÑOR V. PORKKALA
(Finlandia)

El comercio internacional, dijo el señor Porkkala, tiene mucha importancia para Finlandia, ya que el país necesita muchos materiales. La importancia que el comercio exterior tiene para Finlandia se ve por el hecho de que en 1951, el valor de las exportaciones significaba el 24 % de la producción total del país.

El señor Porkkala destacó que después de la guerra, la industria finlandesa se desarrolló rápidamente, especialmente la de la madera.

Sin embargo, últimamente, la carrera de los armamentos ha estado teniendo un efecto adverso sobre la industria maderera, debido a que Inglaterra, Francia y otros países —compradores de los productos de la industria maderera finlandesa— dando lugar a considerables dificultades económicas. Dichos países han buscado una reducción en los precios y el volumen de las importaciones.

Por varias razones comerciales, las fábricas de la madera terciada finlandesa han tenido que reducir su producción de un modo sustancial a principio de este año. Algunas fábricas despidieron el 25 % de sus obreros, diciéndoles que aquéllo se debía al descenso de la demanda de madera terciada. Se dijo que la producción de celulosa para papel y cartón, va a ser reducida también.

Los obreros y los campesinos finlandeses miran con creciente interés el desarrollo del comercio internacional, pues tiene una importancia decisiva para su nivel de vida.

Si la producción total de la industria maderera se reduce de nuevo, como resultado de la amenaza con que nos enfrentamos, entonces unos 73.000 trabajadores de las industrias maderera y papelera, se verán en una situación muy difícil. Más de 100.000 peones, reclutados entre lo más pobre de la comarca, perderán total o parcialmente, su único medio de vida.

Considero oportuno mencionar, dijo el señor Porkkala, que la

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

desocupación es un problema extremadamente complicado y difícil para nuestro país, ya que la legislación social finlandesa no asegura la vida del trabajador y de su familia, cuando pierde el trabajo.

Al discutir la situación presente y las posibilidades de la Conferencia, el señor Porkkala dijo que se veía claramente que la iniciativa de convocar la Conferencia había sido una medida muy feliz, para arreglar muchos asuntos mundiales. Las posibilidades que se abren aquí, indudablemente serán beneficiosas para la vida económica de Finlandia si se saca ventaja de ellas.

Para terminar, el señor Porkkala dijo: Yo deseo expresar el deseo de las masas trabajadoras de Finlandia de que la Conferencia Económica Internacional conduzca al desarrollo y expansión del comercio entre todos los países. Esto aliviaría la tensión internacional y haría que los pueblos colaborasen pacíficamente. (Aplausos)

EL SEÑOR H. JOURDAIN
(Federación Mundial de Sindicatos)

Aproximadamente dos terceras partes de la población mundial, carece del alimento suficiente, dijo el señor Jourdain. En la mayor parte de Asia, Africa y América Latina, la mayoría del pueblo padece un hambre constante.

En casi todos los países de la Europa Occidental el consumo de carne es inferior al nivel de antes de la guerra.

¿Cómo se puede aumentar el consumo de alimentos? —preguntó el señor Jourdain.

El consumo de alimentos se puede aumentar, al aumentarse el comercio internacional.

Gran parte de la tierra cultivable permanece sin cultivo en los países atrasados. Y, más aun, incluso la cantidad de tierra cultivada se va reduciendo. La producción de los materiales estratégicos se logra reduciendo la producción de alimentos. A pesar de todo el trabajo que se le dedica, el suelo produce cosechas escasas, porque las llamadas áreas atrasadas, carecen de maquinaria agrícola moderna, de fertilizantes, insecticidas e irrigación adecuada. En realidad, la mayor parte de la tierra en dichos países, se cultiva aún con instrumentos primitivos. En 1950, había un tractor por cada 885 hectáreas en Latinoamérica, por cada 2.865 en el Oriente próximo y por cada 3.145 en Africa.

Un mayor volumen del comercio entre los países atrasados y los industriales contribuiría a una rápida subida de la producción

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

de alimentos, de una rebaja de los precios, y por lo tanto de un mayor bienestar entre los pueblos.

Un estudio hecho por los técnicos de las Naciones Unidas revela que de 100 a 150 millones de familias en el sur y el sudeste de Asia viven en chozas inmundas y carecen de las comodidades más rudimentarias. En la mayoría de los países industriales la vivienda es también deplorable.

La Europa Occidental tiene una necesidad urgente de 20.000.000 de viviendas, pero hay una tendencia general a limitar la construcción de casas. Y, claro está, con la escasez de la vivienda, los alquileres suben extraordinariamente.

La razón fundamental detrás de la paralización de la construcción, es la militarización de la economía. Esto también explica el porqué la construcción de escuelas, hospitales, casas cuna, centros sanitarios, estadios, etc., ha sido pospuesta en tantos casos.

La construcción de casas requiere una gran cantidad de acero, material en láminas, metales no ferrosos, hierro colado, madera, cemento, cristal, plástico, equipos eléctricos y pintura. Todos los países no poseen dichos materiales, y es obvio, por lo tanto, que las discriminaciones que ahora se practican en el comercio mundial representen un golpe a las condiciones de vida del pueblo, a la vez que a la industria y al comercio.

Se ha sugerido aquí, prosiguió el señor Jourdain, que las operaciones de trueque y la venta de mercaderías en las monedas nacionales, que se gastarían en los países exportadores, deben practicarse ampliamente. Sería, pues, aconsejable el incorporar esta sugerencia a las recomendaciones de la Conferencia.

En la actualidad, hay más de 7.000.000 de desocupados en la Europa Occidental y Austria, y más de 18.000.000 en Japón. En los países atrasados hay decenas de millones de hombres y mujeres que carecen de medios de vida. En India, Pakistán, Egipto y Cuba los obreros agrícolas trabajan sólo cuatro meses al año. En la mayoría de los países capitalistas, cientos de miles de trabajadores están siendo despedidos de las industrias civiles. En otras palabras, millones y millones de trabajadores se ven privados de su pan diario. La desocupación parcial y total, hace bajar los salarios y es una amenaza constante para los que aun trabajan.

El creciente desempleo es el resultado de la prisa productiva de armamentos y de una jornada de trabajo más larga. Es también la consecuencia de la reducción del comercio internacional normal. Por ejemplo, muy recientemente, los países del Occidente de Europa y los Estados Unidos instituyeron un embargo sobre la exportación de 316 artículos a la Europa Oriental.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Es perfectamente claro que esta prohibición sólo puede conducir a menos negocios y mayor desocupación.

Los convenios del comercio internacional pueden facilitar la extensión del comercio, el desarrollo del transporte y contribuir a detener el desempleo. Crearían las condiciones necesarias para elevar los salarios y las capacidades adquisitivas. Y eso es la razón, por la cual queremos que en esta Conferencia se pida a todos los economistas, negociantes y dirigentes de sindicatos que actúen de acuerdo en sus países, tal como lo están haciendo aquí, para suprimir las barreras que impiden el comercio entre las naciones. La Conferencia Económica Internacional, hará un servicio definido, si recomienda unánimemente a los gobiernos que limiten los gastos militares, como ha sugerido la Federación Mundial de Sindicatos. Los trabajadores de todos los países y de todas las tendencias políticas, aprobarán las recomendaciones de la Conferencia, con el fin de aumentar el comercio entre Oriente y Occidente, y mejorar la suerte de la gente fomentando la paz mundial. (Aplausos).

EL SEÑOR C. ROJAS JUANCO
(México)

Aunque los países Latinoamericanos están situados en una zona geográfica que posee extensas riquezas naturales, tienen un nivel de vida extremadamente bajo. Esto se confirma por el empobrecimiento de las masas campesinas, la depauperación, los salarios bajos, el poder adquisitivo cada vez menor, los servicios médicos inadecuados, la falta de seguridad social, el atraso de la industria y la renta nacional lamentablemente baja. Es, pues, urgente, que dichos países eleven el nivel de vida de sus pueblos y ensanchen su producción. Un desarrollo armonioso del comercio internacional lo facilitaría.

Durante la segunda guerra mundial, el comercio exterior de los países latinoamericanos sufrió cambios importantes, pues sus vínculos económicos se limitaron al comercio con los Estados Unidos. Sin embargo, los años de la postguerra no han traído el restablecimiento de las condiciones anteriores a la guerra. Por el contrario, en dichos años, la dependencia económica de Latinoamérica se ha hecho aún mayor. Estados Unidos es el comprador de las materias primas de los países latinoamericanos y el que les proporciona los artículos manufacturados. Como resultado, Latinoamérica vende materias primas a precios bajos y paga altos precios por los artículos manufacturados.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Más adelante, el señor Rojas Juanco hizo notar que las tentativas para ensanchar el comercio exterior de la América Latina están tropezando con una serie de obstáculos. Lo que aumenta dichos obstáculos, dijo, es que los exportadores e importadores americanos que controlan el comercio continental llevan una política económica unida a la producción bélica. Además de debilitar la economía de los países latinoamericanos, limita sus perspectivas de desarrollo económico, tanto más cuanto estas perspectivas dependen de la paz y la cooperación internacional.

Por esta razón, los trabajadores latinoamericanos miran la Conferencia Económica Internacional como un factor progresivo que abre animadoras perspectivas a la expansión del comercio mundial. Los discursos pronunciados en la Conferencia, demuestran que los intereses de varios sectores de la población de muchos países coinciden. Todos los hombres de buena voluntad consideran el desarrollo del comercio internacional como un importante elemento de paz, amistad y mejoras sociales.

Los representantes de Latinoamérica han quedado muy impresionados por el discurso de Mikhail Nesterov, Presidente de la Cámara de Comercio Soviética, que concretamente esbozó las vastas potencialidades para el aumento del comercio entre todos los países del mundo. En cuanto a los países de la América Latina, el señor Nesterov habló de las posibilidades comerciales correspondientes a los intereses de dichos países. El señor Nesterov anunció que la Unión Soviética podría comprar en los países de Latinoamérica lana, cueros, pieles, café, metales y bananas, y venderles las cosas que ellos necesitan, en primer lugar equipos agrícolas e industriales.

El señor Rojas Juanco dijo que era un rasgo estimulante del discurso del señor Nesterov, el que la Unión Soviética pudiese vender cosas aceptando la moneda del país e invirtiéndola en compras dentro del país mencionado. Esto terminaría fácilmente con el mayor obstáculo al desarrollo del comercio exterior: la carencia de divisas.

Para terminar, el señor Rojas Juanco dijo que la Confederación del Trabajo Latinoamericana consideraba que esto sería ventajoso para todos los países. Expresando esta opinión, la clase trabajadora de América Latina, expresó, vota por el éxito de la Conferencia Económica Internacional. - (Aplausos).

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

EL SEÑOR LIU TZE-CHIU
(China)

El orador comenzó diciendo que el pueblo de muchas partes del mundo se alarma ante la desocupación, la reducción de los salarios, etc. Hay muchas razones que explican por qué esos problemas agitan ahora las mentes de la mayor parte de la humanidad. Una de las más importantes es la interrupción de los vínculos comerciales internacionales producto de la política de preparación de la guerra, del bloqueo y el embargo. La escasez de las materias primas necesarias y el cierre de los mercados para los productos manufacturados han producido un descenso en la producción de las industrias civiles, y eso ha causado la desocupación, la reducción de los salarios y el empeoramiento de las condiciones de vida. Muchos países se encuentran frente a considerables dificultades económicas debido a la imposibilidad de encontrar mercados para sus materias primas o procurarse los productos manufacturados o los alimentos qu necesitan.

El señor Liu Tze-chiu declaró que, a diferencia de la situación en cierto número de países, la economía de la República Popular china avanzâ considerablemente. Citó numerosos hechos que demuestran el progreso de la industria y la agricultura en China.

El representante chino citó cierto número de cifras altamente interesantes que demostraban que en un país tan grande como la República Popular China, cualquier aumento de la producción, por pequeño que sea, tiene un efecto económico colosal. Por ejemplo, si la producción de granos por *mu*, en China aumentara cinco kilos por año, esto produciría un aumento adicional de 7.500.000 toneladas, lo suficiente para alimentar a 25.000.000 de habitantes en un año. En el país hay 80.000.000 de granjas que, por lo general, crían aves y cerdos; si aumentaran en un pollo y un cerdo por año, darían por resultado un aumento de 10.000 millones de huevos y 6.000.000 de toneladas de carne de cerdo por año. El orador hizo hincapié en que la carne de cerdo, buena y barata, y los huevos, podrían cambiarse por los productos manufacturados de otros países, mejorando considerablemente su ración de alimentos.

El progreso agrícola e industrial de China y la producción cada vez mayor de sus trabajadores, ha producido un efecto considerable en el poder adquisitivo del país. Este se puede apreciar tomando como base las compras de tejidos. En 1949, el promedio en el norte de China, era de 4 metros por persona; en 1950, de 9 metros, y en 1951, de 13,3 metros. Si las compras de tejidos de algodón aumentaran en una proporción de 2 metros por persona,

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

eso crearía una demanda adicional de 1.000 millones de metros de tela.

Los servicios sanitarios han mejorado considerablemente en China y las necesidades culturales de los obreros y campesinos han aumentado mucho. El desarrollo de la industria y la agricultura, y el mejoramiento de las condiciones de vida de un país con una población cerca de 500.000.000 de habitantes, dijo el señor Liu Tze-chui, crea sin duda grandes posibilidades para el fomento del comercio internacional y las relaciones económicas internacionales de China.

En 1951, el monto total del comercio exterior de China fué tres veces superior al de 1950 y excedió, en mucho, las cifras de preguerra. En 1952, se espera aumente más aún.

En el programa general adoptado por el gobierno chino, se da una definición exacta de lo que China entiende por política comercial exterior. "Establecer y fomentar las relaciones comerciales con todos los gobiernos extranjeros y sus pueblos, sobre una base de igualdad y mutua ventaja".

Sobre la base de ese programa hemos obtenido resultados brillantes en nuestro intercambio con la Unión Soviética y las Democracias Populares. Y esperamos que esta Conferencia Económica Internacional, basando su trabajo en la igualdad y la mutua ventaja, ayudará a derribar las barreras artificiles del comercio internacional, creadas por bloqueos y embargos. - **(Aplausos).**

EL SEÑOR KIM CHAN

(República Democrática Popular de Corea)

Los asuntos principales que tiene que estudiar nuestro grupo, declaró el señor Kim Chan, son el suministro de alimentos, la vivienda, el desempleo, los salarios y los medios de combatir las enfermedades.

Es un hecho vergonzoso y deplorable que dado el nivel alcanzado por la tecnología y la cultura de mediados del siglo veinte, la gente se esté muriendo de hambre y de frío, como nos han dicho algunos oradores. Esto no ocurriría si los frutos del trabajo se distribuyesen con justicia entre la gente y la cooperación económica mundial se fomentase en grande escala, a través del desarrollo del comercio internacional.

El señor Kim Chan consideraba necesario el tratar detalladamente de los problemas más apremiantes de Corea, el problema

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

de la vivienda y, en especial, el problema de combatir las enfermedades infecciosas.

Sabido es que, las tropas americanas han destruído bárbaramente los hogares de los pacíficos habitantes de la ciudad y el campo. Ancianos, mujeres y niños han quedado sin abrigo y llevan una existencia miserable. El pueblo coreano siente una aguda necesidad del apoyo moral y material de otros países y, en particular, de un gran desarrollo del comercio internacional.

El señor Kim Chan destacó la importancia de la lucha contra las epidemias. Los aviones americanos están arrojando en el territorio de Corea y el nordeste de China, objetos infectados de gérmenes mortales de cólera, tifus, viruelas y otras enfermedades, con el fin de que se extiendan entre la población civil. Ya ha habido muchos casos fatales, probados irrefutablemente, especialmente por la Delegación de la Asociación Internacional de Abogados Democráticos, que ha visitado recientemente Corea y el nordeste de la China.

La lucha contra las epidemias en Corea, no es incumbencia solamente del pueblo coreano; es incumbencia del público de todo el mundo, ya que no hay fronteras para las enfermedades infecciosas. Se pueden extender a muchos territorios, poniendo en peligro la vida de millones de seres. El mundo debe ser salvado de este tremendo peligro. En opinión del señor Kim Chan, la lucha contra las infecciones de Corea debería ser emprendida de dos maneras. Primero, con los servicios médicos, usando medidas profilácticas y tratamiento directo de las enfermedades.

Para alcanzar esto, sería necesario el crear depósitos de medicamentos y suministros sanitarios, y movilizar los esfuerzos de los trabajadores de la medicina.

Hay que poner la ciencia al servicio del pueblo; hay que usarla para combatir las epidemias, no para la producción de armas bacteriológicas para la destrucción de la gente.

Quizás sería necesario, emprender una lucha internacional para combatir las enfermedades infecciosas. Este esfuerzo común sería muy útil al presente.

Consecuentemente, deberían darse pasos para evitar las enfermedades infecciosas causadas artificialmente mediante el uso de varios gérmenes.

Todos los negociantes honrados, deben protestar contra la fabricación y el uso de armas, para aniquilar a los civiles. La gente debería producir medios de mejorar el nivel de vida y no armas para la destrucción en masa. La opinión pública mundial debería movilizarse y concentrarse en estos problemas. Y nuestra voz, la voz de los hombres de negocios, tiene mucho peso en estas materias.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Contamos con el apoyo de millones de gentes sencillas y de toda la humanidad progresiva. - (Aplausos).

El Kim Chan pidió que las proposiciones de la delegación coreana se incluyesen en la recomendaciones que habrían de aprobarse en la Sesión Plenaria.

EL SEÑOR W. KLOSIEWICZ
(Polonia)

El señor Klosiewicz analizó brevemente las medidas de Polonia para abolir el desempleo y mejorar los servicios sanitarios, a la vez que la vivienda y los seguros sociales. En enero de 1947, Boleslaw Bierut, Presidente de la República Polaca, declaró que al ritmo de antes de la guerra, la economía polaca habría tardado cincuenta años en restablecerse del tremendo daño sufrido durante la guerra. Gracias a las nuevas condiciones políticas, sociales y económicas dicho período se ha reducido grandemente; el restablecimiento económico y cultural se ha verificado en cuatro años, en las esferas esenciales.

Polonia está llevando a cabo un completo desarrollo económico, y está construyendo industrias enteramente nuevas, dijo el señor Klosiewicz. Se está industrializando rápidamente y pasando de ser un país agrario a ser también un mercado industrial.

La Democracia Popular de Polonia se ha librado de la desocupación para siempre. El asegurar la cantidad de mano de obra suficiente para las necesidades de la economía nacional, se ha convertido en un problema.

Ahora que Polonia ha terminado de una vez por todas con el desempleo, advirtió el señor Klosiewicz, está dispuesta a hacer su modesta contribución para aliviar el de los otros países. Dijo que la Delegación Polaca presentaría los datos de las posibilidades de Polonia, para fomentar la industrialización de los países atrasados y para hacer pedidos que contribuirían a combatir el desempleo de los países industriales.

Los siete pasados años de la historia de Polonia demuestran, dijo el señor Klosiewicz, que una nación que cree en la conservación de la paz, dedica todos sus esfuerzos y todos sus recursos materiales a fomentar la causa de la paz y a elevar el nivel de vida y la cultura de sus habitantes. Concentrando la mayor parte de sus esfuerzos en la construcción pacífica, la gente no quiere gastar sus recursos en fines militares, ni consiente que se frustren sus planes de construcción pacífica. Es una verdad evidente que

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

la nación que está construyendo su futuro con tal fe, no sólo está profundamente convencida de que la paz triunfará sino que desea la paz sobre todas las cosas, tanto más, cuanto que la paz es un requisito indispensable de las metas que persigue.

Una de las condiciones principales para la conservación de la paz, es el reconocimiento, por encima de todo, del principio de que la coexistencia pacífica y la cooperación entre sistemas políticos y económicos diferentes, es a la vez posible y beneficiosa. (Aplausos).

EL SEÑOR H. WYNN
(Gran Bretaña)

El señor Wynn comenzó su discurso diciendo que deseaba insistir sobre el problema de la desocupación. Esta cuestión, dijo el orador, llena de terror los corazones de millones de trabajadores de mi país, y de los demás países.

En opinión del señor Wynn, las principales causas del desempleo son: una política económica equivocada, como por ejemplo, la restricción anormal del comercio internacional, por razones políticas; la restricción de las actividades productivas surgidas de la fabricación de elementos bélicos; el desarrollo desigual de la economía de los países que produce niveles de vida permanentemente bajos, restringiendo por ello la capacidad adquisitiva de millones de seres de los llamados países atrasados, y una alza constante de los precios de ciertos países que dan origen a dificultades y tienden a desequilibrar las relaciones económicas de las naciones.

El orador dijo luego, que la restricción comercial debida a la política, es una cuestión muy grave, y sus efectos sobre el trabajo han alcanzado actualmente un nivel muy grave. El comercio entre Oriente y Occidente se ha restringido de modo que su nivel es inferior al de antes de la guerra. Pero los representantes soviéticos y chinos nos dicen que las posibilidades del comercio son mucho mayores que antes. Sería un crimen contra los trabajadores británicos, el que dejásemos perder la oportunidad de comerciar con dichos países.

Por estas razones, yo propongo que este Grupo de Trabajo pida a todos los gobiernos que supriman las restricciones políticas del comercio internacional y a la vez que todas las naciones se dediquen a aumentar el comercio internacional en un 50 % durante los próximos años.

También es necesario, trabajar en pro de la restricción de la producción de guerra. Estoy seguro de que todos convenimos en

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

que si continúa la producción bélica, ello tendrá un efecto dañino sobre el nivel de vida de todos los trabajadores.

Pondré un ejemplo. A causa de haberse dedicado el acero a la producción de guerra, mi país tiene que restringir las entregas de acero a las industrias civiles, como la de automóviles y bicicletas. Esto ha dado lugar a la desocupación en varios lugares de Inglaterra.

Si todas las naciones redujesen la cantidad que gastan en armamentos y dedicasen ese dinero a elevar el nivel de vida de los trabajadores, se terminaría con el desempleo.

En cuanto a los países económicamente atrasados, baste decir que la solución de este problema puede tener un marcado efecto en la expansión del comercio mundial, y por ello ayudar de modo considerable a la solución de la desocupación.

La cuestión del alza de precios y su efecto sobre el comercio y el trabajo es muy compleja, y espero que los economistas aquí presentes, arrojen alguna luz sobre ella. Pero nosotros los organismos sindicales, vivimos alarmados cuando los gobiernos no se preocupan por la subida de los precios y sólo piden a los trabajadores que renuncien a sus justas reclamaciones de aumento de salarios.

El orador terminó sugiriendo que se tuvieran en consideración las proposiciones que había hecho y expresando la esperanza de que dichas proposiciones ayudasen a eliminar el desempleo. (Aplausos).

EL SEÑOR BRANDSEN
(Holanda)

Después de referirse a las dificultades económicas que experimentan cierto número de países, el señor Brandsen declaró que, en Holanda, la causa de esas dificultades es sin duda la carrera de los armamentos, a la que se sacrifican los intereses del pueblo trabajador y que da por resultado la completa desorganización de la economía civil.

El orador declaró que eso se prueba en una declaración del gobierno holandés, hecha en 1950, en la que, entre otras cosas se lee que "el gasto total para la defensa de 900.000.000 de florines es el máximo que el país puede soportar sin dificultades financieras". Desde entonces, sin embargo, los gastos de guerra han aumentado a 2.000 millones de florines. Por eso, actualmente, todos los ciudadanos holandeses, ya sean niños, adultos o ancianos, tienen que contribuir con un promedio de cuatro florines por semana a las necesidades guerreras.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

La subida de precios y el aumento de los impuestos han producido una elevación en el costo de la vida desde el año 1948 en que empezó a funcionar el Plan Marshall, de un 28 por ciento para una familia de cuatro personas, mientras que los salarios han aumentado solamente un 15 por ciento. En el mismo período ha habido una declinación en el consumo de alimentos de más de un 10 por ciento, mientras que las compras de textiles, calzado y otras mercaderías de consumo han descendido no menos que en un 24 por ciento. Desde 1948, 6.028 granjas pequeñas y empresas comerciales se han declarado en quiebra. Esto es una prueba indiscutible de que el rearme significa la pobreza para los trabajadores.

El rearme, además, no significa solamente una reducción del nivel de vida, sino también menos casas. Actualmente más de 300.000 familias carecen en Holanda de viviendas adecuadas.

En Holanda, prosiguió el señor Brandsen, el número de los desocupados aumenta constantemente y se aproxima ahora a los 250.000. El desempleo está más generalizado entre los trabajadores agrícolas y también entre los sastres, y los obreros de las industrias, textil, de la mueblería, el cuero y el caucho. A pesar de la falta de casas, decenas de miles de obreros de la construcción están sin trabajo.

El comercio con otros países sería decisivo para procurar trabajo a todos y mejorar el nivel de vida en mi país. La casi completa ausencia de relaciones comerciales con la Unión Soviética, las Democracias Populares, la República Democrática Alemana y China, agrava la situación, aumenta considerablemente el desempleo y daña seriamente el bienestar de las clases trabajadoras. El gobierno de los Países Bajos sigue una política exterior que recuerda mucho a la caricatura periodística donde se ve a un vendedor vendiendo globos con un tremendo agujero en ellos, especialmente hechos para los clientes que se niegan a reconocer la existencia de la parte socialista de la tierra. El gobierno de los Países Bajos también se conduce así. Como resultado de eso, las exportaciones de los Países Bajos a los países del Oriente de Europa en la primera mitad de 1951 ascendieron en conjunto a un 1.5 por ciento del total, mientras que las importaciones de esos países constituyeron solamente un 2.3 por ciento de nuestras importaciones totales. Esas relaciones comerciales tan poco satisfactorias entre Holanda y los países del Oriente de Europa son el resultado directo de la presión de los Estados Unidos. Un ejemplo gráfico de esto es la decisión de privar a la Compañía de Transportes Van Juden de Rotterdam de su derecho a comerciar durante un año con América, por la única razón de que esa firma entregaba a Hungría —y lo hacía con absoluta legalidad— máquinas de origen norteamericano.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Sin embargo, el comercio con la Europa Oriental es de vital importancia para nuestro pueblo. Esta Conferencia Económica ha demostrado que se pueden realizar negocios provechosos con ella. En este aspecto me gustaría proponerles que se mantuvieran los comités iniciadores nacionales ya existentes, de una forma u otra, para que sirvieran como centros para aquellos que desean comerciar con la Europa Oriental y China sobre la base de la ventaja mutua.

Segundo, en esta Conferencia se ha probado que al mejorar las relaciones comerciales se puede ir disminuyendo también el desempleo. Para confirmar mi aserto, me referiré al discurso del señor Nesterov, el Presidente de la Cámara de Comercio Soviética, que declaró, entre otras cosas, que la Unión Soviética está dispuesta a comprar aparatos de radio y caucho, y a encargarle barcos a Holanda. Esto significaría que los 5.000 obreros que trabajan con la firma Philips, amenazados ahora de despido, podrían, si existieran relaciones comerciales normales, seguir trabajando. También significaría que la amenaza de desempleo podría eliminarse en la industria de la ingeniería. Si recordamos que las relaciones comerciales entre Holanda y China no existen, veremos claramente cuántas fuentes considerables de bienestar podrían abrirse.

En mi opinión, esta Conferencia nos ha proporcionado una gran cantidad de material práctico que demuestra de un modo convincente la tremenda importancia del comercio entre los países.

Esta Asamblea nos enseña que hay que reducir los gastos de armamentos y aumentar el comercio internacional.

Esta Conferencia echará los cimientos de un amplio frente de todos los que creen en el siguiente principio: ¡no disparen, estréchense las manos y hagan negocios! (Aplausos).

EL SEÑOR J. SCHACHNER
(Austria)

Esta mañana hemos oído muchas proposiciones acerca de los medios y modos de mejorar los niveles de vida del pueblo trabajador. No cabe duda de que la cuestión de la agricultura recibió una atención mucho menor. Los oradores han estado de acuerdo en un punto, el de que el comercio sin restricciones puede acabar con las condiciones existentes. Sin embargo, ni un solo orador dijo en qué debía consistir la garantía de un comercio sin restricciones. Nosotros, las naciones pequeñas, no podemos proporcionar esa garantía y por eso tenemos que buscar garantías hasta que las encontramos.

En Austria tenemos una estructura social espléndida, pero

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

hemos perdido el equilibrio económico por culpa de una industrialización intensiva. Tenemos que exportar mercaderías industriales para poder importar artículos alimenticios. De buena gana habríamos conservado nuestra libertad política, pero eso es extraordinariamente difícil para un país pequeño. Nos habrían prestado una ayuda importante, firmando un tratado de diez años sin ninguna restricción política. Esto nos habría permitido aumentar nuestra área de cultivo de cereales para proporcionarnos la cantidad de productos agrícolas que podemos realmente producir.

Si podemos encontrar un país que nos garantice el comercio sin restricciones nos agradaría grandemente. Me sentiría muy feliz si, al dejar Moscú, confiara en que mis esperanzas han de realizarse. (Aplausos).

EL SEÑOR F. BEN-DORI
(Israel)

La eliminación de la psicosis de guerra, de la atmósfera de un choque de mundos, grande e inminente, es actualmente el prerrequisito del progreso social y de un mejoramiento del nivel de vida de las masas. Si los pueblos no consiguen que sus gobiernos dejen la carrera de los armamentos y se dediquen a las labores de paz, nos veremos frente a un empeoramiento y una disminución de las ventajas sociales de la clase trabajadora, con años de retroceso.

Hablo en nombre de un país pequeño, de un estado nuevo que no tiene aun cuatro años. En el reinado de la muerte y la destrucción en que la humanidad fué precipitada durante la Segunda Guerra Mundial, en ese océano de desgracias, la carga que tuvo que soportar mi pueblo fué relativamente grande.

Israel se encuentra frente a un problema doble: elevar el nivel de vida de los judíos y los árabes que llevan largo tiempo viviendo en el país, y procurar trabajo y mantenimiento a la gran cantidad de emigrantes que han llegado y continúan llegando a él. Solamente en los últimos cuatro años, han llegado a mi país tres cuartos de millón de emigrantes.

No consideramos que nuestro deber en esta Conferencia es expresar deseos de buena voluntad o dar consejos a otras naciones. Creemos que nuestro deber es llevar de esta Conferencia a nuestro país, la atmósfera de responsabilidad social por la humanidad y su destino, que exige la paz, el fin de la carrera de armamentos, el establecimiento de vínculos de amistad económica y cultural entre las naciones y los estados.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Lo principal es hacer una labor constructiva. Esa es la fuente de la riqueza de una nación y la solidez de su porvenir. Cuando nuestro país no se vea amenazado por el desempleo y el descenso del nivel de vida, seguiremos el camino de la responsabilidad social y el progreso. Los judíos, la minoría árabe y los nuevos inmigrantes podemos realizar una constructiva labor colectiva. Nos aguardan tierras que durante siglos no han sido tocadas por el arado. Las montañas desnudas esperan los bosques y los huertos. Para eso necesitamos tractores, segadores con trituradoras y utensilios agrícolas. Nuestra tierra posee petróleo y metales. El llamado Mar Muerto, con su potasio, fosfatos, sodio y bromo puede convertirse en una fuente de vida para muchos. Las oportunidades de la industria y el comercio pueden aumentar si ciertas potencias abandonan sus planes de guerra y los reemplazan por una atmósfera de paz y sanas relaciones entre los estados, no obstante sus diferencias políticas.

Nuestra Conferencia debe fortalecer la atmósfera de paz, las relaciones internacionales normales, el progreso económico y el comercio libre. (Aplausos).

EL SEÑOR MURTAZA RAZA CHAUDHURY
(Pakistán)

El orador trató del problema de los refugiados. En la situación política existente, millones de personas abandonaron sus hogares en la India para establecerse en el Pakistán y viceversa. Nunca había ocurrido algo parecido en la historia de mi país, dijo el señor Chaudhury.

El gobierno del Pakistán se esfuerza por darle un hogar a los refugiados de la India. Ha logrado hacerlo dentro de los límites de las posibilidades existentes, pero el éxito completo depende en grado considerable de los resultados de la Conferencia Económica Internacional.

Aun ahora, millones de personas se encuentran sin hogar o viven en chozas miserables, debido a la gran crisis de la vivienda que hay en las grandes ciudades del Pakistán. La constante oleada de inmigrantes ha producido tal aumento en la población, que las nuevas casas que se están construyendo no pueden satisfacer sus necesidades. Familias enteras se ven obligadas a vivir en una habitación, lo que entraña graves consecuencias sociales y morales. Hay una gran escasez de materiales de construcción, tales como madera, ladrillos, cementos, hierro en láminas, acero, etc. etc.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Por eso, el Pakistán tiene que comprar esos materiales a los países que se los vendan a precios moderados.

Pero el problema del establecimiento de los refugiados no es solamente un problema de viviendas; hay que buscarles también trabajo.

Varios millones de refugiados son artesanos especializados, pero no han podido dedicarse en el Pakistán a ninguna actividad útil, porque no tienen herramientas ni utensilios de trabajo, pues los abandonaron al dejar sus hogares en circunstancias muy poco normales.

El gobierno del Pakistán ha trazado planes para el establecimiento de los inmigrantes artesanos y obreros, pero esos planes sólo podrán llevarse a cabo cuando tengamos las herramientas arriba mencionadas, materias primas y máquinas, si podemos comprar esas máquinas a precios moderados, pero eso requiere la ayuda de los países industrialmente adelantados.

Sin embargo, la mayoría de los refugiados son campesinos y para establecerles necesitamos tierras, siguió diciendo el señor Chadhury. En el oeste del Pakistán y en el Punjab hay grandes extensiones de tierras vírgenes. Pero para instalar en ellas a los refugiados, necesitamos maquinaria agrícola, y construir estaciones de energía eléctrica para fines de irrigación y para obtener el suministro necesario de energía. El Pakistán no produce los equipos para tales estaciones; tenemos que importarlos de los países que los producen.

Ese es otro aspecto en el que nos hace falta la cooperación económica internacional. (Aplausos).

EL SEÑOR D. DIMITROV
(Bulgaria)

Al comenzar su discurso, el señor Dimitrov se refirió a los cambios que habían tenido lugar en la economía nacional de Bulgaria durante los últimos siete años. La producción agrícola y la industrial han aumentado grandemente.

El nivel material y cultural del pueblo de Bulgaria se eleva constantemente, dijo el señor Dimitrov. No hay desocupación en el país y los salarios y las ventas aumentan. Se han emprendido vastos proyectos de construcción de viviendas, se está ensanchando la red de establecimientos sanitarios y aumenta el número de estudiantes.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Todo esto sería imposible, dijo el señor Dimitrov, si Bulgaria se hubiera aislado dentro de sus fronteras.

La experiencia de Bulgaria ha confirmado el hecho de que el crecimiento económico es imposible sin la cooperación internacional. Cooperemos con la Unión Soviética, Polonia, Checoeslovaquia, Hungría, Rumania, Albania, la República Democrática Alemana y otros países. Siguiendo el principio de igualdad y mutuo respeto, nuestro país desea establecer y ampliar su comercio con otros países, por ejemplo, Austria, Alemania Occidental, Italia, Francia, Suiza, Bélgica, Holanda, Dinamarca, los países escandinavos y los del Oriente Próximo.

Podemos exportar trigo, maíz, forraje, semillas oleaginosas, frutas, verduras, vino, aves y huevos, a cambio de metales ferrosos y no ferrosos, máquinas, equipos eléctricos, productos químicos, medicamentos y otros artículos, por una suma aproximadamente de 10.000.000 de rublos.

El señor Dimitrov hizo cierto número de sugestiones. Le gustaría que la Conferencia recomendase: la abolición de toda medida discriminatoria, como medio de asegurar condiciones normales de comercio, por medio de la compra-venta sin trabas; la creación de condiciones favorables para el fomento del comercio entre los países; una tendencia hacia la producción y construcción civiles, especialmente en la construcción de viviendas, a expensas de la producción de guerra; una distribución justa de las materias primas básicas para satisfacer plenamente las demandas de la producción civil y la construcción pacífica en todas las tierras. (Aplausos).

EL SEÑOR PREM SAGAR GUPTA
(India)

El señor Gupta comenzó su discurso con un análisis de la situación económica de la India. La economía nacional se enfrenta con graves dificultades. El país sigue siendo agrícola; en la India, en general, no hay industria pesada, ni en particular industrias de maquinaria.

La mayoría de los campesinos de la India, dijo el señor Gupta, nacen endeudados, viven endeudados y transmiten su carga a sus hijos. El salario básico (excluyendo las primas) de la industria textil va de 25 a 40 rupias por mes y en la industria minera de 11 a 30 rupias por mes. Los empleados de los bancos, compañías de seguros y otras oficinas reciben salarios mensuales de 40 a 55 rupia, mientras que los maestros ganan de 10 a 25 rupias. El promedio

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

de ganancias anuales de todos los empleados que ganan 200 rupias por mes, o menos, asciende a 1.193 rupias en la industria textil del algodón y 795 en las hilanderías de yute.

El promedio de ganancia diaria de los trabajadores de las minas de carbón es aproximadamente de 2 ½ rupias. El nivel de vida desciende constantemente.

La situación de la vivienda es también muy mala. En Bombay, más de 300.000 personas carecen de hogar y se ven obligadas a dormir en las calles. De diez a veinte obreros, y a veces hasta varias familias viven con frecuencia en una habitación.

El desempleo es crónico en la India, dijo el señor Cupta. La población rural rara vez trabajo más de 150 días al año. El número de los sin trabajo aumenta. Hasta principios de 1952 no había seguros sociales en la India. Este año se introdujeron en Delhi y otras ciudades, pero sólo protegen a una parte de los obreros.

La India se ha convertido en un país de perpetua escasez de alimentos y hambre. Todos los años importa más de 5.000.000 de toneladas de cereales.

La desnutrición es común en la clase trabajadora, y la dieta media, en términos de calorías, asciende solamente de 1.200 a 1.800 diarias, en vez de las 3.700 necesarias.

La mortalidad es muy elevada, especialmente la infantil.

Esas son las lamentables condiciones que imperan en la India.

El señor Gupta hizo entonces un análisis del comercio exterior de su país.

La clase trabajadora de la India, dijo, está interesada en el fomento del comercio con la Unión Soviética, Checoeslovaquia, China y otros países.

Dijo que su pueblo cree firmemente que el fomento del comercio con todos los países ayudaría a elevar el nivel de vida de la clase trabajadora de la India; por esa razón se esfuerzan por conseguir convenios comerciales a largo plazo con la U.R.S.S., China y otros países. (Aplausos).

EL SEÑOR F. RUNTURAMBI
(Indonesia)

El señor Runturambi habló de las malas épocas por las que está atravesando Indonesia. Las empresas que se iniciaron en los años 1945 a 1949 están cerrando. El desempleo aumenta. Actualmente hay 253.000 desocupados inscriptos, además de los 200.000 que no lo están. Los salarios son absurdamente bajos. La producción del

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

país es insuficiente para mantener a su población de 75.000.000 de habitantes.

Falta arroz, el alimento básico de la población. La gente come el arroz solamente cada dos días, y a veces hasta cada tres.

El desarrollo de la industria nacional se ve obstaculizado por las empresas grandes, propiedad de capitalistas extranjeros. Los extranjeros controlan el estaño, el petróleo y otras materias primas del país.

Creemos, dijo el señor Runturambi, que se deben establecer relaciones comerciales con la Unión Soviética y las Democracias Populares y que ese comercio echará los cimientos de una paz duradera. (Aplausos).

EL SEÑOR O. PROKSCH
(Alemania Occidental)

El señor Proksch opina que las relaciones económicas sistemáticamente fomentadas pueden solucionar los problemas sociales, mientras que las complicaciones de toda clase de la situación internacional obstaculizan esa solución. El comercio exterior puede también dar una solución efectiva y adecuada a los problemas sociales, si los participantes persiguen una política social planificada. Donde la política social está en manos de los individuos, no puede haber una solución seria del problema social. Los diversos planes trazados por nuestro Ministerio, dice el señor Proksh, no sirven más que para aumentar el caos.

Ese mismo caos se observa en los problemas sociales. Hay que esforzarse por coordinar el comercio exterior y la política social, dándole prioridad a esta última.

Les pido a mis amigos occidentales, dijo el señor Proksch. que no se asusten de la palabra "plan" ya que la economía sin plan carece de sistema.

Todos nosotros, prosiguió el señor Proksch, conocemos las consecuencias destructoras de las crisis económicas, y el hecho de que ese caos puede evitarse donde existen extensos vínculos económicos. Lo mismo puede decirse de las relaciones entre diferents países.

En nuestras relaciones con el Este, siguió diciendo el señor Proksch no debemos olvidar que, tarde o temprano, puede negarse a tratar con nosotros, lo que es más probable que lo contrario. Eso sería un gran peligro para los países de Occidente. Si cerramos de golpe las puertas que deberíamos abrir de par en par, daremos un paso que más tarde nos será imposible rectificar.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

El orador recomendó que se tuviera en cuenta la experiencia de la Unión Soviética y los países amigos de ella, y que se hicieran proposiciones concretas para establecer un verdadero comercio con ellos.

Opina que los países con un exceso de población pueden emplearlo en intensificar su industrialización y que, si están dispuestos a hacer las concesiones necesarias, pueden obtener en el mercado mundial el capital que necesitan en cantidades suficientes. También es acertada la idea de cultivar las pequeñas industrias, para ayudar al fomento del trabajo.

El señor Proksch propone el establecimiento de una oficina permanente, a donde puedan dirigirse los países que así lo deseen, para pedirle informaciones y consejos.

El señor Proksch dice que la política social puede ser ayudada no solamente por el comercio exterior, sino también por la exportación de ideas técnicas y proposiciones, naturalmente en esos aspectos donde los secretos no son necesarios, patentes, etc.

Para terminar, el señor Proksch dice: Sin paz no puede haber una solución a largo plazo de los problemas sociales. Por eso deben presentarse proposiciones para reemplazar la política del poder y la violencia, por una política social, y por la expansión de las relaciones sociales y económicas entre los países. (Aplausos).

EL SEÑOR J. KUCZYNSKI
(República Democrática Alemana)

La agenda, dijo el señor Kuczynski, no tiene realmente más que un punto principal: encontrar medios de mejorar las condiciones de vida de los pueblos por medio de la cooperación entre los distintos países basada en la expansión de sus relaciones económicas.

El examen económico de los países europeos, correspondiente a 1951, publicado por la UN, así como los discursos de varios representantes de esta Conferencia, demuestran la importancia excepcional de este punto.

En el tercer trimestre de 1951, la población de Europa tenía menos comida que la que había tenido en el tercer trimestre de 1950: en Suiza un 4 por ciento, en Inglaterra un 5 por ciento, en Dinamarca un 6 por ciento, en Noruega un 7 por ciento, en Austria un 9 por ciento, en Alemania Occidental un 12 por ciento, en Suecia un 13 por ciento y en Bélgica un 16 por ciento menos.

En gran parte, esta reducción se debe al aumento, total o parcial del desempleo.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

El señor Kuczynski hizo notar que el crecimiento de la desocupación está relacionado con la reducción del comercio exterior. En el año pasado, la cesantía aumentó en todos los países europeos arriba mencionados y también en los Estados Unidos. Las declaraciones que circulan constantemetne en los países occidentales, de que la militarización tenía que producir una reducción del desempleo, han resultado falsas.

En Lancashire, centro de la industria textil del algodón de Inglaterra, hay, según las cifras oficiales británicas, diez veces más desocupados que el año pasado. Más de una tercera parte de los obreros de las hilanderías de algodón de Lancashire está sin trabajo o trabaja menos días a la semana.

En Detroit, centrc de la industria americana del automóvil, los sin trabajo ascienden a 200.000. Nunca hemos visto tal número de desempleados desde la terrible crisis económica de 1929-32.

La desocupación ha aumentado en Alemania Occidental. En Bélgica, el número de desempleados aumentó en un año un 20 por ciento.

Por otra parte, dijo el señor Kuczynski, no hay desempleo en la Unión Soviética, en la República Popular China, en las Democracias Populares y en la República Democrática Alemana, y el nivel de vida de estas naciones asciende.

Y esos países son los que demuestran un mayor interés por ampliar y revivir el comercio.

El señor Kuczynski citó entonces algunos hechos que demuestran lo importante que es el comercio exterior para la supresión del desempleo.

Las firmas de la Alemania Occidental recibieron de la República Democrática Alemana un pedido de 1.000.000 de pares de zapatos, pero el gobierno de Bonn no les dejó cumplir el pedido. Si hubieran cumplido con él, el número de desocupados de la industria del calzado en Alemania Occidental no habría ascendido a 15.000 como ocurre ahora. La negativa a vendernos vino por varios millones de marcos ha llevado a la quiebra a cierto número de productores de vino.

La negativa a encargarse de un pedido de cañerías por valor de 7.500.000 marcos produjo graves inconvenientes a la firma más grande y especializada de Alemania Occidental, aumentando el número de los desempleados.

Los discursos pronunciados por los representantes de la U.R.S.S., la República Popular China, Polonia y Checoeslovaquia en la Conferencia, dijo el señor Kuczynski demuestran que existen enormes posibilidades de aumentar el comercio mundial.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Los pedidos de esos países podrían proporcionar trabajo a muchos millones de personas en los Estados Unidos, Inglaterra, Francia, Italia y otros países.

Los discursos de los participantes de los Estados Unidos, Inglaterra, Francia, Pakistán, Argentina y otros países han demostrado que los esfuerzos en pro de la cooperación pacífica entre diversos países y sistemas, y la expansión de las relaciones económicas internacionales, es un anhelo universal apoyado por todas las clases de la población: por fabricantes y hombres de negocios, científicos y técnicos.

El señor Kuczynski consideraba que los participantes de la Conferencia eran unánimes en comprender la importancia del comercio internacional. Instó a todos a demostrar al mayor número de personas, en sus distintos círculos, que nuestro camino es el justo.

En caso de que la Conferencia tuviera alguna actividad organizada después de su terminación, el profesor Kuczynski recomendaba que sus fines se popularizaran en tratados científicos, con ayuda de diagramas y gráficos estadísticos, artículos y conferencia populares, discursos en las reuniones de los consejos de administración de empresas industriales y organizaciones de exportación, reuniones sindicales y escolares, ilustrando la importancia que el desarrollo del intercambio entre todos los países, no obstante sus respectivos sitemas económicos, tiene para fomentar el trabajo y elevar el nivel de vida y procurar a todos los pueblos felicidad y prosperidad. **(Aplausos).**

SESION MATUTINA, 8 de abril

EL SEÑOR J. ACOSTA
(Paraguay)

Después de declarar que la idea de la convocatoria de la Conferencia Económica Internacional había despertado gran interés en el Paraguay, el señor Acosta hizo un análisis de la economía de su país.

Las principales ocupaciones de mi país, dijo, son el trabajo de las granjas, la cría de ganado y la silvicultura. Como una tierra económicamente atrasada ha sido desgraciadamente víctima de la política de los monopolios extranjeros, en detrimento de nuestra soberanía nacional. Eso ha reducido a las clases trabajadoras a un estado de pobreza y hambre.

Hace dieciséis meses, el 1º de diciembre de 1950 el Paraguay

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

firmó un convenio con los Estados Unidos, aceptando el punto 4 del llamado programa de ayuda americana de Truman. El resultado ha sido la dislocación de la economía del país.

Las firmas norteamericanas predominan ahora en nuestras industrias. Dos grandes compañías norteamericanas tienen el monopolio de la producción de semillas de algodón y petróleo. Los norteamericanos quieren emplear nuestro petróleo para fines guerreros; quieren establecer una base aérea transcontinental en nuestro territorio.

En Wáshington se anunció que la política que se aplicaba al Paraguay se extendería también a otros países. Los que vivimos en el Paraguay sabemos lo que significa esto. Sabemos que es una política destinada a convertir el país en una semicolonia. Y, a la vez que nos imponen esa política, los Estados Unidos nos fuerzan a gastar nuestras divisas en mercaderías que nosotros mismos podemos producir.

El orador citó datos que ilustraban la difícil situación de los trabajadores del Paraguay. Dijo que Paraguay, con sus 2.400.000 habitantes cultivaba solamente 30.000 hectáreas de sus tierras. El pueblo pasa hambre y los salarios fluctúan entre los 14 y los 16 guaraníes, descendiendo hasta 7 guaraníes en los distritos rurales, aunque el salario mínimo se estima en 33 guaraníes. El pueblo sufre una aguda crisis de viviendas. Con frecuencia, 20 personas tienen que vivir en una habitación. El noventa por ciento de la población no sabe leer ni escribir.

Mi país, prosiguió el señor Acosta, es rico en materias primas, en petróleo, maderas, algodón, tabaco y aceites vegetales. Podemos exportar esas cosas a cambio de maquinaria agrícola e industrial. El Paraguay necesita un comercio libre con todos los países.

Los problemas que se discuten en esta Conferencia, incluso el del comercio con la Unión Soviética y las Democracias Populares, podrán solucionar en gran parte nuestras dificultades y asegurar el bienestar del pueblo trabajador. Confiamos en que la Conferencia Económica Internacional llegará a la meta que se ha propuesto, la de ampliar y fortalecer el intercambio comercial internacional. (Aplausos).

EL SEÑOR V. V. KUZNETSOV
(U. R. S. S.)

Los sindicatos de la U.R.S.S., en común con los de muchos otros países, demostraron un gran interés por la convocatoria de la Conferencia Económica Internacional.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

El amplio y libre cambio de opiniones en las Sesiones Plenarias y en los Grupos de Trabajo ayudará, indudablemente, a encontrar modos y medios de ensanchar las relaciones comerciales y, sobre esa base, elevar los niveles de vida nacionales. Naturalmente, la expansión del comercio no puede solucionar por sí sola todos los problemas sociales y económicos por los que los trabajadores sienten tan vital interés. Sin embargo, compartimos completamente la opinión, expresada en las Sesiones Plenarias y en nuestro Grupo de Trabajo, de que el desarrollo de las relaciones comerciales puede ejercer una influncia benéfica en las economías nacionales de los países cooperadores y elevador los niveles de vida.

Los sindicatos soviéticos apoyan de todo corazón la política de expansión de las relaciones económicas y comerciales, la política de pacíficas relaciones de negocios entre la U.R.S.S. y otros países, como medio de mejorar las condiciones de vida.

Como señaló en su discurso M. Nesterov, Presidente de la Cámara de Comercio de la U.R.S.S., nuestro país posee crecientes posibilidades de expansión del comercio internacional.

El alto promedio del progreso económico nacional, el constante aumento de los niveles de vida del pueblo soviético y el crecimiento de su poder adquisitivo, crean los requisitos necesarios para la expansión del mercado interno y también de nuestras importaciones y exportaciones.

Los trabajadores soviéticos desean desarrollar el comercio internacional. Las importaciones de materias primas, tejidos, frutos cítricos y otras mercaderías de consumo, así como ciertos tipos de máquinas, ayudarán sin duda al progreso económico del país y darán una satisfacción más completa a las necesidades en aumento de la población. Al mismo tiempo, como se ha dicho ya, la U.R.S.S. se encuentra en situación de exportar mercaderías, materias primas y equipos que otras naciones necesitan para su desarrollo económico y para hacer frente a las necesidades de sus pueblos.

El debate de la Conferencia ha demostrado que otros mercados poseen también extensas posibilidades de desarrollar vínculos comerciales mutuamente ventajosos. Por eso, el desarrollo del comercio normal sería posible sino fuera por las barreras artificiales, en forma de discriminación, que ciertos países colocan tratando de reducir y empeorar generalmente las relaciones económicas.

Los hombres de negocios y organizaciones sindicales de Inglaterra, Italia, Argentina, Pakistán y otros países han declarado que la disminución del comercio internacional y los preparativos guerreros tienen un efecto desastroso en las economías de sus territorios y en la situación de las masas. La reducción de las industrias

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

civiles y la expansión de la producción de guerra van unidas a una menor producción de mercaderías civiles, aumento de los precios y los impuestos y crecimiento del desempleo y la pobreza.

Considerando la influencia que tiene el comercio internacional sobre los niveles de vida, el problema que merece sin duda más atención es el del desempleo. En este aspecto, me gustaría observar que en mi país ha desaparecido completamente y para siempre. Todo ciudadano soviético tiene garantizado su derecho a trabajar, así como la elección libre de su vocación, y un aprendizaje industrial a expensas de su fábrica. Eso es posible gracias al constante crecimiento de la producción civil, el enorme alcance de nuestra construcción pacífica, y las condiciones creadas para el aumento sistemático del bienestar del pueblo.

Sin embargo, en muchos países el desempleo continúa siendo un terrible azote y afectando de modo desastroso a los trabajadores.

Varios dirigentes de sindicatos —Louis Saillant, Jourdain, Roveda y otros— han citado cifras que muestran que el desempleo ha alcanzado proporciones amenazadoras: más de 7.000.000 de personas carecen de trabajo en la Europa Occidental, decenas de millones están sin trabajo o trabajan parcialmente en los Estados Unidos, Latinoamérica, el Japón y la India.

El restablecimiento y la expansión de las relaciones comerciales y económicas internacionales serviría en gran parte para disminuir el desempleo y aliviar la suerte de millones de personas. El beneficio tangible que el desarrollo del comercio puede soportar a los trabajadores se puede juzgar por el hecho de que sólo los pedidos soviéticos, que el Presidente de la Cámara de Comercio de la U.R.S.S. describió ante la Conferencia, procurarían trabajo por lo menos a 1 ½ ó 2 millones de personas, durante tres años. Si a este número agregamos el de los miembros de sus familias, eso significaría una oportunidad de asegurar los medios de vida a 6.000.000 de personas.

El profesor Steve, hablando en nombre de los círculos comerciales italianos, y el señor Roveda, el dirigente sindical, nos han dicho que las industrias básicas como la construcción de barcos, la de la ingeniería, etc., trabajan solamente en parte y que hay un total de 2.000.000 de desempleados en Italia. Y sin embargo, la U.R.S.S. podría hacer pedidos a las firmas italianas asegurando el trabajo a decenas de empresas y ayudando por lo tanto a combatir el desempleo. Los cálculos aproximados hechos por los economistas soviéticos demuestran que estos pedidos asegurarían el trabajo de más de 100.000 desempleados, incluso a todos los constructores de barcos que se encuentran sin trabajo. El abandono de las medidas discriminatorias y el desarrollo del comercio entre Italia de un lado, y la

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

U.R.S.S. y las Democracias Populares de otro, garantizaría trabajo y medios de vida a cientos de miles más de desempleados.

Cálculos similares para otros países dan por resultado, aproximadamente, el siguiente cuadro: los pedidos de nuestro país podrían proporcionar trabajo durante un año a más de 100.000 personas en Francia, a casi 200.000 en Inglaterra, a más de 100.000 en Alemania Occidental y al mismo número de personas en el Japón, a decenas de miles en Holanda, etc. El desarrollo de un comercio mutuamente ventajoso con la Unión Soviética solamente, reduciría el desempleo y significaría una vida mejor para cientos de miles de obreros y sus familias.

Si a eso se agrega un amplio comercio con China, las Democracias Populares y la República Democrática Alemana, las perspectivas de aumentar el trabajo y elevar los niveles de vida serán aun más favorables.

Caballeros:

Todos los oradores de esta Conferencia se han pronunciado en favor del fin de la carrera de los armamentos y la reducción de los gastos militares que constituyen una pesada carga para las masas.

Los sindicatos de nuestro país apoyan plenamente esa proposición.

Los fondos que quedarían libres al reducirse los gastos militares podrían satisfacer las necesidades vitales de los trabajadores para construir viviendas, hospitales y escuelas. Y esto, a su vez, produciría un descenso substancial del desempleo.

Por eso, los beneficios y la conveniencia de las relaciones comerciales normales entre naciones son perfectamente obvios. La ruptura de los vínculos económicos internacionales se debe a barreras artificiales que pueden derribarse por los esfuerzos unidos de los pueblos. Por su parte, los sindicatos, cuya función es salvaguardar los intereses de los trabajadores, pueden hacer mucho para eliminar esas barreras. Y no es una casualidad el que muchos sindicalistas de muchos países se encuentren presentes en esta Conferencia.

Sin embargo, algunos dirigentes de sindicatos se han negado a asistir a la Conferencia, cuyo fin es buscar medios y modos de mejorar los niveles de vida por medio del fomento del comercio internacional. No obstante, esos dirigentes reconocen que la situación de los trabajadores de sus países va empeorando, que la inflación aumenta, los precios y los impuestos suben y los verdaderos salarios bajan. El resultado es que apoyan abiertamente la política de torpedeamiento de la cooperación económica entre las naciones, en detrimento de los intereses de los trabajadores.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Al discutir la cuestión de la cooperación internacional, no podemos menos de hablar del papel de las Naciones Unidas y, en particular, de su Consejo Económico y Social. La Carta de las Naciones Unidas, como sabemos, declara que su función es procurar mejores niveles de vida, la desaparición del desempleo, el progreso social y económico y la extensión de la cooperación internacional. Desgraciadamente, el Consejo Económico y Social no busca medios y modos efectivos de mejorar la vida de los pueblos, aunque hay grandes problemas sociales y económicos que aguardan aún su solución. Sería útil que el Consejo Económico y Social prestara atención a las propuestas y recomendaciones hechas por los participantes de esta Conferencia y diera los pasos necesarios para restablecer y extender la cooperación económica entre los países, elevando así los niveles de vida.

En conclusión, deseo decir que en el curso del debate se presentaron numerosas proposiciones valiosas y que, en nuestra opinión, deberían ser incluídas en las recomendaciones que se presentaran para la consideración de una sesión plenaria de la Conferencia.

Si la Conferencia aprueba recomendaciones constructivas para mejorar los niveles de vida y nosotros nos esforzamos en conjunto, para ponerlas en ejecución habremos contribuído a la cooperación entre las naciones, no obstante la diferencia de sus sistemas sociales. Esto contribuirá al progreso económico y social y también al mantenimiento y consolidación de la paz, en los que están vitalmente interesados todos los trabajadores, todos los hombres y mujeres honrados. (Aplausos).

EL SEÑOR F. AMADUZZI
(Italia)

El problema más grave de Italia, dice el señor Amaduzzi, es el del desempleo. Un quince por ciento de nuestra población útil se encuentra sin trabajo. Ese es el porcentaje más alto entre los países industrialmente adelantados. Los salarios de nuestros empleados son bajos, los del obrero industrial son aproximadamente de 25.000 liras, o sea 38 dólares al mes. Dos terceras partes del salario del obrero se gastan en alimentos, así que le queda muy poco para otros gastos. Y, efectivamente, las compras de tejidos de lana y algodón, tabaco, etc., *per cápita,* son en Italia más bajas que en toda Europa. El consumo de alimentos es también muy bajo en Italia. Las viviendas son malas. Más de 3.000.000 de personas viven en chozas, cuevas y casas absolutamente inapropiadas e inadecuadas para la habitación

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

humana. El amontonamiento es espantoso. Se ha calculado que para volver a la situación anterior a la guerra sería necesario construir por lo menos 7.000.000 de habitaciones ó 2.500.000 casas de varios ambientes.

Estos problemas sólo pueden resolverse por un aumento de los ingresos nacionales. Italia tiene que aumentar su nivel de consumo y también sus inversiones de capital. La Federación General del Trabajo italiana ha pedido siempre una política de aumento de las inversiones de capital y de expansión de la producción.

Pero se nos dice a menudo que esa política es imposible porque presupone un aumento de las importaciones, e Italia, nos dicen, no puede aumentar sus importaciones ya que tampoco puede aumentar sus exportaciones. También se nos asegura que es imposible utilizar la capacidad de producción italiana que permanece sin utilizarse.

Muchos oradores de esta Conferencia, particularmente Nesterov, Presidente de la Cámara de Comercio de la U.R.S.S. nos ha demostrado que muchos países se encuentran en situación de proporcionar a Italia las materias primas y los productos manufacturados que necesita. También han demostrado que hay países deseosos de comprar los productos agrícolas e industriales de mi país.

Nos gustaría creer que los negociantes italianos aceptarán las propuestas de los negociantes de otros países, y de los dirigentes comerciales de la Unión Soviética y las Democracias Populares.

Consideramos que la extensión y el desarrollo del intercambio económico internacional, libre de toda discriminación, es tan vitalmente urgente que las Naciones Unidas no pueden desentenderse de ellas. Por eso sugiero que la Conferencia le dirija a la UN la propuesta de que, de acuerdo con los principios que figuran en su Carta, el problema sea examinado por el Consejo Social y Económico. Hay que urgir a todas las naciones para que concluyan un convenio con el fin de eliminar los obstáculos artificiales y establecer un amplio intercambio comercial entre los diferentes países. (Aplausos).

EL SEÑOR A. DEUTSCH
(Estados Unidos)

Yo, —dijo el señor Deutsch,— soy miembro de la Unión Tipográfica de la Federación Americana del Trabajo. Formo parte de una delegación de sindicatos que visita la Unión Soviética invitada por los sindicatos soviéticos. En nuestra delegacón hay miembros de la Unión de Carpinteros (F. A. del T.), Unión de Peones

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

de Albañil, (F. A. del T.), Unión de Trabajadores de Frigoríficos, (C. I. O.) y Unión de Trabajadores de Mueblerías (C. I. O.).

El señor Deutsch dijo que sentía mucho que los líderes de su sindicato no hubieran podido participar en la Conferencia. Quizá, dijo, no pudieron penetrar la "cortina de hierro" que, según parece existe entre Washington, D. C. y Moscú, aunque la delegación americana no se golpeó las cabezas contra ninguna "cortina de hierro" en Moscú. Nos sentimos muy felices, dijo el señor Deutsch, de poder participar en esta Conferencia y esperamos contribuir a la discusión exponiendo las necesidades y deseos de la clase trabajadora norteamericana.

El desempleo aumenta en Norteamérica. La producción de material de guerra no eliminará la desocupación. El último examen de la Bolsa del Trabajo, del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos, para el mes de enero especificó 23 regiones donde por lo menos el 6 por ciento de los trabajadores están sin trabajo. Eso no incluye a los que trabajan parcialmente. Estas regiones son las de las industrias textil, de uso y vestido, del automóvil y del carbón.

Un informe del "Wall Street Journal", de Boston, publicado en un ejemplar de febrero decía: "Las compañías textiles se encuentran frente a la crisis más grave que sufren desde hacía veinte años. Los fabricantes de algodón y rayón de Nueva Inglaterra trabajan aproximadamente la mitad de su capacidad normal, las hilanderías de lana y estambre sólo a un 40 por ciento de su capacidad."

Entre noviembre de 1950 y noviembre de 1951 unos 103.000 obreros de la industria del automóvil fueron despedidos, mientras que en la textil el descenso en el mismo tiempo fué de 115.000. El Departamento de Trabajo predice para este año el despido de 400.000 en la industria de la construcción .

El señor Deutsch observó que la cesantía y el aumento de precios están teniendo un grave efecto sobre la situación de la clase trabajadora y apoyó su aserto citando una declaración hecha el 21 de marzo por el presidente Fitzgerald al Comité Bancario y de Divisas del Senado.

"El promedio semanal de ganancias restante de los obreros industriales, en dólares 1939, muestra una franca baja, de diciembre de 1950 a diciembre de 1951. Al obrero medio le faltan recursos de 652 dólares para obtener el nivel de vida "mínimo adecuado" para su familia."

Cuando se organizaron las Naciones Unidas, prosiguió el señor Deutsch, esperábamos que América emplearía sus enormes poderes de producción para elevar los niveles de vida, no sólo de su pueblo sino también para ayudar a elevar el nivel de vida de otros pueblos

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

del resto del mundo. En vez de eso, el gobierno norteamericano se ha lanzado a una lucha por el poder mundial, olvidándose del derecho de los pueblos coloniales a gobernarse a sí mismos, y está empeñado ahora en una guerra inútil e impopular en Corea.

Los obreros norteamericanos no quieren guerras de conquista. Se niegan a aceptar la congelación de salarios y luchan por un nivel superior de vida.

Creo que la mayoría de nosotros nos damos cuenta de que el modo mejor de convivir con los demás es dando y tomando. Por lo tanto, como gentes prácticas, sabemos que el modo mejor de convivencia es el intercambio comercial. El restablecimiento del comercio libre entre América y el resto del mundo mejorará las relaciones entre los países y nos hará vivir en un mundo sin temor a la guerra.

Me gustaría presentarles unas cuantas propuesas. La primera, que presentamos será una recomendación para que se revoque la Ley de Guerra. Esa ley impide que los negociantes norteamericanos comercien con el Este.

Debemos trabajar para derribar las barreras discriminatorias.

Debemos tratar de que se reduzca la producción de guerra, para que podamos tener mejores viviendas.

Finalmente, debemos recomendar al Pleno que establezca un comité permanente de este organismo y, si es posible, organice otra conferencia para el año próximo. (Aplausos).

EL SEÑOR S. MORARU
(Rumania)

El señor Moraru expuso los puntos de vista de su delegación sobre las causas del aumento del desempleo y el descenso del nivel de vida en cierto número de países. La eliminación del desempleo y el mejoramiento de los niveles de vida, dijo, dependen en gran parte de la cooperación económica internacional, porque esta cooperación aumenta el comercio de todos los países.

El desarrollo amplio y efectivo del comercio requiere que todas las transacciones y convenios entre países, no obstante sus sistemas sociales y económicos, se basen en el principio de la igualdad y la ventaja mutua, excluyendo cualquier clase de discriminación.

La expansión del comercio internacional contribuye a un empleo más intensivo de las capacidades de producción y esto significa trabajo para millones de hombres y mujeres que ahora viven en el desempleo y la pobreza.

A pesar de los obstáculos que han levantado los círculos gober-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

nantes de ciertos países, el comercio exterior de Rumania, lejos de disminuir, ha aumentado gracias a sus convenios con la U.R.S.S. y las Democracias Populares. El comercio con la Unión Soviética, Checoeslovaquia, Polonia, Hungría y otras Democracias Populares ha ayudado en gran medida a desarrollar la industria y la agricultura en Rumania y a aumentar el bienestar de su pueblo.

Comparada con la de 1938, Rumania ha doblado su producción industrial e, igualmente, la producción agrícola de 1951 estuvo muy por encima del nivel de la de 1938. La construcción de nuevas fábricas y la ampliación de las ya existentes contribuye a la afluencia de los trabajadores a la industria. En la República Popular Rumana no hay desempleo; por el contrario hay una gran demanda de más y más obreros.

El desarrollo económico de Rumania necesita mayores importaciones y ofrece grandes posibilidades de exportaciones. Rumania está preparada a importar del Oeste, en 1953-55, mercaderías por valor de 1.500 millones de francos suizos. Separadas por grupos de artículos, las cifras serían las siguientes: metal y productos metálicos, 400 a 500 millones de francos suizos; productos químicos, 100 a 150 millones; maquinaria eléctrica, aparatos, motores y herramientas, 200 a 300 millones; materias primas y semimanufacturas textiles, 200 millones aproximadamente; metales no ferrosos y semimanufacturas de los mismos, aproximadamente 150 a 200 millones; máquinas, equipos industriales, instrumentos de precisión, aparatos diversos, 200 a 250 millones; caucho, 100 a 150 millones de francos suizos.

De Inglaterra podríamos importar materias primas, textiles, caucho, productos químicos, metales no ferrosos, máquinas, laminados; de Argentina, lana y tanino; de Austria, máquinas, productos químicos, hilados de rayón; de Suiza, tintes, productos químicos, maquinaria, motores; de Francia, medicamentos, hilados de rayón, aluminio; de Alemania Occidental, hilado de rayón, laminados, maquinaria, motores, instrumentos, aparatos y otros productos. En cambio, Rumania puede ofrecer derivados del petróleo, cereales, fruta, verduras, madera, cemento y otros materiales de construcción, locomotoras, tractores, petróleo y equipos mineros y otras mercaderías industriales.

Este es un programa concreto de exportaciones e importaciones, dijo para terminar el señor Moraru, y sobre su base deseamos sinceramente fomentar el comercio internacional, reconociéndolo como condición indispensable para elevar los niveles de vida en cualquier parte. (Aplausos).

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

EL SEÑOR F. BOZSOKI
(Hungría)

Muchos problemas importantes se discutieron en nuestro Grupo de Trabajo —el desempleo, la vivienda, el bienestar social y otros—. Su solución positiva contribuiría al mejoramiento de las condiciones sociales en algunos países.

Antes de la guerra muchos miles de obreros húngaros emigraban para huir de la desocupación. Después de la guerra también había desempleo. Pero los clarividentes líderes de nuestro país condujeron a su pueblo por el camino del progreso rápido. Todo trabajador húngaro sabe que sólo la paz y el trabajo constructivo pueden procurar la prosperidad y la felicidad.

Los primeros tres años después de la guerra fueron dedicados a la recuperación económica. Uno de nuestros objetivos era acabar con la desocupación y la pobreza y aprovechamos la experiencia del país donde el problema había sido felizmente resuelto. Aprendimos de nuestro gran amigo, el pueblo soviético, a emplear de un modo racional nuestros recursos naturales en beneficio del pueblo trabajador.

Se han construído nuevas fábricas y otras se están construyendo; ellas han aumentado grandemente nuestra producción nacional. En los últimos tres años más de 300.000 trabajadores se han agregado a nuestras fuerzas obreras; el número de trabajadores que emplean las industrias pesadas se ha doblado prácticamente. La construcción aumenta igualmente con rapidez. En 1950, eliminamos la desocupación y hasta hemos tenido que crear un instituto especial donde se prepara a los obreros para trabajar en las industrias.

El desarrollo industrial corre parejo con el aumento del nivel de vida. Nuestro pueblo compra más ropas, zapatos, alimentos y otras mercaderías que en otras épocas.

Nuestro país garantiza a cada obrero el derecho al trabajo, el descanso, la ayuda social en caso de enfermedad o vejez. El sistema de bienestar social se ha ampliado incluyendo en él a los trabajadores agrícolas, así como a los industriales. Todo trabajador tiene derecho a un servicio médico gratuito. Todas las fábricas proporcionan ropa de trabajo y dietas especiales. Todo obrero tiene derecho a unas vacaciones anuales con paga, de 12 a 24 días, que puede pasar en los mejores balnearios del país.

Hungría se ha convertido de país agrícola en país industrial. Pero la agricultura avanza también rápidamente. Además de nuestras exportaciones de mercaderías industriales, podemos exportar cantidades cada vez mayores de productos de granja, y en los próxi-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

mos años estaremos en situación de poner en el mercado unas 900.000 toneladas de cereales, 240.000 toneladas de azúcar y grandes cantidades de verduras, frutas y productos animales.

Nuestras necesidades de importación consisten en herramientas para máquinas, maquinaria de precisión, madera, metales y materias primas.

Estamos firmemente convencidos de que la expansión del comercio internacional ayudará a elevar los niveles de vida y a solucionar los problemas culturales y sociales de la clase trabajadora. (Aplausos).

EL SEÑOR J. STANLEY
(Inglaterra)

Los miembros de los sindicatos y los dirigentes de los sindicatos, dijo el señor Stanley, se interesan por todas las industrias porque saben que la prosperidad de una, afecta a las demás. Como un ejemplo, el señor Stanley citó su propia industria, la de la ingeniería y la de la construcción, que, según dijo, sufre de una gran escasez de acero para la construcción de edificios, hospitales, escuelas, etc., debido a que el acero de que se dispone se dedica al rearme. La escasez de acero afecta a los automóviles, vagones, etc. La madera, que podría importar del Este, escasea por las restricciones del comercio inglés, debidas a la presión exterior. Los carpinteros, los ensambladores y otros obreros de la construcción carecen de trabajo por culpa de la escasez de materiales. El desempleo escocés aumenta por la misma causa, señaló el señor Stanley.

La agricultura británica se encuentra en mala situación, por falta de capital necesario para su expansión, y, debido a la restricción de las exportaciones; las importaciones británicas de alimentos esenciales sufren serias reducciones. Por lo tanto, prosiguió el señor Stanley, si se quiere alimentar debidamente al pueblo británico, hay que aumentar las exportaciones de Inglaterra.

No queremos que vuelvan a jugar con nosotros, continuó el señor Stanley. Los hombres de negocios deben relacionarse con todos los países sobre una base cooperativa y reunir sus recursos. Nosotros, los sindicalistas, vemos las dificultades de los sistemas competidores, y, posiblemente, nuestra proposición no encontrará una aprobación unánime.

Después de presentar una propuesta tendiente a eliminar el caos de las divisas, el señor Stanley dijo para concluir: "No se debe confiar en el rearme para impedir el desempleo y las crisis. Tene-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

mos que trabajar para la construcción, no para la destrucción. (Aplausos).

EL SEÑOR G. SHULI
(Albania)

El señor Shuli comenzó su discurso con una descripción de la situación económica de Albania. Antes de la segunda guerra mundial, dijo, Albania era considerada formalmente como un país independiente, pero en realidad era una semicolonia de Italia. Los capitalistas extranjeros compraban las materias primas del país a precios muy bajos para la exportación y luego le vendían a Albania mercaderías hechas con esas mismas materias primas a precios muy altos. Esto afectaba la situación de las masas trabajadoras: los campesinos llevaban una existencia miserable, la cesantía abundaba entre los obreros y grandes cantidades del pueblo de Albania no podían satisfacer siquiera sus necesidades más elementales. El pueblo tenía un nivel de cultura muy bajo, como puede verse por el hecho de que, antes de 1944, el 80 por ciento de la población era analfabeta. La segunda guerra mundial causó grandes daños en la economía de Albania.

Después de la liberación del país, el nivel económico de preguerra ha sido ampliamente sobrepasado y se han tomado medidas eficaces para mejorar las condiciones de vida del pueblo. Las mujeres han adquirido los mismos derechos que los hombres y ahora reciben el mismo salario por el mismo trabajo; el desempleo ha desaparecido y se ha introducido un sistema de seguridad social y servicios médicos gratuitos; hay una gran cantidad de casas cuna y jardines de infantes, y se está terminando con el analfabetismo.

Después de la segunda guerra mundial se han establecido y desarrollado relaciones comerciales con la Unión Soviética y las Democracias Populares sobre una base de mutua ventaja.

Albania exporta productos de su industria y agricultura e importa las mercaderías que su país necesita, principalmente equipos. Esas relaciones han facilitado el progreso económico del país.

Nuestra delegación, dijo para terminar el señor Shuli, apoya las propuestas que el señor Louis Saillant, Secretario General de la Federación Mundial de Sindicatos, presentó en la Sesión Plenaria de esta Conferencia. - (Aplausos).

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

EL SEÑOR GAMAL MUSA
(Israel)

El orador comenzó diciendo que el problema del comercio exterior está estrechamente unido a los problemas sociales del país. Por ejemplo, el problema de las importaciones depende del estado de la economía nacional y crea también los problemas del desempleo, los salarios y los precios de los artículos esenciales.

Israel, cuyo comercio con la Unión Soviética y las Democracias Populares es casi nulo (pues no constituye más que un 3 por ciento del comercio total), se ve obligado a pagar la mayor parte de sus importaciones en divisas extranjeras, particularmente dólares. Pero como Israel tiene escasez de divisas, ha tenido que reducir las importaciones. Se ha reducido la importación de equipos industriales y materias primas, y también de artículos de consumo. Las importaciones de utensilios agrícolas han decrecido también. Como resultado de eso, las industrias nacionales padecen. La producción de calzado ha disminuído un 70 por ciento; la de los textiles un 50 por ciento. Gran número de proyectos de viviendas han tenido que ser abandonados.

La reducción de las importaciones ha producido una situación similar en otras industrias. Algunos negociantes de Israel han padecido mucho. En los dos últimos meses el número de los desocupados se ha doblado. Esto, a su vez, ha producido un descenso del nivel de vida. El poder adquisitivo de la población ha descendido casi en un 35 por ciento.

El problema de la vivienda se ha vuelto muy agudo. Hay escasez de calzado y ropas. El consumo de alimentos ha disminuído en una tercera parte, comparado con un período anterior. Los precios de los artículos esenciales han subido un 50 por ciento desde el comienzo del corriente año. Los salarios reales tienen aproximadamente la mitad de su valor original. Los impuestos han aumentado. Las enfermedades son más frecuentes y el uso de las medicinas se ha restringido porque el aumento de sus precios las hace casi inaccesibles para el público en general. La masa del pueblo no puede pagar los servicios médicos. Debido a la disminución de la importación de materiales de construcción, los inmigrantes viven en chozas y casillas, porque no pueden encontrar una vivienda decente. Al mismo tiempo, la producción de alimentos ha decrecido. Las regiones sembradas no aumentan de acuerdo con el aumento de población. Las regiones dedicadas al cultivo de los olivos han disminuído, a pesar de que el aceite de oliva tiene una gran demanda en el mercado mundial.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Si Israel pudiera aumentar sus importaciones de equipos industriales, materias primas y equipos agrícolas, su industria y agricultura se reanimarían, su economía nacional se fortalecería, descendería el número de desempleados y se solucionarían los problemas de la vivienda, los alimentos y las ropas. Y si las importaciones de Israel se basaran en un intercambio de mercaderías y no fueran pagadas en dólares, el país se encontraría en situación de poder aumentar la producción, especialmente la producción agrícola, con cuya exportación cubriría el costo de las importaciones. Entonces, Israel podría comerciar con la Unión Soviética y las Democracias Populares sobre la base de un cambio de mercaderías. Los convenios comerciales concluídos entre esos países e Israel, en los dos últimos años, demuestran que el nuestro podría pagar las importaciones mitad en divisas y mitad en especie. En 1949, el 20 por ciento del comercio total de Israel era con esos países, pero actualmente no es más que de un 3 por ciento, lo que es muy dañino para nuestro pueblo.

El aumento en la producción de máquinas agrícolas e industriales y artículos de consumo en la Unión Soviética y las Democracias Populares ha abierto grandes mercados de los que Israel puede importar sus equipos industriales y artículos de consumo. Eso es lo que interesa a nuestro pueblo y lo que necesita la economía nacional de nuestro país.

En conclusión, el orador surigió que en la Sesión Plenaria de la Conferencia, el Grupo de Trabajo presentara la recomendación de que los delegados de todos los países pidieran a sus gobiernos, y también a los sindicatos, círculos comerciales y negociantes de sus países, la supresión de las actuales barreras del comercio para que se fomentara el comercio pacífico entre las naciones. (Aplausos).

EL SEÑOR C. BLEST RIFFO
(Chile)

El señor Riffo comenzó haciendo notar que la Conferencia Económica Internacional no sólo tenía un interés técnico. Interesaba a toda la humanidad, ya que se ocupaba de toda la humanidad sin distinción de raza, ideología o clase.

Chile se encuentra en plena crisis económica, declaró el señor Riffo. Las víctimas de dicha crisis son los trabajadores de las fábricas y las oficinas, y por eso están vitalmente interesados en el logro de los objetivos básicos de la Conferencia Económica Internacional.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

El orador apoyó la propuesta de que la Conferencia recomendase la supresión de las prácticas discriminatorias y los obstáculos al desarrollo económico y comercial. Como una de las víctimas de la discriminación, Chile querría ver que el comercio aumentaba progresivamente y se eliminaban todos los obstáculos comerciales.

Más adelante, el señor Riffo dijo que el cobre de la pacífica Chile se estaba usando en otros países para la construcción de armamentos destinados a la destrucción de la humanidad. Nosotros queremos que nuestros materiales se empleen para la paz, no para la guerra, declaró el delegado chileno.

Las importaciones en gran escala del salitre chileno, podrían dar lugar a una revolución agraria, sirviendo así a los altos fines de la humanidad.

El orador apoyó la proposición de que la Conferencia recomendase una reducción de los gastos militares.

Apoyando también la proposición del delegado de Italia, consistente en un mensaje dirigido a las Naciones Unidas, el señor Riffo dijo para concluir: Me gustaría afirmar nuevamente, que la confianza que el pueblo chileno tiene en nuestra Conferencia se caracterice no sólo mediante palabras, sino por el sincero deseo de que se actúe. (Aplausos).

EL SEÑOR AMIR HUSAIN SHAH SAYED
(Pakistán)

Declarando que el nivel de vida del pueblo dependía de la solución del problema de los alimentos, el señor Shah Sayed destacó que de los 114.000.000 de acres de tierra del Pakistán sólo están cultivados 42.000 000. Otros 25.000.000 podrían ser cultivados si el Pakistán tuviese la ayuda de los países adelantados.

El Pakistán produce más cereales y otros vegetales de los que necesita para el consumo interno, y por lo tanto, exporta gran cantidad de ellos. Pero la producción agrícola podría duplicarse, si el Pakistán recibiese maquinaria agrícola y fertilizantes de los países adelantados, mediante un crédito a largo plazo.

A su vez, el Pakistán está en condiciones de exportar yute, algodón, cueros y alimentos. El país necesita también los servicios de expertos en materias de alimentación y de sanidad. (Aplausos).

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

EL SEÑOR A. CÚNEO
(Argentina)

El señor Cúneo habló de la necesidad de mejorar la situación económica del mundo y de suprimir la barrera entre Oriente y Occidente, como uno de los requisitos para ello.

Pasando a las proposiciones concretas, dijo que la Argentina tenía que desarrollar sus recursos naturales; tenía que aumentar su producción de petróleo, carbón y energía. De los discursos de varios oradores se desprendía que había países cuyas fábricas estaban paradas o pronto lo estarían; dichos países tenían un grande potencial humano. Yo propongo lo siguiente —dijo— hacer un convenio con la Argentina durante un período de cinco años, por ejemplo, enviando técnicos y operarios para que busquen petróleo, abran pozos, construyan fábricas eléctricas y excaven minas.

De este modo se terminaría con el desempleo y se mejorarían las condiciones de la Argentina.

El señor Cúneo consideraba que su país podría hacer tratados con las naciones necesitadas de productos agrícolas, y dispuestas a vender a cambio de ellos máquinas para la industria.

Dijo que la Argentina necesitaba metales laminados, y cemento para la construcción de casas. También necesitaba medicamentos e instrumental quirúrgico, para los servicios de salud pública, insecticidas y productos químicos.

Para terminar, el señor Cúneo, propuso que se convocase en la Unión Soviética, un congreso internacional de agricultores. (Aplausos).

EL SEÑOR THAKIN LU AYE
(Birmania)

El señor Lu Aye describió la situación de la clase trabajadora de Birmania. Los trabajadores de su país, dijo, padecían por falta de alimentos, algunos de ellos carecían de la cantidad de arroz suficiente, y parte del año sólo hacían una comida diaria. Las enfermedades y epidemias eran comunes. La mortalidad entre la población de Birmania era la más alta de los países del sudeste de Asia. Las estadísticas oficiales de 41 ciudades de Birmania demuestran que en 1947 habían 39 nacimientos y 38 defunciones por cada cien habitantes, en 1948 las cifras eran 43 y 37 respectivamente, y en 1939, 34 y 37. En 1949, hubo 2.106 niños que nacieron muertos, en un total de 34.216. Muchos de dichos niños no sobrevivieron: 331 de los 1.000 niños nacidos, murieron en 1949.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

El señor Lu Aye destacó que en Birmania muchas mujeres mueren al dar a luz, y muchos niños en la primera infancia; y muchos de los que sobreviven mueren de enfermedades que podrían evitarse.

En el país hay muchos desocupados, dijo el señor Lu Aye. Los trabajadores de Birmania llevan una existencia de mendigos. Los salarios han disminuído grandemente. Comparados con los precios anteriores a la guerra, los salarios han aumentado 2 a 3 veces mientras el costo de la vida ha subido 5 a 6 veces.

En cuanto a la seguridad social, continuó el orador, la clase trabajadora no puede esperar nada. Las pensiones de vejez se redujeron a un círculo pequeño de funcionarios del gobierno.

Para desarrollar la industria del país, es esencial que se interrumpa la carrera de los armamentos y se ensanche el comercio exterior.

Birmania, resumió el señor Lu Aye, puede restablecer su economía devastada por la guerra, sólo si tiene una posibilidad de comerciar sin restricciones con los mercados internacionales. Es necesario, pues, que Birmania haga convenios con China, Checoeslovaquia, Polonia y otros países como lo hacía antes de la guerra. (Aplausos).

EL SEÑOR MOBARAK SAGHER
(Pakistán)

El señor Sagher declaró su completo acuerdo con las opiniones expresadas por los delegados de la conferencia, con respecto a la solución de los problemas sociales a través del desarrollo económico, y la abolición del desempleo.

La producción de paz, dijo, aumenta los recursos de la nación, conduce a los altos salarios y al trabajo. Pero la producción sin una más equitativa distribución de los productos, sólo puede hacer más difícil la situación de los trabajadores, y multiplicar los conflictos industriales y las huelgas.

Para términar, el señor Sagher propuso que los magnates de las finanzas y la industria hicieran un plan para aumentar los salarios y las amenidades de la vida de los trabajadores, cuando hagan planes para fomentar la producción. Una genuina cooperación internacional exige que los países adelantados, hagan todo lo posible para mejorar las condiciones sociales de los trabajadores en su país y en los demás países. (Aplausos).

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

EL SEÑOR R. M. ACOSTA
(Uruguay)

El señor Acosta dijo que la Conferencia debería tomar medidas para poner fin a la política de discriminación y el bloqueo. Esta política, dijo, es el instrumento del rearme, y hace gran daño a las masas, especialmente la trabajadora, elevando el costo de la vida, aumentando el desempleo, y complicando los problemas sociales de los países atrasados.

Uruguay siente los resultados de la política bélica, dijo el señor Acosta. Su presupuesto para 1951 dedica 62.000.000 para armamentos, y 28.000.000 para el mantenimiento de las fuerzas armadas. Además, Uruguay gasta anualmente unos $ 60.000 en pagar las misiones extranjeras que adiestran al ejército, la marina y la aviación.

El señor Acosta dijo que el Uruguay necesita máquinas, equipos, madera, algodón y planchas de acero. En pago, puede exportar lana, carne, cueros, manteca, trigo, arroz, lino y otros productos agrícolas textiles y semimanufacturados. Dijo que si las prácticas discriminatorias quedan suprimidas, su país podría participar en el comercio mundial.

La delegación uruguaya propuso que la Conferencia adoptase una resolución condenando la política de discriminación por ser dañina a todas las naciones y especialmente a los trabajadores. (Aplausos).

EL SEÑOR H. SCHLIMME
(República Democrática Alemana)

La preocupación por el trabajador, dijo el señor Schlimme, supone un gran problema social, y la Conferencia Económica Internacional tiene que contribuir a su solución mediante el desarrollo racional del comercio internacional.

El señor Schlimme habló del colosal daño sufrido por muchos países, incluso Alemania, como resultado de la Segunda Guerra Mundial. Recordó el hecho de que, según las estadísticas oficiales, 1.300 millones de personas están sufriendo hoy por la falta de alimentos.

La humanidad, prosiguió el señor Schlimme, no puede soportar durante mucho tiempo este estado de cosas. Hay que hacer cuanto sea necesario para aumentar el comercio internacional y abandonar los armamentos, para curar las terribles heridas producto de la guerra.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Hablando de la situación, en Alemania, el señor Schlimme declaró que la partición de Alemania en dos partes, la de oriente y la de occidente, ha hecho que la economía del país siga dos líneas de desarrollo. Durante un período de casi sesenta años, se hizo una extensa legislación social en defensa de los derechos de los trabajadores. Pero, por orden del gobierno, casi 20.000 millones de marcos oro fueron gastados en armamentos durante las dos guerras mundiales, contra la voluntad del pueblo y a expensas de sus servicios sociales.

Hace un año, el sistema entero de beneficencia de la República Democrática Alemana, quedó en manos de los trabajadores.

Lo que mejora principalmente la organización de los seguros sociales en la República Democrática Alemana es la abolición del desempleo, y el que los trabajadores tienen vacaciones pagadas. Disfrutan de atención médica gratuita, y tenemos que agradecer a los sindicatos soviéticos, el habernos mostrado las nuevas maneras de reorganizar todas las ramas de la beneficencia.

Después de la Primera Guerra Mundial quedó establecida la Oficina Internacional del Trabajo, cuya labor era ayudar a la legislación social de todos los países. Formaba parte de la Sociedad de Naciones, pero resultó absolutamente incapaz de resolver cualquier problema político o social.

El señor Schlimme expresó su opinión acerca del modo de resolver los problemas sociales urgentes, basándose en la expansión comercial y la cooperación social entre los pueblos.

Los alemanes, dijo para terminar, están deseosos de asegurar que al cabo de casi siete años de guerra y del período de la post-guerra, nuestra nación podrá reorganizar su economía en el este y en el oeste, asegurando con ello la paz en Europa. (Aplausos).

EL SEÑOR C. MUBREY
(Estados Unidos)

El señor Mubrey dijo que vió sólo un negro en el Grupo Económico Social de la Conferencia. Con respecto a esto, creía que su deber era refutar el aserto de que los negros no tomaban parte en los negocios públicos. No era así. Los negros están en marcha con los demás pueblos, en marcha por la justicia, la igualdad y el juego limpio, no sólo en la esfera económica, sino en las demás que influyen sobre la propia determinación del hombre para frustrar a los que se proponen mantener la política de la discriminación racial.

Nosotros los negros americanos estrechamos cordialmente las

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

manos, con espíritu de sincera amistad, de los pueblos que deseen vivir de acuerdo a la regla que dice "Trata al prójimo como a ti mismo".

GRUPO DE LOS PROBLEMAS DE LOS PAISES ATRASADOS

Sesión matutina, 7 de abril

EL SEÑOR M. KADLEC

(Checoeslovaquia)

El señor Kadlec habló del estado poco satisfactorio de las relaciones comerciales internaciones y señaló que la única excepción la constituían las crecientes relaciones económicas entre los países con un nuevo sistema económico, como Checoeslovaquia. La cooperación económica entre estos países, dijo, se basa en una absoluta igualdad.

El señor Kadlec hizo hincapié en la idea de que las relaciones económicas normales entre los países con distintos sistemas económicos eran completamente posibles. Lo único necesario para la normalización es la desaparición de las barreras artificiales. Checoeslovaquia, por su parte, no ha puesto obstáculos al desarrollo de las relaciones económicas normales y mutuamente ventajosas. Por el contrario, sus industrias que crecen rápidamente ofrecen oportunidades cada vez mayores para el desarrollo de esas relaciones.

Checoeslovaquia exporta grandes cantidades de maquinaria, artículos esenciales y gran variedad de productos terminados. Estas exportaciones van creciendo constantemente en volumen. Al mismo tiempo, Checoeslovaquia continúa aumentando sus importaciones de las mercaderías que necesita. Los artículos que figuran en su lista de importación son en gran parte los que exportan tradicionalmente los países de Africa del Sur y del sudeste de América latina.

La experiencia demuestra que la expansión del intercambio con Checoeslovaquia puede estimular el desarrollo económico de esos países y, por consiguiente, mejorar su condición actual que, de todos modos, no puede durar para siempre.

Nuestro país, dijo el señor Kadlec, puede aumentar sus exportaciones de motores Diesel, motores eléctricos, herramientas para maquinarias, tractores, maquinaria de granja, automóviles, equipos para las industrias del cuero y la goma, maquinaria textil, equipos para las industrias de la alimentación, de la madera, tipográfica y del tabaco, bombas, herramientas, laminados, lúpulo, malta, azúcar, etc. etc. Y al mismo tiempo puede importar más mineral metálico, incluso mineral de metales raros y no ferrosos, materias primas para

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

las industrias del cuero y textil, aceites técnicos y esenciales, goma y alimentos, tales como alubias, cacao, café, bananas, limones, naranjas, carne, pescado, etc.

Los países atrasados necesitan la ayuda de ingenieros experimentados y también maquinaria y equipos. Los especialistas de Checoeslovaquia pueden ofrecer sus servicios, con un interés puramente comercial.

Además de tener un efecto favorable en la economía de esos países, la expansión de nuestras relaciones comerciales fortalecería también la amistad entre los países y ayudaría a mantener la paz. (Aplausos).

EL DOCTOR O. MILLAS CORREO
(Chile)

El doctor Millas Correo declaró que en Chile se consideraba que la Conferencia era un acontecimiento importante y luego prosiguió describiendo las condiciones económicas de su país, que se hallaba frente a una gran depresión. El poder adquisitivo de la clase trabajadora había descendido marcadamente. Los industriales y comerciantes se veían afectados por una alarmante disminución del mercado interno. La moneda se hallaba en un estado de inflación. Esas graves dificultades económicas se debían a que los monopolios extranjeros dominaban el comercio exterior de Chile.

El cobre y el salitre son la médula de la industria y la exportación de Chile. El cobre se cotiza a 50.7 centavos por libra en el mercado mundial, pero en los Estados Unidos, que se lleva el 80 por ciento del cobre chileno, vale solamente 27.5 centavos por libra.

Ese robo de nuestra riqueza, prosiguió el doctor Millas Correo, se agrava aún por otra circunstancia. Chile tiene modernas fábricas de fundición de cobre cuya producción es famosa por su gran calidad, pero los Estados Unidos impiden que Chile funda su propio cobre, con el resultado de que nuestras fábricas trabajan solamente a un 20 por ciento de su capacidad. La mayoría de las fábricas de salitre están también paralizadas.

El monopolio del comercio exterior de Chile por los Estados Unidos ha tenido también un efecto adverso en la economía del país. Nos vemos obligados, dijo el doctor Millas Correo, a pagar precios muy altos para las mercaderías malas que nos envían los Estados Unidos y, por el contrario, a aceptar precios muy bajos por las mercaderías que exportamos. El resultado es que perdemos 22.000 millones de pesos chilenos por año, en las importaciones y 12.000 millones en las exportaciones.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Las relaciones con la Unión Soviética y las Democracias Populares se rompieron contra la voluntad del pueblo. Los que aman a Chile consideran que esa ruptura fué una traición de sus intereses nacionales e instan a que se reanuden esas relaciones. Queremos vender el cobre chileno fundido a todos los países a su debido precio y para fines pacíficos. Nos interesa tener más mercados para el salitre chileno; deseamos un comercio mutuamente ventajoso.

Chile se encuentra en el litoral del Pacífico y durante siglos ha tenido estrechas relaciones económicas con China. Los círculos mercantiles chilenos están particularmente interesados en reanudar el comercio con la República Popular China.

Chile está vitalmente interesado en comprar grandes cantidades de productos agrícolas de los que casi carece. Nos interesan también las ropas y las máquinas y equipos industriales. El pueblo de Chile espera que la presente Conferencia dé por resultado un mejoramiento de las relaciones comerciales, cosa que todos los pueblos del mundo desean ardientemente. (Aplausos).

EL SEÑOR CHEN HAN-SENG
(China)

El señor Cheng Han-Seng, vicepresidente de la Asociación China de Investigaciones Económicas, dijo que los países económicamente atrasados tienen un lugar muy importante en la economía del mundo. El debido desarrollo de la industria de esos países y el establecimiento de relaciones comerciales y económicas, normales y justas constituiría una contribución vital a la economía y el comercio mundiales. El potencial industrial y las posibilidades de los mercados de esos países eran realmente ilimitados.

En muchos países atrasados el comercio exterior se reduce, los precios fluctúan locamente, la producción disminuye, la inflación aumenta y el desempleo también. Esos factores reducen además, el nivel de vida de la población. La política de bloqueos y embargos es incompatible con la rehabilitación y el crecimiento de las economías de los países atrasados y el mejoramiento de su comercio y de las condiciones de vida de sus pueblos. Por eso, el pueblo de esos países pide el desarrollo de sus industrias nacionales, el establecimiento y relaciones normales con todos los países, en una base de igualdad y ventaja mutua, y la abolición de los embargos. El pueblo chino les mira con toda simpatía y apoya sus demanda.

El pueblo chino se ha esforzado siempre por fomentar el comercio con esos países en una base de igualdad y ventaja mutua,

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

siguió diciendo el orador. Nuestras relaciones comerciales con los países de Asia datan de larga fecha. Les vendemos sal, productos agrícolas y de consumo, e importamos de ellos goma, algodón, tejidos de algodón, aceite, madera, arpillera, quinina y otros artículos.

Actualmente hemos establecido relaciones diplomáticas pacíficas y amistosas, y relaciones comerciales iguales y mutuamente ventajosas con India, Pakistán, Birmania, Indonesia y la República Democrática del Viet-Nam. Mantenemos relaciones comerciales permanentes con Ceilán y Malaya, y nos place grandemente que Ceilán no apoye la política de embargo. Todavía tenemos extensos vínculos comerciales con el Oriente Medio y Próximo y con América Latina. Confiamos que esos vínculos se desarrollarán más aún.

Nuestro fin debe ser el facilitar a todo país la venta de sus mercaderías al comprador que pague por ellas un precio equitativo, y la importación de las mercaderías que necesita en los mismos términos, dijo para terminar el orador. Sólo en esas condiciones puede desarrollarse el intercambio internacional y mejorar el comercio de los países atrasados. (Aplausos).

EL SEÑOR ALTAF HUSAIN
(Pakistán)

El señor A. Husain, director de uno de los primeros diarios del Pakistán y asociado a los planes sociales en diversos campos, dijo que las discusiones deberían limitarse a ideas y problemas definidos y que esas ideas y problemas deberían entonces formularse en recomendaciones definidas. La delegación del Pakistán había formulado unas recomendaciones referentes a la ayuda a los países atrasados.

Antes de presentar esas recomendaciones, el señor Husain hizo varias observaciones relativas al problema. Dijo que la significación misma de la expresión "países atrasados" necesitaba ser comprendida en su verdadero contenido. Los países atrasados son los países de Asia, Africa o cualquier otro lugar que, durante siglos, se han encontrado, y algunos se encuentran todavía, bajo la dominación colonial. En épocas pasadas —algunas no muy remotas— gentes de otros países llegaron a estas tierras, muchas veces como traficantes, aventureros o simples viajeros. Vieron la riqueza y se dieron cuenta de la sencillez de los pueblos de esos países, que gradualmente fueron convirtiendo en colonias. La riqueza de esas tierras comenzó a emigrar a lejanos lugares, enriqueciendo a otros y empobreciendo a los que la naturaleza había concedido esas riquezas, en primer lugar.

A la luz de esos hechos el señor Husain mira el problema de la

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

ayuda a esos países. Considera que los países muy adelantados del Oeste hablan mucho pero hacen muy poco para solucionar el problema de ayudar a los países atrasados de Asia. Sin embargo, dijo el señor Husain, lo que necesitamos no es caridad, sino una real ayuda.

Pero no todos los países ricos y adelantados de hoy en día, tienen que compartir la culpa histórica de la explotación de los países atrasados. Uno de ellos es la Unión Soviética, en cuya grande y hospitalaria capital nos hemos reunido para esta Conferencia. Pero el problema de la pobreza y la miseria que ha sido creada a lo largo de siglos de explotación es de tal magnitud y significado que pide para su solución la contribución de todos los países que se encuentren en posición de hacer esa contribución.

Es muy significativo, recalcó el señor Husain, que el Generalísimo Stalín haya reiterado con insistencia que el sistema comunista y otros sistemas sociales pueden coexistir pacíficamente en el mundo. La delegación del Pakistán reconoce que la Unión Soviética, que ha hecho progresos tan fantásticos en el campo económico, puede ahora jugar un papel positivo y beneficioso en el desarrollo de los países atrasados, no simplemente por medio de la extensión del comercio y el intercambio, sino también como el país más importante del mundo.

Por lo tanto, dijo el señor Husain, nuestra delegación recibiría con gusto la creación de un Plan Stalin destinado a ayudar a los países de esta región, como resultado del creciente interés de la Unión Soviética por el bienestar de los pueblos asiáticos.

Entonces, el señor Husain expuso la siguiente recomendación formulada por la delegación del Pakistán:

"Considerando que la pobreza, la enfermedad y la ignorancia de las grandes masas del pueblo constituyen el problema principal de los países atrasados del mundo;

"Considerando que la solución feliz y rápida de estos problemas es esencial para conseguir el logro del progreso mundial y de la felicidad humana en general;

"Considerando que hay que asegurar el mantenimiento de la paz y la eliminación total de la amenaza de la guerra, para que los pueblos del mundo en general y en particular los países atrasados puedan obtener un progreso económico y social ininterrumpido;

"Considerando que, además de la cooperación internacional en la esfera del comercio y el intercambio normales, es de urgente necesidad una cooperación en forma de ayuda de los países más adelantados, para obtener los objetivos arriba mencionados:

"La Conferencia Económica Internacional:

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

"1) Pide a las Grandes Potencias que sigan una política de paz y abandonen la política que puede sumir al mundo en la guerra;

"2) Ruega a los países económicamente adelantados que, de acuerdo con sus recursos, contraigan la obligación de facilitar la ayuda a los países atrasados por medio de inversiones de capital o créditos a largo plazo, suministro de mercaderías esenciales y técnicos, facilidades para el aprendizaje, y otros medios factibles, y que tal ayuda se conceda no obstante las diferencias ideológicas que puedan existir y sin exigir al que la reciba ningún compromiso político o ideológico, siempre que el país atrasado que desee una ayuda de tal clase, no haya incurrido en compromisos de naturaleza política contrarios al país que le ayuda;

"3) Recomienda a los gobiernos de los países económicamente adelantados y a los de los países atrasados que exploren por medio de negociaciones bilaterales —y si fuera posible multilaterales— las posibilidades de desarrollar programas de ayuda apropiados para lograr los objetivos arriba expuestos;

"4) Espera que los pueblos del mundo crearán una atmósfera de confianza internacional y mutua comprensión entre las naciones que facilitará el esfuerzo colectivo y mundial para vencer a los enemigos de la humanidad en los campos social y económico."

En conclusión, el señor Husain dijo que no podía haber progreso sin paz, que el intercambio y el comercio normales juegan un gran papel en el desarrollo económico de todos los países, y que los países atrasados necesitan algo más que cambiar sus mercaderías por otras mercaderías. Necesitan ayuda. (Aplausos).

EL SEÑOR W. WINKLER
(República Democrática Alemana)

El señor Winkler, director de una gran hilandería de seda artificial de la República Democrática Alemana, habló de la contribución que su país podía hacer al adelanto económico de los países atrasados. Hizo notar que las relaciones comerciales se habían perturbado considerablemente como resultado de la discriminación contra la República Democrática Alemana.

La industria de la República Democrática Alemana, dijo el señor Winkler, ha dejado de recibir mercaderías esenciales como resultado de la división de Alemania. Por esa razón, nuestro plan quinquenal estipula un aumento en la producción de herramientas para maquinaria, equipos mineros y maquinaria para la industria química. La República Democrática Alemana producirá los equipos arriba citados y los exportará.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

En septiembre próximo se inaugurará en Leipzig una gran feria donde se exhibirá la producción de la República Democrática Alemana. Será muy grande porque en ella se reunirán las ferias de otoño y primavera. El señor Winkler invitó a todos los presentes a asistir a ella. La visita a Leipzig será especialmente beneficiosa porque allí habrá una selección de las mercaderías de la Unión Soviética, la República Popular China y las Democracias Populares, y también porque será posible ampliar las relaciones iniciadas en Moscú.

Después de citar cifras concretas del comercio de la República Democrática Alemana con los países atrasados, el señor Winkler señaló que dicho comercio había decaído desastrosamente. La República Democrática Alemana, en el año en curso y los siguientes, puede hacer su contribución al progreso de los países atrasados.

La serie de mercaderías que la República Democrática Alemana puede proporcionar es la siguiente: fertilizantes, productos químicos, maquinaria agrícola, laboratorios agrobiológicos y estaciones veterinarias, vagones de ferrocarril, talleres de reparaciones, maquinaria para la construcción de carreteras, mezcladoras de cemento, equipos para barcos, equipos para la irrigación, equipos marinos, instalaciones de altavoces, aparatos receptores y transmisores de radio, motores diesel, motores, motores eléctricos, generadores, transformadores, maquinaria textil, tintes, agentes curtidores, instrumentos de control y medida, maquinaria para trabajar la madera, herramientas de todo tipo, refrigeradoras, máquinas para la fabricación de tabaco, equipos para las fábricas de conservas de carne y de margarina, materiales de construcción, maquinaria para la industria del papel y la imprenta, material de oficina, máquinas de calcular, registradoras eléctricas, etc., equipos para hospitales, clínicas y estaciones antiepidémicas, productos farmacéuticos, particularmente penicilina, y también miembros artificiales, anteojos, instrumentos de óptica, instalaciones cinematográficas, cámaras, instrumentos musicales, mercaderías de consumo de todos los tipos, tales como cristalería y cerámica, aparatos eléctricos para el hogar, relojes de pared y pulsera, máquinas de coser, equipos de atletismo, juguetes, etc.

La República Demócrática Alemana puede diseñar fábricas enteras, construirlas y equiparlas en los países atrasados. Se ha dicho repetidas veces en la Conferencia que los países económicamente atrasados desean recibir grandes inversiones. La República Democrática Alemana puede proporcionar parte de esas inversiones.

En opinión del señor Winkler, la tarea de los días que le quedan a la Conferencia debe ser estudiar a fondo las oportunidades y medios de fomentar el comercio. Un grupo de peritos de la República Democrática Alemana, que se encuentra ahora en Moscú, puede res-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

ponder ampliamente a todas las cuestiones que se susciten. Para ese fin se ha instalado una secretaría en la habitación número 811 del Hotel Moscú, donde se pueden concertar las entrevistas que se deseen.

EL SEÑOR S. COHEN
(Israel)

Al comienzo de su discurso, el señor Cohen, director de una gran firma de construcciones y de una gran compañía de exportación e importación de Israel, hizo hincapié sobre el enorme interés que la Conferencia Económica Internacional ha despertado entre los pueblos interesados en las relaciones comerciales libres y en fortalecer los vínculos económicos entre las naciones.

El orador anunció que Israel necesita importar productos alimenticios, materias primas y maquinaria industrial y agrícola. En 1951 las importaciones del país ascendieron a 115.000.000 de libras israelitas. Por esa razón, es esencial que el país quede en libertad de buscar las fuentes de importación más baratas y ventajosas. Pero el embargo económico que sufren los países socialistas le dificulta a Israel la consecución de ese fin. El embargo representa una seria barrera para el desarrollo de la economía de Israel, especialmente porque los países socialistas se hallan situados muy cerca de él y exportan todo lo que Israel necesita: cereales, azúcar, carne, madera, carbón, petróleo, aceites industriales etc.

El señor Cohen habló igualmente de la naturaleza de las exportaciones de su país. Con escasas excepciones, los países occidentales no necesitan los artículos que Israel exporta. Por lo tanto, la supresión de relaciones comerciales con los países de Europa oriental, buenos compradores de productos químicos y electrotécnicos, es muy dañina para la exportación de Israel que sufre un gran déficit comercial que aumenta de año en año. En opinión del señor Cohen el mejor modo de eliminar ese déficit es restablecer y fortalecer las relaciones comerciales con los países que, de un lado, están dispuestos a negociar sobre la base de un intercambio y, de otro, se encuentran situados muy cerca y reducirán por lo tanto el costo del transporte.

El orador insistió en el hecho de que a Israel le interesan particularmente las relaciones comerciales con dos grupos de países: los países árabes y los países de Europa Oriental. El señor Cohen declaró que la ausencia de relaciones comerciales entre Israel y los países socialista ha producido un recrudecimiento de la crisis económico en Israel y un descenso del nivel de vida de su pueblo. Israel tiene que pagar sus importaciones en divisas extranjeras, de las que

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

carece. Por esa razón ha disminuído la importación de materias primas para la producción de materiales para la industria. Y, por lo tanto, la producción ha descendido. Esto ha conducido a un aumento del desempleo, ha hecho decrecer los mercados de la industria nacional y aumentado la crisis económica del país. En otras épocas, cuando las relaciones comerciales de Israel con los países de la Europa Oriental no se habían limitado a tal extremo, se hicieron convenios comerciales con Polonia, Checoeslovaquia y Hungría sobre la base de pagos, mitad en divisas extranjeras y mitad en artículos de exportación.

Entre los artículos que Israel exporta, prosiguió el señor Cohen, se encuentran las naranjas, las bananas, el aceite de oliva, diversos extractos, productos farmacéuticos, productos químicos, textiles y zapatos. Además, el país posee grandes recursos naturale: el Mar Muerto tiene enormes depósitos de potasio, bromo, yodo, calcio y sodio, y el desierto del sur es rico en fósforo. Se ha probado también que en el sur existen grandes yacimientos de petróleo. La explotación de esos ricos depósitos estimularía grandemente el desarrollo de Israel, aumentaría sus posibilidades de exportación y disminuiría el desempleo. Sin embargo, dijo el señor Cohen, la explotación de estos recursos naturales y el desarrollo de la industria se ven dificultados por la interferencia política.

En conclusión, el señor Cohen anunció que en el futuro, gracias a su posición geográfica y sus vínculos internacionales, Israel puede convertirse en el eslabón comercial que una a Oriente y Occidente con los países del Asia Central. - (Aplausos).

EL SEÑOR H. USBORNE
(Inglaterra)

El señor Usborne declaró que era un ingeniero de Birmingham, ciudad que representa desde hace siete años en el Parlamento. En Inglaterra, dijo, Birmingham era famosa por su gran cantidad de pequeñas industrias. Un censo reciente de Birmingham, muestra que en la ciudad hay más de 11.000 empresas, muchas de ellas con sólo veinte empleados.

Según la opinión del señor Usborne, el problema de los países atrasados es, principalmente, un problema de irrigación. Si hubiera más agua donde se necesita, el problema básico de esos países podría solucionarse. Pero la solución de ese problema requiere una considerable actividad. Sobre todo, era una tarea para los gobiernos de los respectivos países. El éxito sólo podía obtener-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

se comprando en todas las partes del mundo la maquinaria y los equipos necesarios para construir diques e instalaciones de irrigación. En ese aspecto, Birmingham podía servirles de gran ayuda.

El nivel de vida de los pueblos atrasados, prosiguió, es muy bajo, y antes que nada hay que combatir las enfermedades que abundan en ellos. En ese aspecto, las Naciones Unidas están realizando una labor muy útil y todos debemos ayudar a dicha organización para combatir las enfermedades sociales y de otras clases.

Otra cuestión importante es la de que el pueblo debe trabjar en sus propias poblaciones, trabajar efectivamente en ellas, y no abandonarlas. En la India, los poblados tenían muy pocas extensiones de terreno y, por esa razón, la población tenía que abandonar la agricultura y producir artículos de consumo.

El señor Usborne pensaba que se debía tomar a las gentes de los países atrasados y llevarlas a lugares como Birmingham, para que aprendieran a trabajar en las industrias pequeñas y a conocer qué clase de máquinas había que usar. No había que dar a esos pueblos productos manufacturados, sino enseñarles la tecnología y el empleo de la maquinaria que debían llevar luego a sus ciudades natales para usarla en ellas.

Esto, dijo el señor Usborne, es una innovación porque en epocas pasadas existía la tendencia a comprar artículos y productos manufacturados. Debemos, dijo, prestar atención, sobre todo, al desarrollo de las pequeñas industrias, para enseñar a los pueblos de los distintos países del mundo cuán sencillos son la maquinaria y los equipos que necesitan y cómo deben emplearlos, para que puedan llevar esa maquinaria a los países atrasados, donde la emplearán para transformar las materias primas locales. (Aplausos).

EL SEÑOR T. CUEVA DOMINGUEZ
(México)

El señor Cueva Domínguez, obrero ferroviario de México, declaró que los problemas con que tienen que enfrentarse los países atrasados económicamente se encuentran agravados en México por la creciente intervención del capital extranjero en su economía. El problema principal se debe al hecho de que el comercio exterior de México (las importaciones lo mismo que las exportaciones) está unido casi exclusivamente a un país y existe la tendencia a aumentar esa exclusividad, haciendo así que México dependa aún más, de las importaciones. La parte correspondiente a los Estados Unidos en las importaciones mexicanas ha aumentado de un 60 por

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

ciento antes de la guerra, a un 87 por ciento actualmente. Uno de los aspecto distintivos del comercio exterior mexicano es un pronunciado balance comercial adverso. El progreso industrial de este país se retrasa porque importa de los países capitalistas materias primas y material estratégico que se emplea en la preparación de la agresión imperialista.

México es productor de algodón y ha aumentado grandemente sus plantaciones porque el precio que le ofrecían parecía equitativo. Pero este año, la compañía Andersen y otras firmas que controlan el mercado, han fijado los precios a un nivel que resulta insatisfactorio para los productores. Como resultado de eso, la mayor parte de la cosecha se encuentra en los almacenes y los productores de algodón se encuentran en la pobreza. El orador declaró también que, debido a que una gran parte del petróleo mexicano se vende a los Estados Unidos, México no tiene ninguna posibilidad de vender provechosamente su petróleo a otros países.

El señor Cueva Domínguez habló también de la situación de la industria del cine mejicano. Esta industria, incluso los cinematógrafos, es en su gran parte propiedad de capitalistas norteamericanos. La mayor parte de los cines exhiben películas extranjeras donde se exalta la prostitución y el gansgterismo, etc. La cinematografía nacional mejicana sigue, por lo general, la misma dirección: las películas pintan los clubs nocturnos, el hampa, etc. Pero, por otra parte, se prohibe la exhibición de películas que tratan de temas sociales como, por ejemplo, las soviéticas. Para ilustrar su ejemplo, el orador citó el hecho de la película "La Caída de Berlín" que fué prohibida en una de las ciudades y sólo se exhibió en casas particulares. Si el libre comercio internacional fuera un hecho, dijo el orador, sería posible realizar una extensa actividad cultural y educativa en el pueblo mejicano.

En general, dijo el señor Cueva Domínguez, todos estos problemas se resuelven en las proposiciones que presentó Louis Saillant, y luego expresó su esperanza de que en sus resoluciones, la Conferencia prestaría atención a esos problemas. - (Aplausos).

EL SEÑOR J. KUMARAPPA
(India)

Antes de invitar al profesor Kumarappa a la tribuna, el Presidente lo presentó al auditorio. El doctor Kumarappa ha estado asociado durante los últimos 25 años al movimiento de Gandhi y

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

tomó parte en la lucha por la libertad. Recientemente, ha publicado un libro sobre el papel de la economía en la defensa de la paz.

Los países atrasados, declaró el doctor Kumarappa, se encuentran en una posición difícil. El comercio que se realiza con ellos no tiene como base, por regla general, el intercambio mutuo, sino una forma de explotación. Organizado por los extranjeros, el comercio exterior de la India se convirtió en un medio de explotación, tanto económica como política. Los representantes de algunos países iban a otros países no sólo con la intención de hacer negocios sino también con la de asegurarse el control de las finanzas y la política de esos países, y el resultado es la rivalidad entre las potencias. Deberían trazarse algunos planes para el comercio internacional, dijo el doctor Kumarappa, y luego explicó cómo debían ser, según él, esos planes. Los planes debían ser mutuos. El intercambio debía ser bueno para mí y para mis amigos; debía ser bueno para los países en general, para el país que compra y para el país que vende.

Como un ejemplo, el doctor Kumarappa se refirió al hambre de la India, diciendo que gran parte de la culpa de ese hambre la tiene la existencia de las refinerías de azúcar. Las numerosas refinerías refinan la caña de azúcar que crece en terrenos irrigados. En la India no todos los sectores de la población consumen azúcar, sino casi exclusivamente los ricos. La tierra en donde se plantaban otras cosechas se está convirtiendo gradualmente en plantaciones de azúcar y, como resultado de esto, el pueblo se queda sin comida.

Extendiéndose sobre la cuestión de la irrigación, el doctor Kumarappa dijo, que aproximadamente el 97 por ciento de las precipitaciones pluviales de la India van a parar al mar y que sólo una pequeña porción es absorbida por la tierra. Por lo tanto, lo que India necesita no son grandes presas en los ríos, sino pequeños embalses en los ríos chicos que acumulen la lluvia que debe absorber la tierra. Desgraciadamente, la India carece de esa clase de irrigación.

Para encontrar la solución apropiada al problema del comercio internacional, es necesario crear un comité de información que informe a la gente acerca del verdadero estado de los negocios en otros países. India cultiva ahora tabaco que se exporta a Inglaterra. En vez de eso deberían plantarse cosechas alimenticias. Convendría formar una organización especial para la solución de los problemas desde un punto de vista económico.

Nuestro comercio, dijo el doctor Kumarappa, debe tender antes que nada a fomentar y consolidar la paz mundial. Y eso, sólo

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

puede conseguirse como resultado de un profundo estudio de los diferentes aspectos del comercio internacional. - (Aplausos).

EL SEÑOR J. M. RIVERA
(Argentina)

El problema fundamental con que se enfrentan hoy los países atrasados, dijo el orador, es el de mantener un intercambio justo, o sea un comercio basado en el intercambio de valores equivalentes. Durante la pasada guerra, los países latinoamericanos sufrieron por la falta de esa igualdad. Acumularon considerables reservas de divisas extranjeras, vendiendo sus materias primas a los precios bajos anteriores a la guerra. Después de ésta, se vieron obligados a comprar los equipos industriales necesarios a precios considerablemente superiores a los de antes de la guerra. Como resultado de eso, los países latinoamericanos agotaron sus reservas de divisas con consecuencias muy malas para ellos.

Mientras los países atrasados de Latinoamérica, que producen materias primas, actúen, aisladamente frente a los grandes y ávidos monopolios internacionales, seguirán siendo presas del despojo y la explotación.

Los trusts y carteles del supercapitalismo, que tienen su sede en los grandes centros industriales, son invulnerables a la simple palabra. Para conseguir un intercambio justo necesitamos que haya un equilibrio de fuerzas entre ambas partes. Mientras una de ellas sea infinitamente más poderosa que la otra, no habrá justicia en los tratos comerciales.

Debemos vender nuestros productos principales a precios justos para poder adquirir lo necesario para nuestra vida y progreso. No queremos la usura. Lo que necesitamos es un frente común, es decir, una fuerza que pueda llevar a cabo, en pie de igualdad, negociaciones con los poderosos países industriales que son nuestros clientes usuales.

Mientras los poderes industriales del Oeste están creando una organización supermonopolística de los materiales, no podemos perder el tiempo en fórmulas teóricas. Si no hacemos frente al monopolio de las compras con un monopolio de las ventas, seguirán robándonos eternamente. Antes que nada, debemos decidir el modo mejor de contrarrestar la influencia de las intrigas de los imperialistas que siembran la discordia en nuestros países. Si nos mantenemos unidos, seremos fuertes.

¿No producimos las materias primas? Entonces, ¿cómo pode-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

mos permitir que una organización controlada por poderes industriales nos dicte lo que debemos producir, a quién y a qué precios debemos venderlo? ¿Por qué no creamos una Conferencia permanente de productores de materias primas? ¿Por cuánto tiempo consentiremos que los grandes industriales controlen nuestros intereses? Debemos defender nuestros derechos y la prosperidad de nuetros pueblos. Y, para hacer esto, debemos empezar por defender el valor de nuestro trabajo.

Si esta Conferencia se convierte en el primer paso hacia un frente unido de los países que producen materias primas, habremos obtenido resultados concretos y muy importantes. Esta es la proposición que formulo y presento a la consideración de los delegados. (Aplausos).

EL SEÑOR S. ARSENE
(Rumania)

Al discutir el problema que tenemos que hacer frente, el profesor Arsene, del Instituto de Economía de Bucarest, dijo que la delegación rumana tenía que declarar antes que nada su creencia firme en el desarrollo del comercio entre naciones sobre la base de la igualdad y la ventaja mutuas.

Los círculos económicos de Rumania saben que el progreso económico de los países atrasados revitalizará el comercio mundial. Durante muchos años, Rumania fué uno de esos países atrasados y no poseía más que escasas posibilidades de dearrollar sus industrias, agricultura y comercio interior y exterior. Hoy en día, esas posibilidades son inconmensurablemente mayores. La producción industrial aumenta constantemente y en 1951 era un 28 por ciento superior a la de 1950. Las importaciones han aumentado igualmente.

Rumania desea contribuir a la solución del problema que estamos examinando. Y para tal fin, vamos a someter proposiciones específicas para fomentar la importación y la exportación en los países atrasados. Nuestrás proposiciones piden un intercambio justo y mútuamente ventajoso para todos.

Podemos exportar a los países atrasados productos derivados del petróleo, cereales, materiales de construcción, maquinaria y equipos, máquinas agrícolas, tractores, bombas, equipos diversos para la industria del petróleo y la minería, equipos para la fabricación del cemento, aparatos eléctricos y otros artículos más.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Al mismo tiempo, queremos importar de esos países, lino, algodón, tejidos de lana, mineral de hierro, caucho, café, cacao, etc.

La extensión del comercio internacional hará subir sin duda el nivel de vida en todas partes. - (Aplausos).

EL SEÑOR H. DAVIES
(Inglaterra)

En su breve discurso, el señor Davies dijo que él, actualmente miembro del Parlamento, había sido antes profesor y catedrático y que no representa ninguna organización oficial de Inglaterra. Expresó su creencia en la gran importancia del comercio entre Este y Oeste.

El señor Davies, dijo que debería crearse una organización que trabajara para unir a los países que producen materias primas.

En cuanto al discurso del representante hindú, el señor Davies dijo, que le preocupa el pensar que si los lugares atrasados se trataban de mejorar sin planes definidos, podrían crearse graves dificultades económicas en el porvenir.

El señor Davies tenía una gran opinión del discurso del señor Nesterov. En su opinión era la declaración más significativa de los últimos veinte años.

Según el señor Davies, el plan que proponía el representante del Pakistán era aceptable para los Estados Unidos e Inglaterra. Es necesario que la gran Unión Soviética y los países del este de Europa participen en este plan. - (Aplausos).

De la fluctuación de los precios de las materias primas, el orador dijo que eso llevaba a la catástrofe a los países que poseían dichas materias. Es imperativo que todos nuestros esfuerzos vayan dirigidos a impedir tal cosa.

Para terminar, el señor Davies declaró que sería una buena idea el enviar varias de las conclusiones de nuestra Conferencia a la UN y a la Comisión Económica para Asia y el Extremo Oriente, como muestra de la buena voluntad de todos nosotros de trabajar con las organizaciones que existen actualmente, haciéndolas trabajar para el bien del hombre. - (Aplausos).

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

SESION DE LA TARDE, 7 DE ABRIL

EL SEÑOR S. IGNAR
(Polonia)

Los problemas relacionados con el desarrollo de los países atrasados son las cuestiones económicas básicas del momento actual. Podemos afirmar, dijo el orador, que es imposible celebrar una Conferencia económica internacional seria, sin que esos problemas figuren en su agenda y sin que trate de encontrar algún medio para solucionarlos. Esos problemas conciernen a una gran parte del mundo, a más de la mitad de la humanidad. Es característico que se refieran a países que poseen tremendos recursos naturales y tierras, mientras que las poblaciones de esos países no utilizan la riqueza de la tierra y viven en una absoluta pobreza. La agricultura predomina en esos países. Sus industrias se ocupan solamente en la producción de materias primas, y en la mayoría de esos casos las materias primas se trabajan fuera de sus fronteras. Dependen por completo de los países industriales y están expuestos a las más pequeñas fluctuaciones del mercado mundial. Además, es imposible normalizar la economía internacional sin encontrar medios de mejorar la situación de los países económicamente atrasados.

El problema principal es la industrialización de esos países y la creación en ellos de industrias nacionales. El desarrollo de una industria nacional, centros de energía eléctrica y facilidades de transporte abrirán nuevas posibilidades para procurar más trabajo a la población y elevar su nivel de vida. Esto, a su vez, extenderá los mercados nacionales, dando un nuevo estímulo al crecimiento industrial.

La agricultura pide también reformas extensas y fundamentales de acuerdo con los intereses y requerimientos de esos países. Esas reformas deben llevar a una utilización mejor y más total de la tierra, a un aumento de la producción agrícola y a asegurar un nivel de vida razonable a los campesinos.

Los problemas relacionados con el desarrollo económico de los países económicamente atrasados, no pueden solucionarse con inversiones de capital de los círculos interesados en conservar esos países como sus bases de materia prima. El medio principal de resolver esos problemas, es utilizar al máximo los recursos locales.

Señalando la gran importancia que la expansión del comercio internacional tiene en el mejoramiento de la condición económica de los países atrasados, el señor Ignar declaró que Polonia está

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

dispuesta a aumentar su comercio con esos países, manteniendo un estricto respeto de sus requerimientos e intereses nacionales, y ofreciéndoles la oportunidad de importar mercaderías polacas y también un provechoso mercado polaco para sus mercaderías.

El comercio entre los países económicamente atrasados y Polonia, es especialmente ventajoso para ambas partes. Los países económicamente atrasados recibirán las mercaderías industriales necesarias para las construcciones y también para sus necesidades diarias y, al mismo tiempo encontrarán un mercado para las mercaderías que acostumbran exportar. Ese comercio puede hacerse sobre la base de un "clearing" (o liquidación de balances) que facilitará la solución de los problemas del pago y las divisas.

Sólo un programa libre de toda explotación y de estipulaciones políticas y dependencia económica puede asegurar a los países atrasados un desarrollo permanente y sistemático, y una elevación del nivel de vida de sus habitantes. - (Aplausos).

EL SEÑOR J. BOUCHAUD
(Francia)

El señor Bouchaud, que representa a la Confederación General del Trabajo francesa, hizo hincapié en la necesidad de combatir la pobreza, el desempleo y la desnutrición de los países atrasados. La Confederación General del Trabajo trabaja en esa dirección. Sobre todo, hay que aumentar la producción de alimentos, de artículos de primera necesidad. ¿Cómo puede conseguirse esto? —preguntó el orador—. El rápido desarrollo de los países coloniales sólo es posible si reciben una ayuda amplia de otros países. Hay que desarrollar la industria porque, entre otras cosas, de ella depende el estado higiénico de los países atrasados. Hay que conservar los recursos naturales de todos los países. Hay que asegurar al trabajador un salario equitativo. Hay que invertir capitales extranjeros y dar ayuda técnica. El desarrollo industrial fomentará también las exportaciones de materias primas. Hay que animar a las industrias locales a que trabajen esas materias primas. Pero, por encima de todo, debe estimularse el desarrollo de la energía eléctrica. Todo eso requiere un alto grado de enseñanza técnica.

El señor Bouchaud insistió en que el progreso económico exigía las inversiones de capital y sugirió que se creara un organismo donde se depositaran las contribuciones de todos los países.

Para concluir, el señor Bouchaud declaró, que el comercio internacional es un factor muy importante en el progreso económico

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

de los países atrasados y fomenta la cooperación mundial. Cualquier tipo de discriminación, o bloqueo, y en particular el bloqueo de China, debe ser abandonado. La militarización de la economía debe cesar, porque sólo una economía de paz puede hacer adelantar las ramas pacíficas de la industria.

Nuestra meta debe ser la cooperación en el intercambio comercial. Muchos países, China entre ellos, han sido excluídos injustamente del comercio mundial. Todos nosotros, dijo el señor Bouchaud, debemos cumplir con nuestro deber con los países atrasados. (Aplausos).

EL SEÑOR TUFAIL AHMED KHAN
(Pakistán)

Los planes económicos, dijo el orador, son de gran importancia para la industrialización, una necesidad primordial para los países atrasados. En el Pakistán se ha iniciado ya uno de esos planes; tenemos un plan bienal gubernamental para el desarrollo de la minería y otras ramas de la industria, y también un extenso plan de irrigación. Sin embargo, esos planes se ponen en práctica con mucha lentitud, y se deja de cumplir la mayor parte de ellos, principalmente, por razones de carácter internacional.

El crecimiento de la industria de guerra en el Oeste tiene un efecto adverso en el desarrollo de nuestro país. Nos faltan máquinas y equipos, pero los precios se han hecho prohibitivos. Más aun, los envíos de equipos a nuestro país dependen del dictado de los países más adelantados.

En realidad, se están esforzando por convertir nuestros países en mercados de artículos de consumo. Se nos niegan las máquinas y los equipos. Algunos países más adelantados quieren bajar artificialmente los precios de los productos agrícolas, declarando que lo hacen en nombre de la civilización. En realidad, lo que buscan son beneficios, pues los precios de las máquinas y equipos no se reducen. De ese modo, nuestros países no tienen oportunidad de cambiar las materias primas por las mercaderías esenciales de los países adelantados que tanta falta les hacen y se ven virtualmente privados de la posibilidad de industrializarse. La mayor parte de las exportaciones y las importaciones de los países atrasados, está controlada y dominada por los países económicamente más adelantados.

Esas son las razones principales por las que los países atrasados no pueden desarrollar sus indutrias o las desarrollan muy

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

lentamente. Nuestros países pueden salir de su difícil situación económica si se eliminan esos obstáculos.

Los países atrasados sufren las graves consecuencias económicas de la militarización y el desarrollo de las industrias de guerra en el extranjero. Las inversiones extranjeras y también el control de las inversiones de capital, bancos e industrias por los países más adelantados, obstaculizan el crecimiento económico de los países atrasados. Esos países podrían desarrollarse mejor y más rápidamente si se eliminaran esos obstáculos y ese control. (Aplausos).

EL SEÑOR K. KAMENOV
(Bulgaria)

Bulgaria, dijo el señor Kamenov, se encuentra en situación de extender su comercio a todos los países con los que comerciaba en otras épocas, o sea: Turquía, Egipto, Israel, los países del Este, etc.

Esos países producen varios artículos que nos interesan y eso crea las condiciones para un mayor intercambio de mercaderías. El hecho de que Bulgaria se encuentre tan cercana a Oriente es también un factor importante.

Bulgaria ha alterado la naturaleza de su agricultura que está convirtiendo ahora en una rama de la producción mecanizada y en gran escala. La producción agrícola de 1950 fué un 42.2 por ciento superior a la de 1939. La mecanización de la agricultura ha aumentado en un triple durante el mismo período.

Aunque las industrias livianas predominan actualmente en el país Bulgaria empieza gradualmente a producir más energía eléctrica, minerales, carbón, productos químicos, maquinaria, materiales de construcción y metales. La producción industrial de 1951 fué triple a la de 1939.

Debemos esta rápida industrialización a la generosa ayuda de la Unión Soviética y de las Democracias Populares.

Nuestro intercambio de mercaderías con los países del Medio Oriente y próximo ha aumentado. Exportamos cristal, cemento, carbón de leña y otros artículos. Podemos vender a Turquía textiles, maquinaria, diferentes clases de equipos, vidrio prensado, cristal, madera, tablas multilaminares, porcelana, arcilla, glicerina, semillas, vides y bebidas alcohólicas, a cambio de cobre, aceites, substancias curtientes y otras mercaderías. Si el comercio se realiza en pie de igualdad, podemos realizar un gran intercambio de mercaderías.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Bulgaria puede exportar a Egipto tabaco, cristal, maquinaria, fertilizantes nitrogenados, cola de carpintero, cemento, conservas vegetales, cristalería, muebles, caucho y otros artículos industriales. Nos interesa recibir de él, algodón, limones, naranjas, bananas, etcétera. No sólo es posible el intercambio comercial entre Egipto y Bulgaria, sino que es también esencial para los intereses de ambos países.

Sin embargo, las relaciones comerciales de Bulgaria con el Oriente próximo le impide un intercambio constante de mercaderías. Hemos tratado de concluir nuevos acuerdos, pero sin resultado.

La República Popular de Bulgaria, con su economía que se desarrolla rápidamente, no puede basar su comercio en convenios ocasionales porque eso obstaculiza su economía planeada. La cooperación en una base de igualdad hará posible la conclusión de convenios a largo plazo.

Si existe una cooperación mutua sincera, los obstáculos presentes y el aislamiento de los países de la Europa Central de los del Oriente próximo pueden eliminarse. Ese es el único medio de mantener la paz mundial y elevar el nivel cultural de los pueblos. (Aplausos).

EL SEÑOR U. KYAW MIN
(Birmania)

El señor U. Kyaw Min, abogado de Birmania, miembro del Parlamento y director del Banco Central Comercial, dijo que Birmania era un buen ejemplo de un país atrasado. Ese país, rico en recursos naturales, tiene un nivel de vida muy bajo. Su economía es básicamente agrícola y un 80 por ciento de la población trabaja la tierra.

Birmania sufrió grandemente durante la segunda guerra mundial. Fué ocupada dos veces y la mayor parte de sus ciudades quedaron casi completamente arruinadas. Deseamos paz, dijo, para poder reconstruir nuestro país devastado.

Luego, el señor U. Kyaw Min declaró, que la economía de Birmania estaba desequilibrada, que el país necesitaba crear industrias que pudieran trabajar su riqueza mineral, sus maderas y su bambú. También necesitamos construir refinerías de azúcar y desarrollar otras industrias. A Birmania le interesa especialmente el desarrollar pequeñas fábricas de energía hidroeléctrica. Sin embargo, dijo el orador, actualmente, nuestro pueblo tiene muy poco

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

dinero y sólo puede comprar la maquinaria a precios bajos. Sabemos, agregó, que las nuevas democracias se encuentran en posición de ofrecernos precios convenientes.

Antes de la segunda guerra mundial, Birmania comerciaba con China, Checoeslovaquia, Polonia y Rumania. Desgraciadamente, después de la guerra, hizo notar el orador, no ha tenido prácticamente comercio alguno con esos países. Sin embargo, esperaba que el intercambio de Birmania con esos países y la Unión Soviética aumentaría en un futuro inmediato.

Para concluír, el señor U. Kyaw Min dió las gracias al Comité Organizador por convocar la Conferencia Económica Internacional, y al pueblo soviético por su hospitalidad. - **(Aplausos)**.

EL SEÑOR C. ECONOMIDES
(Chipre)

El señor Economides declaró, que él era el único representante de Chipre en la reunión; economista consultante de la Federación de Sindicatos y de la Unión de Campesinos de Chipre, es también presidente de una corporación de importación y exportación.

En mi país, dijo el señor Economides, más de la mitad de la población trabaja en la agricultura. Los granjeros ricos y los terratenientes, que constituyen sólo el dos por ciento de la población rural, son dueños aproximadamente del 20 por ciento de la tierra.

A pesar de sus enormes riquezas naturales, dijo el señor Economides, Chipre es una comarca pobre y atrasada porque su agricultura no está basada en métodos modernos. Además, las compañías mineras pagan salarios muy bajos. Los campesinos y obreros de Chipre viven por lo tanto en la pobreza, lo que hace que unos 4.000 habitantes de Chipre emigren anualmente a Australia y otros países.

Uno de los problemas principales al que Chipre tiene que hacer frente es al de combatir las trágicas consecuencias de la sequía que visita a nuestro país con intervalos de varios años. Esto, antes que nada, puede conseguirse construyendo sistemas de irrigación; luego, abriendo pozos y, finalmente, mejorando los métodos de cultivo y de elección de semillas. En lo referente a la irrigación, he oído aquí con mucho placer a Nesterov, el Presidente de la Cámara de Comercio de la U.R.S.S., declarar que la Unión Soviética, con su rica experiencia en ese campo, está dispuesta a ayudar a los países atrasados a construir sus sistemas de irrigación.

Estoy convencido de que gracias a los descubrimientos de sus

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

hombres de ciencia, la Unión Soviética se encuentra en mejor situación que cualquier otro país para dar ayuda técnica a los países atrasados, no sólo en la construcción de sistemas de irrigación, sino también para llevar la agricultura de esos países a un nivel moderno. Sería altamente deseable, en ese aspecto, que se dispusiera lo necesario para que las delegaciones de los países atrasados pudieran hacer visitas frecuentes a la Unión Soviética para estudiar el trabajo de las granjas colectivas y estatales de la U.R.S.S., y para que los agrónomos soviéticos y otros científicos fueran a nuestro país para ayudarnos con sus consejos en la solución de los problemas técnicos de nuestra agricultura.

Nuestro segundo problema más importante, en el campo de la agricultura, es el de la expropiación de la tierra de los grandes terratenientes para distribuírlas entre los campesinos pobres y sin tierras. Claro está que este problema no puede resolverse por medio de la ayuda directa de los países más adelantados. Sin embargo, la solución de ese problema podría acelerarse si se realizara una campaña mundial en favor de la expropiación de los terratenientes y la transferencia de sus posesiones a los campesinos pobres y sin tierras.

El problema siguiente —que no es solamente de Chipre sino también de otros países atrasados— es el de la explotación de sus riquezas naturales en beneficio del pueblo de esos países, y no en interés de los capitalistas extranjeros, como ocurre hoy. Eso sólo puede conseguirse por medio de la nacionalización.

El último pero no el menos importante: es el problema de la industrialización, con que Chipre se enfrenta como muchos otros países atrasados. Con la ayuda de los países más adelantados y, especialmente, con la ayuda de la Unión Soviética y Checoeslovaquia, Chipre podría industrializar su economía. Por ejemplo, necesitamos equipos y ayuda técnica para la organización de las fábricas de conservas, digamos, de frutas y vegetales, para trabajar nuestras materias primas y para otras ramas de la industria liviana.

El señor Economides terminó diciendo, que con la ayuda de los países más adelantados y, principalmente, con la ayuda de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Chipre, como los demás países atrasados, podría fomentar su economía y elevar el nivel de vida de su población. - (Aplausos).

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

EL SEÑOR M. MILLER
(Canadá)

El señor Miller declaró que los países atrasados deberían ser industrializados si deseaban aumentar el consumo *per cápita*.

Uno de los modos de industrializar un país es reorganizando su sistema económico enteramente, como hizo la Unión Soviética. El otro, emplear capital extranjero.

Nadie puede poner objeciones al principio de ofrecer ayuda, dijo el señor Miller. A lo que nos oponemos es a que esa ayuda sea condicionada.

Las inversiones de capital pueden ser un medio muy efectivo de ayudar a los países atrasados. Eso da lugar a una cuestión muy importante. Si los capitalistas hacen esas inversiones, es porque les interesa sacar beneficios de ellas.

El señor Miller dijo, además, que la Unión Soviética no ponía condiciones de ninguna clase cuando invertía capital en las Repúblicas Soviéticas. ¿No podríamos nosotros poner en práctica el mismo principio con respecto a los países que se encuentran fuera de los límites de la Unión Soviética? - (Aplausos).

EL SEÑOR M. HANCOCK
(Canadá)

Al comienzo de su discurso el señor Hancock describió la economía del Canadá. Dijo, Canadá es, principalmente, un país exportador, el tercero del mundo. Nuestras exportaciones tradicionales son trigo, madera y papel. Pero también importamos grandes cantidades de níquel, mineral de hierro y asbesto.

Una gran parte de nuestras exportaciones canadienses, prosiguió, van a Inglaterra y Estados Unidos. En otros tiempo, Inglaterra era la consumidora principal de las exportaciones del Canadá, pero ahora los Estados Unidos se llevan el 65 por ciento de ellas. Pero, aun así, el Canadá tiene un balance de comercio crónicamente adverso con los Estados Unidos. Al mismo tiempo, hay que hacer notar que en el Canadá existen grandes inversiones de capital extranjero. Siempre se invirtieron muchos capitales extranjeros en nuestro país. Ese es un rasgo característico de su economía. En 1949 el valor de las inversiones extranjeras en Canadá había llegado a 8 billones de dólares, de los cuales, 6 billones de dólares pertenecían a inversores norteamericanos. Eso demuestra

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

que el Canadá, como otros países, tiene gravemente comprometida su soberanía económica.

El principio fundamental de esta Conferencia ha sido el reconocimiento del principio de la igualdad en las relaciones comerciales internacionales. Los convenios comerciales deben ser mútuamente beneficiosos para todos los países participantes. Si se quiere ayudar de un modo permanente a los países atrasados, hay que darle a sus productos una oportunidad igual de venta en el mercado mundial, y hay que poner término a la práctica de conceder préstamos, ostensiblemente con el fin de financiar las ventas, pero en realidad para mutilar la economía del país que los recibe.

En mi opinión, los países que no pueden pagar en divisas podrían saldar sus cuentas en mercaderías y servicios.

Considero que no sólo los países con baja renta *per capita* pueden considerarse atrasados. En el sentido más amplio de la palabra, el Canadá está también atrasado, es decir, tiene una economía desequilibrada. Dependemos demasiado de los Estados Unidos, cuyos industriales controlan grandemente nuestro desarrollo.

Seguimos talando nuestros bosques, y los hacemos para los Estados Unidos que tiene vastos recursos madereros propios.

Trataremos de hacer alguna contribución especial a los medios y modos de desarrollar los países atrasados. Acogemos gustosos la opinión de que es necesario establecer un banco que esté bajo el control de los países atrasados. Para cambiar rápidamente la situación de esos países, hay que hacerles préstamos de capital, pero hacerlos con un espíritu de ayuda y restitución. Tiene que haber cooperación, no coerción. - (Aplausos).

SESION MATUTINA, 8 DE ABRIL

EL SEÑOR YOUN HEN CHJOUN
(República Democrática Popular de Corea)

El señor Youn Hen Chjoun se asocia con los puntos de vista de muchos oradores que han declarado que el fomento de las relaciones comerciales sobre la base de la cooperación y el respeto mutuo por los intereses respectivos lleva al progreso económico de los países atrasados y al mejoramiento de los niveles de vida. La situación económica de Corea es una prueba clara de eso.

En agosto de 1945, Corea fué liberada del yugo del imperialismo japonés por la gran Unión Soviética, y el pueblo coreano se dedicó a crear la República Popular Democrática Coreana, unida

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

e independiente. Sin embargo, los norteamericanos ocuparon Corea del Sur, con el resultado de que el país fué dividido en dos partes. En Corea del Norte se llevaron a cabo rápidamente las reformas democráticas, y la economía nacional pudo desarrollarse rápidamente. El progreso se obtuvo con rapidez, especialmente en la construcción de maquinaria y en las industrias del hierro y el acero. También hubo un gran aumento en las cosechas de granos.

En la primera mitad de 1950, existían en Corea del Norte las condiciones necesarias para la transformación de un país agrario en industrial. Sus éxitos económicos eran facilitados por un sistema de intercambio entre la Unión Soviética y la República Democrática Popular Coreana, basado en condiciones de mutua ventaja. La Unión Soviética ayudó a Corea a reconstruir sus fábricas, molinos, minas, ferrocarriles, etc.

Debido al régimen colonial establecido por los imperialistas norteamericanos en Corea del Sur, su vida económica está destrozándose. Los norteamericanos están cerrando y destruyendo muchas fábricas y molinos. Si tomamos la producción de 1945 de Corea del Sur como 100, la producción de la industria de la ingeniería en 1949 fué solamente de 5, la producción de maquinaria agrícola 9, y la de la industria textil 13. Por eso, aunque el mercado de Corea del Sur estaba inundado de mercaderías norteamericanas, el pueblo no podía conjurar la grave inflación, la miseria y la falta de trabajo que reinaban allí.

Los círculos gobernantes de los EE. UU. son indiferentes a las necesidades del pueblo surcoreano; lo único que les interesa son fines egoístas. Para multiplicar sus beneficios dejaron que se desatara en Corea una guerra cruel. Las incursiones aéreas y los bombardeos por mar han reducido a ruinas muchas de nuestras ciudades y pueblos. Fábricas, molinos, minas, ferrocarriles, escuelas y hospitales han sido destruídos y muchos miles de personas de la población civil han muerto.

La rápida rehabilitación de la economía de Corea del Norte, prosiguió el señor Youn Hen Chjoun, requerirá grandes cantidades de ayuda técnica y material. Tenemos que importar maquinaria agrícola, equipos médicos, caucho, soja, textiles y otras mercaderías. En cambio, podemos ofrecer los productos de nuestra industria minera, arroz, pescado y otros productos del mar.

Para concluir, el señor Youn Hen Chjoun dijo:

"Fortaleceremos y extenderemos aun más nuestro comercio con la Unión Soviética, China y las Democracias Populares, y esperamos establecer relaciones comerciales con otros países. Estamos profundamente convencidos de que las relaciones comerciales con

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

el exterior, pueden establecerse con países de diferentes sistemas económicos y sociales, y también, entre países muy atrasados y muy adelantados industrialmente, para mutua ventaja de ambas partes".

El señor Youn Hen Chjoun presentó la proposición de que los países muy adelantados industrialmente proporcionarán a los países atrasados los equipos necesarios por medio del intercambio internacional, y que se creara un organismo internacional para proporcionarles ayuda técnica. - (Aplausos).

EL SEÑOR H. DARYUSH
(Irán)

El señor Daryush se presentó como perito en cuestiones comerciales. Declaró que en el Irán la situación no era mejor que en cualquier otro de los países pobres y atrasados de Asia.

Luego presentó las siguientes proposiciones:

1) Deben desaparecer todas las restricciones innecesarias, que actúan como obstáculos del desarrollo.

2) Debe establecerse un Banco Internacional con el fin de fomentar el comercio o el intercambio entre los diferentes países, poniendo fin a la dominación de las divisas de los países adelantados sobre los países atrasados.

3) Debe establecerse una Qficina Internacional del Transporte para facilitar el transporte y manipulación de las mercaderías que pueda necesitar un país.

4) Los países económicamente adelantados pueden ayudar a los países atrasados proporcionándoles maquinarias, equipos y otros artículos sobre la base de créditos a largo plazo, en los cuales se convendrá sin ninguna restricción política o comercial de clase alguna.

5) Debe establecerse una oficina permanente que represente a esta Conferencia, encargándola de la labor de organizar las conferencias similares que sean necesarias en el porvenir. Al mismo tiempo, sus miembros deberán examinar y estudiar en los lugares respectivos la situación de los países atrasados, presentando luego sus recomendaciones. - (Aplausos).

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

EL SEÑOR D. G. BORISENKO
(U.R.S.S.)

La principal tarea de nuestro Grupo es explorar las posibilidades de mejorar los niveles de vida del pueblo en los países económicamente atrasados, fomentando el comercio normal entre ellos y los demás países.

Las organizaciones soviéticas de comercio exterior están dispuestas, por su parte, a ampliar el comercio con los países atrasados y eso les ayudará sin duda para adelantar económicamente. Ya saben que la Unión Soviética basa sus relaciones comerciales con los otros países en el principio de la igualdad y la no intervención en sus asuntos internos, y que esas relaciones están completamente libres de toda traba política.

De acuerdo con sus convenios comerciales con las Democracias Populares, la Unión Soviética proporciona a esos países equipos y materias primas, ayudándoles así a desarrollar sus economías y en particular, sus industrias. Como ejemplo, D. Borisenko se refirió a la ayuda prestada por la Unión Soviética a Bulgaria y Albania.

Muchos oradores de la Conferencia han hecho hincapié en la gran importancia que el desarrollo industrial tiene para la economía de los países atrasados. Un buen ejemplo de esto lo ofrecen las Repúblicas Soviéticas del Asia Central que, en otros tiempos, eran económicamente atrasadas. Tomemos, por ejemplo, al Uzbekistán. En otros tiempos era una región colonial de la Rusia zarista y hoy se ha convertido en una adelantada república industrial.

Compartimos el punto de vista de los representantes de los países atrasados que han hablado de que sus países necesitan desarrollarse industrialmente. La política económica de los países atrasados debería tender a un fomento completo de las industrias nacionales para protegerlas del "dumping" y otras formas ruinosas de la competencia extranjera. Los representantes de Chile y Brasil nos han llamado la atención sobre el hecho de que hay Estados extranjeros que extraen de sus países grandes riquezas sin darles la compensación debida, y que eso restringe el desarrollo de su economía y de su industria en particular. Algunos oradores se han referido a la llamada ayuda económica de algunos países. Yo opino que la mejor forma de ayuda económica real es, antes que nada, el desarrollo normal del comercio y otras relaciones económicas sobre la base de la ventaja mutua, la igualdad y la no intervención en los asuntos internos de otros países.

Por el discurso de M. Nesterov, ya saben que las organiza-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

ciones soviéticas de comercio exterior pueden ayudar en los próximos dos o tres años con unos 3.000 millones de rublos de maquinaria y equipos a los países del Sudeste de Asia y del Próximo y Medio Oriente.

Las organizaciones soviéticas de comercio exterior pueden proporcionar a la India grandes cantidades de equipos para la construcción de estaciones de energía eléctrica, sistemas de irrigación, fábricas de hierro y acero, construcción de ferrocarriles y carreteras para las industrias textil y de la alimentación, fertilizantes, automóviles, papel, medicamentos, cereales y otras mercaderías. Las organizaciones soviéticas convendrían también en aceptar el pago de sus entregas a la India en libras esterlinas. Las organizaciones soviéticas de comercio exterior están dispuestas a comprar en la India sus artículos habituales de exportación, tales como yute y derivados del yute, laca, especias, tabaco, pieles y cueros, lana y otros artículos.

Las organizaciones soviéticas de comercio exterior están dispuestas a acrecentar grandemente su comercio con el Pakistán, y pueden proporcionarles equipos para ferrocarriles, para la construcción de sistemas de irrigación, maquinaria agrícola, tractores, automóviles, tejidos de algodón, papel, etc. A cambio de esto, las organizaciones comerciales de la Unión Soviética podrían comprar en el Pakistán algodón, yute, semillas oleaginosas, cueros y pieles.

Las organizaciones comerciales de la Unión Soviética están dispuestas a establecer relaciones comerciales con Ceylán, con el que hasta ahora no hemos tenido casi intercambio, y facilitarle diversos equipos, tejidos de algodón y harina de trigo, a cambio de caucho, aceite de coco, cacao y especias de Ceylán.

Las organizaciones soviéticas de comercio extranjero están también dispuestas a negociar con Birmania. Podemos facilitar a Birmania equipos para las industrias minera y maderera, maquinaria agrícola, fertilizantes y tejidos de algodón, y comprarle a Birmania goma, arroz y metales no ferrosos.

Las organizaciones soviéticas también están dispuestas a realizar y fomentar un extenso comercio con Indonesia. Pueden venderle una gran cantidad de mercaderías: equipos para las fábricas textiles y de papel, equipos para el transporte, automóviles, maquinaria agrícola, metal laminado y productos metálicos, instrumentos, máquinas de coser, bicicletas, papel, hilados y tejidos de algodón, tintes, cristal y otras mercaderías. A cambio de esto, las organizaciones soviéticas pueden comprar goma, estaño, aceites de coco y palma, especias, café, tabaco, copra, corteza de quinina, preparados de quinina y resinas.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Las organizaciones soviéticas de comercio exterior están dispuestas a aumentar considerablemente el volumen de su comercio con Thailandia a vender equipos para la minería, la construcción de caminos, la irrigación y la construcción, y a comprarles goma, estaño y arroz.

Las organizaciones comerciales soviéticas están dispuestas a ampliar sus relaciones comerciales con el Irán; pueden proporcionarle una gran cantidad de artículos y, en particular, equipos para los elevadores de grano, para las desmotadoras de algodón y fábricas textiles, para la industria de la alimentación y la construcción de caminos, equipos para el transporte, maquinaria agrícola, tejidos de algodón, papel, cartón, azúcar, etc., y comprarle, en cambio, arroz, algodón, frutas secas, tabaco, semillas oleaginosas y resinas naturales.

Las organizaciones comerciales soviéticas estárían dispuestas a aumentar considerablemente el volumen de su comercio con el Afganistán y a proporcionarles diversos equipos, particularmente equipos para las industrias de la alimentación, automóviles, maquinaria agrícola, fertilizantes, derivados del petróleo, tejidos de algodón, azúcar, etc., y comprarles algodón, lana, fruta seca, cueros y semillas oleaginosas.

Las organizaciones comerciales soviéticas tienen posibilidades de aumentar considerablemente el volumen de su comercio con los países del Próximo y Medio Oriente: Egipto, Irak, Siria, el Líbano e Israel; a exportar a esos países diversas mercaderías, incluso equipos para el transporte y la construcción de caminos, automóviles, hierro, acero y productos de aleación, carbón, madera, materiales de construcción, papel, cartón, tejidos de algodón, trigo, azúcar y otras mercaderías. Por su parte, las organizaciones soviéticas podrían comprar las mercaderías que usualmente exportan esos países, o sea, algodón, arroz, lana, cueros, dátiles, etc.

La industria soviética puede producir las máquinas y equipos que los países atrasados puedan necesitar para fomentar las diversas ramas de su industria, transporte y agricultura. Las organizaciones comerciales soviéticas están también dispuestas a ofrecer las mercaderías que esos países necesitan. Más aún, las organizaciones comerciales soviéticas recibirán de buena gana el pago de sus exportaciones en las monedas nacionales de los países respectivos y las emplearán para hacer compras en esos países.

D. Borisenko observó con satisfacción el hecho de que los representantes de los círculos comerciales de algunos de esos países atrasados —Irán, Ceylán, Egipto, el Líbano y otros— realizaban ya activas negociaciones con los representantes de las orga-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

nizaciones soviéticas de comercio exterior. Como ejemplo concreto, el orador mencionó la oferta hecha por los representantes de los círculos comerciales de Ceylán de vender goma y comprar a las organizaciones comerciales soviéticas, automóviles, cemento, máquinas de coser, papel, etc.

Debe observarse que los representantes de los círculos comerciales de los países atrasados, realizan activas negociaciones con las organizaciones soviéticas y también con las organizaciones de otros países.

De ese modo, caballeros, dijo D. Borisenko, vemos que existen grandes posibilidades de acrecentar el comercio entre la U.R.S.S. y los países económicamente atrasados, en condiciones mútuamente ventajosas. La expansión de este comercio ayudará indudablemente a fomentar la cooperación económica internacional y a mantener la paz en todo el mundo. - (Aplausos).

EL SEÑOR MANZOCCHI
(Italia)

El señor Manzocchi declaró, que para él, como economista y director de la revista mensual "Notizie Economiche", el trabajo de este grupo era altamente interesante.

Italia, dijo el orador, es un país con una industria relativamente desarrollada y una producción de maquinaria y una capacidad superior que está al nivel de su producción actual. Hay una gran desproporción en el desarrollo de las distintas ramas de la economía italiana. Mientras las regiones del norte del país tienen una industria bien equipada, las regiones del sur están económicamente atrasadas.

Como consecuencia de esto, Italia padece crónicamente de un mercado interior limitado, que se expresa en un bajo nivel de consumo industrial. El término medio del consumo anual de hierro en lingotes es inferior a 100 kilogramos *per cápita*. El limitado mercado interno afecta la producción y gran parte de nuestra capacidad de producción no se utiliza, ni tampoco el trabajo potencial de nuestro pueblo. Según las estadísticas oficiales el número total de desocupados excede los 2.000.000 y el número de obreros que no trabajan todo el tiempo, iguala esa cifra.

De ese modo, aunque Italia no se encuentra entre los países atrasados, no cabe duda de que está muy desarrollada su producción en comparación con las posibilidades de su economía y las necesidades de su población.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

En esas condiciones, dijo el señor Manzocchi, es evidente que el fomento del comercio exterior es de gran interés para Italia. Sin embargo, me gustaría hacer aquí hincapié sobre el interés que tiene Italia por aumentar su intercambio con los países atrasados, especialmente con los del Oriente próximo y Asia. Debido a la estructura especial de su economía, Italia compra en esos países materias primas, especialmente metales no ferrosos, algodón, aceites industriales, etc. Por otra parte, Italia puede ofrecer artículos manufacturados tales como equipos, motores, maquinaria agrícola, equipos industriales y también mercaderías de consumo, especialmente textiles. Antes de la segunda guerra mundial el comercio de Italia con esos países había alcanzado un nivel muy alto. Después de la guerra, especialmente en los últimos dos años, el comercio de Italia con los países atrasados de Asia ha ido disminuyendo. Italia ha roto casi completamente las relaciones directas con los llamados terceros mercados. Eso, sin duda, ha agravado las dificultades del comercio exterior italiano y, por lo tanto, las dificultades de la economía italiana. Por esta razón, creo que expreso una opinión difundida entre los círculos económicos italianos al desear que esta Conferencia debería facilitar concretamente la expansión del comercio con los países atrasados.

Creo que la Conferencia puede contribuir a lo siguiente:

1) Al establecimiento de relaciones comerciales sobre la base de la igualdad y la ventaja mutua;

2) La creación de una vasta área económica de comercio multilateral con la participación de todos los países sobre una base de paridad, y la creación del correspondiente sistema de pagos.

De ese modo, Italia podría ayudar al desarrollo de los países atrasados y, simultáneamente, acelerar el paso de su desarrollo económico, avanzando en el camino de la supresión de la desproporción existente entre las diversas ramas de su economía nacional. (Aplausos).

EL SEÑOR B. SZILAGYI
(Hungría)

Hungría, dijo el orador, sufrió grandemente como resultado de la segunda guerra mundial. Los tres primeros años de la postguerra fueron años de reconstrucción. Al final de 1951 la producción de nuestra industria era tres veces mayor que la de 1938. Esto cambió enteramente el carácter de nuestra economía. Actualmente, la industria es la primera fuente de ingresos de nuestra riqueza nacional.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Nuestro país se ha transformado de país agrícola en país industrial. Al mismo tiempo, se hace todo lo necesario para fomentar la agricultura. Antiguamente, dijo el señor Szilagyi, Hungría era conocida en Europa como exportadora de productos industriales. Todavía seguimos exportando esos productos, pero el desarrollo de la industria nos ha permitido producir diversos tipos de máquinas y mercaderías de consumo, que se han convertido ahora en una parte importante de nuestro comercio de exportación. Entre esos artículos se encuentran los motores eléctricos, las locomotoras, las estaciones de bombeo y bombillas eléctricas.

En el período de postguerra Hungría estableció relaciones comerciales con muchos países del Sudeste de Asia y también de Latinoamérica. Por ejemplo, exportamos máquinas al Pakistán y locomotoras a Egipto, Argentina y otros países. Hungría también exporta instrumentos eléctricos de medida, bicicletas, textiles y otras cosas. Actualmente comercia aproximadamente con ochenta países.

Nos gustaría establecer relaciones comerciales con los países con los que hasta ahora no hemos comerciado. Eso, claro está, no significa que pensamos descuidar nuestros tradicionales mercados europeos. Hay cierto número de artículos que Hungría podrá exportar dentro de poco. Entre ellos, equipos industriales, heladeras, autobuses, bicicletas, aparatos de radio y máquinas de coser. Nosotros querríamos comprar materias primas, semimanufacturas y otras cosas.

Opinamos que el comercio debe desarrollarse sin trabas, sin las más pequeñas medidas discriminatorias y no del modo forzado con que muchos países se ven obligados a comerciar.

Después, el señor Szilagyi declaró, que a Hungría le gustaría establecer relaciones comerciales bilaterales, en las que los países atrasados podrían participar para ventaja suya. El problema básico es establecer un contacto directo con esos países atrasados. Hungría está dispuesta a aceptar la moneda de cualquier país con que comercie, y en ese caso, Hungría empleará esa moneda para comprar los productos semimanufacturados y materias primas de ese país. El señor Szilagyi opina que se podrían obtener también créditos del Banco Nacional Húngaro o del Banco Húngaro de Comercio Exterior.

Nos alegrará grandemente que otros países encuentren aceptables estas condiciones, y en ese caso podremos ampliar nuestras relaciones comerciales con los países atrasados. - (Aplausos).

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

EL SEÑOR Q. HARITO
(Albania)

El señor Harito declaró, que Albania era en otros tiempos un país atrasado con un nivel económico y cultural extremadamente bajo. El feudalismo dominaba el país. Los recursos minerales de Albania eran explotados por capitalistas extranjeros. Los minerales se exportaban a precios muy bajos y luego se volvían a vender a Albania, como manufacturas, a precios altos. Eso impedía el desarrollo económico del país.

Más adelante, el señor Harito expresó, que cuando Albania obtuvo su completa independencia política y económica, comenzó a reconstruir su país, desarrollando su economía y elevando el nivel de vida de su pueblo. La consolidación económica va acompañada de una elevación de los niveles de vida y cultural. Albania ha establecido amplias relaciones económicas con la U.R.S.S. y las Democracias Populares, sobre una base mútuamente ventajosa. Esas relaciones han ayudado a Albania a echar los cimientos de su industrialización, y a crear nuevas industrias, incluso la de la azúcar y la textil. Con ayuda de la U.R.S.S. y las Democracias Populares, Albania ha creado cierto número de empresas industriales y ha obtenido el personal técnico necesario para su funcionamiento.

Para concluir, el señor Harito expresó su convicción de que el fomento de las relaciones económicas mútuamente ventajosas se convertirá en un factor importante en la elevación de los niveles de vida y de cultura de los pueblos. - (Aplausos).

* * *

Después de la discusión general, el Grupo escuchó el proyecto de recomendaciones sobre los problemas de los países atrasados. Las recomendaciones fueron propuestas y discutidas por el señor *Baidyanath Banerjee* y el señor *Purushottam Tongaonkar* (India), el señor *Millas Correo* (Chile), el señor *M. Miller* (Canadá), el señor *H. Davies*, el señor *A. Horsley* y el señor *W. MacClelland* (Inglaterra), el señor *J. Charriere* (Francia), el señor *José María Rivera* (Argentina), la señora *Elisabeth Grisar* (Bélgica), el señor *Saluku Purbodiningrat* (Indonesia), el señor *A. de Oliveira* (Brasil), el señor *C. Economides* (Chipre), el señor *J. Pérez* (Uruguay), el señor *O. Pohl* (Checoeslovaquia) y el señor *Altaf Husain* (Pakistán).

El proyecto de recomendaciones fué pasado a una comisión

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

de redacción, encargada de informar ante la Sesión Plenaria de la Conferencia.

SESION PLENARIA
9 de abril

La sesión comenzó a las 10 de la mañana, bajo la presidencia del señor *Paul Bastid* (Francia).

La Conferencia escuchó los discursos de los representantes del Japón y Alemania Occidental, y luego los informes de los delegados de los Grupos de Trabajo (Secciones).

LA SEÑORA TOMI KORA
(Japón)

El pueblo del Japón está decidido a tener paz; la economía del Japón debe servir a los intereses de la paz mundial —dijo la señora Tomi Kora.

Hemos aprendido varias lecciones del pasado. Nuestro pueblo está decidido a avanzar por el camino de la paz, pero ninguna nación pequeña puede avanzar sola por ese camino. Ninguna nación, por pequeña que sea y apartada que esté, puede vivir la vida de aislamiento que nosotros hemos vivido en otras épocas. Debemos declarar honrada y francamente que nuestra densa y creciente población de casi 84.000.000 de habitantes, que vive en cuatro pequeñas islas, necesita ayuda.

Aunque la producción industrial del Japón ha llegado al nivel anterior a la guerra, su comercio de exportación se encuentra con muchas dificultades.

Comparados con la época anterior a la guerra, los precios de los alimentos han subido un 437 por ciento y los textiles un 444 por ciento. Las materias primas importadas cuestan más, con el resultado de que las mercaderías de exportación —máquinas, mercaderías metálicas, material rodante, barcos, máquinas de coser, etcétera— tienen que ser vendidas a precios más altos.

La industria textil ha sufrido golpes muy rudos. Las tejedurías de algodón que producen para exportar al Pakistán, Africa y otros lugares, están reduciendo sus operaciones. Las mujeres que trabajan en ellas son despedidas o trabajan la mitad del tiempo. Y sin embargo, las exportaciones de textiles podrían proporcionar al Japón las divisas extranjeras necesarias para comprar alimentos en Birmania, Thailandia y otros países. Deseamos ardiente-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

mente, dijo la oradora, que dentro de poco podamos comprar alimentos en China y la Unión Soviética.

El Japón podría exportar seda y artículos de seda, porcelana, productos de nuestra artesanía, y China y la Unión Soviética nos harían un gran servicio comprándonos esas mercaderías.

El Japón necesita importar una gran cantidad de productos alimenticios: centeno, trigo, azúcar, soja y varias materias primas como lana, algodón, carbón, petróleo y derivados del petróleo, madera, minerales, metales y cueros.

Esperamos sinceramente, expresó la señora Kora, que no estará muy lejano el día en que el Japón podrá volver a reasumir el comercio con sus vecinos, en vez de tener que importar las mercaderías que necesita de Estados Unidos y Sud América, por vía del Canal de Panamá y el Pacífico.

La oradora describió entonces las condiciones de vida del Japón. Dijo que aunque los japoneses necesitan una dieta de 2.500 calorías, la dieta del japonés medio en 1947 ascendía solamente a 1.535, en julio de 1951 a 1.089 y en enero de 1952 sólo a 806. Las cifras estadísticas indican que la situación del pueblo va empeorando.

La desocupación, tiene necesariamente que aumentar en los próximos años. A las madres se nos reprocha muchas veces el haber traído demasiados hijos al mundo. Pero han nacido, han sobrevivido a la guerra, y nuestro deber es encontrar trabajo para ellos.

La cesantía es grande y aumenta constantemente, dijo la oradora. ¿Qué puede hacerse para darle a esas gentes condiciones decentes de vida? ¿Cómo se puede elevar su nivel de vida y aumentar sus salarios?

Los salarios son un 81 a 85 por ciento mayores que antes de la guerra; aunque los precios de los alimentos han subido en un 437 por ciento y los productos manufacturados, casi en un 150 por ciento.

La mitad de los estudiantes, dijo la señora Kora, tienen que trabajar para pagarse su educación, trabajando durante el día y asistiendo a clase de noche. Algunos venden su sangre a los bancos de sangre.

Debemos procurar las alegrías del trabajo a todos los pueblos del mundo, dijo para terminar la señora Kora. Sugirió que se estimulara a los técnicos a visitar otros países para compartir sus experiencias, convirtiéndose en ciudadanos de esos países en caso necesario, viviendo en ellos y compartiendo la vida de sus pueblos. Es la lección que podemos aprender de la antigua Asia, porque de ese modo, los artesanos chinos y coreanos nos enseñaron diver-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

sas artes y oficios, y todos sabemos que el arte y la ciencia orientales han ejercido una profunda influencia en todo el mundo. (Aplausos).

EL SEÑOR H. KRUMME
(Alemania Occidental)

Señor Presidente; señoras y caballeros:

La Conferencia se acerca a su fin. Queremos expresar nuestro sincero agradecimiento a nuestros anfitriones por su cordial recepción y por la hospitalidad que nos han ofrecido de acuerdo con las tradiciones de su país. Así nos han dado una oportunidad de reunir excelentes impresiones.

Nos gustaría dar también las gracias a los representantes de otras naciones que han tenido en las negociaciones individuales con los de Alemania Occidental tanta comprensión.

El señor Krumme declaró que los participantes de Alemania Occidental en la Conferencia, consideraban necesario abstenerse de nombrar un representante para el Comité Presidencial de la Conferencia. Declaró explícitamente, que el Grupo de Alemania Occidental no constituía una delegación sino más bien un grupo privado de individuos y negociantes que no habían sido autorizados por el Gobierno de la República Federal Alemana ni habían recibido instrucciones de él. "Por esas razones mi presente discurso —declaró— no puede obligar en modo alguno a nuestro Gobierno".

Prosiguió diciendo:

"En sus declaraciones ante esta Conferencia, todos los participantes han insistido repetidamente acerca de sus deseos de que la cooperación económica sea más estrecha. Eso, además de las conversaciones y negociaciones llevadas a cabo por los participantes individuales de esta Conferencia, nos convence de que en ella se ha realizado un trabajo útil. Confiamos que los vínculos económicos iniciados aquí se desarrollarán cuando regresemos a nuestros países, y creemos que ejercerán una influencia benéfica en el comercio entre nuestro país y los demás pueblos.

"Nuestro especial interés en la abolición de todas las restricciones económicas nace de las dificultades que nuestro país tiene hoy en día para el intercambio de productos.

"No podemos creer que el trabajo de esta Conferencia se considera terminado.

"Por lo tanto, nos unimos a la proposición de la creación de un Centro de Información permanente. Sugerimos que su sede central se establezca en Berlín. La situación particularmente favora-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

ble de esta ciudad, que se encuentra en la frontera del Este y el Oeste, no necesita demostración alguna.

"Somos también de la opinión de que hay que establecer relaciones con todas las instituciones mundiales que aspiran como nosotros a fomentar el intercambio y mantener la paz universal". (Aplausos).

INFORME DEL SEÑOR O. LANGE
Presidente del Grupo de Fomento del Intercambio

Señor Presidente; señoras y caballeros:

El Grupo de Trabajo de Fomento del Intercambio se reunió los días 5, 6 y 7 de abril, para discutir la presente situación del comercio mundial, las posibilidades de aumentar y ampliar el intercambio y los medios para conseguir tal expansión.

Como resultado de la discusión se hicieron varias proposiciones. El fin de este informe es dar una relación sumaria de las conclusiones de la discusión y de las proposiciones principales que resultaron de ella.

I

Los participantes en la discusión indicaron el bajo nivel del intercambio actual. Se hizo observar que el volumen actual del intercambio internacional es sólo ligeramente superior al de 1928, y si se toma en cuenta el aumento de población, en nivel *per cápita* resulta inferior en muchos países.

Los delegados de muchas naciones han expresado su ansiedad por este estado de cosas y hecho observaciones acerca de la interrupción y la disminución de las relaciones económicas entre las naciones. Esta interrupción, dijo el orador, es una consecuencia de los obstáculos artificiales que se ponen al comercio exterior, producto de las rectricciones discriminatorias basadas en consideraciones no económicas.

Como han declarado la mayor parte de los oradores que tomaron parte en la discusión, la disminución del intercambio entre los países del Oeste y los países del Este es un factor muy importante de la presente situación anormal del comercio exterior.

Cierto número de delegados de Latinoamérica, Asia y la Europa Occidental mencionaron los efectos adversos que estas restricciones tienen en las economías nacionales de sus países. Declararon que la interrupción de muchos caminos tradicionales de su comercio

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

les han creado dificultades en la exportación de muchos artículos, lo que a su vez les impide adquirir las importaciones necesarias para el desarrollo de sus economías nacionales y para proveer a las necesidades de sus poblaciones. En muchos países, esto ha producido una crisis recurrente y casi permanente de su balance de pagos. Uno de los síntomas de esas crisis es la bien conocida escasez de dólares que tiene un gran número de países.

Se ha dicho que el tratar de solucionar la crisis del balance de pagos por medio de la restricción de las importaciones lleva a la disminución del nivel de vida de las poblaciones de esos países, al aumento de los precios y al desempleo. Los oradores de los países del Oeste de Europa mencionaron que esos medios no habían logrado en modo alguno solucionar el problema del balance de pagos y que la única solución permanente era la extensión del área geográfica del comercio exterior de esos países, que actualmente es demasiado limitada. Los oradores de Canadá, Latinoamérica y los países del Asia, expresaron puntos de vista parecidos. Estos puntos de vista están en armonía con los que expresó en la Sesión Plenaria un participante de los Estados Unidos, indicando que era muy deseable un desarrollo total y libre de las relaciones comerciales entre todos los países.

Los participantes de Asia y Latinoamérica indicaron que las barreras artificiales que se imponen al comercio exterior son un serio obstáculo para las economías de los países atrasados. Impiden que esos países adquieran los materiales y equipos necesarios para el desarrollo industrial y económico de sus países, en fuentes accesibles a las divisas extranjeras de que podrían disponer si pudieran exportar libremente sus productos a todos los países del mundo. Así, la actual interrupción de las relaciones comerciales pesa grandemente en los países atrasados.

II

Sin embargo, el análisis del estado actual del intercambio, de las causas de su escaso volumen y de sus consecuencias adversas para la economía de varios países no llevó a los participantes del Grupo de Trabajo a conclusiones pesimistas.

La conclusión más notable de las discusiones del Grupo de Trabajo fué el establecimiento de la existencia de grandes posibilidades de aumentar el volumen del comercio internacional, de ampliar su área geográfica y aumentar la lista de los artículos de intercambio.

Durante la discusión, los representantes de los círculos comer-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

ciales de varios países expresaron sus deseos de aumentar sus relaciones comerciales con otros países, e hicieron proposiciones concretas relativas a su capacidad de aumentar el comercio exterior en los próximos años.

Así, por ejemplo, el delegado de China declaró que su país, en los dos o tres años próximos, puede aumentar su intercambio con los países de empresas privadas hasta un valor de 15.000 a 19.000 millones de rublos.

Los delegados de Polonia, Checoeslovaquia, Rumania, Hungría, Bulgaria y Albania presentaron proposiciones concretas para aumentar su intercambio con los países del Occidente de Europa, América y Asia. Esos países pueden aumentar su comercio exterior a un valor de 25.000 a 30.000 millones de rublos, durante los dos o tres años próximos.

De la declaración del delegado de la República Democrática Alemana se desprende que su comercio exterior con los países occidentales puede aumentar en los dos o tres años próximos, hasta un valor de 10.000 a 12.000 millones de rublos.

A esto puede agregarse que, según las declaraciones que el señor Nesterov hizo en la Sesión Plenaria, la Unión Soviética puede, en los dos o tres años próximos, aumentar su comercio con Europa Occidental, las Américas, Asia del Sudeste, el Medio Oriente y Australia, hasta alcanzar un valor de 10.000 a 15 000 millones de rublos anuales, lo que es dos o tres veces superior al nivel máximo de postguerra, obtenido en 1948. En las reuniones del Grupo de Trabajo se calculó que, en conjunto, la Unión Soviética, China, Polonia, Checoeslovaquia, Rumania, Hungría, Bulgaria, Albania y la República Democrática Alemana pueden aumentar su comercio con los demás países hasta un nivel dos veces y media a tres superior al actual, y eso, en el corto espacio de dos o tres años.

Los participantes de los países de Europa Oriental y China llamaron la atención sobre el hecho de que estas posibilidades de aumentar el intercambio van paralelas con el volumen en constante aumento del intercambio y la expansión de las relaciones económicas entre ellos mismos. Indicaron también que el aumento sistemático del volumen de comercio entre ellos mismos está fundado en convenios a largo plazo y que sus relaciones comerciales se basan en el principio de la igualdad y la ventaja mutua. Declararon luego que su sistema de convenios comerciales es de tal clase, que los problemas de pago o dificultades de divisas no existen. La posibilidad de ampliar las relaciones mercantiles entre los países mencionados, demuestra que los convenios de esa índole,

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

igualmente satsfactorios, basados en la mutua ventaja, pueden hacerse con otros países.

A su vez, los oradores de los países de la Europa Occidental, Asia, las Américas y otras partes del mundo, han indicado que están dispuestos a desarrollar sus relaciones comerciales con la Unión Soviética, China y los países de Europa Occidental.

De ese modo, la discusión ha establecido el deseo y la posibilidad de un aumento substancial del intercambio que puede contribuir grandemente a la solución de las dificultades que experimentan muchos países, y que puede ser mútuamente ventajoso para todos los países que tomen parte en él.

Como los obstáculos que impiden aprovechar debidamente las posibilidades de intercambio son de carácter artificial y no económico, es posible suprimirlos creando condiciones que permitan el completo desarrollo de esas posibilidades. Por lo tanto, la discusión del Grupo de Trabajo demuestra que no es necesario aceptar la poco satisfactoria situación actual del comercio mundial y que se pueden encontrar medios para vencerla y fomentar el comercio internacional en beneficio de todos los países y sus pueblos.

III

El Grupo de Trabajo no se limitó a la discusión de las posibilidades de aumentar el intercambio en términos generales. Los participantes de diversos países hicieron declaraciones concretas referentes a los productos que podían exportar y los artículos que desean importar.

A fin de dar facilidades para una discusión más detallada y concreta de las posibilidades de intercambio de determinados artículos, se formaron seis grupos para discutir las posibilidades de exportación de las siguientes categorías de artículos: productos de ingeniería, químicos, minerales, alimentos, granos y textiles. Se dispusieron habitaciones especiales en donde las personas interesadas en esos artículos —como compradores o vendedores potenciales— pudieran cambiar sus puntos de vista e informes. Esas discusiones sobre los grupos especiales de artículos prosiguieron además de las sesiones regulares de los Grupos de Trabajo y duraron muchas horas.

Me complace el informar a esta Conferencia que, como resultados de esas discusiones se realizaron cierto número de transacciones realmente importantes y se iniciaron otras en número aún mayor. Este feliz final de la discusión sobre artículos especiales indica claramente que el aumento del intercambio y el estableci-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

miento de nuevos caminos comerciales, así como el restablecimiento de los antiguos, no es una simple posibilidad teórica sino una realidad práctica. Los resultados prácticos de las reuniones entre representantes de firmas comerciales y organizaciones comerciales de varios países asistentes a esta Conferencia demuestran claramente que existe un gran número de hombres de negocios dispuestos a aprovecharse de las posibilidades de comercio cada vez mayores y que es completamente factible un aumento de las relaciones comerciales. Si se considera que en esta Conferencia hay nada más que 450 participantes, y que no todos ellos son hombres de negócios, esta pequeña muestra de las posibilidades prácticas de incrementar las relaciones comerciales internacionales permite deducir el enorme aumento del comercio internacional que puede esperarse, una vez que se hayan eliminado los obstáculos artificiales que dificultan dicho comercio.

IV

La discusión acerca del fomento del comercio internacional, que tuvo lugar en el Grupo de Trabajo, dió por resultado cierto número de proposiciones. Algunas de ellas eran de un carácter más general y fundamental, otras se referían a cuestiones de detalle. No creo útil presentarles ahora esas proposiciones con todos sus detalles. Figuran en los discursos de los diversos participantes en la discusión y pueden encontrarse fácilmente en el Boletín de Información de la Conferencia. Aquí me limitaré a concentrarme en las proposiciones de carácter fundamental.

Antes que nada me gustaría mencionar una proposición que hicieron oradores procedentes de diversas partes del mundo. La proposición de que esta Conferencia dirija sus decisiones y conclusiones, así como sus recomendaciones, a las Naciones Unidas y que invite a las Naciones Unidas a que tomen en consideración los hechos y conclusiones establecidos en nuestra Conferencia, y también medidas conducentes al fomento y desarrollo de las relaciones comerciales internacionales. Esto, según la opinión de muchos participantes, sería un paso importante para llevar a la práctica las conclusiones y recomendaciones de nuestra Conferencia.

Con respecto a las sugestiones contenidas en las recomendaciones que se han concretado en esta Conferencia para su efectividad inmediata, fueron presentadas las siguientes:

La supresión de todas las restricciones del comercio exterior, basadas en consideraciones no económicas.

Otras sugestiones se refieren a la conclusión de acuerdos a

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

largo plazo entre países, incluso acuerdos multilaterales, el desarrollo de medidas técnicas para facilitar el comercio internacional, los créditos y convenios de pago, particularmente el pago de las importaciones en la moneda del país, la simplificación de las aduanas, tránsito y otras formalidades, etc. También se hicieron sugestiones referentes a la organización de los medios de información mutua sobre las posibilidades de exportación y las necesidades de la importación; se sugirió la creación de Centros de Información, boletines o medios similares para conseguir tal fin.

Gran número de oradores trató de la cuestión de continuar el trabajo iniciado por nuestra Conferencia. Sobre este tema presentaron sugestiones los oradores de Francia, Inglaterra, Finlandia, Albania, Pakistán, la República Democrática Alemana, Austria, Bélgica y otros países. Todos los participantes pensaban que el trabajo iniciado por esta Conferencia debería continuarse, aunque no había cristalizado la forma que debía tomar ni los medios exactos para conseguirlo y había divergencias considerables en los detalles de las sugestiones que se hicieron sobre este tema.

Sin embargo, en un punto parecía haber una coincidencia general. El de la conveniencia de realizar otra Conferencia Económica Internacional como la actual. Quizá sea demasiado pronto para discutir la fecha y el lugar de esa Asamblea, pero todos comparten ampliamente la idea de que se debería realizar otra también de alcance internacional, en fecha no lejana. Los participantes del Grupo de Trabajo aceptaban también el establecimiento de un Comité Internacional para la preparación de dicha Conferencia y, posiblemente, para que llevara a cabo otras actividades relativas al fomento del comercio internacional.

Entre las demás proposiciones que se han hecho me gustaría mencionar la de convocar conferencias nacionales de los representantes de todos los círculos comerciales y económicos para considerar nuevos mercados para las exportaciones tradicionales de cada país, nuevas fuentes de adquisición de los artículos que cada país necesita y el restablecimiento de antiguos mercados y fuentes de materiales, sobre la base de la ventaja mutua y la soberanía nacional. Otra proposición sugiere que se celebren reuniones económicas internacionales para tratar de cuestiones específicas del comercio y la economía. También se presentó una proposición para organizar ferias internacionales en diversas partes del mundo.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

V

Señor Presidente; señoras y caballeros: En nombre del Grupo de Trabajo del Intercambio Internacional les he hecho una relación de las discusiones que tuvieron lugar en dicho grupo, de las conclusiones que resultaron de ellas y de las sugestiones y proposiciones que se hicieron. Ahora me gustaría avanzar un paso más y, en nombre propio, sacar ciertas conclusiones lógicas de las proposiciones que se presentaron y también expresar en forma concreta las más importantes.

La proposición de dirigirse a las Naciones Unidas me parece muy adecuada y ha tenido una gran aceptación entre los participantes de esta Conferencia. Sin embargo, necesita algunas precisiones. ¿A qué órgano de las Naciones Unidas debemos dirigirnos? Debemos dirigirnos a las Naciones Unidas como un todo, por intermedio de su órgano más fundamental, que es la Asamblea General. Más aún, no es suficiente someter las decisiones y conclusiones de nuestra Conferencia. Tenemos que sugerir los pasos definidos que hay que dar para mejorar las relaciones económicas internacionales y el fomento del intercambio. Nuestra Conferencia no es una reunión de gobiernos y carece del poder ejecutivo para poner en práctica sus recomendaciones. Ni aspira tampoco a substituir de algún modo a las organizaciones gubernamentales o intergubernamentales ya existentes. Por lo tanto, debemos sugerir a la Asamblea General de las Naciones Unidas la convocatoria de una Conferencia intergubernamental para el fomento del comercio internacional. Sólo una conferencia de representantes de los gobiernos, celebrada bajo los auspicios de las Naciones Unidas, tendrá el poder y la autoridad necesarios para tomar medidas efectivas en la supresión de los obstáculos que hoy en día obstaculizan el comercio internacional y para estimular la reanudación y el desarrollo de sanas relaciones comerciales en todo el mundo.

Los participantes del Grupo de Trabajo opinan que debería convocarse una nueva Conferencia Económico Internacional no gubernamental, como la presente, y que debería establecer un Comité Internacional para prepararla y dedicarse posiblemente a otras actividades de fomento del intercambio.

Aquí quisiera hacer de nuevo una proposición concreta y precisa. La proposición es el establecimiento de un Comité para el Fomento del Intercambio Internacional. Este comité debería estudiar las decisiones y sugestiones de nuestra Conferencia, con vistas a hacerlas conocer, del modo más amplio posible, a los círculos mercantiles y a la opinión económica. También debería publicar

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

un boletín donde se prosiguiera el intercambio de información tan felizmente comenzado en nuestra reunión actual.

Finalmente, antes de terminar nuestras deliberaciones, tenemos que publicar un comunicado donde se indiquen las decisiones y resultados de la Conferencia y sus sugestiones principales.

Estas, señoras y caballeros, son las proposiciones concretas que me gustaría hacer como conclusión de los debates y sugestiones del Grupo de Trabajo. Espero que las considerarán y las adoptarán como un medio de avanzar en el camino de la cooperación internacional para el fomento del intercambio. - (Aplausos).

INFORME DEL SEÑOR P. LEBRUN

Del Grupo Cooperación Económica Internacional para la Solución de los Problemas Sociales

Señor Presidente; señoras y caballeros:

El segundo Grupo de Trabajo discutió el problema de la parte que la cooperación económica internacional podía tener en la solución de los problemas sociales.

Casi cien delegados asistieron a nuestras cuatro reuniones; todos ellos mostraron un profundo interés por el problema que se discutía y tomaron parte activa en el trabajo del grupo. La mayor parte de los delegados son líderes de los sindicatos de los países representados en esta Conferencia.

La primera parte de nuestra discusión figura en el Boletín de la Conferencia, y yo traté de suplementar esa información con un examen general del debate o, por lo menos, de las principales cuestiones que surgieron de él.

1. El grupo apoyó unánimemente la sugerencia de su distinguido presidente, de que debía prestarse atención especial a los problemas de la nutrición, o mejor dicho, desnutrición, que está produciendo efectos tan desastrosos en una gran parte de la población del mundo.

2. La mayor parte de los oradores hablaron también de la desocupación, cuyo aumento causa tanta inquietud a los dirigentes sindicales y a los círculos económicos de todo el mundo.

El señor Kusnetsov, Presidente del Consejo Central de Sindicatos de la U.R.S.S. hizo una contribución significativa a nuestra discusión de éste y otros problemas. El señor Kuznetsov reafirmó la proposición del señor Nesterov para fomentar las relaciones comerciales entre la Unión Soviética y los países capitalistas y atrasados. Describió sus inmensas consecuencias sociales para la

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

solución del problema de la desaparición del desempleo en los países capitalistas del mundo. Demostró que la adopción de las proposiciones soviéticas significaría el trabajo para millón y medio o dos millones de personas en los próximos tres años. Procurarían trabajo a más de 100.000 personas en Italia, a más de 100.000 personas en Francia, a más de 200.000 personas en Inglaterra, a más de 100.000 personas en la Alemania Occidental, a decenas de miles en Holanda, etc. Y esto aparte de las oportunidades que crearía el comercio con la China, las Democracias Populares y la República Democrática Alemana, que el señor Lange nos describió tan vívidamente. Sus cifras justifican plenamente la predicción de que en su país como en Francia, por ejemplo, la normalización y el desarrollo del comercio con el este podría eliminar por completo el desempleo y sanear grandemente la atmósfera del mercado de trabajo.

3. En el debate se habló mucho de las repercusiones sociales del rearme. Esencialmente, es difícil distinguirlas de las consecuencias de la disminución del intercambio, porque el rearme y las reducciones están estrechamente unidos. Sin embargo, lo correcto sería decir que la disminución del comercio precedió a las tensiones internacionales actuales y ayudó quizá a agravarlas. También es indiscutible que los rozamientos internacionales han ayudado, a su vez, a disminuir el comercio internacional. Por lo tanto, la normalización del comercio internacional aliviaría francamente esas tensiones internacionales. Esa es una de las conclusiones a que hemos llegado.

Las recomendaciones formuladas por nuestro Grupo han sido presentadas a la Conferencia. Reflejan fielmente los problemas graves y urgentes que de modo tan vivo se han discutido en la misma. Al redactar las recomendaciones, nos guiamos por nuestro deseo de ampliar el área de entendimiento no sólo en nuestro grupo y en la Asamblea en general, sino también en los círculos económicos y en los pueblos de todo el mundo. Les pedimos que consideren esas recomendaciones y den instrucciones a la Comisión Directiva para que las incluyan en las decisiones y recomendaciones que adopte la Conferencia.

El Grupo presentó a la Sesión Plenaria las recomendaciones siguientes: 1) en las condiciones políticas y económicas existentes, los círculos comerciales deben hacer todo lo posible para facilitar el intercambio de mercaderías; 2) todos los gobiernos deben prestar ayuda a los hombres de negocios y organizaciones comerciales para la expansión del comercio internacional; 3) los gobiernos, por medio de las agencias especializadas de la UN, deben

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

tomar medidas para ir eliminando gradualmente los obstáculos del comercio internacional; 4) como primer paso, se debe recomendar a la Asamblea General de las Naciones Unidas que convoque, en la fecha más próxima posible, una conferencia de representantes de todos los gobiernos y de representantes de los círculos comerciales; 5) la Conferencia considera que la tensión internacional existente es uno de los principales obstáculos del desarrollo del comercio internacional; la Conferencia expresa su esperanza ferviente de que, como resultado de medidas prudentes, esa tensión se aliviará y se despejará el camino de la cooperación para elevar los niveles de vida de la humanidad. - (Aplausos).

INFORME DEL SEÑOR GYAN CHAND

Presidente del Grupo de los Problemas de los Países Atrasados

Señor Presidente y compañeros delegados:

Nos proponemos pasar revista general a los puntos importantes que surgieron en el curso de la discusión de los problemas de los países atrasados en relación con el comercio mundial. Varios representantes y delegaciones, juntos y separadamente, hicieron recomendaciones que se han transmitido a los apéndices de la Sesión Plenaria a este Informe.

Las masas, particularmente en los países atrasados, sufren grandemente por la pobreza y las enfermedades y su posición, además de ser una fuente de inestabilidad e inseguridad política y económica, es un desafío a la conciencia social del mundo, que pide una acción concertada de los países atrasados y los países más adelantados. Además, esa acción puede resultar fructífera si todas las naciones —especialmente las que cuentan en los asuntos internacionales— siguen una política de paz y utilizan el excedente de sus recursos, su técnica y experiencia superiores, en interés de la paz y no en la preparación de la guerra, y contribuyen materialmente al rápido desarrollo de los países atrasados. Esto es esencial en interés de la paz, la prosperidad y el bienestar futuros de toda la humanidad.

Básicamente, las condiciones y problemas de los países atrasados son los mismos.

Son países principalmente agrícolas cuya economía agraria ha tenido un efecto represivo en su adelanto económico. Estrechamente unida al sistema agrario de esos países está su anticuada técnica agrícola, rasgo común de su vida económica.

Un prerrequisito fundamental del desarrollo rápido y sano de

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

esos países es la modernización de su economía agrícola y la racionalización de la agricultura. El llevar a cabo esto, es necesariamente un asunto de política nacional antes que de acción internacional; pero en vista de su importancia fundamental, es completamente necesario que, internacionalmente, no se haga nada para retardar la transformación básica económica en este aspecto y que, en lo posible, se utilice la experiencia internacional para contribuir a ese proceso y acelerarlo.

El desarrollo de la agricultura y el comercio de acuerdo al programa mencionado, supone la necesidad del comercio sin discriminación alguna.

Actualmente, el comercio de los países atrasados, tanto en su dirección como en su composición, es el resultado de las circunstancias históricas, el dominio económico de los países más fuertes y las práctica comerciales restrictivas, que han aumentado en volumen e intensidad debido a la creciente tensión económica internacional. Esta última debe aliviarse en interés de los países atrasados.

Las prácticas restrictivas que están trastornando toda su vida económica deben abandonarse. El comercio de esos países debe organizarse primordialmente en interés de los pueblos de esos países y tiene que estar en relación con sus necesidades básicas, económicas y sociales, y sus intereses a largo plazo. La supremacía de las diferencias de precio y la ascendencia económica de los países más adelantados tiene que ser contrarrestada conscientemente por el debido respeto al fin social de todo comercio, que debe ser recíprocamente ventajoso y mútuamente beneficioso.

El intercambio debe organizarse como un instrumento de ayuda mutua; y si se quiere conseguir tal fin, hay que diversificar el comercio de los países atrasados, ensanchando sus bases.

Los países adelantados tienen un deber y una obligación claros en este aspecto, y es necesario que los cumplan debidamente en interés de la armonía mundial y, en consecuencia, de su interés a largo plazo. Cualquier práctica comercial que menoscabe la independencia económica de los países atrasados es esencialmente dañina, y es altamente importante el conservar totalmente la autonomía y la integridad económicas de esos países.

Actualmente, los países atrasados se encuentran en situaciones muy poco ventajosas debido al control de los centros estratégicos de su vida económica por los intereses extranjeros. Este control se debe a que:

a) los extranjeros controlan o son dueños de los recursos naturales básicos y de sus industrias principales;

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

b) su comercio exterior y las agencias bancarias relacionadas con él, se encuentran casi enteramente en manos de extranjeros, y

c) las compañías de navegación están controladas por unos cuantos países y "cartels" internacionales.

Este control cohibe el progreso económico natural de esos países, implica necesariamente un descuido de sus intereses vitales y crea un estado de dependencia incompatible con su verdadera libertad económica. Hay que cambiar ese estado de cosas y hay que colocar a cada nación en posición de forjar su propio destino económico.

Esos países necesitan urgentemente, mercaderías esenciales que actualmente no reciben o reciben a medias, a cambio de su independencia económica. Aunque las inversiones extranjeras, si se las somete a condiciones rigurosas, pueden servir los intereses de los países atrasados, contribuyendo a su desarrollo dentro de ciertos límites, en relación con la presente situación mundial esos países tienen qúe confiar principalmente en la movilización de sus propios recursos capitales por medio de la evolución de nuevas técnicas de inversión social, la utilización de sus recursos humanos ociosos, y la obtención de créditos a corto y largo plazo sin incurrir en obligaciones onerosas y también, dentro de los límites de los recursos de los países adelantados, la ayuda unilateral.

Se deben crear nuevos órganos para el cumplimiento de esas funciones y ampliar, si es posible, las agencias internacionales existentes, para emplearlas para esos fines.

Por urgentes que sean las necesidades de capital de estos países —y éste, caballeros, es un punto sobre el que quiero hacer especial hincapié—, es muy lamentable la disposición a considerarlas como el factor más importante en la limitación del desarrollo de los países atrasados. Si estos países pueden poner en juego nuevos incentivos sociales y dejar en libertad las fuerzas creadoras inherentes a la situación existente, la necesidad de capital no sería el problema formidable que muchos creen. La experiencia contemporánea de cierto número de países apoya la conclusión de que, si existe la voluntad social de acción, las necesidades de capital de los países atrasados pueden ser satisfechas en gran parte por medio de su propia iniciativa.

La vida económica de esos países tiene una cualidad especialmente precaria porque son particularmente sensibles a las fluctuaciones de precios y demandas que se originan con demasiada frecuencia en la especulación internacional. Esto se debe a que dependen de unos pocos mercados para sus exportaciones e impor-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

taciones, a que están en mala situación para negociar, tienen poca resistencia y limitados recursos financieros.

El comercio sin discriminaciones reduciría sus desventajas en este aspecto y, probablemente, la acción coordinada con base regional serviría, en parte, para darles una posición de igualdad en relación con sus vecinos más poderosos.

Las condiciones del intercambio son con frecuencia muy poco favorables para esos países y no pueden mejorarse sin una acción concertada. Es necesario crear condiciones de relativa estabilidad y seguridad para el comercio de esos países y colocarlos en posición de poder tomar medidas defensivas contra las fuerzas y circunstancias adversas. Actualmente, no están asegurados contra esos riesgos y no se encuentran en situación de poder asegurarse con ello. Tenemos que actuar con una comprensión clara de la naturaleza de los riesgos a que están expuestos y tomar medidas de mutua seguridad.

La acción internacional en este campo, es obviamente necesaria y tiene que ser fomentada.

La provisión de peritos técnicos y la enseñanza técnica del personal de los países atrasados es otra de las cosas que actualmente se explotan en desventaja suya. Es necesario crear un "pool" común de experiencia técnica del que se pueda sacar según las relativas necesidades de los países atrasados, y una lista de prioridades.

Cierto número de países dispone de los peritos y la técnica necesarios y en interés de la solidaridad mundial deben ponerlos a la disposición de todos, distribuyéndolos con una base racional.

Para la enseñanza de la juventud de los países atrasados es necesario dar la debida importancia a las necesidades de esos países, y que tengan acceso a las técnicas y culturas más desarrolladas de los países adelantados. La atmósfera de secreto en que se encuentran envueltas hoy día la técnica, los conocimientos y la experiencia, se debe al localismo económico en desacuerdo con los requerimientos esenciales de una verdadera cooperación internacional, y debe ser disipada.

Los países adelantados tienen un deber imperativo con los atrasados; pero los países atrasados tienen un deber aun mayor consigo mismos. Tienen que despertar a la realidad de su situación, reunir sus recursos, experiencia y capacidad de acción para sus necesidades comunes y sus fines comunes. Deben proceder tratando de complementarse y no de competir y darse cuenta de que, en último análisis su salvación económica está en sus propias manos. Lo que ellos pueden hacer por sí mismos es de mucha

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

mayor importancia que lo que los países adelantados pueden hacer por ellos.

Esto es y debe ser para ellos una llamada a la cooperación y la seguridad de que pueden forjarse su propio porvenir y que lo forjarán.

Gracias, caballeros. - (Aplausos).

* * *

Después del descanso, bajo la presidencia del señor Ahmad Matin Daftari (Irán), el profesor O. Lange tomó la palabra para bosquejar las proposiciones del Comité Presidencial en cuanto a la labor futura de la Conferencia.

"Se han presentado a nuestra Conferencia tres proposiciones básicas", dijo O. Lange. "Una es el establecimiento de un comité para el fomento del intercambio. La segunda es una petición a las Naciones Unidas, y la tercera un comunicado donde se indican los principales resultados de la Conferencia, tales como el número de personas que asistieron a ella, los contenidos de los informes de los Grupos de Trabajo y una relación de los resultados de los contactos comerciales logrados en esta Conferencia. Todas las demás proposiciones, según la opinión del Comité Presidencial, deberían ser transmitidas al Comité para el Fomento del Intercambio, que proponemos elegir para su consideración y posible acción futura".

El señor Lange recomendó que la Conferencia encomendara al organismo directivo, la preparación de un borrador de proyecto de las proposiciones arriba mencionadas.

En sus breves discursos, el señor Bernard de Plas (Francia), director de la Corporación Nacional de Publicidad, y el señor Alí Kekili (Irán) negociante, secundaron las proposiciones presentadas por el profesor O. Lange.

Después de que esas proposiciones fueron aprobadas por unanimidad, el señor Robert Chambeiron, Secretario General de la Conferencia Económica Internacional, se dirigió a los participantes exponiendo su consideración con respecto a la fecha en que debía celebrarse la última reunión de la Asamblea. Propuso que se celebrara la última Sesión Plenaria el 12 de abril y explicó las razones por las que se modifica el procedimiento original que la regía.

La razón principal es que muchos de los hombres de negocios que asistían a la Conferencia habían pedido una oportunidad de poder entrevistarse con los representantes de las organizaciones económicas del Soviet y otros delegados para proseguir las nego-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

ciaciones comerciales iniciadas el primer día de la reunión. Segundo, que hay que darles tiempo a los participantes en estas deliberaciones, para examinar los informes de los Grupos, presentados a la consideración de la Sesión Plenaria. Tercero y último hay que darle al Cuerpo Presidencial la oportunidad de preparar un cuidadoso borrador de las proposiciones presentadas a la consideración de la Sesión Plenaria, para que esas proposiciones reflejen las opiniones generales de los participantes en la Conferencia.

La proposición del señor Robert Chambeiron fué aprobada por unanimidad.

SESION PLENARIA
12 de abril

La última Sesión Plenaria de la Conferencia Económica Internacional comenzó a las 3 de la tarde, bajo la presidencia del señor Nan Han-cheng (China).

La primera parte de la sesión se dedicó enteramente a la discusión y aprobación de los documentos de la Conferencia. El señor J. Dobretsberger (Austria), habló en apoyo de la aprobación por la Conferencia Económica Internacional de una petición a las Naciones Unidas.

La Conferencia Económica Internacional, que termina su labor en la reunión presente, dijo, es una Conferencia convocada por círculos comerciales privados y no por organismos oficiales y gubernamentales. Por lo tanto, no intenta ponerse a la par con las Naciones Unidas, ni intenta ocupar su lugar.

En el curso de sus labores nuestra Conferencia llegó a la conclusión de que el comercio mundial se encuentra ahora en una situación muy poco satisfactoria que puede mejorarse con la adopción de cierto número de medidas. Según el artículo 55 de su Carta, las Naciones Unidas tienen que tratar de solucionar esos problemas. Debería convocarse una Conferencia en la que pudieran participar Estados que no son miembros de las Naciones Unidas, como por ejemplo, el Japón, la República Popular China, Italia, Alemania, Austria y otros. Y nuestra proposición de convocar una conferencia intergubernamental, donde figuren también representantes de los círculos comerciales, sindicatos y otras organizaciones públicas de todos los países con el fin de fomentar el intercambio, está natural y plenamente justificada.

El señor Dobretsberger leyó luego el texto de la Petición a las Naciones Unidas.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Habló después el señor Ahmad M. Daftari (Irán).

Señor Presidente, señoras y caballeros, dijo el señor Daftari, reconocerán conmigo que la Conferencia Económica Internacional fué sin duda una empresa afortunada, porque le dió a los delegados de distintos países que representan distintos sistemas económicos, una oportunidad de exponer sus puntos de vista y sus dificultades. Aquí nos hemos enterado de la situación y las posibilidades de las distintas naciones. Hemos estudiado, todo lo que permitió el tiempo, los medios de vencer las dificultades de los pueblos. Por lo tanto, esta Conferencia fué un buen principio. Hemos resuelto continuar los útiles esfuerzos iniciados en esta Asamblea y hemos llegado a la conclusión de que es necesario fundar un Comité para el Fomento del Intercambio Internacional.

El señor Daftari leyó entonces la resolución propuesta en este asunto.

El señor Robert Chambeiron que habló luego, declaró: Antes que nada debemos felicitarnos por haber conseguido que un gran número de participantes, que representan muchos países, se interesara por nuestra Conferencia. Hemos tenido oportunidad de realizar un amplio intercambio de opiniones. Y debemos alegrarnos al pensar que esta Conferencia ha revelado que existen inmensas posibilidades de comercio entre los países, y ha reafirmado el hecho de que las diferencias en sistemas económicos y sociales no constituyen un obstáculo para la reanudación y el fomento de las relaciones comerciales de radio internacional sin restricciones.

Declarando que el Comunicado de la Conferencia Económica Internacional refleja los notables resultados obtenidos, el señor Chambeiron, leyó el texto de dicho Comunicado.

El Presidente, señor Nan Han-cheng, pidió a los participantes de la Conferencia que expusieran sus puntos de vista relativos a los documentos. Se introdujeron enmiendas en el texto de los tres documentos de la moción de los delegados de la India y Pakistán, declarando que el fomento del comercio internacional debe basarse en la igualdad y la ventaja mutua, y que debía tenerse en cuenta el particular interés que tiene la industrialización para los países atrasados.

La aprobación unánime de la Petición a la Asamblea General de las Naciones Unidas, de la decisión de formar el Comité para el Fomento del Intercambio Internacional, y del Comunicado de la Conferencia Económica Internacional, fué recibida con grandes aplausos.

Después del descanso se reanudó la sesión bajo la presidencia del señor Lal Chand Hira Chand (India). Concedió la palabra al

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

señor Robert Chambeiron, quien anunció la composición del Comité para el Fomento del Comercio Internacional. La composición de dicho Comité fué aprobada unánimemente por la Conferencia.

EL SEÑOR R. CHAMBEIRON

Señoras y caballeros:

Creo que hasta cierto punto hemos conseguido formar un Comité que representa los diversos grupos económicos que toman parte en esta Conferencia. Sin embargo, algunos países cuya cooperación en el trabajo de este Comité sería conveniente no nos han informado aún de los nombres de sus representantes. Creo que esta Conferencia obraría prudentemente aceptando un procedimiento lo suficientemente flexible para permitir que los primeros representantes nombrados para el Comité por esta Conferencia pudieran cambiar opiniones con las delegaciones de los países que todavía no nos han presentado los nombres de sus representantes, para completar la formación del Comité de Fomento del Intercambio Internacional.

Después de anunciar los nombres de las personas que han accedido a continuar en el Comité la labor iniciada en esta Conferencia, el señor Chambeiron dijo:

El Cuerpo Presidencial opina también —y estoy convencido de que la Conferencia aprobará este punto de vista— que en el Comité de Fomento del Intercambio Internacional debe figurar cierto número de representantes de los distintos grupos sociales y económicos que han asistido a esta Conferencia. Por lo tanto, nos gustaría proponer tres representantes de los sindicatos: el señor Henri Jourdain, de la Internacional de Trabajadores del Hierro y el Acero; el señor Liu Nin-i (China), y el señor V. M. Gutiérrez, representante de los trabajadores de Latino América. Asimismo creemos necesario tener varios representantes de los economistas que tomaron parte en esta Conferencia, y el Cuerpo Presidencial me ha autorizado para proponerles la candidatura de la señora Joan Robinson (Gran Bretaña), el señor Pierre Lebrun (Francia), y el señor A. Pesenti (Italia), así como la candidatura de un economista soviético que será designado más tarde por las organizaciones económicas de la Unión Soviética. Hay también otros países —Australia, Canadá, México, Dinamarca, Egipto, Finlandia, Alemania Occidental, Japón y Suecia— que han consentido en principio en tomar parte en este Comité. Las delegaciones de esos países

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

nos han dicho que nombrarán a sus representantes cuando se encuentren de vuelta en sus respectivos países.

Creo que podemos aprobar ese procedimiento con la esperanza de que esas delegaciones nos informarán lo antes posible de los nombres de sus delegados o representantes en el Comité de Fomento del Intercambio Internacional, y que, de acuerdo con nuestra decisión reciente, formaremos un Comité que continuará y apoyará nuestros esfuerzos y los resultados conseguidos en esta Conferencia. - (Aplausos).

LORD BOYD-ORR

(Los participantes de la Conferencia recibieron a Lord Boyd-Orr con nutridos aplausos).

Señor Presidente; señoras y caballeros:

Muchos delegados, en sus discursos de la primera Sesión Plenaria, dieron las gracias a las delegaciones del Comité Organizador y al Comité de Recepción ruso.

Pero estoy seguro de que no nos gustaría terminar esta Conferencia sin expresarles nuestro agradecimiento por lo que han hecho. (Aplausos).

Los que hemos intervenido en la preparación de Conferencias de esta clase, sabemos qué número enorme de dificultades y trabajo molesto e irritante hay que realizar varios meses antes de su celebración.

Este Comité se encontraba con la dificultad especial de que, para formar su propia organización, contaba solamente con el trabajo voluntario. Agradecemos profundamente a todos, lo que han hecho. (Aplausos). Y no necesito decir nada acerca de nuestros anfitriones, de lo maravillosamente que lo han dispuesto todo y la maravillosa generosidad del Comité de Recepción. Permítanme decir que, sea cual fuera el país en que se celebre la próxima Conferencia, espero que tomará como modelo lo que ha hecho este Comité.

Creo que en esta Conferencia hemos conseguido grandes cosas. Nuestra delegación ha firmado contratos muy importantes que fomentarán el comercio internacional y ayudarán a aumentar o, por lo menos, evitarán la disminución del nivel de vida en mi país.

Espero que otros países habrán firmado también contratos de esa clase. En ese caso, la Conferencia ha hecho una gran contribución concreta a la expansión del comercio internacional, que conducirá a una elevación del nivel de vida.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Y por primera vez en la historia, que yo sepa, han conseguido reunir en una Conferencia como ésta a sabios economistas y negociantes, no solamente para hablar de ideologías sino para hacer negocios, y se ha logrado hacer esos negocios.

Creo que estos comienzos se ampliarán y que esta Conferencia se renovará año tras año y, con el tiempo, llegará a considerarse como un acontecimiento histórico esta reunión de los hombres de negocios de todo el mundo venidos aquí para aumentar el comercio internacional en beneficio de todos los pueblos del mundo.

Y ahora, señoras y caballeros, les pido que les demos sincera y cordialmente las gracias a los dos Comités por todo lo que han hecho por el éxito de esta Conferencia. - (Aplausos prolongados).

M. V. NESTEROV

(La presencia de M. V. Nesterov en la tribuna fué saludada con largos y ruidosos aplausos)

Señor Presidente; señoras y caballeros:

La labor de la Conferencia Económica Internacional se acerca a su fin. El número de participantes, su competencia, su activa participación en el trabajo de la Conferencia y el interés que han demostrado por los discursos, es un fiel reflejo del deseo de buscar caminos prácticos de ensanchar el comercio internacional.

Los diversos puntos de vista expuestos en esta sala nos permiten asegurar que en la esfera de la cooperación económica se pueden encontrar muchos puntos de contacto entre los representantes de diversas tierras, y entre los países, no obstante sus diferentes sistemas políticos o económicos.

Aprovecho la oportunidad para saludar de nuevo a los delegados de la Conferencia Económica y desearles el éxito en sus esfuerzos para resolver los diversos problemas examinados por esta Conferencia. - (Aplausos prolongados).

EL SEÑOR O. LANGE

(Los miembros de la Conferencia saludaron al señor Lange con con prolongados aplausos)

Señor Presidente; señoras y caballeros:

Nuestro programa de trabajo se ha agotado ya y nuestras reuniones se acercan a su fin. Podemos contemplar con profunda satisfacción la labor realizada, así como los resultados obtenidos a

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

lo largo del camino que hemos recorrido juntos. Porque no cabe duda de que hemos avanzado mucho... y en muchos aspectos. El camino histórico y geográfico que nos trajo a esta Conferencia era muy largo. Comenzando por el primer contacto personal, la formación del Comité Organizador en octubre pasado, en Copenhague, para seguir por las reuniones de la Comisión de Acuerdos hasta el triunfo final de nuestros esfuerzos en esta Conferencia, no cabe duda de que hemos recorrido un largo camino, un camino lleno de dificultades donde no faltaron las bajas, ni los que se quedaron perdidos a la mitad.

Para entrar en ese camino hacía falta valor y visión, y también la determinación de triunfar. En nombre del Comité Presidencial deseo expresarles mi agradecimiento a los que tomaron inicialmente la decisión de entrar en este camino que finalmente condujo al éxito. Les doy nuestras gracias a todos los miembros del Comité Organizador.

Para muchos de los que venimos a esta Conferencia también significaba cubrir un largo camino geográfico. De tierras lejanas, de todas las partes del mundo, hemos venido a Moscú a discutir los problemas de la cooperación económica internacional y del comercio internacional. No cabe duda de que ésta es una rara asamblea de personas de los países más diversos, de sistemas económicos y sociales diferentes, con opinione económicas, políticas y sociales distintas, reunidas en un solo lugar y unidas por un fin común.

El reunir en un lugar a tantas personas de distintos países no fué una tarea fácil. Antes que nada queremos darle las gracias al gobierno de la Unión Soviética que hizo posible esta reunión en la capital de su país, concediendo entrada libre en su territorio a todas las personas invitadas por el Comité Organizador. Estoy seguro de expresar la opinión de toda la Conferencia cuando digo que apreciamos ampliamente este proceder. - (Aplausos).

También quiero unirme a Lord Boyd-Orr en su expresión de gratitud de la Conferencia al Comité de Convenios del Soviet, cuya hospitalidad hemos disfrutado y que nos ha hecho sentirnos como en nuestro país, a pesar de ser extranjeros procedentes de tierras distintas. Nuestro agradecimiento se extiende también a la ciudad de Moscú, a sus autoridades y también a su maravilloso pueblo, cuya cordialidad hemos experimentado en todas las ocasiones. - (Aplausos).

Mi lista de agradecimientos no estaría completa si no mencionara a todo el personal de la Secretaría, a su personal técnico, al personal de los hoteles donde hemos vivido y a las personas

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

que nos han guiado en Moscú, ayudándonos a ver sus interesantes aspectos. - (Aplausos).

Todos nosotros hemos avanzando también largamente en el camino del desarrollo de nuestra actitud mental. Comenzamos nuestros primeros esfuerzos en la creencia de que la diferencia de sistemas económicos y sociales no constituía un obstáculo en las relaciones económicas pacíficas y mútuamente ventajosas entre las naciones, en la creencia de que la comprensión y la cooperación mutua es posible, y que la cooperación constructiva en el campo económico puede también contribuir a aliviar la tensión internacional. Ese deseo animó desde un comienzo a nuestra Conferencia. Pero justo es decir que muchos de los presentes, aunque deseaban sinceramente la cooperación económica entre las naciones, no obstante la diferencia de sus sistemas económicos y sociales, vinieron aquí con grandes dudas. El trabajo feliz y la conclusión de nuestra Asamblea ha despejado las dudas que pudieran existir. Ahora, todos estamos firmemente convencidos de que la cooperación económica mutua es posible.

La actitud de muchos participantes en la reunión ha madurado del siguiente modo: empezaron con buenas intenciones mezcladas de inquietudes y dudas, y han terminado teniendo una firme convicción, basada en la experiencia práctica de nuestra labor común. Hemos aprendido a conocernos, a respetarnos y, lo que es más importante que nada, a trabajar juntos. Ese es, en mi opinión, el resultado más importante de esta Conferencia.

Por eso, podemos mirar con satisfacción y orgullo el trabajo realizado y los resultados obtenidos. Sin embargo, la importancia real de nuestra Conferencia reside en las perspectivas que abre para el porvenir. Ella ha demostrado que existen enormes perspectivas para el desarrollo del intercambio y la cooperación económica internacional. También ha tomado medidas prácticas para fomentar ese desarrollo. Nuestra petición a las Naciones Unidas y el establecimiento de un Comité para el Fomento del Intercambio Internacional son esas medidas. Al establecer el Comité para el Fomento del Intercambio Internacional, la Conferencia ha creado un instrumento que continuará su labor. Yo le pido a todos que presten su completo apoyo a dicho Comité.

Al clausurar la Conferencia quiero agradecerles a todos, su coparticipación en el trabajo realizado y el espíritu con que han cooperado. En nombre del Comité Presidencial les deseo éxito en la continuación de sus esfuerzos, comenzados en común, por el desarrollo del intercambio y la cooperación económica internacional. (Aplausos).

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

EL SEÑOR LAL CHAND HIRA CHAND

Señor Chambeiron; señoras y caballeros:

Les agradezco de todo corazón el honor que me han hecho al pedirme que presida esta reunión.

La aprobación unánime de las varias resoluciones nos ha dado una gran satisfacción a todos los que estamos reunidos aquí.

Agradecemos profundamente a nuestros anfitriones el habernos dado la oportunidad de reunirnos aquí y facilitar esta Conferencia cuyo fin es la noble idea de elevar el nivel de vida de los pueblos del mundo. Se lo agradecemos de todo corazón. Nos han dado también una oportunidad excelente de ver este gran país, del que tanto habíamos oído hablar por fuentes muy distintas.

Hemos empleado una semana entera en la deliberación y ahora tengo el honor de anunciar la clausura de esta Conferencia. Muchísimas gracias. - (Aplausos prolongados).

COMUNICADO DE LA CONFERENCIA ECONOMICA INTERNACIONAL DE MOSCU

La Conferencia Económica Internacional se reunió en Moscú del 3 al 12 de abril de 1952 y asistieron a ella industriales, negociantes, economistas y dirigentes de sindicatos y cooperativas. Discutió las "posibilidades de mejorar las condiciones de vida de los pueblos mediante la cooperación pacífica de diferentes países y diferentes sistemas, y por medio del desarrollo de las relaciones económicas".

A la Conferencia asistieron 471 participantes de 49 países: Albania, Alemania Occidental, Argentina, Australia, Austria, Bélgica, Birmania, Brasil, Bulgaria, Canadá, Ceylán, Cuba, Chile, Checoeslovaquia, China, Chipre, Dinamarca, Egipto, Estados Unidos de América, Finlandia, Francia, Gran Bretaña, Grecia, Holanda, Hungría, India, Indonesia, Irán, Islandia, Israel, Italia, Japón, Líbano, Luxemburgo, México, Noruega, Pakistán, Paraguay, Polonia, República Democrática Alemana, República Democrática Popular Coreana, República Popular Mongola, Rumania, Suecia, Suiza, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Uruguay, Venezuela, Viet-Nam.

La Conferencia examinó el estado actual del comercio mundial en todos sus aspectos y estableció que el empeoramiento de las relaciones internacionales, especialmente agravadas en los últimos años, ha aumentado las barreras artificiales que impiden el comer-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

cio entre las naciones. Se han roto los vínculos comerciales tradicionales entre las naciones, el área geográfica en que se realiza el comercio se ha limitado y el intercambio entre el Este y el Oeste se ha reducido drásticamente.

La dislocación del comercio mundial pone en grave peligro el desarrollo económico de cierto número de países, afecta de un modo adverso los balances de pago e intercambio, y ejerce una influencia desfavorable sobre los niveles de vida, empeorando los suministros de alimentos, elevando los precios, aumentando el desempleo y dificultando el progreso social, restringiendo en particular la construcción de casas.

Después de un amplio y libre intercambio de opiniones, la Conferencia estableció unánimemente que el volumen del intercambio internacional puede aumentarse considerablemente y que la extensión de las relaciones comerciales entre los países podía proporcionar muchas ventajas a los círculos comerciales, industriales y agrícolas. Llevaría a una utilización mejor de los recursos económicos de todos los países, y fomentaría el trabajo, elevando los niveles de vida de los pueblos.

Las declaraciones de diversos miembros de la Conferencia, revelaron que las diferencias de los sistemas sociales y económicos no eran un obstáculo para la expansión de las relaciones económicas internacionales fundadas en la igualdad y la ventaja mutua.

La Conferencia reveló las vastas posibilidades de ampliar el comercio entre los países de Europa Occidental, los Estados Unidos de América, Canadá, las naciones de Latino América, los países de Asia y Africa, la Unión Soviética, China y los países de Europa Central y Oriental.

La labor de la Conferencia demostró que el progreso económico de los países atrasados y el suministro de máquinas y material industrial a los mismos, así como las relaciones mútuamente ventajosas entre los precios de las materias primas que exportan y los productos que importan, son de vital importancia para el desarrollo del comercio internacional y la pacífica cooperación económica.

La Conferencia opina que la rápida industrialización de los países atrasados y la cooperación internacional para tal fin, son urgentemente necesarias y deben ser fomentadas.

Los participantes de la Conferencia indicaron modos y medios de aumentar el volumen del comercio exterior y especificaron los artículos que se encuentran en posición de vender o comprar en condiciones mútuamente ventajosas. Se presentó cierto número de

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

proposiciones concretas con objeto de facilitar el comercio internacional, y, en particular, realizar las transacciones comerciales con la moneda de cada país.

La Conferencia proporcionó a los hombres de negocios de los distintos países la oportunidad de establecer contactos personales de discutir exhaustivamente los asuntos que les interesaban y realizar negociaciones comerciales. Como resultado de esas negociaciones, se concluyó gran número de transacciones entre las firmas de varios países representados en esta Conferencia. Las conversaciones de negociaciones comenzadas en la reunión, continúan. Entre los negociantes existe un gran deseo de aprovecharse de todas las oportunidades posibles para fomentar el comercio internacional.

Dadas estas circunstancias, incumbe a los gobiernos y también a las Naciones Unidas el tomar medidas adecuadas. Por lo tanto, la Conferencia decide proponer a la Asamblea General de las Naciones Unidas que convoque dentro de poco una conferencia intergubernamental de comercio internacional con la participación de los círculos comerciales, las organizaciones sindicales y otras organizaciones sociales.

La Conferencia reveló el deseo unánime de todos sus participantes de continuar y ampliar los esfuerzos que han iniciado en pro del intercambio internacional. En particular, se consideró conveniente realizar otra Conferencia Económica Internacional basada en el mismo principio de cooperación económica entre las naciones, no obstante sus respectivos sistemas sociales y económicos, que guió la labor de la Conferencia Económica Internacional de Moscú. También se decidió continuar el cambio de información sobre las posibilidades de exportación y las necesidades de importación de los varios países.

Para poner en ejecución estas proposiciones, la Conferencia eligió un Comité de Fomento del Intercambio Internacional que recayó en las siguientes personas:

Antoine Allard (Bélgica); *Paul Bastid* (Francia); *Oliver Vickery* (E.E. U.U.); *Víctor Manuel Gutiérrez* (Guatemala); *Josef Dobretsberger* (Austria); *Imre Degen* (Hungría); *Hossein Daryush* (Irán); *Henri Jourdain* (F.M.S.); *Mohammad Iftikhar-ud-Din* (Pakistán); *Greta Kuckhoff* (República Democrática Alemana); *Lal Chand Hira Chand* (India); *Oskar Lange* (Polonia); *Pierre Lebrun* (Francia); *Liu Nin-i* (F.M.S.); *Dhujarti Prasad Mukerie* (India); *Nan Han-cheng* (China); *M. V. Nesterov* (U.R. S.S.); *Antonio Pesenti* (Italia); *Jack Perry* (Inglaterra); *Otakar Pohl* (Checoeslovaquia); *Joan Vidlet Robinson* (Inglaterra); *Otto da Rocha e Silva* (Brasil); *Sergio Steve* (Italia); *Suchjar Tedja-*

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

sukmana (Indonesia); *Felipe Florencio Freyre* (Argentina); *Carl Wilhelm de Vries* (Holanda); *Edmund von Henke* E.E. U.U.); *I. S. Khokhlov* (U.R.S.S.); *Chi Chi Chao-ting* (China); *Robert Chambeiron* (Francia).

La Conferencia se dirigió a los negociantes de todos los países, a los economistas y técnicos, sindicatos y organizaciones cooperativas, sean cuales fueren sus puntos de vista, para pedirles que apoyen sus esfuerzos en pro del fomento del intercambio comercial entre los países, apartando los obstáculos que se alzan ahora en el camino de ese intercambio.

La Conferencia confía en que el desarrollo del comercio mundial en términos mútuamente ventajosos, sobre una base de igualdad y con el debido respeto a las necesidades de industrialización de los países atrasados, ayudará a fortalecer la cooperación económica entre las naciones y a mejorar el nivel de vida de los pueblos.

(Aprobado por la Sesión Plenaria de la Conferencia Económica Internacional). - Moscú, 12 de abril de 1952.

PETICION DE LA CONFERENCIA ECONOMICA INTERNACIONAL A LA ASAMBLEA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS

La Conferencia Económica Internacional resuelve dirigir la siguiente petición a la Asamblea General de las Naciones Unidas:

"La Conferencia Económica Internacional, celebrada en Moscú del 3 al 12 de abril de 1952, fué convocada por iniciativa de industriales, comerciantes, economistas, dirigentes de sindicatos y cooperativas para discutir las posibilidades de mejorar las condiciones de vida de los pueblos por medio de la cooperación pacífica de diferentes países y diferentes sistemas, y del fomento de las relaciones económicas. La Conferencia contó con 471 participantes, principalmente de los círculos comerciales, con 49 países: Albania, Alemania Occidental, Argentina, Australia, Austria, Bélgica, Birmania, Brasil, Bulgaria, Canadá, Ceylán, Cuba, Checoeslovaquia, Chile, China, Chipre, Dinamarca, Egipto, Estados Unidos de América, Finlandia, Francia, Gran Bretaña, Grecia, Holanda, Hungría, India, Indonesia, Irán, Islandia, Israel, Italia, Japón, Líbano, Luxemburgo, México, Noruega, Pakistán, Paraguay, Polonia, República Democrática Alemania, República Democrática Popular Coreana, República Popular Mongola, Rumania, Suecia, Suiza, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Uruguay, Venezuela, Viet-Nam.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

"La Conferencia Económica Internacional estima necesario llamar la atención de la Asamblea General sobre la interrupción y reducción de las relaciones económicas entre las naciones, provocada por toda clase de restricciones y obstáculos artificiales, que han aumentado particularmente en los últimos años. Como resultado de esto, las economías nacionales de muchos países sufren serias dificultades, tales como la falta de equilibrio en el balance de pagos, la restricción de las importaciones de artículos esenciales, la subida de precios, el aumento del desempleo, el retraso del desarrollo industrial, la agravación de la escasez de alimentos y el empeoramiento de las condiciones de vida de sus pueblos.

"Al mismo tiempo, se estableció en la Conferencia la existencia de grandes posibilidades de aumento de volumen del comercio internacional y extensión de su área geográfica. La Conferencia reveló que los círculos comerciales de todos los países tenían un gran interés en aprovechar esas oportunidades de una mayor extensión del comercio entre los países.

"La Conferencia cree que, de acuerdo con el artículo 55 de su Carta, las Naciones Unidas tienen la obligación de procurar "niveles más altos de vida, la supresión del desempleo y condiciones de progreso y desarrollo sociales y económicos".

"En la situación actual el fomento del comercio entre los países es de esencial importancia.

"Por lo tanto, la Conferencia Económica Internacional pide a la Asamblea General que convoque, en fecha lo más próxima posible, una conferencia de representantes de los gobiernos, con participación de los círculos comerciales, los sindicatos y otras organizaciones sociales de todos los países con el fin de fomentar la expansión del comercio internacional, "sobre una base de igualdad y con el debido respeto a las necesidades de industrialización de los países atrasados".

(Aprobado por la Sesión Plenaria de la Conferencia Económica Internacional en Moscú, 12 de abril de 1952).

ESTABLECIMIENTO DEL COMITE PARA EL FOMENTO DEL INTERCAMBIO INTERNACIONAL

La Conferencia Económica Internacional resuelve continuar los esfuerzos iniciados para fomentar el intercambio entre los países, sobre una base de igualdad y ventaja mutua en interés del desarrollo económico de los países y el bienestar de sus pobla-

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

ciones. Para conseguir tal fin, la Conferencia resuelve formar un Comité para el Fomento del Intercambio Internacional.

La tarea del Comité consiste en ayudar a diseminar las informaciones de la Conferencia Económica Internacional y a fomentar el comercio entre los países "sobre una base de igualdad y con el debido respeto a las necesidades de industrialización de los países atrasados".

La Conferencia da instrucciones al Comité para que transmita a la Asamblea General de las Naciones Unidas, la petición aprobada por la Conferencia Económica Internacional, el 12 de abril de 1952.

El Comité queda también encargado de determinar el lugar y la fecha de una Segunda Conferencia Económica Internacional. Los gastos del Comité se cubrirán con las contribuciones voluntarias de individuos, grupos y comités nacionales interesados en el fomento del comercio internacional.

El Comité para el Fomento del Intercambio Internacional designado por la Conferencia Económica Internacional, se compone de las siguientes personas:

1. *Antoine Allard,* banquero (Bélgica).
2. *Paul Bastid,* ex-ministro de Trabajo, miembro de l'Institut de France, (Francia).
3. *Robert Chambeiron,* ex diputado de la Asamblea Nacional Francesa, Secretario General del Comité Organizador de la Conferencia Económica Internacional, (Francia).
4. *Chao-ting Chi,* economista, Miembro de la Academia de Ciencias, Miembro de la Junta de Directores y Vicepresidente del Banco de China, (China).
5. *Imre Degen,* Secretario General de la Unión Cooperativa Húngara, (Hungría).
6. *Hossein Daryush,* economista y perito en administración financiera, (Irán).
7. *Josef Dobretsberger,* Profesor de Economía de la Facultad de Derecho de la Universidad de Gratz, (Austria).
8. *Felipe Florencio Freyre,* ingeniero y consejero en problemas industriales, (Argentina).
9. *Víctor Manuel Gutiérrez,* Secretario General de la Confederación Unida del Trabajo de Guatemala, (Guatemala).
10. *Edmund Von Henke,* Presidente de la American Electric Welding Corporation, Chicago (E.E. U.U.).
11. *Lal Chand Hira Chand,* Director de una compañía de automóviles de Bombay, (India).
12. *Mohammad Iftikhar-ud,* M. P. (Pakistán).

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

13. *Henri Jourdain,* Secretario General de la Internacional de Trabajadores del Metal e Ingenieros (F.M.S.).
14. *I. S. Khokhlov,* Presidente de la Junta de Directores del Tsentrosoyuz (U.R.S.S.).
15. *Greta Kuckhoff,* Presidenta del Deutsche Notenbank, (República Democrática Alemana).
16. *Oskar Lange,* economista, profesor en la Escuela Superior de Planes y Estadísticas, (Polonia).
17. *Pierre Lebrun,* Secretario de la Confederación General de Trabajo (C.G.T.), (Francia).
18. *Nin-i Liu,* Miembro del Comité Ejecutivo de la Federación Mundial de Sindicatos (F.M.S.).
19. *D. P. Mukerie,* Profesor de Economía de la Universidad de Lucknow, (India).
20. *Han-cheng Nan,* Presidente del Banco Popular, (China).
21. *M. V. Nesterov,* Presidente de la Cámara de Comercio (U.R.S.S.).
22. *Jack Perry,* Director de una compañía de prendas de vestir, comercio interior y exportación, (Gran Bretaña).
23. *Antonio Pesenti,* economista, ex ministro de Finanzas (Italia).
24. *Otakar Pohl,* Presidente del Banco del Estado Checoeslovaco, (Checoeslovaquia).
25. *Joan Robinson,* Profesor y Catedrático de Economía de la Universidad de Cambridge, (Gran Bretaña).
26. *Otto Da Rocha e Silva,* industrial, (Brasil).
27. *Sergio Steve,* Profesor de Economía de la Universidad de Venecia, (Italia).
28. *Suchjar Tedjasukmana,* Presidente de la Cámara de Comercio, (Indonesia).
29. *Oliver Vickery,* Presidente de una compañía de importación y exportación de productos químicos y electricidad, (E.E.U.U.)
30. *C. W. De Vries,* Profesor de Derecho, U. de Rotterdam (Holanda).

(Aprobado por la Sesión Plenaria de la Conferencia Económica Internacional en Moscú, 12 de abril de 1952).

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

LISTA DE PARTICIPANTES DE LA CONFERENCIA ECONOMICA INTERNACIONAL
Moscú, abril 3 al 12, 1952

ALBANIA

Muhamer Spahiu, economista.
Qiriako Harito, Miembro del Presidium de la Asamblea Nacional.
Gorgji Shuli, Presidente del Comité Central de los Sindicatos de Obreros Industriales y Mineros.

ALEMANIA OCCIDENTAL

Heinrich Krumme, fabricante de cueros.
Erwin von Hazebrouck, Director de la Asociación de Importación y Exportación de la Industria de la Alimentación de Frankfort del Meno.
Paul Untersteller, fabricantes de ropas hechas, Fullheim cerca de Frankfort.
Georg Hovermann, fabricante de aceites minerales y técnicos de Hamburgo.
Fritz Falkenroth, co-propietario y director de una fábrica de productos metálicos, Ruhr.
Otto Schulte Frolinde, fabricante de aceites minerales de Gelssenkirchen.
Friedrich Brannekamper, director de una fábrica de productos químicos.
Paul Otto Jungten, fabricante de cueros.
Willi Rehm, perito en la importación de algodón, director y editor del diario *Wirtschaftsdienst*
Otto Proksch, director de una fábrica de cristal.
Josef Junges, representante del Instituto Wirtschaftsforschung.
Ferdinand Westerbarkey, director de la Sociedad Atlas de Munich, director de Donauhandel.
Rudolf Brecht, economista, representante de la oficina de productos químicos.
Alfons Metzner, ingeniero químico.
Robert Servatius, abogado, economista.
Arno Bergfelder, representante comercial de la Schirogeninstrument Company.
Emil Vinnemann, propietario de la Vinnemann and Emil Textile Company (Importación y Exportación).

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Otto Schaefer, representante de la Cámara de Sindicatos de Obreros Agrícolas y Madereros de Hesse.
Carl Erlacher, economista y propietario de una compañía bávara.

ARGENTINA

Ricardo Emilio Olivari, negociante.
José María Rivera, Director del Departamento Nacional de Estadística.
Felipe Florencio Freyre, ingeniero y consejero en problemas industriales.
Oscar J Bardeci, doctor en Ciencias Económicas.
Arnoldo Whilmar Cúneo, ingeniero y representante de los sindicatos de obreros agrícolas.
José Esteban Pinnel, representante de la Asociación de Productores Rurales.
Enrique Minyersky, director del Banco Argentino Israelita.

AUSTRALIA

Norfman Edward Hoffman, propietario de Hoffman, Co.

AUSTRIA

Josef Dobretsberger, profesor de Economía de la Facultad de Derecho de la Universidad de Gratz.
Friedrich Machalitzky, representante de los círculos comerciales.
Julius Schachner, propietario de un fábrica y representante de los círculos agrícolas.
Egon Strager, ingeniero, propietario de una fábrica de maquinaria y compresores.
Johann Karl Jurak, director general de Stadtbauer & Son.

BELGICA

Emile François Cavenaile, industrial.
Boris Seltzer, director de Elan Co.
Ulysse Laurent, propietario de una fábrica de artículos de punto.
Robert C. C Beerblock, gerente de varias compañías por acciones.
Elisabeth Louise Grisar, presidente del Consejo de la Société Sogemar.
Antoine Allard, gerente de varias compañías industriales de Africa.
Isabelle Blume, miembro del Parlamento.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

BIRMANIA

U Mya, presidente del Banco Nacional, miembro del Parlamento, vicepresidente del Consejo Nacional de Planes.
U Aye Hlaing, profesor de Economía en la Universidad de Rangún.
Ba Chaw, negociante.
I Sein Han, director de M. S. Han Co.
U Hla, editor de "Ludu".
U Kyaw Min, director del Banco Central Comercial.
Thakin Lu Aye, vicepresidente del Congreso de Sindicatos de Birmania.

BRASIL

Américo L. Barbosa de Oliveira, ingeniero, economista.
Max Rechulski, industrial.
Cacildo Krebs, productor de arroz.
Alberto Souza Quieroz do Amaral, propietario de una plantación
Josue Marques Guimaraes, periodista.
Estanislau Rubens do Amaral, periodista.
Otto da Rocha e Silva, industrial.
Edgar da Silveira Carvalho de Toledo, miembro del Instituto Federal de Abogados de Río de Janeiro.
Francisco Lopes Martíns Filho, periodista.
José Alvaro Cecchino, industrial textil.
José Campos, profesor de Economía Política y representante de la Asociación Agrícola en Goyanna.
Ruy Barboso Cardozo, economista.
Santiago Fernandes, economista.

BULGARIA

Todor Andreyev Vladigherov, profesor y economista.
Todor Ganchev Zheliazov, director jefe de la Cooperativa Comercial del Estado "Roudmetall".
Ivan Petrov Dasjalov, director del Departamento Comercial del Ministerio de Comercio Exterior.
Kamen Mikhailov Kamenov, presidente auxiliar de la Unión Central de Cooperativas.
Dimitri Angelov Dimitrov, director jefe de la Empresa Comercial del Estado "Khimimport", para la importación de productos químicos.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Alexandr Pavlov Dimitrov, director de "Khranexport".
Gheorgi Yordanov Todorov, director de "Blgarolodexport".

CANADA

Pierre Elliot Trudeau, economista, corresponsal de "Le Devoir".
William Garth Teeple, gerente general de las Cooperativas Obreras.
Marcus Leslie Hancock, horticultor.
Morris Miller, economista, presidente de M. & M. Trading Company.
Michael Myer Freeman, jefe de Health Bread Bakery Ltd.
Jack Cowan, presidente de Overseas Travel, Lijmited, Overseas Trading Corporation.

CEYLAN

Vimaladharma Vincent Subasinghe, propietario de una propiedad, presidente de la Cooperativa de Productores de Cacao de Sandalanki, Sociedad Limitada.
Maurice Roland Lindsay Wanigatunga, presidente de R. W. Wanigatunga & Co., exportadores e importadores.
Karl Kasmann, director de Continental Film Distributors Co.

CUBA

Jacinto Torras y la Cruz, economista.

CHECOSLOVAQUIA

Otakar Pohl, presidente del Banco del Estado Checoeslovaco.
Frantisek Adamek, director general de Centrotex, Ltd.
Zdenek Valouch, Secretario de los Sindicatos Checoeslovacos.
Josef Stepan, director de la Fábrica de Maquinaria de Brno.
Michal Kimlik, Secretario de los Sindicatos Eslovacos.
Antonian Hodek, profesor de Planeo Económico.
Bozena Machacova, miembro del Parlamento.
Miroslav Kadlec, profesor de Economía.
Stanislav Cisar, director de la Fábrica de Automóviles.
Jan Vagner, director de Kovo, Ltd.
Josef Bina, presidente del Consejo de los Sindicatos de la Región de Praga.
Alois Hloch, director de Chemapol Ltd., compañía para la exportación e importación de materias primas y productos químicos.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

CHILE

Don Orlando Millas Correo, consejero en asuntos económicos de la Federación de Sindicatos de Chile.
Clotario Blest Riffo, representante del Comité Unido de la Unión de Obreros Industriales y Empleados de Comercio de Chile.
Don Carlos Lorenzo Haseimento, presidente de la Asociación de Obreros Tipográficos de Chile.

CHINA

Nan Han-cheng, presidente del Banco Popular de China.
Lei Jeìmin, viceministro, Ministro de Comercio.
Chi Chao-ting, economista, miembro de la Academia de Ciencias, miembro del Consejo de Administración y vicepresidente del Banco de China.
Chen Wei-chi, viceministro, Ministro de la Industria Textil.
Meng Yung-chien, director delegado de la Federación de Cooperativas de China.
Liu Tze-chiu, director del Departamento Cultural y Educativo de la Federación de Sindicatos Chinos.
Chang Nai-chi, miembro de la Comisión Preparatoria de la Federación de la Asociación de Industriales y Comerciantes de China.
Liu Chu-Cheng, presidente de la Asociación de Industriales y Comerciantes de Tientsin.
Sheng Pi-hua, presidente de la Asociación de Industriales y Comerciantes de Shanghai.
Chengh Han-seng, economista, vicepresidente de la Asociación de Investigaciones Económicas de China.
Yun Chu P. N. Woo, gerente general de Tien Chu Gourmet Powder Manufacturing Company, Ltd.
Lu Hsu-chang, gerente de la Corporación de Importación y Exportación de China.
Chang Ching-ling, presidente del Comité del Sindicato de Empleados de Comercio de China.
Wang Hsiao-tzu, vicepresidente del Comité de Sindicatos de Obreros Ferroviarios de China.
Shao Ching-wa, vicepresidente del Comité de Sindicatos de Obreros Textiles de China.
Liu Lai-fu, vicepresidente de la Federación de Sindicatos de Pekin.
Tseng Ling, director del Departamentos de Planes del Banco Popular de China.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Kang Lee, jefe delegado del Departamento de Planes del Ministerio de Comercio.
Shih Chih-ang, gerente de la Corporación de Importación y Exportación de China, Sucursal de Shanghai.
Chang Li-sen, miembro del Consejo de la Federación de Cooperativas de China.
Wang Yue-yi, director delegado del Departamento de Ventas de la Federación de Cooperativas de China.
Wang Yin-sheng, economista, miembro de la Delegación Permanente de la Asociación de Investigaciones Económicas de China.
Fan Hung, economista, profesor y jefe del Departamento de Economía de la Universidad del Estado de Pekín.
Chang Yen-ching, director auxilir del Departmento de Comercio Exterior del Noroeste de China.
Chao Chung-teh, director de la Cattle-Breeding Company.

CHIPRE

Christofis Economides, economista.

DINAMARCA

Soren Madsen, fabricante de bombillas eléctricas.
Finn Venzel Petersen, representante de los sindicatos.

EGIPTO

Hussein Aly Hassan Refai, director de la Cooperativa Comercial Abu Aisa.

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Oliver Vickery, industrial, presidente de una compañía de importación y exportación de material eléctrico y productos químicos.
Edmundo von Henke, presidente de una compañía de soldadura eléctrica de metales, de Chicago.
Harold Ruben Stern, inspector de Lush Cotton Products Co., Inc. Filadelfia.
Carl Sullivan, propietario de la Sullivan Building Company de California.
Alice Rubenberg, copropietaria de la Rubenberg Silk Company.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

FINLANDIA

Klaus Henrik Waris, profesor, miembro del Consejo del Banco de Finlandia.
Aarne Pelkonen, director de la Empresa Rauma-Repola.
France Jalmari Laakso, director gerente de la Asociación Central de Consumidores.
Kalle Teodor Jutilla, profesor, miembro del Consejo del Banco de Finlandia.
Olavi Lindblome, secretario general de la Federación Central de Sindicatos fineses (observador).
Ilmari Hartvig Harki, director de Otanmaki Mining Co.
Aimo Armas Rikka, secretario general de la Cámara de Comercio Finesa Soviética.
Eero Johannes Korpela, director de la Asociación de Productores Agrícolas.
Lauri Kaarlo Tukiainen, director general de la Central Wholesale Co.
Curt Bertel Casimir Longhjelm, vicepresidente de la Empresa Wärtsitä.
Veikko Ilmari Porkkala, secretario del Sindicato de Trabajadores de la Madera.
Viljo August Rautelin, presidente del Sindicato de Obreros Industriales.
Toimi August Sumu, presidente de la Federación Central de Sindicatos fineses (observador).

FRANCIA

Pierre Gadras, presidente de la Confederación General de Agricultura de Charente, viticultor.
Jean Baby, economista.
Jean Doumeng, miembro del Consejo Nacional de la Confederación de Agricultura, presidente de Cooperativas Agrícolas.
Jean Guigou, fabricante de seda Lyon.
Jean Jacques Caburol, consejero en problemas de comercio exterior, presidente de la Federación Nacional de Instrumento Quirúrgicos.
Jacques Fischbacher, presidente del Comité Franco-Chino de Relaciones Económicas.
André Borrel, industrial (metales no ferrosos) y naviero.
Georges Berthon, fabricante de terciopelo

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Jean Baptiste Chatain, director de varias compañías, ex presidente de la Unión de Cámaras de Comercio francesas en el extranjero.

Georges Morín, consejero municipal del Departamento del Sena, presidente de la Asociación de Vendedores de Perfumes.

Georges Broche, representante de la Asociación de Industrias del Aceite.

Antonin Chauvin, industrial.

Michel Goldschmidt, cerealista.

Jacques Bounin, ingeniero consultante.

Jacques Charriere, periodista, economista.

Charles Bettelheim, profesor de Economía Política de la Universidad de París.

Henri D'Hombres, director general de la Asociación Agrícola e Industrial Africana.

Ernest Armengaud, fabricante de cueros de Graulhet (Tarn).

Jean Duret, miembro del Consejo Económico, director del Departamento de Estudios Económicos de la C.G.T.

Raymond Delprat, secretario general de la Asociación para el Estudio de las Ciencias Sociales y Económicas.

Charles Hilsum, presidente del Banco Comercial de Europa del Norte.

Paul Bastid, ex ministro de Comercio, miembro de l'Institut de France.

Jean Bouchaud, miembro del Consejo Económico, secretario de la Federación de Oficiales de Marina Mercante, adscripta a la C.G.T.

Maurice Albario, fabricante de ropa de punto para niños.

Edmond Renaud, miembro del Consejo Nacional de Transporte.

René Picard, presidente de la Sociedad Nacional de Ingenieros y Técnicos.

Roger Champeaux, secretario general de la sociedad de estudios e investigaciones para compañías metalúrgicas pequeñas y medianas.

Louis Bergamaschi, miembro de la Cámara de Comercio de Marsella.

Bernard de Plas, director de la Corporación Nacional de Publicidad.

Lucien Morot, secretario general de la Federación de Exportadores e Importadores de Productos Comestibles.

André Malcouronne, director general de la Compañía Europea de Exportación e Importación.

Max Brochut, industrial.

Jean Bernard, economista, Departamento de Estudios Económicos de la C.G.T.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Michel Charles Bonnefon, consejero en problemas financieros, negociante en maderas.
Pierre Lebrun, secretario de la C.G.T., ingeniero, miembro del Consejo Económico.
Robert Chambeiron, ex diputado de la Asamblea Nacional francesa.

GRAN BRETAÑA

Lord John Boyd-Orr, F. R. S., perito mundial en problemas de nutrición.
Charles Henry Madge, profesor de Ciencias Sociales de la Universidad de Birmingham.
Robert Shorthouse, representante de los sindicatos.
Jack Perry, director de una compañía de artículos para el vestido, comercio interior y exportación.
Herbert William Wynn, secretario general de Area de la Unión Nacional de Mineros, Area de Derbyshire.
Samuel Sydney Silverman, miembro del Parlamento.
Henry Charles Usborne, miembro del Parlamento.
George Thomas Tate, representante del Consejo Comercial de Hull, miembro del Consejo de Area de la Unión Nacional de Obreros del Ferrocarril.
John Curle Slater, fabricante de ropas, Yorkshire.
Bernard Buckman, negociante y distribuidor de tejidos.
William Lorimer, director gerente de North British Locomotive Co. Ltd., Glasgow.
Jock Stanley, secretario general de la Unión de Ingenieros de Construcción.
Dan Dunglinson Stobart, director de Harrisons, Ltd. (Carbón, contratistas de petróleo, importación-exportación, comercio en general).
Joan Vidlet Robinson, catedrática de Economía de la Universidad de Cambridge.
Maurice Herbert Dobb, miembro del Trinity College, Catedrático de Economía de la Universidad de Cambridge.
Alec Horsley, presidente del Northern Dairy Group.
Emrys Hughes, miembro del Parlamento.
Alexander Kirkland Cairncross, profesor de Economía Aplicada de la Universidad de Glasgow.
William Gregor McClelland, director gerente de Laws Stores, Gatesbead-on-Tyne.
Harold Davies, miembro del Parlamento.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Phillip Dent Priestman, director gerente de Holderness Engineering Works, Hull.
Henry Folliot Scott Stokes, alcalde de Glastonbury, fabricante.
George Drayson, miembro del Parlamento, propietario de fábricas de tejidos, Londres.
Peter John de la Fosse Wiles, miembro y catedrático de Economía del New College, Oxford.
Arnold Hagenbach, presidente de Hagenbach Ltd., Yorkshire, director gerente de Arndale Property Trust Ltd.
Albert Poulden, importador y exportador de materias primas.
Arthur John Morris, miembro del Consejo Ejecutivo de la Unión de Constructores de Vehículos.
Jack Silver, representante de la Waste Trade Federation, Londres.
Wilfred King, director de United Sterling Corporation, Dominion Export, etc.

GRECIA

Teos Costas, representante de los sindicatos.
Georges Terzakis, exportador de fruta.

HOLANDA

Jacques Henri Cohen Stuart, financiero.
Cornelis Geugies, secretario de los Sindicatos Unidos de Holanda.
Bertus Brandsen, secretario general de los Sindicatos Unidos de Holanda.
Salomón Goosen Appeldoorn, economista.
Heinz Keyser, gerente comercial de una compañía textil.
Carl Wilhelm de Vries, profesor de Derecho de la Universidad de Rotterdam.
Jan Huizinga, director de Landt Chemical Works.
Jacobus Stahl, director de Stahl & Son, Rotterdam, importador de maderas.
Gerrit Husslage, director de Husko Export-Import Company.
Friedrich Vetter, director ayudante de Van Persltein and Roeper Bosch N. V. Company, Amsterdam.
Hendrik van de Fliert, director de Scheuer Brothers, agencia marítima.
Luis Ph. Polak, propietario de Polak Textil-Import, Amsterdam.
Cornelis Andries Willem Pauw, director de William Pont & Co., importadores de madera, Zaandam.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Martien Stadermann, director auxiliar de William Pont & Co., Zaandam.
Johan Fredrick Albert Nielsen, propietario de Nielsen & Company.

HUNGRIA

Imre Degen, secretario general de la Unión de Cooperativas de Hungría.
Jeno Baczoni, jefe de un departamento del Ministerio de Finanzas.
Bela Blaha, secretario general del Sindicato de Mineros.
Kurt Sedlmayr, miembro correspondiente de la Academia de las Ciencias, agrobiólogo.
Laszlo Hay, primer ministro auxiliar de Comercio Exterior.
Bela Szilagyi, consejero comercial.
Gyorgy Osztrovszki, vicepresidente de la Comisión de Planeo Estatal, miembro correspondiente de la Academia de Ciencias de Hungría.
Ferenc Bozsoki, secretario de la Asociación Internacional de los Sindicatos de Trabajadores Químicos.

INDIA

Lal Chand Hira Chand, director de Premier Automobiles, Ltd. Bombay.
Badri Narain, Hon. secretario de la Cámara de Comercio de Bihar.
Joseph Cornel Kumarappa, economista, miembro del Comité Nacional de Planes.
Badanval Venkatasubbiah Krishnamurthy, catedrático de la Facultad de Economía de la Universidad de Bombay.
Sorab Pirodshha Godrey, industrial.
Pitamber Pant, secretario del departamento de la Oficina Estadística del Estado, en Delhi.
Shri Paul Virmani, molinos de harina, presidente de la Federación de Industrias de Punjab.
Puran Chand Sawhney, industrial.
Himatlal Mohanlal Shah, negociante, Himatlal & Co.
Gyan Chand, profesor de Economía.
Prasanta Chandra Mahalanobis, director del Instituto de Estadística de Calcuta.
Narbhe Ram Popat, negociante de Bombay, exportación e importación de semillas oleaginosas y textiles.
Chiman Lal Parikh, vicepresidente de la Indian Cotton Association, Bombay.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Dady Rustum Wadia, negociante, representante de la D.R.D. Productions, Ltd.
Vladimir Sayadyants, director gerente de Soviet Film Distributors Company.
Anantray Jadajtee Valia, industrial, negociante.
Gancadhar Vishnu Puranik, industrial.
Baidyanath Banerjee, ex presidente de la Federación Minera India, Calcuta.
Papatlal Bhavanbhai Kotak, negociante de Kot Expert and Import Company.
Dhurjati Prasad Mukerie, jefe del Departamento de Economía de la Universidad de Lucknow.
Natvarlal Vrajlal Sanghavi, negociante, representante de Bombay Timber Market, Ltd.
Indulal Kanaiyalal Yagnik, presidente de Gusarat Kishan Sabha.
Hiten Narayan Chaudhury, representante del grupo de industrias de Seksaria.
Pitamber Chauan, industrial de Bombay.
Purushottam Tongaonkar, director de la Dewri Engineering Construction Co., Ltd.
Purushottam Lal Kapoor, negociante en textiles, Cawnpore.
Hassanand Raney, presidente de la Organización India de Industrias en Pequeña Escala.
Prem Sagar Gupta, economista, secretario del Congreso de Sindicatos de la India.

INDONESIA

Suchjar Tedjasukmana, presidente de la Cámara de Comercio Indonesia.
Hartojo, representante de los Trabajadores Rurales indonesios.
Ferdinand Ruturambi, sindicalista.
Soedjatmoko, jefe de Informaciones de la Cámara de Comercio.
Shamsudin Hamid, secretario de la Cámara de Comercio.
Ibrahim, economista, director de Mustika Company.
Sudyono Djojoprajitno, miembro del Parlamento y representante de los sindicatos.
Adam Malik, director de la Antora Agency.
Sukardi, negociante.
Thaher Thajeb, presidente del Consejo de Transporte del Ministerio de Comunicaciones y Transportes.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Saluku Purbodiningrat, profesor de la Universidad del Estado "Gadjah Mada" y jefe de la Oficina de Planes del Ministerio de Obras Públicas y Energía.
Poerwanegara Radem Mohamad Kosasih, presidente de la Unión de Cooperativas de Importadores de Indonesia.
Thung Sin Nio, periodista de la Sin Po Press.

IRAN

Ahmad Matin Daftari, senador, profesor de la Universidad de Teherán, miembro de la Academia de Ciencias.
Rezagholi Amir Khosrovi, ex ministro de Finanzas.
Abbas Massoudi, senador y periodista.
Raman Issayan, industrial y financiero.
Abol Hassan Amidi Nouri, director del diario "Dad", abogado.
Mahmoud Tafazzoli, ex ministro de Comercio e Industria.
Mohammad Gevad Nasser Ghandi, negociante, industrial.
Ismail Shafai, técnico.
Mohammad Ismail Pakzad, negociante y propietario de una plantación.
Gholam Resa Mohadjer Oskovi, negociante, director jefe de Clearing Association.
Jamal Shirinlou Motlagh, negociante, director de T. S. A, compañía de exportación e importación.
Hossein Daryush, economista y perito en administración financiera.
Gholam Ali Tchitsaz, fabricante y negociante.
Ali Wekili, presidente de la Asociación de Comerciantes de Teherán.

ISLANDIA

Arsell Sigurdsson, director de Borgarfell.
Magnus Torjeirsson, comerciante.
Ludwig Josephsson, miembro del Parlamento.

ISRAEL

Shlomo Rozen, miembro del Consejo del Banco Agrícola.
Faiwish Ben-Dori, miembro del Comité Ejecutivo de la Federación General del Trabajo.
Shimeon Cohen, presidente de una compañía naviera.
Shemuel Hasid, importador de madera.
Gamal Musa, secretario del Congreso Arabe de Sindicatos.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

ITALIA

Antonio Pesenti, miembro del Parlamento, ex ministro de Finanzas.
Mario Achille Malcovati, representante de las compañías de tejidos de algodón.
Sergio Steve, profesor de la Universidad de Venecia.
Giovanni Roveda, senador, secretario general del Sindicato de Obreros Metalúrgicos.
Antonio Vilardi, fabricante, exportador de frutas cítricas y aceites esenciales.
Ivo Giovanni Marzola, ingeniero y representante de una compañía importadora de madera.
Antonio Gianquinto, presidente de Moroni & Keller, Co.
Ubaldo Ruffini, exportador de frutas cítricas y verduras.
Sebastiano Carmelo Franco, exportador de frutas cítricas.
Mariano Agostinelli, industrial, exportador de seda.
Vincenzo Franceschelli presidente de la Sociedad Cooperativa Italiana.
Giuseppe Giuttadauro, miembro del Parlamento, vicepresidente de la Asociación de Comerciantes de Frutas Cítricas.
Piero Sraffa, profesor de Economía Política en la Universidad de Cagliari.
Edoardo Boccara, director de Argelian Company of Flour Mills (Argel).
Livio Dal Conte, director comercial de Marzotto & Co.
Orazio Bardi, vicepresidente de la Liga Italiana de Cooperativas.
Ruggero Amaduzzi, director del Departamento Económico de la Federación General del Trabajo.
Antolini Franco, doctor en Ciencias Económicas.
Angelo Viberti, industrial, propietario de una fábrica de Turín.
Bruzio Manzocchi, economista, director del diario "Notizie Economiche".
Dante Cantoni, industrial, propietario de fábricas en Milán.
Riccardo Lombardi, miembro del Parlamento, ex ministro de Transportes.
Ignazio Messina, director de Messina & Co.

JAPON

Tomi Kora, miembro del Parlamento.

LIBANO

Hussein Adel Sejaan, comerciante.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

LUXEMBURGO

Jean Steichen, periodista, sindicalista.

MEXICO

Alejandro García Val, representante de Meximex Import-Export.
Miguel Mejía Fernández, abogado, representante de la Confederación de Trabajadores de Latino América.
Carlos Rojas Juanco, periodista.
Tomás Cueva Domínguez, representante de la Confederación de Trabajadores de Latino-América.
Sotero Valdés Acevedo, representante de la Confederación de Trabajadores de Latino-América.
Juan Manuel Otero Gellar, representante de la Compañía Mexicana de Comercio Internacional.

NORUEGA

Torolv Solheim, director de los astilleros de construcción y reparación de buques "Stonogoferda".
Olaf Bjorke, presidente auxiliar del Sindicato de Trabajadores Ferroviarios.
Bjarne Rolstad, representante del Sindicato de Trabajadores de la madera.

PAKISTAN

Mahmoud Haroon, presidente de Harron Sons Ltd., Karachi.
Altaf Husain, editor, director de "Dawn".
Hatim Alibhay Alavi, director del Banco del Estado.
Ibrahim Ahmed Bawany, fabricante de tejidos de Karachi.
S. M. Kaswar Gardezy, comerciante, presidente de la Cámara de Comercio de Multan.
Ghulam Murtaza Shah, comerciante.
Mobarak Sagher, presidente de la Federación de Sindicatos del Pakistán.
Zakir Mashhadi, comerciante, importación y exportación.
Mohammad Hassan, profesor de la Universidad de Punjab, economista.
Murtaza Raza Chaudhury, miembro del Parlamento, terrateniente.
Murza Mehdy Ispahani, comerciante.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Qazi Mohammad Fareed, profesor, secretario de la Asociación Económica del Pakistán.
Babar Ali Sayed, negociante.
Mohammad Hussain Dossa, jefe de Dossa & Sons.
Nasser Ahmed Shaikh, fabricante de tejidos, miembro del Consejo de Industrias del Pakistán.
Mohammad Iftikhar-ud-Din, miembro del Parlamento.
Kumar Basu, director gerente de una hilandería de algodón.
Tufail Ahmed Khan, periodista, director del diario "Imros".

PARAGUAY

Juan Acosta, secretario general de la Confederación del Trabajo del Paraguay.

POLONIA

Oskar Lange, economista, profesor de la Escuela Superior de Planes y Estadísticas.
Ignacy Apt, director gerente de la Agencia Polaca de Exportación de Carbón.
Jan Drobot, director gerente de "Elektrim".
Josef Chalasinski, rector de la Universidad de Lodz.
Ignacy Faberka, vicedirector de la Cámara Central de Exportación de Madera "Paged".
Viktor Gorecki, director de la Cámara Central de Exportación de Productos Animales "Animex".
Bronislaw Chmielewski, presidente de la Cámara de la Artesanía de Varsovia.
Stefan Ignar, profesor de la Escuela Superior de Agricultura.
Stanislaw Gall, vicepresidente de la Cámara de Comercio Exterior.
Tadeusz Janczyk, presidente de la Cámara Central de Cooperativas Rurales "Ayuda Mutua Campesina".
Tadeusz Malewiak, director de la Cámara Central de Comercio Exterior "Dalspo".
Wiktor Klosiewicz, presidente del Consejo Central de Sindicatos.
Aleksander Wolynski, director del Departamento del Ministerio de Comercio Exterior.
Konstanty Lubienski, escritor sobre temas de problemas económicos.
Wiktor Drozdz, secretario del Consejo Central de Sindicatos.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

REPUBLICA DEMOCRATICA ALEMANA

Greta Kuckhoff, presidente del Deutsche Notenbank, Berlín.
Jurgen Kuczynski, profesor de la Universidad de Humboldt de Berlín.
Walter Döring, de la Cámara de Industria y Comercio de Dresde.
Frank Stefanowitsch, director de una organización de exportación e importación de mecánica de precisión y óptica.
Victor Sandmann, director de Zeiss, Jena.
Rudolf Scheneider, director de PolygraphicMachine Plant.
Werner Winkler, director de la Hilandería de Seda Artificial.
Wilibald Schramm, ingeniero jefe del Ministerio de Comercio Exterior e Interior.
Hermann Schlimme, delegado del Comité Central de los Sindicatos.
Margarete Wittkovski, presidente de la Unión Cooperativa.

REPUBLICA DEMOCRATICA POPULAR COREANA

Yu-Dun Sin, ministro auxiliar de Comercio.
Youn Hen Chjoun, vicepresidente del Comité de Planes del Estado, profesor y economista.
Kim Chan, presidente de la Junta del Banco Central.
Kim Chjoun Thé, vicepresidente de la Junta de la Cooperativa de Productores.
Cho Hon Hi, presidente de la Junta de Cooperativas de Consumidores.
Kim Chjoun Sou, representante de la Compañía Comercial "Choson Sansa".

REPUBLICA POPULAR MONGOLA

Chimidiin Avirmid, representante de la Unión de Cooperativas de Consumidores.
Nyamyn Zhagvaral, economista.

RUMANIA

Gheorghe Savin, presidente de la Cámara de Comercio Exterior.
Petre Balaceanu, profesor, economista.
Constantin Agiu, presidente de la Junta Central de Cooperativas de Consumidores.
Nicolao Anghel, director general de la Junta de Importación Industrial.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Barbu Zaharescu, profesor de Economía Política.
Stelian Moraru, miembro del Comité Ejecutivo de la Federación del Trabajo de Rumania.
Constantin Filoreanu, miembro del Comité Ejecutivo de la Federación del Trabajo de Rumania.
Vasile Vicol, director general de "Agroexport".

SINDICATOS (FEDERACION MUNDIAL DE)

Giuseppe di Vittorio, presidente de la Federación Mundial de Sindicatos.
Louis Saillant, secretario de la Federación Mundial de Sindicatos.
Henri Jourdain, secretario general de la Internacional de Trabajadores Metalúrgicos y de Ingeniería.
Sergei Rostovsky, secretario de la Federación Mundial de Sindicatos.

SUECIA

Herman O. A. Wold, profesor de Economía de la Universidad de Upsala.
Nils Eriksson, sindicalista.
Hilding Valdemar Tark, sindicalista.
Erland Adolf Lechard von Hofsten, jefe de una Oficina de la Junta Real de Beneficencia Social.

SUIZA

Hans Karl Finger, representante de "Durofer" S. A. de productos químicos.
Mark Giovanola, representante de Gebrüder-Giovanola Co.
Hans Grob, ingeniero de la industria del papel y la madera.
Paul Kramer, industrial.

UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS

M. V. Nesterov, presidente de la Cámara de Comercio de la U.R.S S.
V. V. Kuznetsov, presidente del Consejo Central de Sindicatos de la U.R.S.S.
J. S. Khokhlov, presidente de la Junta de Directores de "Tsentrosoyuz".
D. G. Borisenko, vicepresidente de la Cámara de Comercio de la U.R.S.S.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

V. N. Nichkov, presidente de V|O "Exportles".
I. A. Yeryomin, presidente de V|O "Mashinoimport".
V. A. Kamensky, presidente de V|O "Rasnoimport".
N. G. Osipov, presidente de V|O "Exportkhleb".
V. P. Dashkevich, presidente de V|O "Technopromimport".
L. A. Razin, presidente de V|O "Trabsmashimiport".
V. Z. Gulisashvili, doctor en Ciencias Agrícolas, miembro de la Academia de Ciencias de la República Socialista Soviética de Georgia.
E. N. Alihanov, jefe de "Azmorneft".
A. B. Baysenov, presidente del Consejo de Sindicatos de la República Socialista Soviética de Kazakh.
N. N. Nishanov, gerente del "Khlopkotrust" del Uzbek.
V. I. Vaino, presidente del Consejo Estoniano de Cooperativas de Consumidores.
K. V. Ostrovitranov, miembro correspondiente de la Academia de Ciencias de la U.R.S.S.
S. G. Strumilin, miembro de la Academia de Ciencias de la U.R.S.S.
E. S. Varga, miembro de la Academia de Ciencias de la U.R.S.S.
K. V. Vlasov, director de la Fábrica de Automóviles Stalin, de Moscú.
L. P. Svedzina, director de las Hilanderías de Ivanovo.
V. I. Chuyev, gerente de la Oficina de Ventas Regionales de Moscú, "Glavavtotraktorosbit".
N. A. Muravyova, presidente del Comité Central del Sindicato de Obreros Textiles de la U.R.S.S.
S. F. Malikov, presidente del "Ukoopspilka" de la República Socialista Soviética Ucraniana.
M. P. Zakis, director de la Radio de Riga.
N. V. Orlov, director del Instituto de Investigaciones de Comercio Exterior.
K. Y. Beman, gerente del Trust "Latmebel".

URUGUAY

Ricardo Mario Acosta, secretario general del Sindicato de Trabajadores de la Construcción.
Juan Carlos Pérez Ortega, industrial.

VENEZUELA

Jesús Filardo Rodríguez, agrónomo, representante de la Asociación de Granjeros.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

VIET-NAM

Trinh-Van-Binh, economista, viceministro de Finanzas.
Nguyen-Son-Ha, industrial y comerciante.
Nguyen-Thanh-Ha, representante de la Asociación de Campesinos.
Dang-Van-Vinh, jefe de la Secretaría del Comité Económico y Financiero.

FIN

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

INDICE

	Pág.
INTRODUCCION	7
La apertura de la Conferencia	11
R. Chamberon	12
M. A. Yasnov	17
O. Lange	19
Reglamento de la Conferencia	21
Bernard de Plas (Francia)	22
J. Chalasinski (Polonia)	25
O. Vickery (N. América)	29
Man Nan-Cheng (China)	32
J. Schachner (Austria)	36
O. Pohl (Checoeslovaquia)	39
R. Waris (Finlandia)	42
M. V. Nesterov (U.R.S.S.)	45
Steve (Italia)	56
H. Daryush	59
Lord John Boyd-Orr (Gran Bretaña)	61
Moahmann Iftikhar-Ud-Din (Pakistán)	65
Louis Gaillant (Secretario General de la Federación Mundial de Sindicatos)	68
Rubens Do Amaral (Brasil)	73
Gyan Chand (India)	76
F. Freyre (Argentina)	79
A. Cavenaile (Bélgica)	82
Lei Jen-Min (China)	83
Bettelheim (Francia)	87
I. Degen (Hungría)	89
Hatim Alibhay Alavi (Pakistán)	91
B. Buckman (Gran Bretaña)	92
G. Savin (Rumania)	93
A. Viberty (Italia)	95
V. Sandmann (Rep. Dem. Alemana)	96
J. Perry (Gran Bretaña)	97
Lal Chand Hira Chand (India)	99
Yu-Dun Sin (Rep. Dem. Pop. de Corea)	100
Zakir Mashhadi (Pakistán)	101
A. Wolynski (Polonia)	102
J. Dubretsberger (Austria)	104

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

T. Vladigherov (Bulgaria) 106
S. Rozen (Israel) 108
Mahmoud Haroon (Pakistán) 109
M. Silverman (N. América) 110
Hiten Narayan Chaudhury 111
M. Spahiu (Albania) 112
Mahmoud Haroon (Pakistán) 113
F. Adamer (Checoeslovaquia) 114
N. Orlov (U.R.S.S.) 115
Qazi Mohammad Farred (Pakistán) 120
Suchjar Tedjasukmana (Indonesia) 121
P. Lebrun (Francia) 122
A. Valouch (Checoeslovaquia) 124
G. Roveda (Italia) 125
V. Porrkala (Finlandia) 127
H. Jourdain (Fed. Mundial de Sindicatos) 128
C. Rojas Juanco (México) 130
Liu Tze-Chiu (China) 132
Kim Chan (Rep. Dem. Pop. de Corea) 133
K. Klosiewicz (Polonia) 135
H. Wynn (Gran Bretaña) 136
Brandsen (Holanda) 137
J. Schachner (Austria) 139
F. Ben-Dori (Israel) 140
Murtaza Raza Chaudhury (Pakistán) 141
D. Dimitrov (Bulgaria) 142
Prem Sagar Gupta (India) 143
F. Runturam-Bi (Indonesia) 144
O. Proksch (Alemania Occidental) 145
J. Ruczynski (Rep. Dem. Alemana) 146
A. Acosta (Paraguay) 148
V. V. Ruznetsov (U. R. S. S.) 149
F. Amaduzzi (Italia) 153
A. Deutsch (N. América) 154
S. Moraru (Rumania) 156
F. Roesoki (Hungría) 158
J. Stanley (Inglaterra) 159
G. Shuli (Albania) 160
Gamal Musa (Israel) 161
C. Blest Riffo (Chile) 162
Amir Husain Shah Sayed (Pakistán) 163
A. Cúneo (Argentina) 164
Hakin Lu Aye (Birmania) 164
Mobarar Sagner (Pakistán) 165
R. M. Acosta (Uruguay) 166
H. Schlimme (Rep. Dem. Alemana) 166
G. Mubrey (N. América) 167
M. Kadlec (Checoeslovaquia) 168
O. Millas Correo (Chile) 169
Chen Han-Seng (China) 170

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Atlaf Husain (Pakistán) 171
W. Winkler (Rep. Dem. Alemana) 173
S. Kohen (Israel) 175
H. Usborne (Inglaterra) 176
T. Cueva Domínguez 177
J. Kumarappa (India) 178
J. M. Rivera (Argentina) 180
S. Arsene (Rumania) 181
H. Davies (Inglaterra) 182
S. Ignar (Polonia) 183
J. Bouchaud (Francia) 184
Tufal Ahmed Khan (Pakistán) 185
K. Kamenov (Bulgaria) 186
U. Kyaw Min (Birmania) 187
C. Economides (Chipre) 188
M. Miller (Canadá) 190
M. Hancock (Canadá) 190
Youn Hen Chjoun (Rep. Dem. Pop. de Corea) 191
H. Daryush (Irán) 193
D. G. Borisenko (U.R.S.S.) 194
Manzocchi (Italia) 197
B. Seilagyi (Hungría) 198
G. Harito (Albania) 200
Tomi Kora (Japón) 201
H. Krumme (Alemania Occidental) 203
O. Lange 211
P. Lebrun 211
Gyan Chang 213
R. Chambeiron 220
Lord Boyd-Orr 221
M. V. Nesterov 222
O. Longe 222
Lal Chan Hira Chand 225

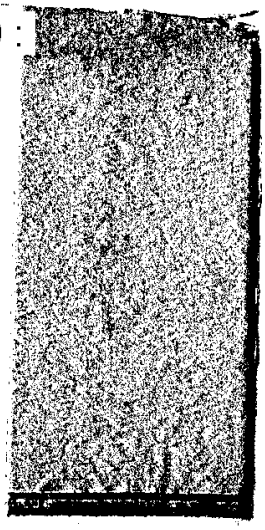
Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

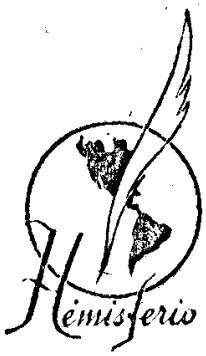
Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

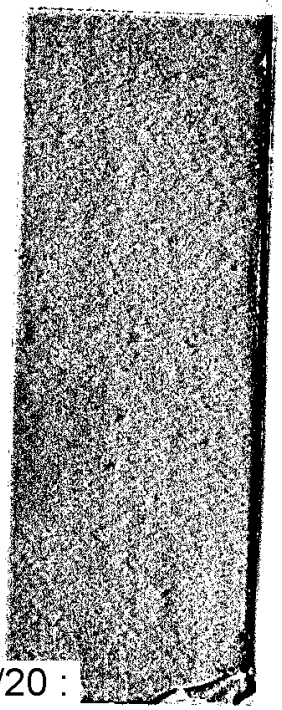
Se terminó de imprimir el día 28 de Febrero de 1953, en los Talle. Gráficos Editorial MAYO Callao 335 Buenos Aires.

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6







Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release 2012/04/20 : CIA-RDP80S01540R001400120003-6